

# PYRENAICA

Urteurrena  
PYRENAICA

Especial Euskal Herria

## La historia de nuestros sueños

Montañas y  
civilización vasca:  
Aloña, Urbasa, Gorbeia,  
Artziniega... Udoya

Escalando en  
San Fausto y Atxarte



N.º 204

3.º de 2001

650 Ptas. • 3,90 Euros

Entrevistas a  
Iztueta y Bonington

Badaude momentuzak, atsegin handikoak,  
mendiko ekipo aldentezina uztes meretz dutenak...



Luis Power 7  
DEUSTUA  
Tf. 944 479 149

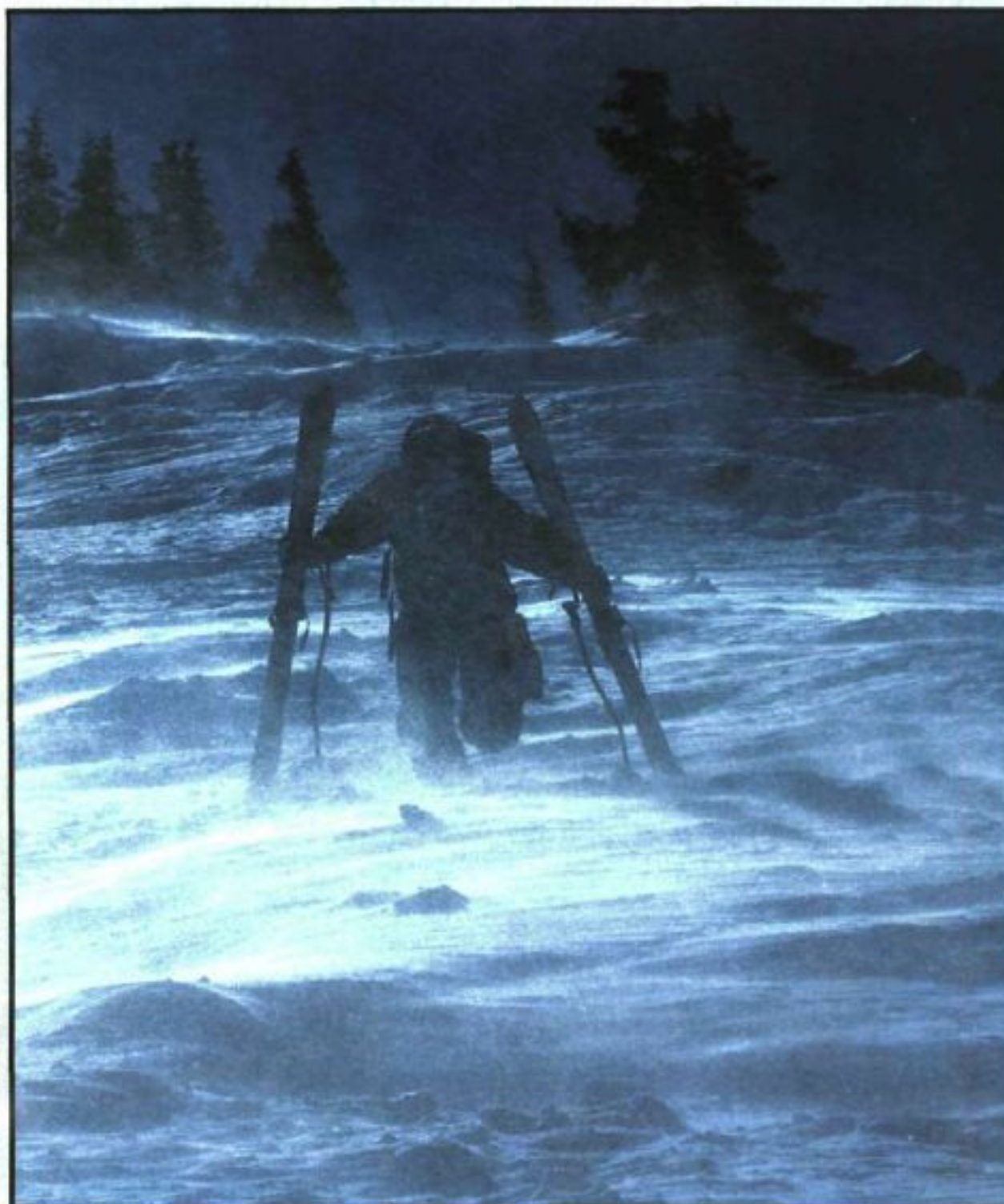
Particular de Indautxu 3.  
Bilbao. Tf. 944 276 320

Larrun

Modia eta kirolak

**KOTA** 2504

MENDIA ETA KIROLAK



**Conduit™**

Granizo, lluvia, hielo y nieve. La naturaleza ha encontrado un montón de maneras de enviarte agua. Pero nosotros le estamos devolviendo algo. Se llama Conduit™. Encontrarás esta resistente membrana impermeable y transpirable de poliuretano hidrofílico en nuestra chaqueta Ascent Tundra, así como en el resto de prendas Ascent y Exposure II, guetres y guantes. Para nosotros, es química que nos permite vivir secos. Para la naturaleza es una frustración.

# ALEGRÍA, ALEGRÍA.



Conduit™ de Mountain Hardwear, un tejido suave, duradero, impermeable, transpirable, con membrana compacta de polímeros hidrofílicos, exterior de nailon texturizado y rejilla interior para evacuación de la transpiración. ¿No te encanta cuando hablamos y se entiende?

**MOUNTAIN  
HARD  
WEAR** 

[www.mountainhardwear.com](http://www.mountainhardwear.com)

RAMÓN PORTILLA DISTRIBUCIONES, S.L. • Pº DE LA CHOPERA, 29 • 28045 MADRID • TEL/FAX: 91 517 46 39 • E-mail: [ramonportilla@eresmas.com](mailto:ramonportilla@eresmas.com)

# ¿insomnio?

LABORATORIOS DIAMIR CROUCHA MAYO 2025



## Nanga Parbat de



Tenemos muchas maneras de maltratar nuestros pies.  
Ir de excursión con los calcetines inadecuados  
no debería ser una de ellas.

El rendimiento de los  
calcetines Bridgedale es  
estupendo con todo tipo  
de calzado

*Sé amable  
con  
tus pies*

**Calcetines Bridgedale. Los recomendados por los  
expertos por su calidad superior, perfecto ajuste  
"antideslizante" y excelente amortiguación.**

**Bridgedale**



Solicita  
catálogo  
gratis

Paseo Ubarburu 78, Pabellón 16  
20 014 San Sebastián - Fax: 943 47 32 11  
mail: altitud@facilnet.es  
<http://www.bridgedale.co.uk>

# Compruébalo

Tergo  
soft

SERIE ASYMMETRIC

F  
L  
A  
S  
H

Floating  
Length  
Adjustable  
Shoulder  
Harness

F.L.A.S.H.  
Innovador sistema  
de hombros  
ajustable en  
altura que  
incluyen  
las mochilas  
VauDe. Te

proporcionará la posibilidad  
de adaptar la altura del arnés  
de tu mochila en 5 posiciones,  
desde la XS hasta la XL con  
longitud variable en 20 cm. El  
modelo Asymmetric está  
además equipado con el  
Sistema Tergosoft, con espaldera  
de suave almohadillado  
anatómico, más ligera y  
transpirable y cinturón lumbar  
extraíble. Espalda bien ventilada  
incluso durante la práctica de  
actividades enérgicas.

Entre otros, podemos encontrar el  
sistema F.L.A.S.H. en los siguientes  
modelos: Vallée Blanche, Bola, Hudson,  
Bike & Day y Athletic 25.



AUTHENTIC OUTDOOR GEAR

Solicita  
catálogo  
gratuito



Paseo Ubarburu 78, Pabellón 16  
20014 San Sebastian - Fax. 943 47 32 11  
mail: [altitud@facilnet.es](mailto:altitud@facilnet.es)  
<http://www.vaude.de>

**¡Equípate con  
bastones que  
te respondan...  
Tus rodillas te  
lo agradecerán!**

Hans Kammerlander  
(Equipo KOMPERDELL),  
montañero extremo:  
doce cimas de 8.000 m.  
y el primer hombre  
en descender el  
Monte Everest esquiando

... tus rodillas te lo agradecerán siempre!

CONTOUR GRIP CORK ANTISHOCK - con mecanismo Anti Shock ON/OFF Integrado.

**KOMPERDELL**  
www.komperdell.com

Solicita  
catálogo  
gratuito



Paseo Ubarburu 78, Pabellón 16  
20014 San Sebastián - Fax. 943 47 32 11  
mail: altitud@facilnet.es  
www.komperdell.com

**IZADI! NOS HEMOS TRASLADADO  
AMPLIANDO NUESTRO SERVICIO  
CON LAS MEJORES MARCAS.**



Usandizaga, 18  
DONOSTIA

Tel. 943 293 520  
www.izadi.net



**IZADI!**  
KIROOLAK

• ALPINISMO • ESCALADA • TREKKING •

ALQUILER Y REPARACION DE TIENDAS DE CAMPAÑA

CAMPING • LIBRERIA TECNICA • CARTOGRAFIA

**EUSKO CAMPING**

Butroi, 15  
Tel.  
94 674 35 81  
48100 MUNGIA

Rontegui, 19  
Tel. / Fax:  
(94) 437 16 67  
48901 Barakaldo

Alangobarri, 5  
Tel.  
(94) 460 52 58  
48990 Algorta

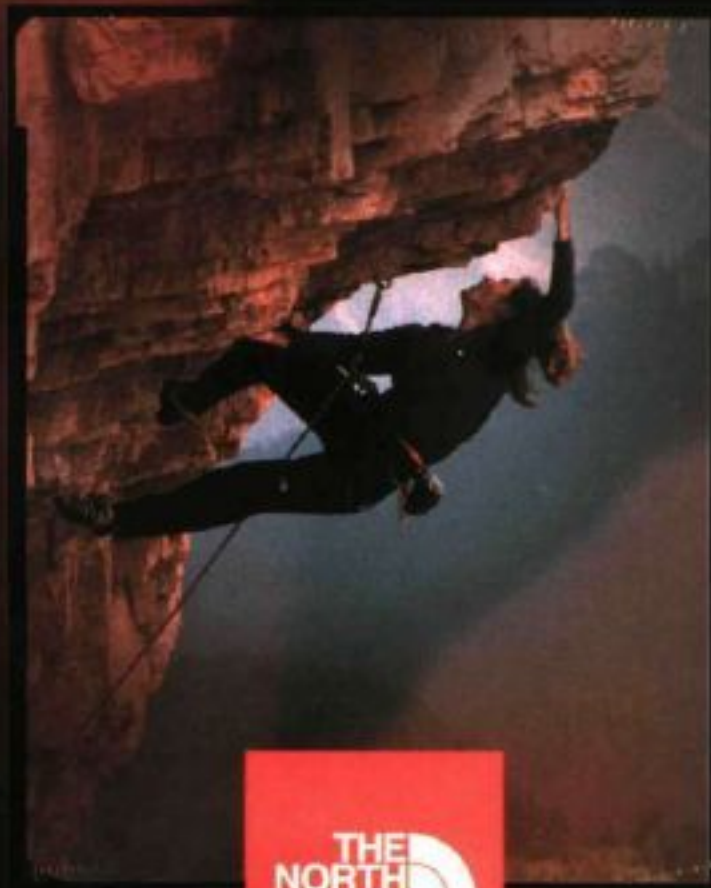
San Juan, 36  
Tel.  
(94) 625 29 08  
48300 Gernika

• ALPINISMO • ESCALADA • TREKKING •

“Escalar es buscar la vía de menor resistencia respecto al obstáculo.”

LYNN HILL

Lynn Hill no es una de las más grandes mujeres escaladoras de la historia. Es uno de los más grandes escaladores de la historia, punto. A lo largo de su vida, ha ganado más de 30 competiciones internacionales y fue la primera persona en escalar el Nose del Capitán en libre. Ah, y también es miembro del **Equipo de Atletas de The North Face**. ¿Su trabajo? Inspirar el diseño de nuestro producto, probarlo en sus más variadas facetas, para luego volver y ayudarnos a mejorarlo. El equipo de The North Face nunca deja de explorar, como nunca lo hace nuestro proceso de diseño. **Equipamiento, calzado y vestimenta para mujeres y hombres, testado por nuestros atletas.** **The North Face. Never stop exploring.**



NEVER STOP EXPLORING™

[www.thenorthface.com](http://www.thenorthface.com)

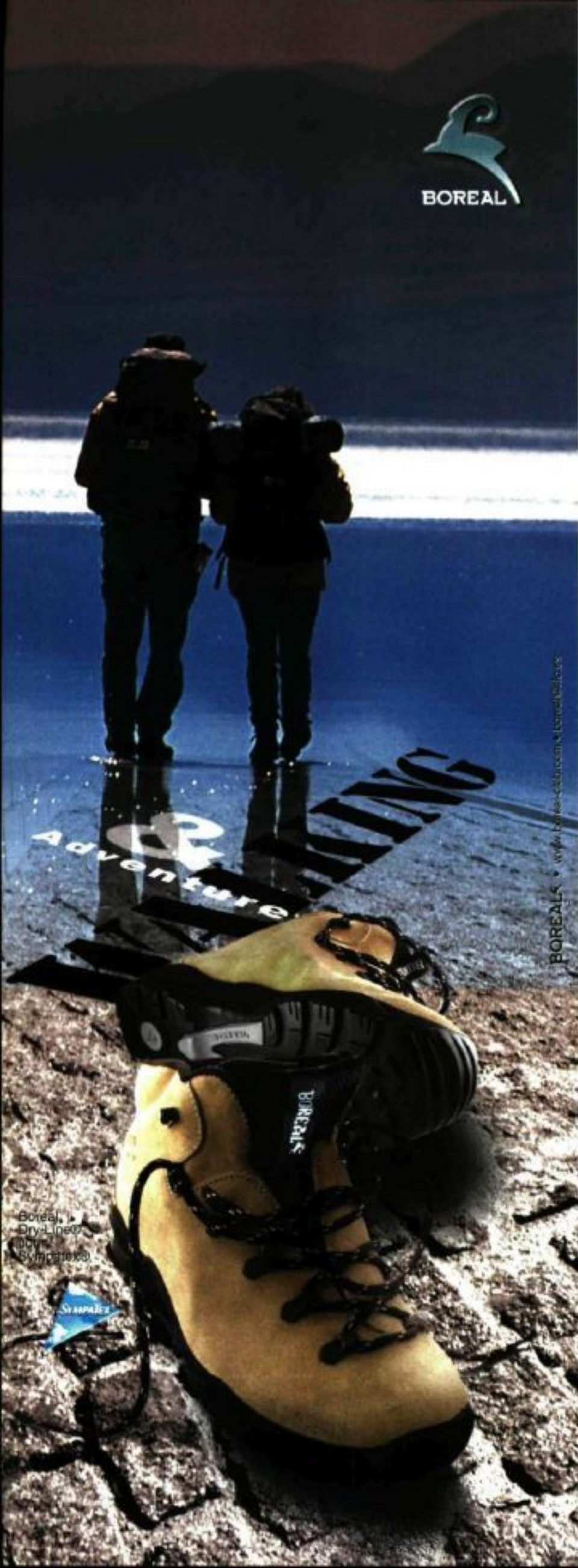
Para información sobre los puntos de venta o para recibir el catálogo, dirigirse a:  
Crédito Sporttotal S.L. - Baró de La Bara 26, 08023 Barcelona, Spain - Tel. 93 285 0299 - Fax 93 285 0499

Los productos The North Face se encuentran en mayor amplitud y profundidad en los siguientes puntos seleccionados: **PREMIER DEALER:** Avarado Deportes, Valencia - Aresta Sports, Girona - Cevana, Oviedo - Deportes Irabia, Pamplona - Belmat, Barcelona - Eiger Sport, Santander - Isadi Artea, San Sebastián - Alejandro Sport, Málaga. **SUMMIT SHOPS:** Barrobés Ski Mortaño, Benasque - El Corte Inglés, Barcelona (Portal de l'Àngel), Madrid (Castellana), Zaragoza (Independencia) - Forum Sport, Artea, Barbens, Madrid, Málaga, Ustaritz, Santander, Oviedo - Viledomat Sports, Andorra.

Lynn Hill, Calspell (Bell), Cinque Torri, Dylentines, Italia - Photo: A. Esposito/Photo



BOREAL



BOREAL - www.boreal.com

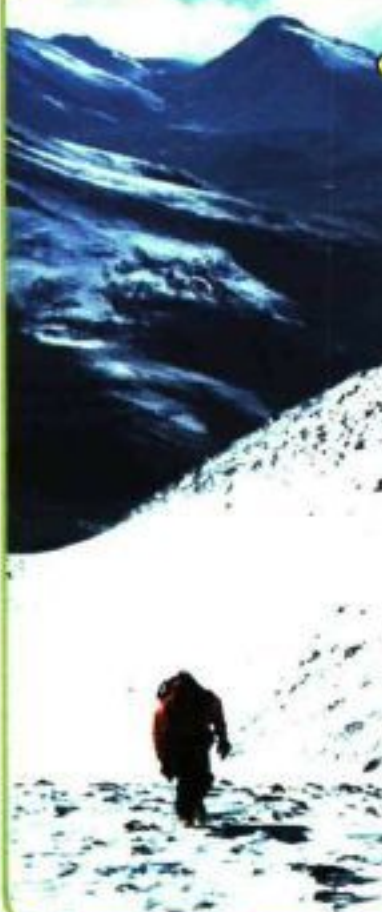
Boreal Dry-Line  
Dry-Step  
Symphex

Symphex



## mendiak eta herriak

Pastandegia Etxea. 31891 Gaintza, Navarra. Tfno/Fax 948 513233  
e-mail: info@mendiaketaherriak.com www.mendiaketaherriak.com



### ESPEDIZIOAK

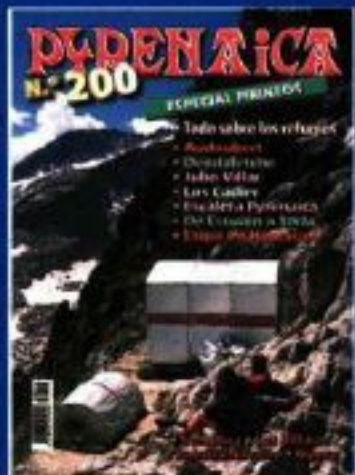
• **AKONKAGUA 6.959 m NAVIDADES.**  
Aclimatación Cerro Plata 6.300 m.  
Dirigida por Xabier Erro.  
Salida asegurada  
Fechas: 21.12.2001/06.01.2002

• **AKONKAGUA 6.959 m ENERO.**  
Aclimatación Cerro Plata 6.300 m.  
Argentina. Dirigida por Iñaki Zusa.  
Salida asegurada  
Fechas: 07.01.2002/26.01.2002

• **OJOS DEL SALADO 6.882 m - PISSIS 6.893 m, 2º y 1º altura de América.**  
Dirigida por Felipe Uriarte.  
Salida asegurada  
Fechas: 07.01.2002/02.02.2002

**SALIDAS INDIVIDUALES:** Desde 2 personas.  
**ADEMÁS:** Escalada en Roca, Pirineos, Alpes, Alto Atlas, Nepal, Gasherbrun II y Broad Peak 2002, Lenin, Kang Tengri,...

PIDE NUESTRO CATALOGO



## SUSCRÍBETE A PYRENAICA

Precio 2001 (4 números): 2.150 ptas  
TAPAS 98/99 y sin año = 700 ptas

### BOLETIN DE PEDIDO

Apellidos y nombre.....  
Domicilio.....  
C. P.....Población.....  
Deseo suscribirme a Pyrenaica  
 2001  Tapas 1998/1999  Tapas sin año

#### Forma de pago

- Giro postal
- Caja Laboral - 3035-0072-00-0720030006
- BBVA - 0182-4700-19-0203044628
- Envía este cupón y una copia del comprobante a  
PYRENAICA - Apartado 4134- 48080 BILBAO





## “Los otros viajes... Con Iñurrategi”

Tras la reciente ascensión al Gasherbrum I, a Alberto Iñurrategi tan sólo le queda la cumbre del Annapurna para totalizar los 14 “ochomiles”. Pero no es sólo esta su actividad. En las próximas fechas acudirá a Yosemite, al África Sahariana y a Nueva Zelanda.

Desde banoa os proponemos acompañar a Alberto Iñurrategi en su proyecto. Compartir sus viajes. Poder vivir de cerca su experiencia y conocer esas fabulosas culturas, pueblos, montañas y rincones de la geografía que va a recorrer.

### YOSEMITE Y PARQUES NACIONALES DE ESTADOS UNIDOS.

*Del 15 de septiembre al 5 de octubre.*

### TRAVESÍA SAHARIANA. ARGELIA Y NÍGER.

*Del 3 al 27 de noviembre.*

### TRAVESÍA SAHARIANA. BURKINA FASO, MALÍ, MAURITANIA Y SENEGAL.

*Del 27 de noviembre al 23 de diciembre.*

### NUEVA ZELANDA.

*Enero del 2.002.*

### CAMPO BASE ANNAPURNA.

*Primavera del 2.002.*

## Deja el coche y viaja a pie...

Además de este proyecto con Alberto, contamos con otros destinos de Trekking que el equipo de banoa ha preparado para este año.

### Alto Atlas marroquí.

*Del 2 al 16 de septiembre.*

*Del 30 de septiembre*

*al 14 de octubre.*

### Nepal.

### Campo base del Everest.

*Del 1 al 27 de Octubre.*

### Nepal. Vuelta a los Annapurnas.

*Del 5 al 29 de Noviembre.*

### Bolivia y Chile.

### Volcanes del altiplano.

*Del 3 al 29 de Noviembre.*

### Argentina.

### Ascensión al Aconcagua.

*Del 15 de Diciembre al 6 de Enero.*



Un programa elaborado con cuidado y respeto en los detalles; siempre en grupos muy reducidos y con guías experimentados.

Solicítanos información, estamos en:

# banoa

Trekking

Ledesma, 10 - bis, 2º

48001 BILBAO

Tel: 94 424 0011 - Fax: 94 423 2039

e-mail: bio@banoa.com

Ronda de Sant Pere, 11 - àtic 3º

08010 BARCELONA

Tel: 93 318 9600 - Fax: 93 318 0037

e-mail: bcn@banoa.com

GRANDES  
EXPEDICIONES

• BROAD PEAK • GASHERBRUM II • K2 • CHO OYU • HUASCARÁN • DAMAVAND...

“Ochomiles” o “Big Wall” en el Karakorum de Pakistán, Himalaya, Andes... Podemos ayudarte a organizar tu expedición. Permisos. Trámites burocráticos. Desplazamientos hasta la base de la montaña. Infraestructura y atención en el Campo Base... Solicita información y presupuesto.

Para grandes emociones



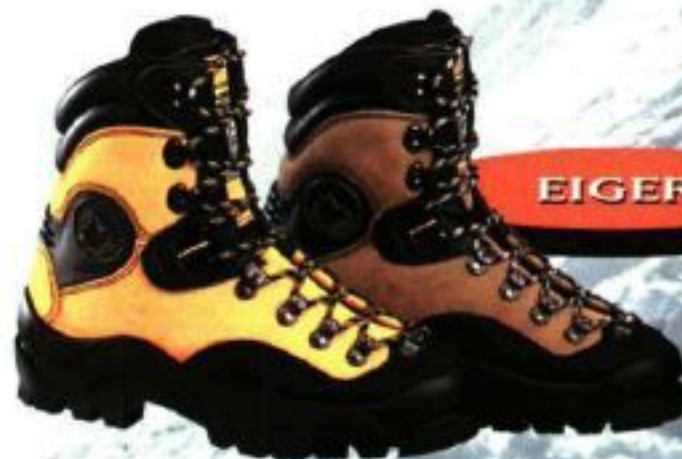
NEPAL  
EXTREME



GLACIER



MAKALÚ  
NEW



EIGER



**LA SPORTIVA**  
CLIMBING • TREKKING • MOUNTAIN

Solicita  
catálogo  
gratuito



Paseo Ubarburo 78, Pabellón 16  
20 014 San Sebastián - Fax: 943 47 32 11  
mail: altitud@facilnet.es  
http://www.lasportiva.it



FOTO: SANTIAGO YANZABARRENA

Astxiki, al fondo Untzillatx.

**PUBLICACION TRIMESTRAL  
DE EUSKAL MENDIZALE  
FEDERAKUNDEA**

V EPOCA, AÑO XXII  
Se publica desde 1926.  
JULIO-AGOSTO-SEPTIEMBRE  
N.º 204 - 3.ª de 2001

**Edita:** Euskal Mendizale Federakundea  
**Presidente:** Antxon Bandres  
**Director:** Antonio Ortega  
**Editor:** Txomin Uriarte  
**Equipo de Redacción:** Jesús M.ª Alquerar, Juanfer Arzona, Cosimiro Bengoitxea, Josune Berziartu, Emilio Hernandez, Antxon Iturriza, Mikel Nazabal, Txema Urrutia y Santiago Yaniz  
**Maqueta:** Sabino de Zalvide  
**Secretaría:** Gatzone Rodriguez  
**Proceso de datos:** Amparo Ramos  
**Redacción, Administración y Publicidad:**  
Julian Gayarre, 50 - 48004 Bilbao  
Teléfono: 94-4598102 Fax: 94-4598194  
E-mail: pyrenaica@telefonos.es  
**Horario:** De lunes a viernes de 17.30 a 20.30 horas.  
**Dirección Postal:** Apartado 4134. 48080 Bilbao.  
**Mapas:** Bikain (diseño Gráfico), p. 373. Mikel Nazabal, pp. 375 a 381. Jose Manuel Yarritu, pp. 382 y 387. Txabi Iturgaitz, p. 389. Josu Arkarago, p. 395. Alberto Sancho Urbina, p. 408. Javier de la Cruz, p. 415. Carlos Velázquez, pp. 427 y 428.  
**Croquis:** Bikain (diseño gráfico), pp. 365, 370 y 372. José Manuel Yarritu, p. 387. Txabi Iturgaitz, p. 381. Javier de la Cruz, p. 414. Carlos Velázquez, p. 429. Carlos Carranza, p. 434.  
**Preimpresión:** Estudios Durero, Elkarteji Barakaldo, El Carmen, 38 bis - Mod. 364 Barakaldo (Bizkaia) Tel. 94-418 00 22  
**Imprenta:** Grafman, S.A. Plg. El Campillo Gallarta (Bizkaia) Tel. 94-636 34 17  
**Envíos:** GUPPOST, Lapuñá, 1 bis. Etxebarri (Bizkaia)

© PYRENAICA. Los artículos que se publican en Pyrenaica son originales escritos expresamente para la revista, cuyo objetivo es fomentar la afición al montañismo. La propiedad intelectual y el Copyright de textos y fotografías pertenece a sus autores por lo que, salvo acuerdo expreso con ellos o con el editor, queda prohibida toda reproducción total o parcial de los mismos.



## SUMARIO

• **Kondaira**  
**PYRENAICA: REVISTA A UNA HISTORIA**  
Patxi Galé  
(Pág. 402)



• **Gipuzkoa**  
**LA SIERRA DE ALOÑA**  
Juan M.ª Anso Munduate  
(Pág. 363)



• **Nafarroa**  
**URBASAKO IPAR MENDI-HEGALEKO ATAKAK**  
Mikel Nazabal  
(Pág. 374)



• **Araba**  
**RECORRIDO POR LAS TORRES DE ARTZINIEGA Y ZOLLO**  
José Manuel Yarritu  
(Pág. 382)



• **Bizkaia**  
**GORBEIA Y SUS TRES CRUCES**  
Iñaki García Uribe  
(Pág. 416)



• **Iparralde**  
**DE LA TRASHUMANCIA A LA MODERNIDAD**  
Claude Dendaletche  
(Pág. 422)

- **Editorial**  
**ILUSIOZKO 75 URTE / 75 AÑOS DE ILUSIÓN**  
Patxi Galé  
(Pág. 362)
- **Iparralde**  
**DE BIDARRAI A URKIAGA POR LA DIVISORIA**  
Txabi Iturgaitz  
(Pág. 388)
- **Araba**  
**CAMINANDO POR TIERRAS LOBERAS**  
Gustavo Abascal  
(Pág. 392)
- **Elkarizketa**  
**JOSU IZTUETA. BIZITZAREN BIDAIA GOZATZEN ARI DEN BAT**  
Ramón Clavero  
(Pág. 396)
- **Argazkiak**  
**ANSABEREKO ORRATZAK**  
Jaime Alonso  
(Pág. 400)
- **Bizkaia**  
**EL SANATORIO ANTITUBERCULOSO DE GORBEIA**  
Alberto Sancho Urbina  
(Pág. 408)
- **Bizkaia**  
**SENDEROS DE GORBEIALDEA**  
Javier de la Cruz  
(Pág. 414)
- **Gure luma**  
**LAS NUBES**  
Ioseba Egibar  
(Pág. 418)
- **Escalada**  
**SAN FAUSTO. EL SECTOR URTXINTXA**  
Carlos Velázquez  
(Pág. 426)
- **Entrevista**  
**CHRIS BONINGTON**  
Antxon Iturriza (Aizpel)  
(Pág. 430)
- **Escalada**  
**ATXARTE III. URRESTEI, CARA SUR I**  
Jaime Alonso y Carlos Carranza  
(Pág. 434)
- **Bizkaia**  
**SIERRA DE LEGARMENDI**  
Antxon García Albizu  
(Pág. 436)
- **Mendian**  
**ALGUNOS DE LOS PEORES MONTES DE MI VIDA**  
Aranza López Marugán  
(Pág. 437)
- **Escalada deportiva**  
**CAMPEONATO DE EUSKADI**  
(Pág. 438)
- **Agenda**  
**E.M.F. INFORMA • NOTICIAS • CRÓNICA ALPINA • ESCALADA DEPORTIVA • MEDIO AMBIENTE • CARTAS • ANUNCIOS GRATUITOS • PUBLICACIONES**  
(Pág. 439)

## Ilusiozko 75 urte

**E**Z dago argitalpen askorik 75 urte bete dituela esan dezakeenik. Eta are gutxiago mendi-aldizkarien arloan. Harrigarria da benetan esku artean duzun boletín hau, enpresa desinteresatua izanik, adin errespetagarri horretara heldu izatea. Egia esan, guztia merkantilizatzen den gaurko mundu honetan ez da betere normala mendizale-talde bat ekimen hau eragozpen guztien gainetik aurrera ateratzen tematzea, horretarako beren astiaren zati garrantzitsua dedi-katu behar izaten diotelarik.

Pyrenaica, Federacion Vasca de Montaña edo, gaur egun, Euskal Mendi-Federakundearen boletín berriemailea izateko-tan jaio zen. Izenak berak erakusten du zein boladatakoa den. Pyrenaicari bere izena ezarri zitzaion Alpina eta Andina aldizkari ospetsuei aurretik egin zitzaion bezala, baina horre-gatik ez dago pentsatzerik mendi-aldizkarien alorrean aitzin-daria izan ez zenik.

Dudarik gabe Federakundeak duen komunikabiderik garrantzitsuena da baina, hala ere, onartu beharra dago ezen boletín berriemaile federatibo baten izaera hori, guztiz baz-tertu ez bada ere, bigarren maila baten geratzen dela aldizka-riak hartzen dituen gai eta interesen barietatearen aurrean, irakurleak gaur egun ere informatu daiteke Federakundearen ekintza, proiektu eta berri buruz Pyrenaican, baina argital-

penaren gunea beti kokatzen da mendi-artikuluetan, izaera komertziala duten bestelako mendi-aldizkarietan agertzen diren bezalako mendi-artikuluak.

Hala ere, esan beharra dago ezen funtsean komertziala ez den bere izaera horrek ez diola aldizkariari gabetzen Euskal Herriko eta inguruko mendietako eremuan idazten duten sinadura ospetsuenen lanikidetzak jasotzeaz. Pyrenaicaren inguruan izen handiko idazle-multzoa ibiltzeak zerikusia du mendizaletasunaren arloarekin erlazionaturik dauden foro guztietan aldizkariak lortu duen ospearekin. Era berean, aldizkarian parte hartzea bidea bihurtu da sinadura berri askorentzat, lehenik hasierako beren emari interesgarriak orrialde hauetatik ezagutarazteko eta gero mendi-literatura-ren mundura pasatzeko, gidafiburuak, katalogoak, artikuluak eta abarrekook argitaratuz argitaletxeen munduan.

Pyrenaican, autore ezagunen zein hasiberrien lanei kalita-tezko kontrol arin bat aplikatzen zaie, derrigorrezkoa berau aldizkariaren ospea, gai desberdinen kalitate azalgarria eta gai horien tratamenduan zehaztasuna eta objektibotasuna mantentzeko. Prozedura honek, askotan polemikoa gertatu dena, ba du zerikusirik argitalpenaren arrakastarekin eta arra-kasta hori zera da, euskal federatuen poztasuna honelako mendi-aldizkari bikaina izateaz.

---

## 75 años de ilusión

**N**O son muchas las publicaciones que pueden hacer gala de haber alcanzado los 75 años de existencia. Y menos aun las revistas de montaña que puedan hacerlo. Resulta llamativo que una empresa desinteresada como el boletín que ahora tienes entre tus manos, haya alcanzado esa respetable edad. Y es que no es propio de estos tiempos en que todo se va mercantilizándose, el hecho de que un puñado de aficionados a la montaña se obstinen en seguir materializando esta iniciativa contra viento y marea, aportando para ello gran parte de su tiempo libre.

Pyrenaica nació con vocación de ser el boletín informativo de la Federación Vasca de Montaña, hoy Euskal Mendizale Federakunde. El propio nombre indica que es hija de su tiempo: Pyrenaica se bautizó emulando las ya prestigiosas revistas *Alpina* y *Andina*, pero no por ello deja de ser una pionera en este campo, a la sazón aún nuevo.

Sin duda es el vehículo de comunicación más importante con que cuenta la Federación, si bien este carácter de boletín informativo federativo, sin ser abandonado, queda en un segundo plano ante la gran variedad de temas y el amplio abanico de intereses que viene a cubrir. El lector aún hoy puede informarse en su lectura de actividades, proyectos y noticias federativas, pero el núcleo de la publicación siempre se sitúa en artículos de montaña análogos a los que pue-

dan aparecer en otras revistas de montaña de carácter comercial.

No obstante, es importante señalar que su carácter esencialmente no-comercial, no le priva de recibir la colaboración de las más prestigiosas firmas del mundo de la montaña vasca y zonas aledañas. El hecho de que en torno a Pyrenaica se mueva un colectivo de articulistas de gran renombre, no es ajeno al prestigio que la revista ha adquirido merecidamente en todos los foros relacionados con nuestra actividad. Asimismo, la colaboración en la revista ha resultado de hecho una plataforma de lanzamiento para nuevas firmas que inicialmente han dado a conocer sus interesantes aportaciones desde estas páginas, para ampliar luego su actividad al mundo de la literatura de montaña desde guías, catálogos, artículos etc. en el mundo editorial.

Sea como fuere, en Pyrenaica tanto los trabajos de autores conocidos como de los noveles, se someten a un somero control de calidad que resulta imprescindible para mantener el prestigio de la revista, la calidad expositiva de los diversos temas, así como el rigor y objetividad en su tratamiento. Este procedimiento, polémico en ocasiones, no es tampoco ajeno al éxito de la publicación, que en definitiva es la satisfacción de los federados vascos por disponer de una excelente revista de montaña.

Patxi Galé

Juan M<sup>a</sup> Ansa Munduate

# La sierra de Aloña

## Descubriendo los misterios de una legendaria montaña

**E**N la extremidad NO del cresterío de Aizkorri, y un tanto eclipsado por sus cumbres más relevantes, el minúsculo reino de Aloña parece independizarse gracias al collado de Biozkorna que los separa. Su vertiente N, formada por escalonados cortes rocosos cae súbitamente sobre las fértiles tierras de Oñati, mientras al S, verdes pastizales salpicados de majadas pastoriles ofrecen un aspecto más humanizado antes de precipitarse a las profundidades del río Arantzazu. Entre sus murallas, de apenas 6 km de longitud, las almenadas torres

de Akaitz y Buetraitz parecen destinadas a custodiar el espectacular paraje de Aitzarrate, pórtico natural que, a modo de puente levadizo, nos invita a penetrar en este castillo encantado. Es allí, en el interior de ese recinto mágico, donde caminaremos empujados por el indomable hechizo de descifrar sus pequeños secretos. Las andanzas de "Petrikillo", las antiguas minas de Katabera, los conjuros de Gaiztozulo, la cruz de Aloña, y la propia historia de nuestro venerado santuario de Arantzazu son parte de los imprevistos y sorprendentes misterios que guarda en sus entrañas esta legendaria montaña.

• Vertiente septentrional de la sierra de Aloña vista desde Arratologoin (738)



**R**ECONOZCO que, pese a haber transitado en innumerables ocasiones por la carretera de Udana, jamás había reparado en su existencia hasta que un texto despertó mi curiosidad. La cruz está situada en una pronunciada curva a 500 m del alto en dirección a Oñati, y es quizá la propia tonalidad oscura de la roca la que la confunde con el entorno haciéndola imperceptible. Su presencia viene unida a un singular personaje, José Fco. Telleria, que ha pasado a la Historia con la triste vitola de no haber podido curar la herida que ocasionó la muerte de Zumalakarregi, tras el asedio de Bilbao en el año 1835.

En realidad perteneció a la dinastía de los "Petrikillo", apelativo que por extensión se ha generalizado a todos los curanderos dedicados a tratar luxaciones y fracturas óseas. Nacido en Zerain allá por el año 1774, se ganó la confianza del futuro general carlista durante la Guerra de la Independencia en la que rehabilitó a numerosos pacientes.

Según el dicho popular, la envidia de los médicos provocó que fuera llamado a Madrid durante el reinado de Fernando VII con el fin de evaluar sus conocimientos. El ejercicio consistía en ordenar adecuadamente los huesos de un esqueleto.

Nuestro personaje, tras observar las diferentes piezas, contestó que no podría hacerlo mientras no le diesen un huesecillo que faltaba, la falangina del meñique de una mano. Tan certera observación bastó para que obtuviese una

autorización que le permitiera seguir practicando su particular medicina.

En adelante, montado sobre una mula, se dedicó de por vida a recorrer algunos pueblos de la provincia pasando consulta en días fijos. Contaba ya con 67 años cuando su cuerpo inerte, custodiado por la inseparable acémila, fue hallado cerca del alto de Udana. Una cruz recuerda el lugar del suceso con la siguiente inscripción: "Aquí murió D. José Francisco Telleria, alias Petrekuillo, el 11 de agosto de 1842".



## UDANA Al encuentro de la ruta minera

Sobre los 514 m de altitud, a caballo entre la ruta que separa las villas de Oñati y Legazpi, el alto de Udana, otrora llamado de Inuntziaga, está situado en la divisoria de dos importantes ríos gipuzkoanos: el Deba y el Urola. Antes de dirigir nuestros pasos hacia la sierra, y si ya hemos localizado la cruz de "Petrikillo", no estará de más girar una corta visita a los restos de las instalaciones mineras que a finales del S. XIX fueron construidas en este lugar. Dos hornos de calcinación, la masera, los puentes y la tolva de descarga situados en diferentes terrazas son muestra de la parte restaurada en esta última década por el grupo Lenbur. Su historia va estrechamente unida al recinto de Katabera, por lo que será analizada más adelante.

Situados frente a la antigua venta, en el punto más elevado de la carretera, encontraremos el inicio de nuestra ruta, señalada con las marcas rojas y blancas correspondientes a la travesía Donostia-Arantzazu (G.R.34). Nuestros primeros pasos en dirección a la serranía discurren por el trazado de una pista forestal que nos introduce en el pinar. La misma va ganando altura paulatinamente y, tras dejar a la izquierda el emplazamiento de un manantial, desemboca en el collado de Arratola (656). Este punto, convertido en una verdadera encrucijada de caminos, recibe también el carreril procedente de Brinkola a través del embalse de Barrendiola. En adelante la ruta se eleva hacia el S. superando los parajes de Frantxikorta y Trikutxeta (729) para descender ligeramente al rellano de Kortazabal (Ollariaga) (710), donde dos bordas semide-ruidas parecen recordarnos su utilización en otros tiempos por gentes dedicadas al pastoreo. El lugar, silencioso y placentero, constituye un último paréntesis antes de encaramarnos por los duros contrafuertes que remontan la sierra.

Vencidos los titubeos iniciales nos lanzaremos, salvando el apreciable desnivel existente, al encuentro de la majada de Jabondo (900), cuyas bordas, ubicadas en plena ladera se asientan en el exiguo espacio disponible. La cercana fuente, decorada por una menuda

*"Desde Jabondo, la ruta minera muestra todo su esplendor"*



### Izquierda y derecha.

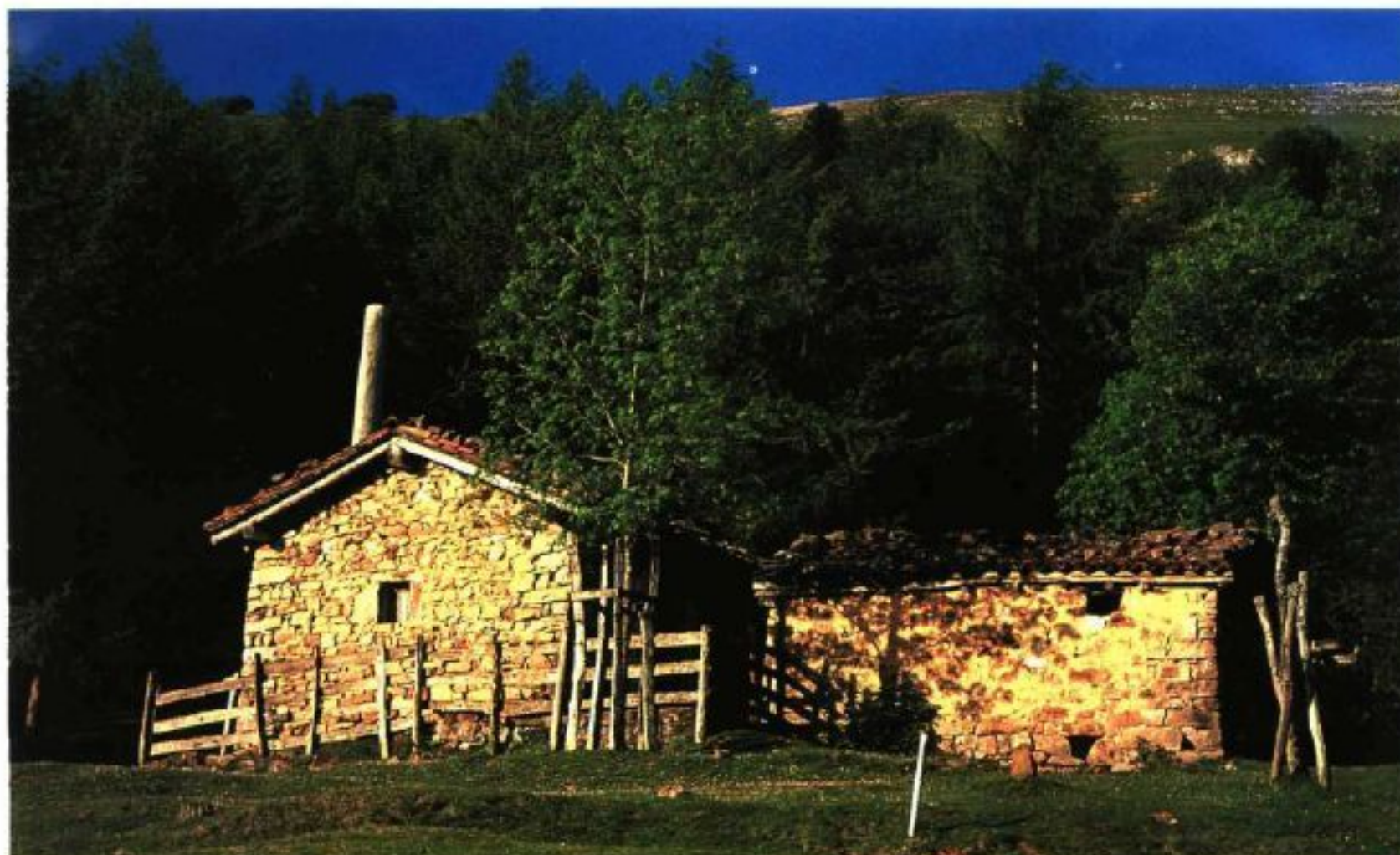
- La antigua venta de Udana (514), situada en el punto más elevado de la carretera entre Legazpi y Oñati, es el lugar de partida para acometer nuestra travesía.
- Las bordas de Jabondo, ubicadas en plena ladera de Aloña, ofrecen con su fuente un inmejorable descanso durante la ascensión.



escultura, nos brinda sus frescas aguas concediéndonos un leve respiro.

Desde este punto la ruta minera va mostrándose en todo su esplendor. Bien trazada, y dotada de una inusual amplitud, trepa laboriosamente entre las inclinadas laderas y, tras describir un marcado giro, se aproxima hacia el abandonado recinto de lo

que antaño fuera el singular coto minero de Katabera (1050). Olvidándonos por un momento de cumbres y horarios, bien merece la pena el visitar sus derruidas instalaciones, mientras nuestra imaginación, veloz y un tanto alejada de la realidad, trata de sumergirnos en un ambiente que hace ya casi cien años dejó de existir.





### Arriba y abajo.

- Los hornos de Udana, ahora abandonados, han sido restaurados recientemente por el grupo Lenbur.
- Antigua imagen de principios del s. XX que muestra a los trabajadores del coto minero Udana-Katabera junto al ingeniero alemán Friedrich Bähr.

LOS orígenes de la explotación de Katabera se pierden en las profundas galerías de la propia Historia, la cual daba por buena la propiedad del "Tomo y dejo". Según esta costumbre bastaba con que un vecino descubriera una mina y realizara alguna extracción durante un día al año, para que fuera considerada como suya. Será a partir de la segunda mitad del S. XIX cuando la Real Compañía Asturiana de Minas, al amparo de una nueva legislación, comenzará a desarrollar su actividad para la explotación de plomo y zinc, registrándose en el año 1872. Tras la última Guerra Carlista, en las décadas de los años 80 y 90, fueron realizándose las principales obras de infraestructura dirigidas por el ingeniero alemán Friedrich Bähr (1).

Entre ellas cabe destacar como mayor logro el cable aéreo de 3100 m que desde Katabera llegaba hasta Udana, evitando de este modo el descenso del mineral en carros tirados por bueyes. También se realizaron en el alto de Udana dos hornos, destinados a la calcinación de la calamina para extraer el zinc. Este era conducido a las estaciones de Zumarraga o Brinkola, siendo transportado por ferrocarril hasta Pasaia. Aún restaba un último viaje marítimo al encuentro de la factoría asturiana de Avilés, final del trayecto.

Hacia 1920 las principales galerías como Katabera II e Iva, pese a sus 6 niveles y casi 5 km de desarrollo, parecieron agotarse, por lo que la compañía, abandonando el interior, encaminó sus esfuerzos a la construcción de lavaderos aprovechando el beneficio de la escombrera, donde todavía quedaban cantidades de mineral otrora desestimadas. Esta reorientación obligó a establecer una línea de alta tensión para el transporte de energía eléctrica

desde la fábrica de Patricio Echeverría. El cambio no debió ser muy fructífero, ya que años más tarde, a finales de 1935, la Compañía Asturiana renunció voluntariamente a la explotación cesando definitivamente toda actividad minera en el lugar.

Dicen que en su máximo apogeo el coto de Katabera-Udana llegó a ocupar a una cuarentena de personas que trabajaban en jornadas de 10 horas turnándose día y noche. Su sueldo a principios de siglo rondaba las 3 pts diarias y las condiciones de trabajo debían ser bastante precarias según nos recuerda una petición realizada en 1874. La misma afirmaba que "tengo los chicos descaizos y que me hiciera el favor de mandar diez pares de alpargatas". Pese a la rigurosa climatología del lugar las tareas se desarrollaban durante casi todo el año, deteniéndose únicamente en época de fuertes nevadas y durante las Navidades, fecha esta en la que los trabajadores eran obsequiados con una camisa como aguinaldo complementario. Dado que permanecían durante toda la semana en la montaña, su único asueto consistía en visitar la modesta cantina que el pastor "Martin Pipas" había improvisado en las bordas de Harriurdin.

Hoy en día, el caminante que se acerque a Katabera, podrá todavía encontrar los restos de lavaderos y sus cuatro terrazas, así como los machones del cable aéreo. Por contra, resulta prohibitivo y sumamente peligroso el penetrar en las galerías, dados los sucesivos derrumbes acaecidos desde su abandono.

(1) Uno de sus hijos, Gerhard Bähr (1900-1945), llegó a ser un eminente políglota conociendo hasta 15 idiomas. Entre ellos por supuesto se encontraba el Euskera, lengua a la cual dedicó numerosos estudios y tesis que le sirvieron para ser nombrado miembro de Euskaltzandia. Precisamente el pasado año 2000, Legazpi, su pueblo natal, celebró numerosos actos culturales festejando el centenario de su nacimiento.





## ■ AMABIRJIÑAREN SILLEA Una leyenda en el paso de Biozkorna

Abandonando el singular emplazamiento de Katabera salvaremos varios zig-zags que buscan, tras doblar un recodo, situarnos en la zona alta de la serranía. A un lado, presidiendo el pastizal de Nardegiko Baratza, se adivinan todavía los restos de su borda, edificio destinado antiguamente para barracón de los mineros. El amplio camino, trazando una marcada diagonal, alcanza el espacioso collado de Biozkorna (1199), límite natural de las sierras de Aloña y Aizkorri y paso estratégico de gran sabor montaño. A

buen seguro que dejará su impronta en el recuerdo del caminante que lo alcance por primera vez. Cubierto por la niebla, azotado por los vientos o simplemente adornado por el sol del atardecer, procura mostrar sutilmente sus encantos. La diminuta laguna que se resiste a desaparecer entre el entorno calizo, el misterioso alineamiento de piedras que lo atraviesa en dirección NE-SO o la fama de ser un lugar proclive al extravío, le han conferido desde siempre un carácter enigmático y solitario. Además, su extremo septentrional se perfila como una atalaya privilegiada desde la que podremos divisar la mayoría de las tierras que conforman nuestra provincia guipuzcoana. Es ahí, justo donde se inicia la vieja ruta que por la majada de Harriurdin desciende hacia Zegama, donde encontraremos una curiosa piedra que ha dado lugar a una de las leyendas más originales de la sierra. El bloque calizo en cuestión es conocido como Amabirjiñaren Sillea, pues su forma parece invitar al reposo. Según la tradición, la Virgen

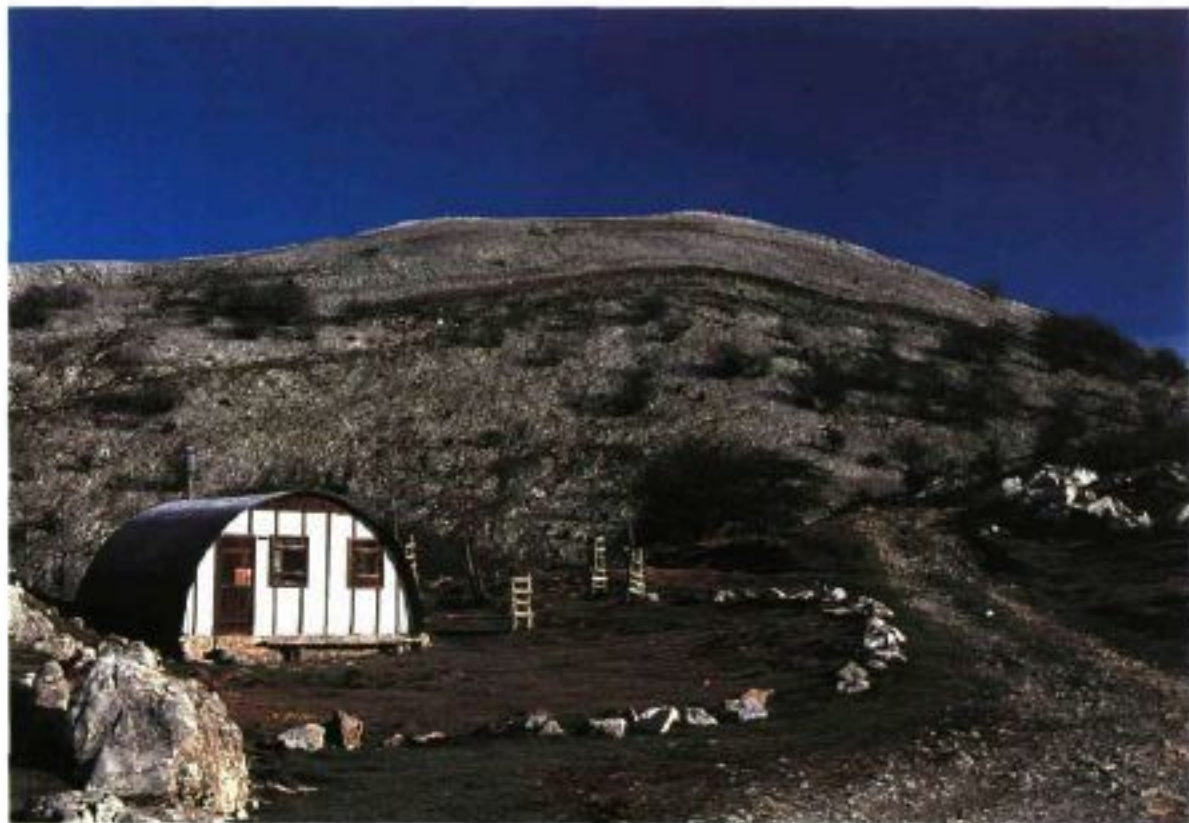
acostumbraba a dar grandes paseos por estas montañas. En una de sus caminatas, viniendo con su hijo desde Aralar, decidió tomar asiento en la roca, aprovechando el momento para bendecir los pueblos y valles que desde allí se contemplan. Hoy, todavía, el peregrino que alcanza este paraje, tiene por costumbre el acomodarse sobre la silla mientras reza una Salve a la Santísima Virgen de Arantzazu. Si, si..., ya lo sé..., es posible que nada de esto sea cierto, pero... hay prácticas que debieran transmitirse de generación en generación, pues forman parte del acervo cultural que refleja el sentir de nuestros antepasados, y son, por qué no decirlo, esos puentes mágicos que a veces, casi de manera fugaz, parecen transportarnos hasta lo más profundo de nuestras raíces.

### Recorriendo las cumbres de Aloña

Si bien para el caminante tranquilo existe la posibilidad de descender directamente desde el collado de Biozkorna hasta Arantzazu, (ver en el mapa su trazado) los amantes de emociones más fuertes podrán alcanzar todas las cimas de Aloña recorriendo sin grandes dificultades su perfilada crestería. Así pues, dando la espalda a la rocosa elevación de Artzanburu, comenzaremos a ganar altura en dirección NO al encuentro de la loma de Harriurdin, primera cumbre del cordal. Las suaves pendientes herbosas que la conforman ofrecen un cómodo acceso hasta la propia cima, coronada por un mojón rocoso de considerables proporciones (1273). En adelante, la apacible brisa de las alturas será nuestra fiel compañera. Un corto descenso nos permite de nuevo caminar sobre el pastizal mientras la inconfundible silueta de Akaitz comienza a adivinarse

### Debajo y más abajo.

- El refugio de Eskista, bajo la cumbre de Harriurdin, es paso obligado para quienes descienden directamente desde Biozkorna a Arantzazu. [Variante 1]
- El peculiar bloque calizo conocido como Amabirjiñaren sillea ha dado lugar a una curiosa leyenda.



cercana. Si deseamos coronarla es preciso superar primeramente la modesta cota de Herrikoaitza (Urrabiatza) (1267), para encaramarse después entre los bloques calizos que componen esta esbelta y puntiaguda cima (1315). Junto a las amplias vistas que puede ofrecernos, resulta curioso comprobar el contraste entre los escalonados cortes de su pared N y las apacibles majadas de Duru y Malla buscando acomodo en la vertiente opuesta. Mientras descansamos, nuestra vista no dejará de cortejar a la gemela cumbre de Buetraitz, igualmente afilada y de características muy similares.

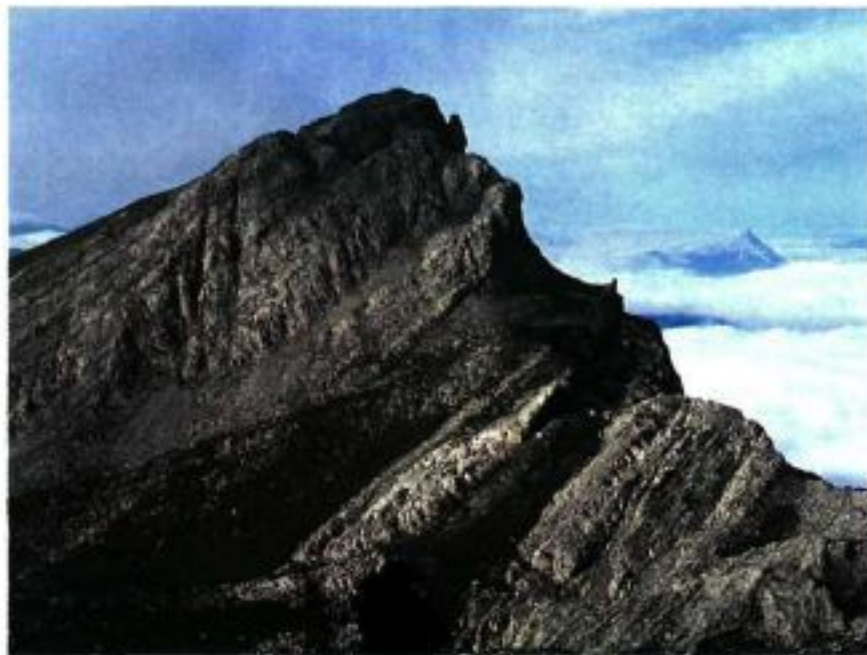


Para llegar hasta ella es preciso descender al collado de Aitzarrate (Aitzesarte) (1213), pórtico natural y acusada brecha desde la que comenzaremos a trepar entre el descompuesto roquedo. En la parte superior, sobre la elevada cresta, no tardaremos en recibir la visita de varios buitres, reyes del entorno que, con su majestuosa lentitud, se obstinan en sobrevolar protegiendo sus dominios. La presencia de esta rapaz parece estar unida a la propia denominación de la montaña, Buetraitz, Botreatz o Putreatz, aunque es posible que el topónimo exacto tenga origen en un saliente rocoso (1305) que a modo de proa se adivina en la pared N. Sin dificultades alcanzaremos la cima, cuyos 1325 m le hacen acreedora al título honorífico de ser el punto culminante de la sierra de Aloña.

### Arriba y derecha.

■ Tras el mar de nubes que cubre el valle de Oñati podemos divisar las cumbres de Anboto y Udolaitz.

■ La mole de Botreatz (1325), rey de la sierra. A la dcha, junto a la cumbre, podemos observar el pitón rocoso (1305) que parece dar nombre a la montaña.



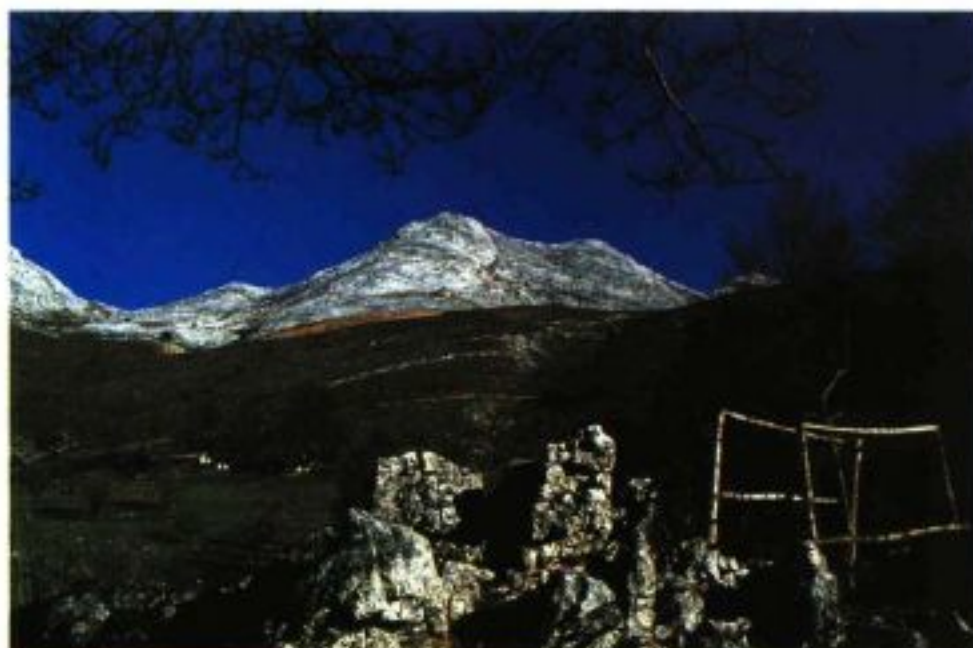
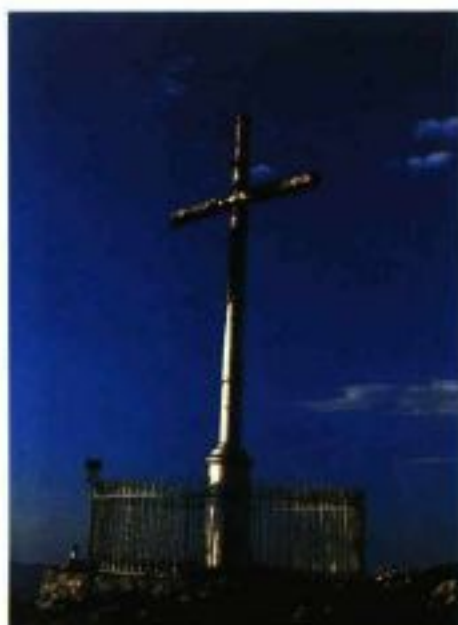
Sentados sobre esta inmejorable atalaya podremos observar uno de los fenómenos geológicos más curiosos de nuestra montaña. Justo en el límite donde la roca da paso al pastizal localizaremos varios sumideros naturales que responden a la tipología del paisaje kárstico. Resulta difícil concebir que la roca que pisamos fuera conformándose en el fondo marino gracias a un proceso de sedimentación hace unos 120 millones de años (Cretácico-Era Secundaria). Pero la fe en la ciencia roza la ficción cuando aceptamos que aproximadamente 45 millones de años atrás (Eoceno-Era Terciaria), la colisión y posterior soldadura de las placas continentales Ibérica y Europea provocaron el progresivo levantamiento de la cadena pirenaica y que nuestras montañas vascas emergieran del mar hasta alcanzar los 1500 m de altura. El

resto resulta más sencillo de entender. El agua de la lluvia y las nieves ha ido infiltrándose entre las rocas disolviéndolas y dando lugar a estas dolinas en forma de cubeta o embudo. Los ejemplos más cercanos los tenemos a la vista en las simas de Buetraitz I y II, cuyos desniveles alcanzan los 32 y 25 m de profundidad respectivamente.

*"Resulta casi pura ficción el constatar que la roca que pisamos fue conformándose en el fondo marino hace unos 120 millones de años"*

### Derecha y más a la derecha.

- La popular y centenaria cruz de Aloña se alza sobre el extremo occidental de Gorgomendi (1248).
- Sugestiva silueta de Akaitz (1315) vista desde las proximidades de Duru.



Olvidándonos del apasionante mundo de la Geología volveremos a nuestro recorrido por el cresterío, que desde Buetraitz comienza a estrecharse descendiendo ligeramente. Pero nuestra mente, un tanto inquieta, nos empuja a asomarnos a la escarpada pared N escrutando sus rincones. Según la leyenda, en algún lugar del pronunciado contrafuerte debe situarse la cima de Gaizto-Zulo, mansión temporal de la Dama de Anboto, que en sus habituales correrías suele trasladarse acompañada de relámpagos y pedrisco. No es de extrañar pues que Mari, conocida en los aldeanos como Anbotoko Señoría, goce de mala prensa en todo el valle de Oñati. Pese a nuestro interés por localizar esta misteriosa cavidad no conseguiremos dar con su emplazamiento, ya que la misma se torna tan invisible como su ocasional ocupante. Pero sabemos que existe, que está ahí, y que algún día iremos a su encuentro.

La siguiente cota, señalada en el buzón con el nombre de Kurtzezar (1295), recuerda probablemente a la vieja cruz de madera erigida en un lugar de la sierra muy próximo a la actual cruz de Aloña, por lo que el topónimo parece haber alcanzado por extensión a esta cumbre secundaria. Casi sin solución de continuidad abandonaremos las últimas afloraciones rocosas para situarnos sobre la planicie de Gorgomendi, en cuyo extremo occidental (1248) se alza airosa la popular cruz de Aloña. Esta se halla emplazada en una incomparable atalaya desde la que se domina, casi a vista de pájaro, la totalidad del valle de Oñati. Sirva de referencia el señalar que, en línea recta, la distancia entre la cima y la villa es de unos 4 km aproximadamente, separándose 1000 m de desnivel.

## La Cruz de Aloña: Una imagen centenaria

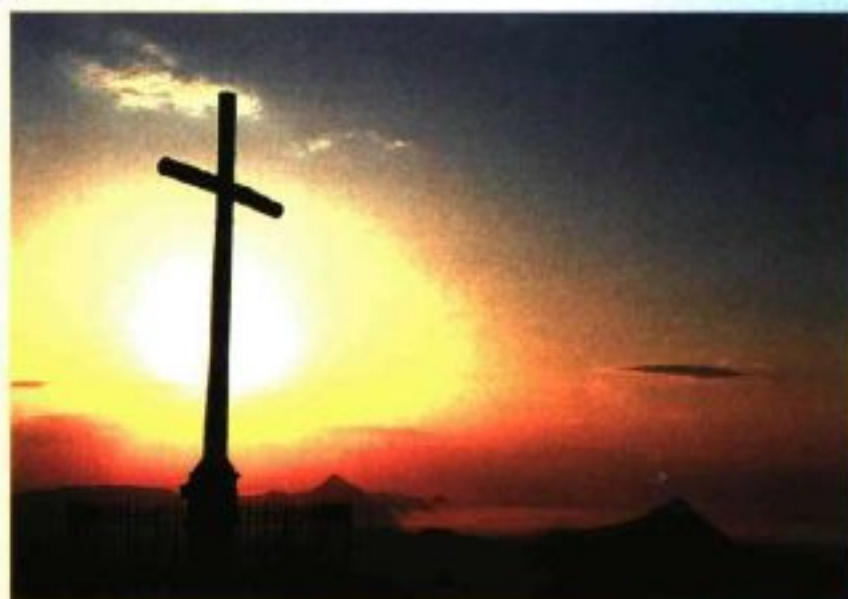
**M**UCHAS de las cruces que coronan los puntos más visibles de nuestras montañas (Gorbeia, Aloña, Korosti...) tienen como denominador común el haber sido erigidas por recomendación expresa del Santo Padre León XIII. Conmemorando la entrada del S. XX, su propósito era el de manifestar de manera simbólica el espíritu de la fe que unía al mundo de la cristiandad. Así debían entablar de cumbre a cumbre un mudo pero expresivo diálogo, reflejando el sentir más hondo del pueblo que a sus pies habitaba.

La historia de la cruz de Aloña podemos reconstruirla gracias al diario escrito entre los años 1873 y 1918 por el párroco de Oñati, D. Ladislao Sagastizabal. Tras señalarnos que anteriormente existió otra cruz de madera en un lugar cercano, afirma que la nueva fue construida en hierro forjado por la empresa de Arrasate "Vergarajaúregui, Resusta y Cia", matriz de la futura "Unión Cerrajera, S.A."

El domingo 13 de octubre de 1901 tuvo lugar la solemne inauguración de la cruz, que había sido transportada a la cima días antes, contando con la inestimable ayuda de varias parejas de bueyes. Aquel día, el toque de campana sonó en Oñati a las cuatro y media para que los feligreses pudieran oír misa a las cinco. Finalizada la misma, todavía de noche, un nutrido grupo de caminantes se puso en marcha para emprender la subida hasta la cumbre de Gorgomendi, paraje al que pudieron arribar a las ocho y media. Reunidos los presentes, el párroco procedió a bendecir la cruz, celebrándose a continuación el Santo Oficio sobre las nueve de la mañana. El acto, entrañable y no exento de cierta emoción, debió resultar multitudinario, ya que se calcula que sobre la campa cimera se dieron cita unas 1500 personas.

El recuerdo de aquel acontecimiento caló de tal manera entre los asistentes que, el 21 de setiembre

del año siguiente, unos 2000 devotos volvieron a Aloña para disfrutar de una jornada festiva. Como novedad, se dotó a la cruz de un enrejado circular que, además de cumplir su función decorativa, ha servido para protegerla de posibles contingencias. Sucesivamente, con el paso del tiempo, se fueron celebrando el 25 aniversario, así como las bodas de oro, fecha en la que se arregló la ya deteriorada cruz, colocándole además un pequeño pararrayos. Por último, no podemos olvidar que este año supone el inicio de un nuevo siglo y, por lo tanto, la cruz de Aloña cumplirá su primer centenario. Probablemente ya se esté pensando en celebrar alguna romería que conmemore tal efemérides, no dudando que contará con una masiva asistencia, pues, además de pasar una jornada inolvidable, nos permitirá mantener viva la tradición.



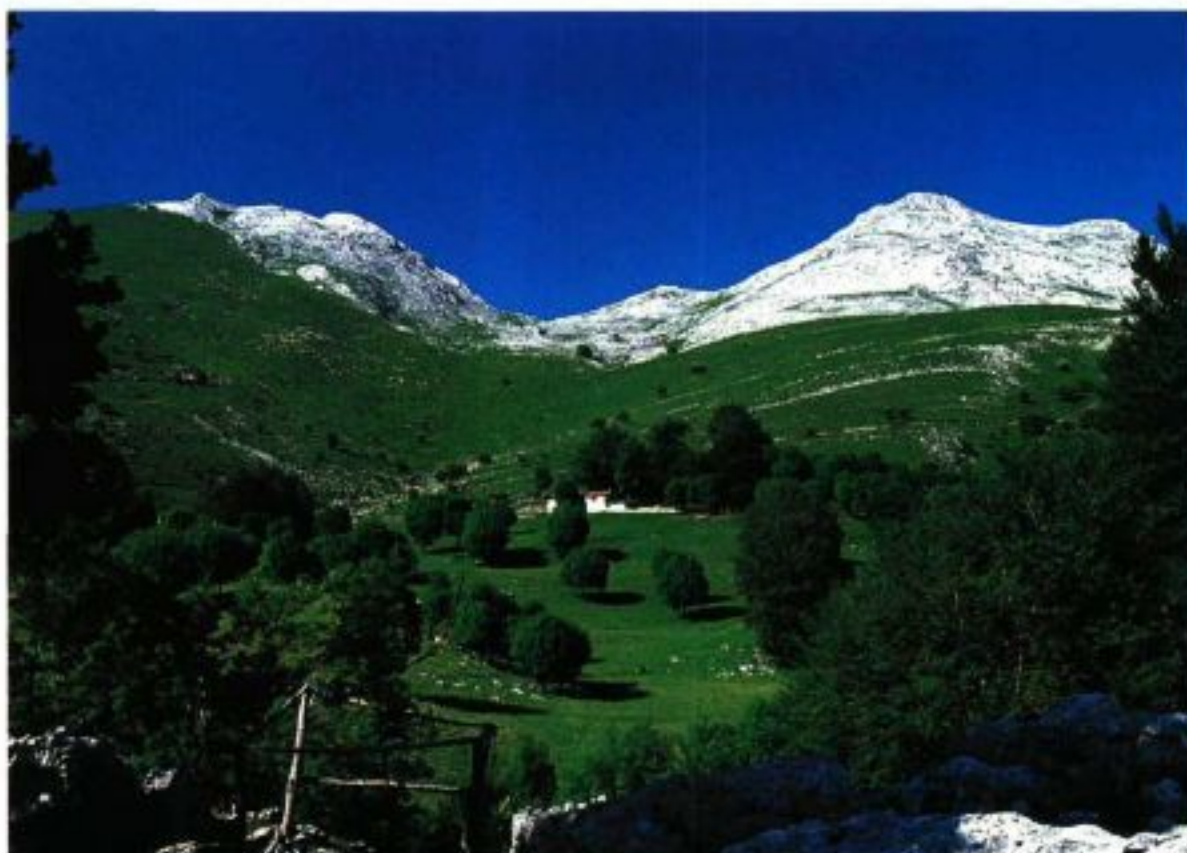
## La sierra de Aloña

### Por la majada de Duru hasta Arantzazu

Llevamos un buen rato en la cumbre y es hora de iniciar el descenso hacia Arantzazu. Pegados al murete de piedras que recorre la cresta perderemos altura rápidamente hasta dar con la marcada curva de una pista de cemento (1175). En realidad sirve para llegar hasta la cima de Gorgomendi, en cuyas inmediaciones se ha instalado un poste emisor. Nosotros la tomaremos en dirección a la fuente de Aldatxo (1110) recorriendo en diagonal gran parte de la montaña. Superado su emplazamiento, un cruce de pistas (1000) nos muestra, a la derecha, la ruta que por los caseríos de Gomistegi enlaza con la carretera de Oñati-Arantzazu.

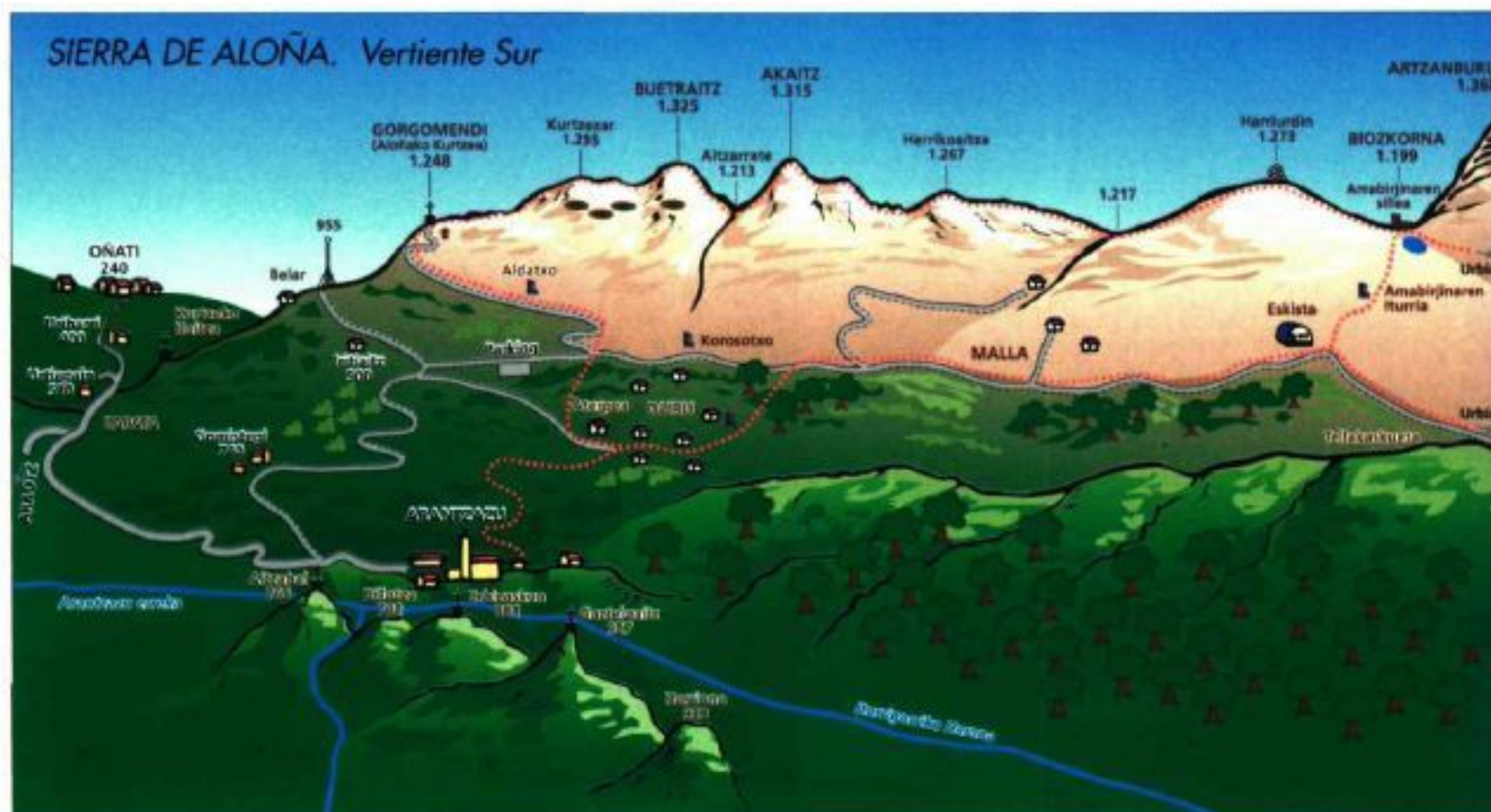
Haciendo caso omiso de la misma, resulta imprescindible visitar la majada de Duru, sin duda el rincón más bello que guarda todavía la sierra. Atraídos por su belleza caminaremos entre pastizales y hayedos, tratando de saborear en toda su plenitud la magia y el encanto que envuelven este lugar. Tras el frío y solitario invierno, sus bordas recobran vida con la llegada de la primavera, cuando apriscos y rediles van ocupándose de ovejas que cada año hacen posible ese pequeño milagro de la trashumancia. Es la cultura del pastoreo, último reducto de una milenaria costumbre que, ante el precio de la modernidad, parece languidecer lentamente.

Junto a un refugio privado localizaremos la vieja calzada que habrá de conducirnos sin dilación hasta el Santuario de Arantzazu. La travesía toca a su fin al dar con las encaladas paredes de un oratorio conocido como Kurtzipizioko ermita. Probablemente erigido en el S. XVII pasa por ser el edificio más antiguo que se



conserva en el entorno. Según la leyenda, los gentiles, encaramados sobre el vecino peñascal de Aitzabal, jugaban en otros tiempos a la raya (Arraara), procurando depositar sus pedruscos lo más cerca posible de una línea trazada junto a la ermita.

Las torres de la basilica proyectan su sombra al atardecer, cuando un sonoro revoloteo de campanas se complace en dar la bienvenida a los devotos caminantes. Su tañido, intemporal, lejos de recordarnos la hora presente, supone una invitación al misterio. El eco va difuminándose entre la angostura de los valles próximos, siendo empujado entonces hacia los rincones más solitarios de Aizkorri y Aloña. Allí, en las alturas, envueltas por el viento de la libertad, es donde permanecen intactas numerosas histo-



## HORARIO

Udana .....	0'
Arratola .....	25'
Kortazabal .....	35'
Jabondo .....	1h 00'
Katabera .....	1h 20'
Biozkorna .....	1h 45'
Harriurdin .....	2h 00'
Herrikoaitza .....	2h 25'
Akaitz .....	2h 40'
Botreatz .....	3h 15'
Gorgomendi .....	3h 45'
Duru .....	4h 15'
Arantzazu .....	4h 30'-5h



### Izquierda y derecho.

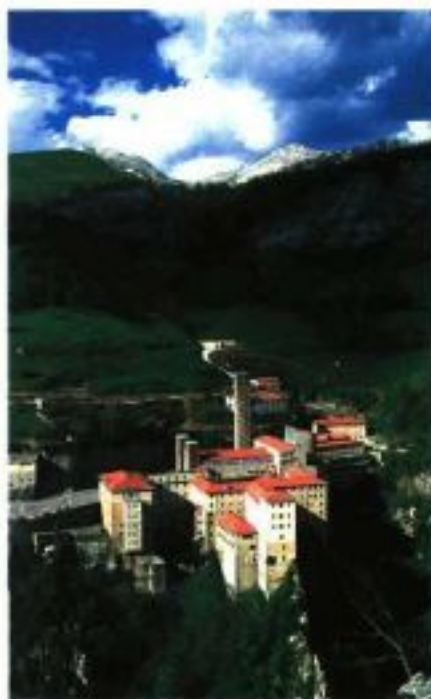
- Duru nos muestra sus atractivos rincones llenos de encanto.
- Bajo las cumbres de Aloña se emplaza la majada de Duru, uno de los lugares más bellos de la sierra.

*“Sobre las torres de la basílica, el tañido intemporal de las campanas supone una invitación al misterio”*

rias y leyendas como fiel reflejo del sentir de nuestros antepasados. Estos mitos ni son reales, ni dejan de serlo. Están ahí, existen, y seguirán existiendo precisamente en la medida en que nosotros lo deseemos. Son las personas las que a través de vivencias y emociones los hemos ido creando. Absortos como estamos en materializar grandes proyectos, no disponemos de tiempo para dedicarlo a esos insignificantes detalles. Pero, creados por una imaginación cada vez más condenada al olvido, son capaces de enriquecer con pequeños sueños un presente que sólo parece entender de realidades y eficacia. Quien sabe si no estriba ahí el gran valor de las cosas pequeñas.

## Arantzazu: Símbolo de fe y tradición

**C**UENTA Garibay en su “Compendio Historial” que, hacia el año 1469, un joven pastor se sintió intrigado por el peculiar sonido de un concerro mientras cuidaba sus cabras en las laderas de Aloña. Rodrigo de Baltategi, que así se llamaba el zagal, descendió de la montaña guiado por el extraño eco hasta localizar, entre el espino, una imagen de la Virgen con el niño en brazos. Ante aquella extraña visión sólo pudo arrodillarse y exclamar admirado: “Arantzazu!” (¡tu en el espino!).



Anunciada la buena nueva de su aparición, pronto se decidió edificar en el lugar una ermita que albergara aquella figura tosca de traza gótica. Las sucesivas reconstrucciones que siguieron a los incendios de los años 1553, 1622 y 1834 no fueron sino una muestra más del firme deseo de mantener latente la fe mariana. La apertura de una carretera en 1880 y el reconocimiento de la Virgen como patrona de Gipuzkoa en el año 1918, hicieron que aumentara el número de peregrinaciones, extendiéndose su devoción por todos los

rincones de Euskalernia. El último templo, construido tras los sucesos de la 1ª Guerra Carlista, se tornó insuficiente para recibir a tantos visitantes, por lo que el 9 de setiembre de 1950 se colocó la primera piedra destinada a la nueva basílica. Los arquitectos, Fco. Javier Sáenz de Oiza y Luis Laorga, utilizaron la madera y, sobre todo, la piedra caliza como materiales básicos que fueran acordes con el paisaje del entorno. Los caracteres de robustez y sencillez deberían representar la propia idiosincrasia del pueblo vasco, mientras las tres torres se elevarían hacia el cielo, erizadas en forma de puntas de diamante, buscando probablemente su inspiración en las púas del espino. Para la decoración del conjunto contaron con la inestimable ayuda de artistas, en su mayoría vanguardistas, como Chillida, Oteiza, Alvarez de Eulate, Basterrechea, Pascual de Lara y Lucio Muñoz.

La basílica, debido a las múltiples discusiones suscitadas, quedó inaugurada en 1953, careciendo todavía de diversos motivos ornamentales. Durante algún tiempo, prohibiciones, murales encajados y esculturas abandonadas al pie del templo fueron muestras inequívocas de la incomprensión hacia el nuevo arte. Sólo en 1984 consiguió ver su sueño hecho realidad Néstor Basterrechea, al dar por concluida la decoración de la cripta. Años antes, en 1968, Jorge Oteiza había reanudado sus trabajos, colocando en el frente de la fachada unas controvertidas esculturas. Envueltas en formas modernas la Piedad y los 14 Apóstoles parecen vaciarse como reducción a lo esencial y primitivo, fiel a su línea de: “mirar hacia adelante caminando hacia atrás”. El propio autor, al conocer su designación para realizar la obra, afirmó:

*“quisiera acertar a conciliar las exigencias formales a las que por vocación experimental pertenezco con las propiedades de la estatuaría medieval a las que pertenece el sentimiento religioso de mi pueblo”.*

**D**ICEN que en ocasiones, surcando el immaculado cielo que separa las montañas de Anboto y Aloña, un resplandor luminoso rompe el silencio nocturno con estrépito. Los más ancianos saben entonces que se trata de Mari, la hija del diablo, que envuelta en una bola de fuego se dirige a otra de sus inaccesibles moradas. Su presencia en la sima de Gaiztozulo es presagio de 9 días de mal tiempo, en los que la pertinaz visita del pedrisco hará temer por las cosechas en el vecino lugar de Urizarri, extendiéndose después a todo el valle de Oñati. Las malas artes de esta legendaria dama, conocida en el entorno como Anbotoko Señoría, se hacen presentes afectando a los propios lugareños, tal y como nos lo cuenta esta vieja leyenda:

"Llegada la primavera, era habitual que los pastores entregaran un cordero a la Virgen de Arantzazu, favor al que los frailes correspondían invitándoles a comer. En cierta ocasión, un pastor que se disponía a cumplir su promesa con el cordero al hombro, se vio sorprendido por nuestro genio, quien, apoderándose del animal, huyó a refugiarse en la sima de Gaiztozulo. Entre sollozos, el desdichado pastor contó a los frailes su lamentable infortunio, aunque éstos, incrédulos en un principio, le recriminaron su conducta afirmando que lo que pretendía era participar en el banquete sin donar la correspondiente ofrenda. Pero fue tal la insistencia del pastor que, finalmente, provistos de una cuerda, decidieron acercarse hasta la sima y descolgar al clérigo más joven. Este, vestido con roquete y estola, portaba un hisopo con el cual fue lanzando agua bendecida por todos los rincones de la cueva. Pronto, Mari, en forma de ráfaga de viento, abandonó la oquedad, mientras el fraile, entre sorprendido y satisfecho, solicitaba ser izado. Su figura, con el cordero bajo el brazo, fue emergiendo ante la atónita mirada de los presentes, quienes terminaron por dar la razón al cuestionado pastor."

Leyendas al margen, la existencia de esta morada era puesta en duda por prestigiosos investigadores de nuestro país como J.M. de Barandiaran, pues muchos hablaban de ella pero nadie era capaz de señalar su emplazamiento exacto. Es probable que así hubiera permanecido durante largo tiempo, dormida en el silencio de los siglos, perviviendo únicamente en la ávida imaginación de los pastores. Pero en mayo de 1983, varios miembros del grupo espeleológico A.M.E.T. de Oñati tuvieron la fortuna de descubrir la entrada de esta misteriosa cavidad. La leyenda había despertado de su profundo letargo convirtiéndose en realidad.

En un lugar de difícil acceso localizaron la sima de Gaiztozulo, cuya entrada se inicia con una caída vertical de 4 m. Salvada esta primera dificultad, es preciso caminar en ligera descenso entre

la penumbra para volver a elevarse hasta su oscuro final. El desarrollo total de la cavidad apenas supera los 25 m de longitud ofreciendo un desnivel aproximado de 10 m.

Si bien desde el punto de vista espeleológico apenas resulta atrayente, no podemos decir lo mismo desde una perspectiva etnológica, ya que ofrece ciertos detalles de indudable interés. En la misma boca de acceso (ver F1 en el dibujo), una vieja cruz de hierro forjado parece proteger la entrada de la gruta. No podemos olvidar que la cruz ha sido en nuestra mitología el símbolo más eficaz para ahuyentar los malos espíritus. Además, sus descubridores, una vez en el interior del cubil, encontraron tendida otra cruz de similares características (F2). La misma parece más antigua y se encuentra bastante deteriorada, por lo que fue recogida, manteniéndose en la actualidad a buen recaudo. Para mayor asombro, pintada en la pared derecha, a la altura de los ojos, localizaron una tercera cruz de siete brazos (F3). Su interpretación resulta muy dudosa, aunque afirman que puede tener cierta similitud con una custodia.

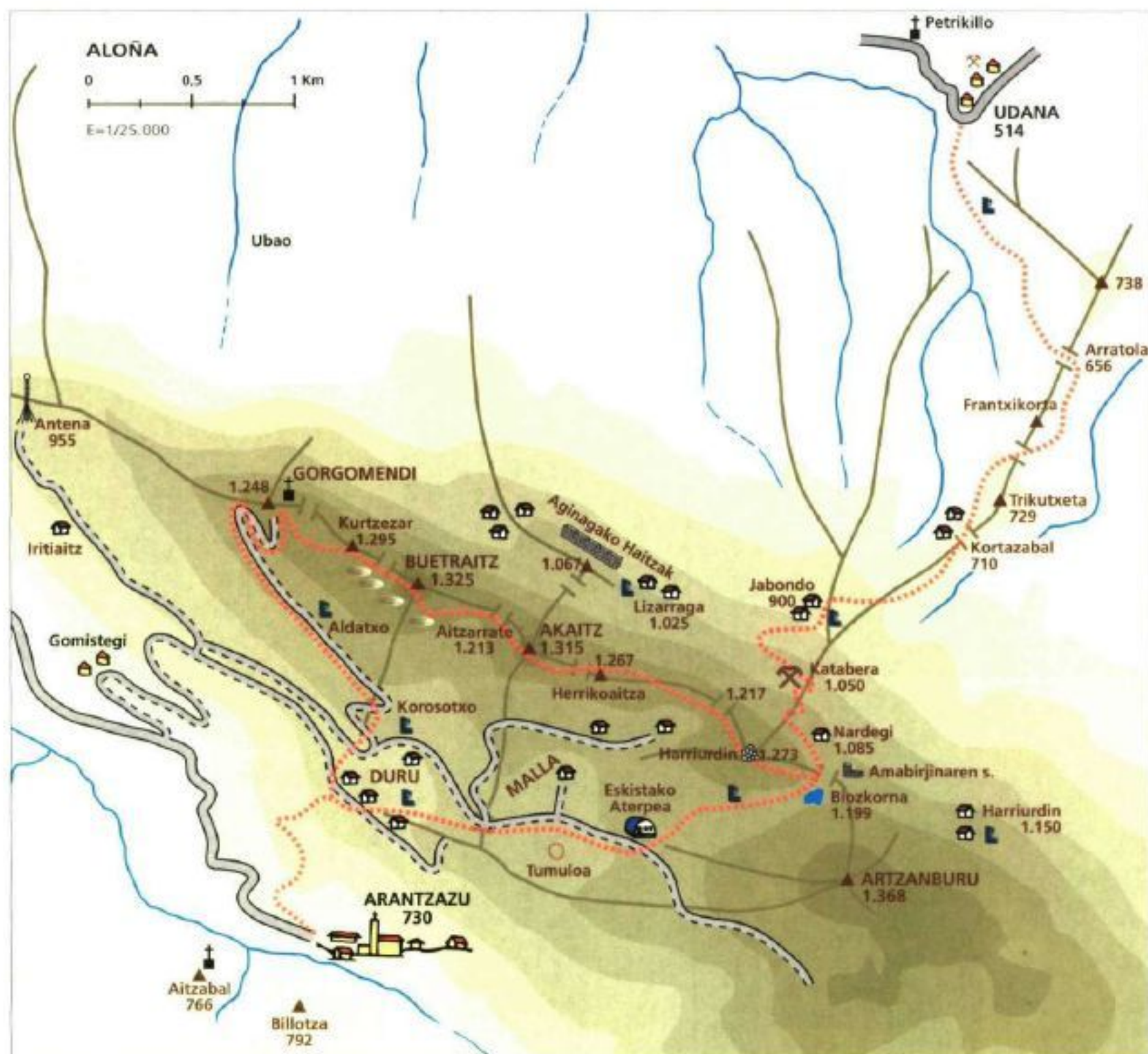
Si bien queda clara la función protectora de este entramado de cruces, nos asalta la duda a la hora de interpretar otro tipo de interrogantes. ¿Quiénes fueron los encargados de colocar estos signos en un emplazamiento casi inaccesible? Y, sobre todo, ¿En qué época se dieron este tipo de prácticas? La falta de datos fehacientes sólo nos permite, basándonos en la tradición oral, aventurar ciertas hipótesis de escaso rigor histórico. Las diversas fuentes consultadas ofrecen noticias contradictorias, pues tanto afirman que eran los frailes de Arantzazu los encargados de conjurar la sima de Gaiztozulo, como que el visitar su emplazamiento era quehacer más propio de la parroquia de Oñati. Poco podemos aclarar al respecto.

En cuanto a las épocas en las que estas prácticas pudieron tener lugar se abre un amplio abanico en el tiempo, pues pudieron darse entre principios del S XVII y finales del XIX. Algunos autores nos recuerdan que fue durante el reinado de Felipe III el Piadoso (1598-1621) cuando los inquisidores lucharon con más firmeza contra la brujería, y que precisamente la Virgen de Arantzazu era invocada como protectora ante su incesante propagación.

De todas maneras, no podemos olvidar que las visitas a la sima de Gaiztozulo debieron ser muy poco frecuentes. Su difícil acceso limitaba ya, de manera natural, el empuje de las personas que osaban acercarse hasta ella (2).

(2) Observará el lector que voluntariamente hemos querido omitir el emplazamiento exacto de la sima, pues, como prometimos a quienes nos hablaron por primera vez de este lugar, no deseamos profanar la morada de Mari, y menos aún lanzar alegremente a multitud de personas en busca de un lugar que, ofreciendo peligrosos objetivos, requiere ciertos conocimientos de escalada. □





### Libros

- "Mendiak" T. II. Pg. 181-219. Ed. Etor
- "Aizkorri". L. P. Peña Santiago. Ed. Elkar
- "Montañas Guipuzcoanas". L. Peña Basurto. Pg 132-141
- "Montañas de Gipuzkoa". I. Goikoetxea. Pg. 62-65
- "Guipúzcoa: Excursiones y paseos". I y II. (It. 4 y 23) L.P. Peña S. y J. Elozegi
- "Goierrri Mendiz-mendi". It. 21. Pg. 89-91
- "Paseos por Legazpi". A. Burcio
- "La medicina popular en el País Vasco". I. M<sup>TM</sup> Barriola. Ed. E.V. 1979
- "Por la ruta de la trashumancia de SS a Arantzazu" F.G.M. Ed. Txertoa
- "Bodas de oro de la cruz de Aloña". Inaki Zumalde. Rev. Arantzazu 1951

"Guía Montañera" Cumbres del País Vasco. Sabino Apraiz. Pg. 51-56

"Estudio H<sup>o</sup> patrimonial del coto minero Katabera-Udana". B. Herreras y J. Zaldúa

"Gaizto-zulo, Anbotoko señoriaren bizilekua". Eusko-Folklore 1984. Luxio Ugarte

### Mapas

- "Sierra de Aizkorri" 1/ 25.000. Gobierno Vasco
- "Aizkorri" 1/ 25.000. Aranzadi. I. Goikoetxea. 1984
- "Aizkorri" 1/ 25.000. I. Goikoetxea. 1988
- "Aizkorri" 1/ 30.000. Aranzadi. I. Goikoetxea. 1995
- "N<sup>o</sup> 113 (3 y 4)" 1/ 5.000. Diputación Foral de Gipuzkoa
- "Legazpi" 1/ 20.000. Jose Luis Ugarte Garrido (sin publicar)

# URBASAKO

## Ipar mendi-hegaleko atakak

(I. atala)

Mikel Nazabal



### ■ AURKEZPENA

**A**TAKAK txikiak dira eta aspaldiko bideak gehienak, gurdibide izatera ere iritsi ez zirenak, handia eta zorrotza bait zen Sakanako herrietatik Urbasa mendizerrara heltzeko gainditu beharreko desnibela.

Artzainek eta garai bateko salerosleek erabiltzen zituzten mendate hauek ganadua eta merkantziak mendi alde batetik bestera eramateko.

Artikulu honetan Urbasa-Andia Parke Natural izendatu berriaren ipar mendi-hegaletik iragaiten diren 10 ataketan barrena ibiliko gara.

### ■ Kokapena

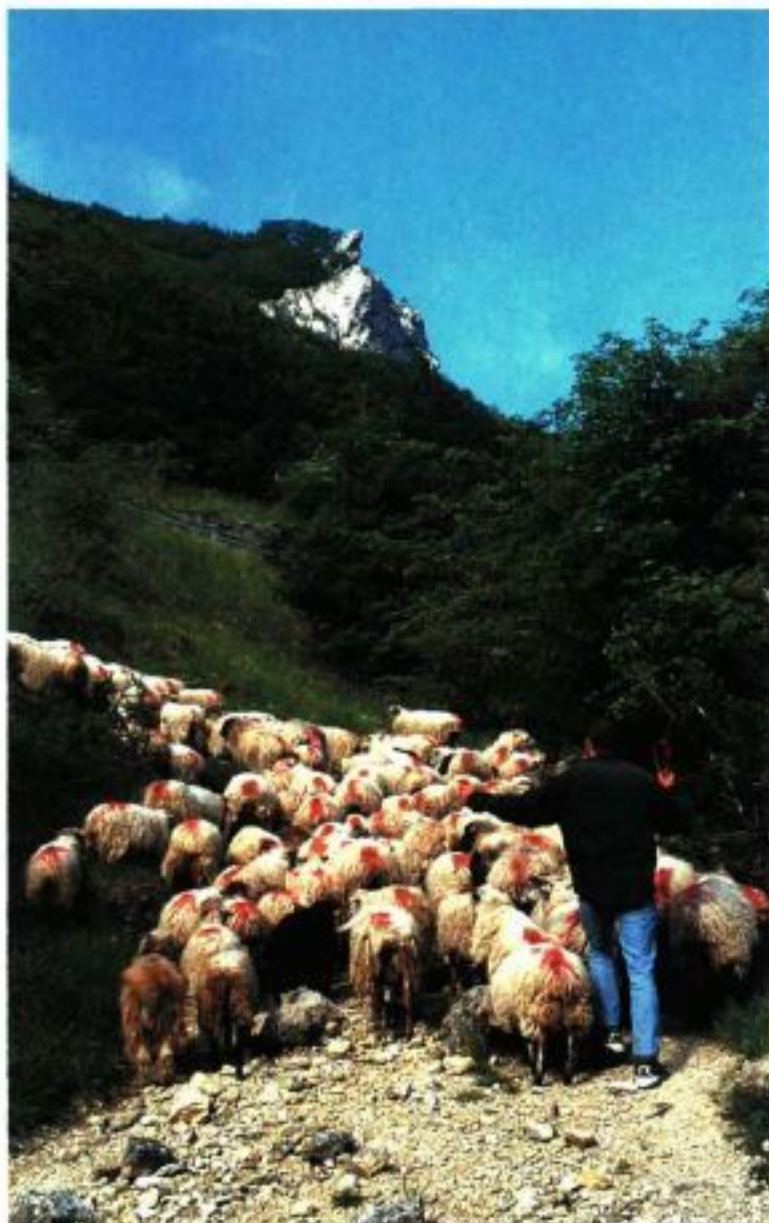
Urbasa mendia, komunitateko ipar mendebaldean kokatua, Arabako mugan hain zuzen ere, Nafarroako mendilerro nagusi eta bisitatuenetakoa da.

Probintziako geografian, inguruko lurretatik argi bereizten den gunea osatzen du.

Hogei bat kilometrotan zehar zabaltzen den plataforma luzeska da.

Mendia ekialde-mendebalde norabidea duen goi-lautada batez osaturik dago, garaiera alde handirik gabe, Zalbide arrasoko 783 metrotatik Baiza tontorreko 1183 metro bitartera.

Mendi iparraldeko gailurteriak 1100 metro inguruko altuera du eta Sakanako herriekiko 500-600 metroko alde.



Goian, behean eta eskuman.

- Urbasako ipar gailurreria
- Olaztiko portu zaharra
- Olaztiko portu zaharra (goi-lautada)





### ■ Geologia

Urbasa mendiak gune geologiko bakarra osatzen duenez, txikiak dira bertan ikus daitezkeen alde litologiko estruktural eta morfologikoak.

Mendia, ekialdetik mendebaldera zabaltzen den goilautada da, Maestrichtense eta Tertzinarioko (Paleozeno eta Erdi Eozeno) itsas jatorriko materialez osatua.

Paisaia hau mendiko karst mediterraneoaren barruan sartzen da, 1000 eta 1500 metro tartekoa eta non elementu karstikoen agertzea neurrizkoa den.

Mendiaren ekialdean iparraldetik hegoaldera doan faila sistema batek bereizten du Urbasa Andiatik, Zalbide arrasoaren inguruan. Norabide berean doa egun, Lizarragako tuneletik Lizarrara doan errepidea, Zuheltzeko failarekin ia bat eginez.

### ■ Baselizak

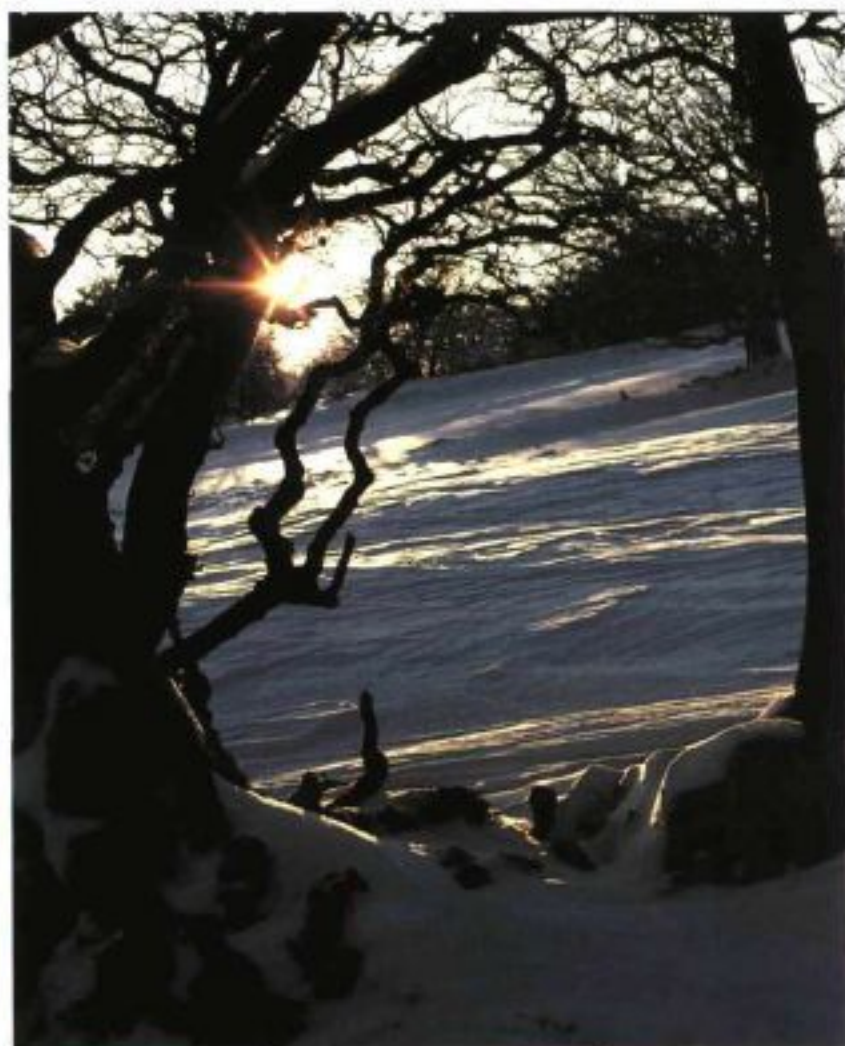
Bai Urbasa mendian bertan, bai bere ipar hegalean (Barga), ugariak dira baselizak. Ia ziurta genezake garai batean Sakanako herri guztiok zutela baseliza bat edo gehiago bargan edo gailurrerian.

#### Gailurrerian kokaturiko baselizak

Baseliza	Herria
Santa Marina	Iturmendi - Bakaiku
San Adrian	Lizarraga

#### Mendi hegalean (Bargan) kokaturiko baselizak

Baseliza	Herria
San Pedro	Iturmendi
San Benito	Bakaiku
Konzezio	Etxarri-Aranatz
San Miguel eta San Martin	Lizarraga



### ■ Parke Naturala

1980an hasi zen prozesua, Nafarroako Aurrezki Kutxak urte berean argitaratutako "Navarra, Guía Ecológica y Paisajística" lanaren egileek egindako proposamena jarraituz.

Urte batzuk beranduago eta Nafarroako Foru Komunitateko legediaren barne, 1997ko martxoaren 12ko Nafarroako Aldizkari Ofizialaren 32. zenbakian, otsailaren 27ko 3/1997 Lege Forala argitaratu emari zen eta bertan Urbasa-Andia Parke Naturala deklaratu.

### ■ Atakak sarrera

Sakanako mendebaldean, Arabako mugan, Ziorditik hasiko gara ekialderantz 13 kilometrotan Sakanatik Urbasaraino eramaten gaituzten 10 ataketako (2 errepide) bakoitzaren ibilbidearekin.

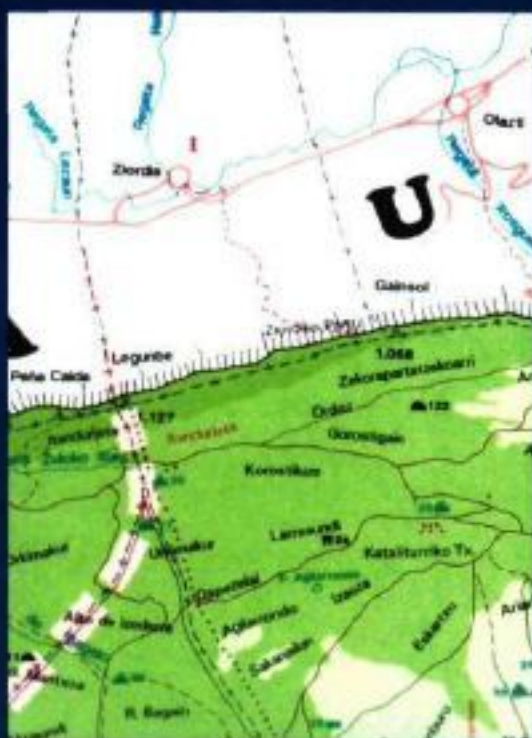
Garai batean mendate edo basterik gabe Urbasara igotzeko bide hauek, gure arbasoek erabiltzen zituzten mando edo astoekin (Mandabide, Astaportu) egurra, gatz, karea (Egurbide, Gatzabide, Kisubide...) garraiatzeko.

Mendizale ikuspuntutik bide edo ataka hauek ez dute orografiaren desnibelak berak (350-610 metro bitartekoa) ematen dienaz aparte bestelako zailtasunik.

#### Urbasa Mendiko tontorrek eta beraietara igotzeko sarbideak Sakanatik

Gailurra	Garaiera	Sakanatik sarbidea	Euskal Herriko gailurren katalogoa
Legunbe	1127 m	Ziordia	Bai
Gainsol	1068 m	Ziordia-Olazti	Ez
Bargagain	1154 m	Altsasu-Olazti-Urdiain	Bai
Sta. Marina	1068 m	Urdiain-Iturmendi-Bakaiku	Ez
Hiruaitz	1144 m	Bakaiku-Etxarri Aranatz	Ez
Baiza	1183 m	Bakaiku-Etxarri Aranatz	Bai
Arzabal	1070 m	Etxarri Aranatz	Ez
S. Adrian	1113 m	Etxarri Aranatz-Lizarraga	Ez

# 1 - ZIORDIKO PORTUA



Ziordiko herria 545 m  
 Ziordiko portugaina 1040 m  
 Igoera denbora Ordu 1 eta 30' Aldea 495 m

**Ziordia.** Plaza (545 m). Plazatik hasi eta kale nagusitik jaitsiko gara, N° S° del Milagroko basiliza ondotik (ezk.) Sakanako saihesbide aldera jarraituko dugu, horretarako egindako tuneletik (herriko betiko sarrera berreskuratzeko herritarrek asko borrokatu ondoren lortua).

Errepidearen beste aldean eta 200 bat metro eskuin aldera, lehenik soroetara eta gero erdi galdutako senda batetik mendi tontorrera eramango gaituen bidea hartuko dugu.

Salbideko iturria igaro (esk.) eta pinudi txiki batera iritsiko gara.

Pinudia atzean utzi ondoren, hurrengo bidegurutzean ezkerreko bidexka hartuko dugu igoera norabidea aldatuz, Olaztiko dermioko mugarantz, aintzinean oinez edo astoarekin egiten zuten moduan, mendi gaina hartzeko sarbide bakarraren bila.

Pagoz osatzen da gehienbat bertako arboladia, zenbat eta gorago orduan eta ugariagoa.

Era berean igotzen goazen neurrian eta goizeko laino artetik, Olano, Legunbe, Aratz eta Aizkorri mendiak agertuko zaizkigu.

Bideko ezker ertzean dagoen Urkimakur haitza atzean utzi eta malda leuneko senda polit batetik jarraituko dugu mendiaren goialdera Ziordiko portugaineraino (1040 m) iritsi arte.

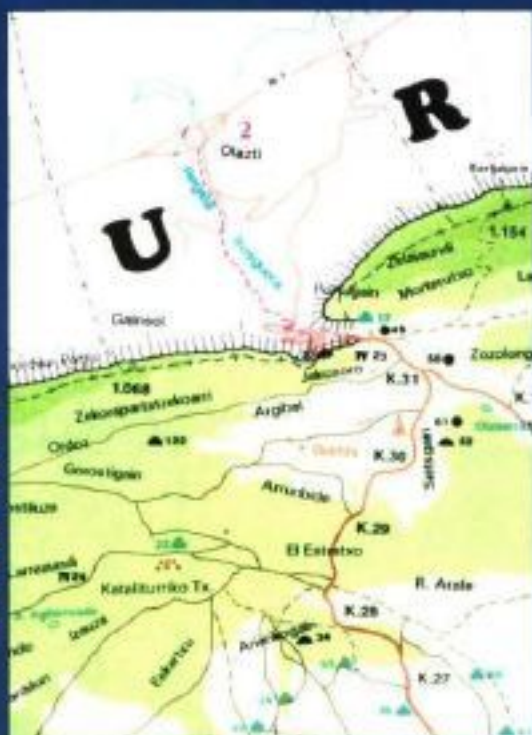


Goian, behean eta eskuman.

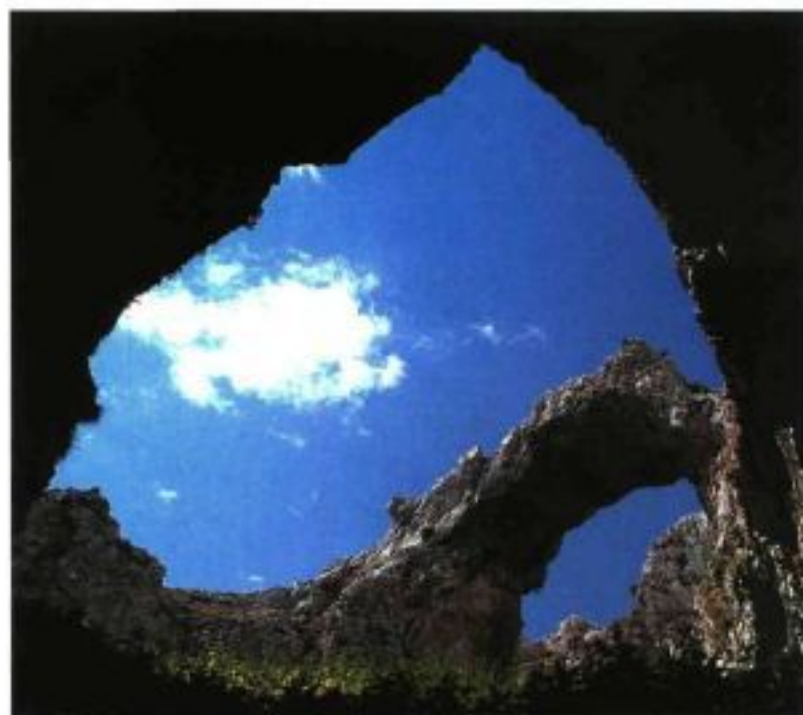
- Olaztiko portu zaharra (ur-jauzia)
- Urdiaingo, portu zaharra Atzean Aizkorri
- Urbasako begia (Arku naturala)



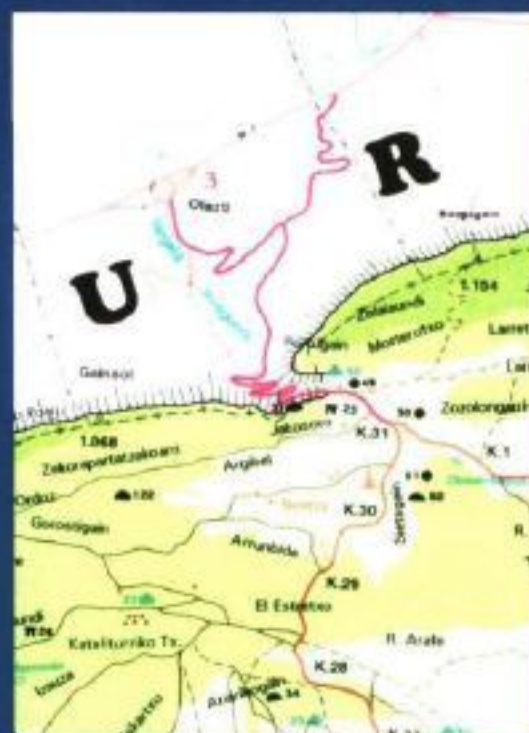
## 2 - OLAZTIKO PORTU ZAHARRA



Olazti herria	530 m
Olazti portugaina	880 m
Igoera denbora Ordu 1 eta 15'	Aldea 350 m



## 3 - URBASAKO MENDATEA



Olazti herria	530 m
Urbasako mendatea	880 m
	Aldea 350 m

**Olazti.** Plazatik hasita (530 m), herria zeharkatuko dugu Urbasako errepideruntz, herriko azken etxeetaraino. Errepide eta etheen (esk.) artean "Cementos Portland" enpresak duen harrobira doan bidea hartuko dugu.

Bide hau utzi egingo dugu zuhaitzian sartzen den bide zahar bat hartzeko. Haseran zuhaitz mota ugari ikusiko dugu sasidia nagusi bada ere; gero haritzia eta azkenik pagadia.

Bideak garaiera hartzen du beti ere pagoen itzalpean Troskera (ezk.) errekararen albotik.

Ur jauzira ailegatu, bere gainetik pasa eta errepidea gurutzatuz, egun urik ez darion iturri zahar batera iritsiko gara.

Berriz ere errepidea gurutzatu eta orain errekararen ezkeraldetik jarraituko dugu.

Hemendik Ziordi, Olazti, Altsasuko zati bat eta Urbasako gailurreraren bista ederrak daukagu.

Bide politak aurrera darrai aldapa zorrotzik gabe mendi gainera ailegatu arte, Portugain (880 m). Hauxe da egun ere, maiatz aldera inguruko herrietako artzainek ganadua mendira igotzeko erabiltzen duten bidea, neguko hotzak eta lehen elurteak hasi arte.

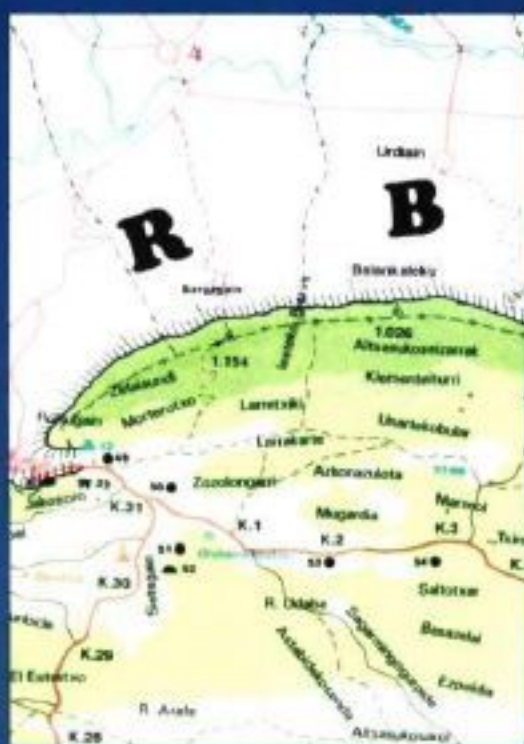
**Olazti.** Plaza (530 m). Ezinbestekoa bihurtu zen duarik gabe Urbasako mendatea, bai abeltzaintzat Urbasara bere abereekin igotzeko, bai mendiko bi aldeetako haranen arteko kultura eta merkantzien garraio eta trukea burutzeko.

Olazti hasten den Urbasako mendate honi, ondoko Altsasu herriatik datorren beste errepide bat lotzen zaio Altamira izeneko tokian.

Ur jauziraino (ezk.) aldapa gehiegirik gabe darrai errepideak eta hortik aurrera hasten da mendate txiki baina polit honen zatirik gogorrena, kotxe lasterketa zaletuek hainbeste maite dituzten bihurgune estu ugariarekin.

Ekainaren bukaera aldera ospatzen da berriz hemen, urte batzuen etenaren ondoren hain ezaguna den "Urbasako Igoera" kotxe lasterketa.

## 4- ALTSASUKO PORTUA (Mantxegoportillo)



Altsasuko herria 540 m  
Altsasuko portugaina 1150 m  
Igoera denbora Ordu 1 eta 45' Aldea 610 m

**Altsasu.** Udaletxe-Plazatik (540 m) hasiko dugu ibilbidea, kale nagusitik herriko behe aldera, Bentara, abiatuz.

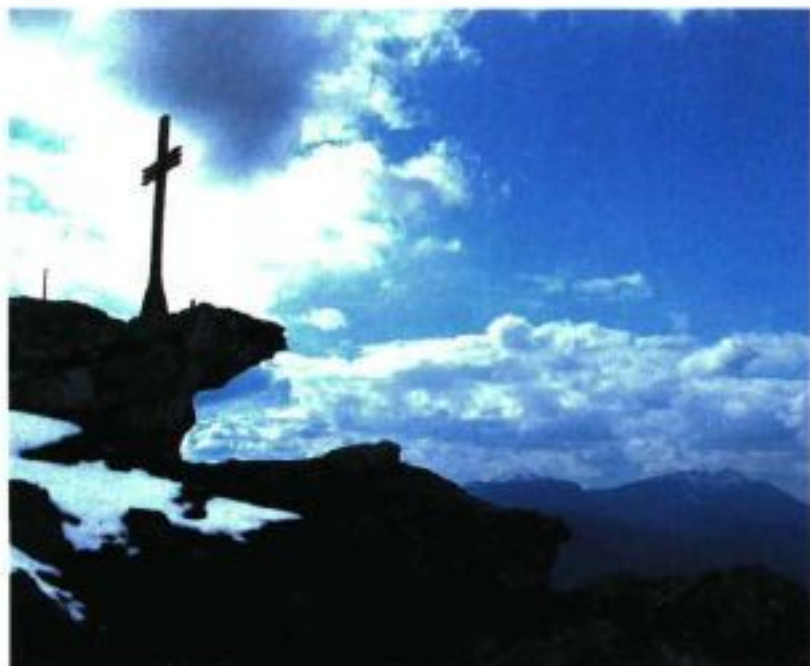
Errepideko Hirubide izeneko bidegurutzean eskuinaldera jarraituko dugu 200 bat metro.

Kamioi garbitegi baten ondora iristean, errepidea utzi eta ezkeraldera sartzen den bidea hartuko dugu hegoalderantz.

Bide hau jarraituko dugu soro artean pista batekin topo egin arte eta hau hartuz Sakanako autobia gurutzatuko dugu tunel batetik.

Tunela igaro bezain pronto, eskuinaldera doan pistan 25 bat metro egin eta ezkeraldera, hegoalderantz, sartzen den senda hartuko dugu bertako hesian dagoen pasaleku batetik.

Ez da urte asko, Sakanako beste herrietan bezala, herriko neska mutilek inguru hauetara ekartzen zituztela udan etxeko behiak, "ibintzeta", hau da, herri inguruko larre horietako belar freskoa jatera.



Sendak berehala gora egiten du lehenengo aldapa zorrotza gainditzeko.

Muino gainera iristean aintzinako dorre bat aurkituko dugu. Badira Sakanan zehar eta toki estrategikoetan, horrelako beste dorre batzuen aztarnak. Dirudienez hauetan sua pizten zuten Sakana eta Arabako lautadaren artean larrialdi abisuak pasatzeko, Ipar Amerikako Indioen antzera.

Berriro bidean, margoturik agertzen diren marrak jarraituko ditugu.

Hasi da aldapa, baina guk, geldi-geldi eta inguruko pagadiak eta bere itzalaz gozatuz gora segiko dugu noizean behin arnasa hartzeko atsedenditxo bat eginez, goiko atakaraino ailegatu arte (1150 m).

## 5 - URDIAINGO PORTUA



Urdiaingo herria 550 m  
Urdiaingo portugaina 1020 m  
Igoera denbora Ordu 1 eta 15' Aldea 470 m

**Urdiaín.** Udaletxe Plaza (545 m). Udaletxe aurrealdeko aparkalekutik hasiko dugu ibilbidea, herritik hegoalderantz, Barga aldera urrunduz.

Herri kanpoaldeko azken etxeen ondoan, hego ekialderantz bidea hartu, soroen ertzetik burdinezko langa bat atzean utzi eta gero eta itxiagoa den pagadi batean sartuko gara.

Bideak zorrotz ekiten dio gora bihurtune estu bateraino, bertatik mendiko gailurreria ikusten hasten garelarik.

Ekialdera jarraitzen du bideak, gailurreriako paretatzarren artean sarbide bila

Hemengo arboladia, pagoa, gaztea eta sarria da; zuzen gora ekiten dioten landare gazteak. Aldapa puntu honetan zertxobait leuntzen da.

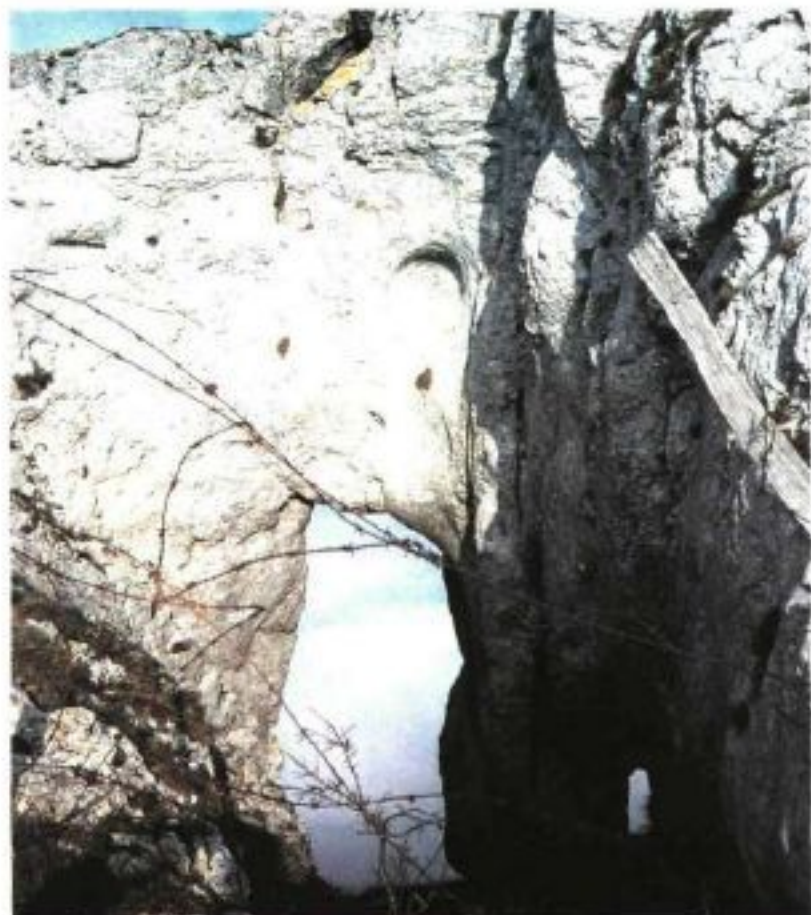
Burdinazko langa bat (somier zahar bat) zeharkatu ondoren, ezkeraldea utziko dugun aska baten albotik pasako gara eta alanbrezko itxitura gainditu horretarako prestatuturiko egurrezko pasalekutik.

Mendi gailur aldean gaude (Arramaila) eta senda batetik lehenik mendebalderantz jarraituko dugu, gero berriaz norabidea aldatuz hegoaldera hartu zuhaitzez garbi dagoen gailurreria iristeko.

Burdinezko langa (Arramaila 1020 m). Hauxe da Urdiaingo portubide zaharra eta bertan ikusiko ditugu lurrean harri pilaz eraikitako uso ehizarako postuak.

Ezkerra,  
erdian eta  
eskuman.

- Bargogain  
(Altsasuko  
gurutzea)
- Ziardiaka  
portu zaharra
- Legunbeka  
begia



## 6 – ITURMENDIKO PORTUA



Iturmendiko herria 520 m  
Iturmendiko portugaina 1020 m  
Igoera denbora Ordu 1 eta 15' Aldea 500 m

**Iturmendi.** Udaletxe Plaza (545 m). Plazako iturri politaren ondotik eskuineko kalea hartuko dugu mendebalderantz gero hegoaldera, mendi aldera San Pedro basilizaraino eramango gaituen pistarekin topo egin arte. Hemen PR (Ibilbide laburra) bati dagokion markaketa ikolore hori eta zuriko zerrrenda) ikusiko dugu eta bera jarraituko dugu gailurreraino.

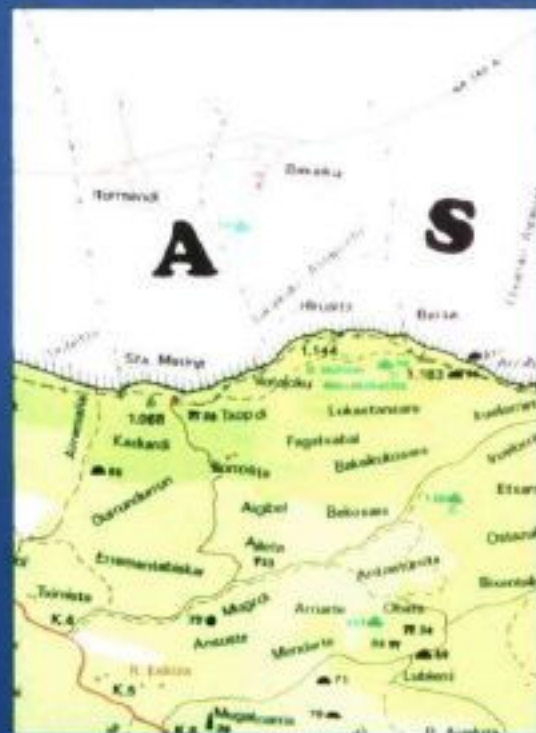
Soro artean, pistatik jarraitu eta honek bapatean norabidez aldatu eta mendebaldetik burdinezko langa batera hurbilduko gaitu. Hemendik aurrera ugariagoa da arboladia.

Angiturriko iturria (esk.) igaro eta ordekatxo bat atzean utzi ondoren, beste alantzeko langa bat pasako dugu eta bertatik Bakaiku, Etxarri Aranatz eta Arbizuko (ezk.) herriak ikus daitezke.

Zertxobait aurrerago argi ikus daitezke bideko harlozak, bide honen aintzinako erabilera adierazten dutenak, Nicolas Arbizuk, inguru hau ondo ezagutzen duen gizonak dioen moduan, "agian Sakanatik mendira eramaten duten bideetatik zaharrena da".

Tontorrera iritsi aurretik Santa Marina iturritik (esk.) igaro eta pago galanten artean igoko gara, kararria gero eta gehiago agertzen delarik, gailurreraino iritsi arte azkenik (1020 m). Dagoeneko zuhartzak desagertu dira.

## 7 – BAKAIKUKO PORTUA



Bakaikuko herria 510 m  
Bakaikuko portugaina 1100 m  
Igoera denbora Ordu 1 Aldea 590 m

**Bakaiku.** Plaza (510 m). Herriko plazatik errepide ondoan dagoen iturriraino hurbilduko gara. Hemendik ezkerreko kalea hartu eta hegoalderantz herri kanpoaldera joango gara.

Armarridun etxe dotore batzuk begietsi ondoren, iturri-garbitoki eder eta ongi zaindu baten ondotik pasako gara; ezkeraldera doan kafetik segi eta hartxintzarrezko pista bat bat aurkituko dugu (herri goialdean gaudel).

## Urbasako Ipar mendi-hegaleko atakak

Pista honetatik borda batera iritsiko gara eta hemendik burdinezko langa pasa ondoren (berriz itxi egingo dugu) bidegurutze bateraino. Ezkerreko bideak Etxarriko astaportuarekin bat egiten du. Guk eskuinekoa hartuko dugu, pagadia hasten da eta aurrez aurre ikusten dira egundoko Hiru Haitzak, non, urtero paratzen den maiatzaren lehenean Bakaikuko "Maiatza", eta eskuinaldera berriz Santa Marina basiliza.

Ezkerraldeetik datorren bide batekin elkartu eta burdinezko langa bat pasa ondoren pago altu eta gazte baso batean sartuko gara. Hauen adaburuetan uso ehizarako zenbait postu ikus daitezke.

Gora jarraituz, aldapa zorrotzagoa da orain, baina, hala ere merezi du. Hemendik hurbiletik eta primeran ikus daiteke Hiru Haitzetan dagoen "Maiatza".

Ibilbidearen goialdean sendak alanbrezko itxitura bat (esk.) darrai amaieran Bakaikuko portugainera iritsi arte (1020 m). Toki ederra hauxe; bertatik begizta dezakegu Santa Marina basiliza eta Sakanako mendebaldea, atzealdean Aratz eta Aizkorri dituelarik.



Bidea geldi-geldi, goraka doa, eta igotzen goazen neurrian haritzak desagertu eta pagadi eder bat ageri da.

Etxarriko askara iritsiko gara eta kontu handiz ibili beharko dugu amildegi honen ondoan. Hemen malda zorrotzaren eta harrien ondorioz bidea bitan zatitu zen.

Eskuinaldera, portu zaharra, oinez ibiltzeko. Ezkerrera berriz portu berria, gure aitonek egur edo ikatz bila mendira joaten zirenean erabiltzen zutena.

Bietako edozeinetatik ere, berehala ailegatuko gara Etxarriko portugainera (1040 m). Portu berria zerbait lauagoa da eta zaharra berriz senda antzekoa eta aldapatsua.

### 8-ETXARRI-ARANATZEKO ASTAPORTUA



Etxarri-Aranatzeko herria 500 m  
Etxarri-Aranatzeko portugaina 1040 m

Igoera denbora Ordu 1 eta 45' Aldea 540 m

**Etxarri-Aranatz.** Udaletxe-Plaza (500 m). Herri erditik hasi eta bi aukera ditugu Bargaraino, hau da, basoa hasten den lekuraino ailegatzeko.

Bietako edozein hartzeko ere hegoalderantz abiatuko gara errepideko bidegurutzearekin topo egin arte eta hemen erabaki beharko dugu nondik joan.

Artxuloko baserri ingurutik joatea aukeratu ezkerreko zuzen jarraituko dugu eta 25 metro aurrerago Borda erretegia erakusten duen seinalea jarraituz pista bat hartuko dugu.

Soro artean segi. Sakanako autobia tunel batetik pasa, herri inguruko belardiak zeharkatu eta harizti eder batean sartuko gara, ezkerraldeetik muino txiki batera heltzeko. Hemen bigarren bidea elkartzeko zaio guk egin dugun honi.

Bigarren bidea egiteko, hau da, Konzezio basiliza inguruko bidea, bidegurutzetik eskuinaldera, mendebaldera, jarraituko dugu errepidetik. Herria atzean utzi eta industrigunera (esk.) iritsi aurretik ezkerreko pistatik sartuko gara Konzezio basilizara ailegatu arte.

Pista hau jarraituz berehala sartuko gara basoan. Ezkerreko senda batetik eta hormigoizko ur depositu baten eskuinaldeetik beste bidearekin topo egingo dugu.

### 9- LIZARRAGAKO ASTAPORTUA



Lizarragako herria 610 m  
Lizarragako portugaina 1050 m

Igoera denbora Ordu 1 eta 15' Aldea 440 m

**Lizarraga.** (610 m). Herri erdian errepide ondoko iturri-garbitokitik hasiko dugu gaurko txango eder hau, herritik kanpora mendebalderantz garamatzen pista batetik.

Herriko baratza eta soro arteko burdinezko langa batera ailegatuko gara. Langa igaro bezain pronto eta eskuinaldean dagoen ur depositu ondoan iturri txiki bat dago.

Erabiltzen ari garen pista hau berria da, Sakanako autobia egin zutenean erabili zuten, harrobi batera eramaten duena hain zuzen ere.

### Ezkerra eta eskuman.

- Lizarraga, Urbasako gailurreritik.
- Etxarriko meza

Harrobiraino iritsi edo lehengo bide zaharretik joan gaitzke pistatik ezkeraldera ateratzen den lehenengo bidea hartuz.

Maldan gora pagadian sartuko gara beste bide batzuekin topo eginez. Ezkeraldera jarraituko dugu aldapa zorrotzetik pagoen itzal freskoa eskertuz.

Laster pista batekin topo egingo dugu eta ezkeraldean metro batzutara txerri zotola bat ikus dezakegu.

Pista honetatik eskuinaldera joko dugu lehen aipatu harrobira goiko aldetik iristeko.

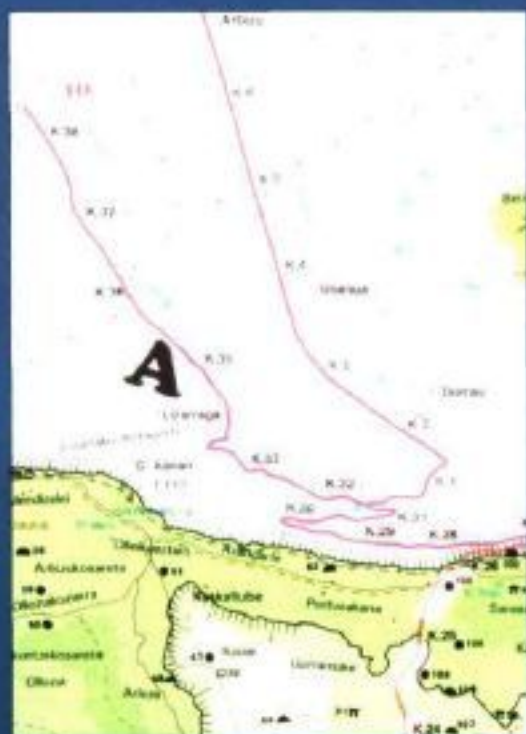
Pago gazte eta handien artean pista hegoekialdera sartzen da. Berehala ezkeraldean Mundinurriko iturritik pasako gara (ur ona eta freskoa).

Pista bukatzean mendibideak jarraitzen du gorantz.

Gora goazenean ezker aldean Lezebeltz ondotik igaroko gara, paisaia zoragarria, San Donato-Beriain aurrez aurre.

Hemendik aurrera ezkeralderetik, malkarra da nagusi eskuinalderetik, Bargan, pagoen berdetasuna nabarmentzen den bitartean, astaportu gainera iritsi arte (1050 m).

## 10 - LIZARRAGAKO MENDATEA



Lizarragako herria	610 m
Lizarragako tunela	1020 m
Igoera denbora Ordu 1 eta 15'	Aldea 410 m

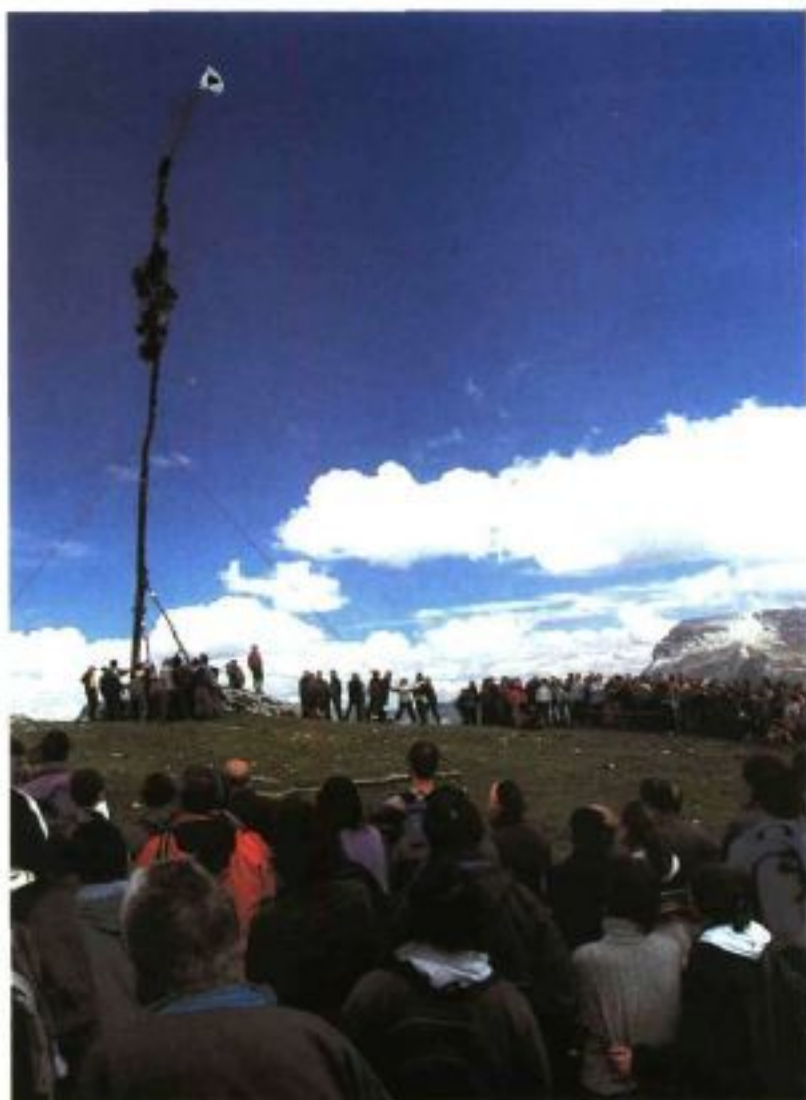
**Lizarraga.** (610 m). Herri txiki, eta polit honetan hasten da tunelera (mendi gainera) eramango gaituen mendatea.

Mendate gehienak bezala bihurgunez josirik dago eta gora egiten dugun neurrian berehala izango dugu herriaren ikuspegi ederra.

Mendate erdialdean, Olatazarreko iturri ondoan, Arbizu, Unanu eta Dorraotik datorren errepidea lotzen zaio, hemendik aurrera errepide bakarrak goraino jarraitzeko.

Ekialderantz jotzen du gehienbat errepideak, noizbehinka eta biderik egokiena aurkitu nahian mendebalderantz egiten badu ere.

Bihurgune oso estu bat pasa ondoren berehala aterako gara mendatearen goiko aldera.



Hemen geldialditxo bat egingo dugu bertan dagoen begiratokian, Sakanako zati honen ikuspegi ederraz gozatzeko. Etxarri Aranatz, Lizarragabengoa, Lakuntza, Arbizu, Unanu, Dorrao eta Lizarragako herriak ikus daitezke. Aralarreko San Migel eta Beriaingo tontor malkartsuaren gaineko San Donatorekin batera.

Lizarragako tunela zeharkatzea besterik ez zaigu falta, Benta Isabelera ailegatzeko (1020 m). □

### Bibliografia

- Egile ugarri. "Navarra ecológica y paisajística". Caja de Ahorros de Navarra. 1980
- Egile ugarri. "Los grupos humanos en la Prehistoria de Encia-Urbasa". Eusko Ikaskuntza, 1982-83
- Perez Ojito, Fernando. "Ermitas de Navarra". Caja de Ahorros de Navarra. 1983
- Egile ugarri. "El Parque natural de Urbasa y Andia". Gobierno de Navarra-Caja de Ahorros de Navarra. 1998

### Kartografia

- IGN. "Olazti / Olezagutia, 113-IV". 1:25.000. 1996
- IGN. "Altsasu / Alsasua, 114-III". 1:25.000. 1996
- Nazabal, Mikel. "Urbasa Entzia Andia". 1:50.000. 1992

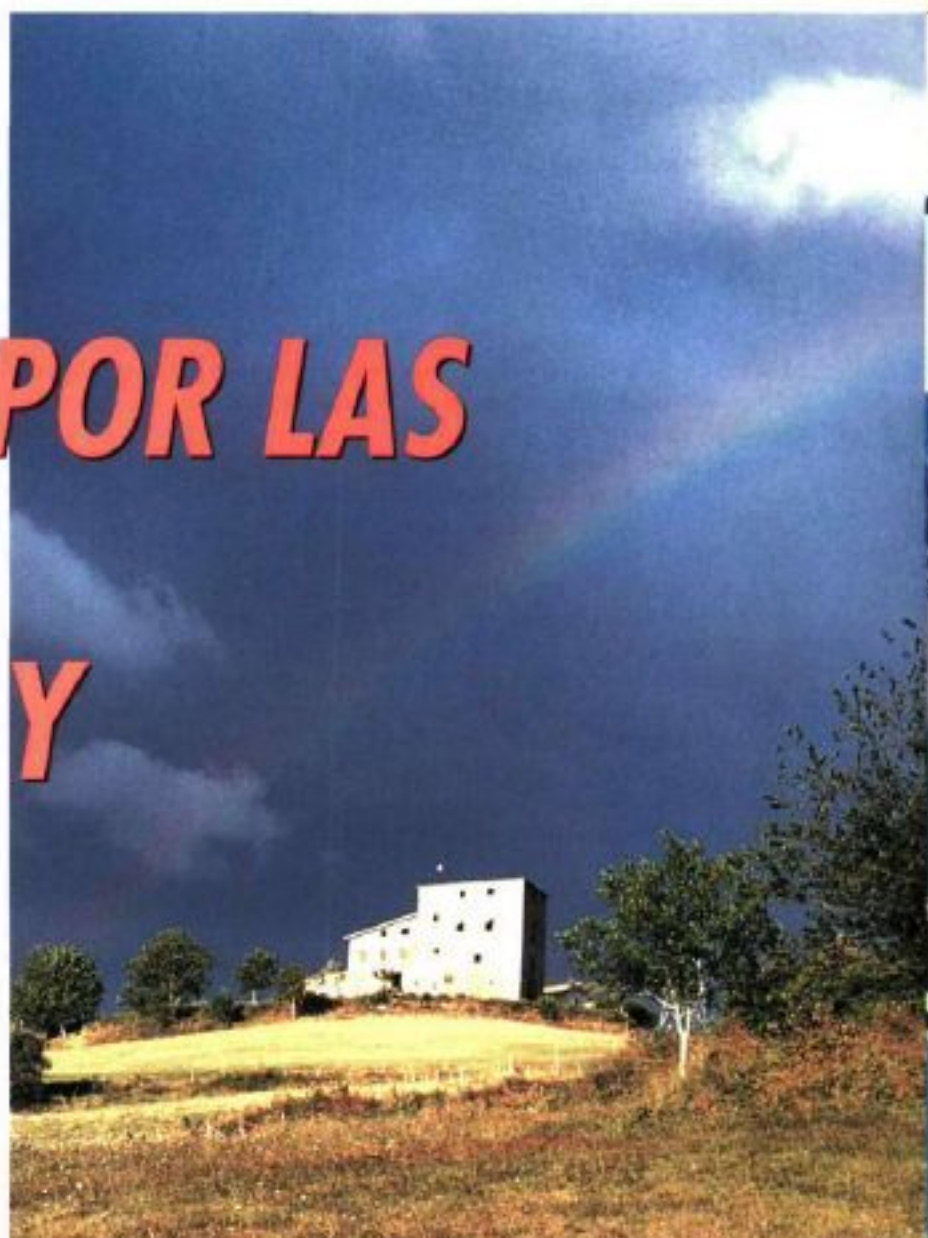
## RESUMEN

**L**OS portillos son estrechos y, antes de existir las carreteras, representaba un duro esfuerzo alcanzar los rasos de Urbasa desde los pueblos de la Sakana, con gran desnivel y fuerte pendiente. Pero por allí subían los pastores y los mercaderes, los unos con sus rebaños y los otros con sus mercancías.

En este artículo, al que seguirá otro referido a Andia y Satrustegi, se explica la ascensión a diez portillos de la vertiente norte de la sierra de Urbasa.

# RECORRIDO POR LAS TORRES DE ARTZINIEGA Y ZOLLO

José Manuel Yarritu



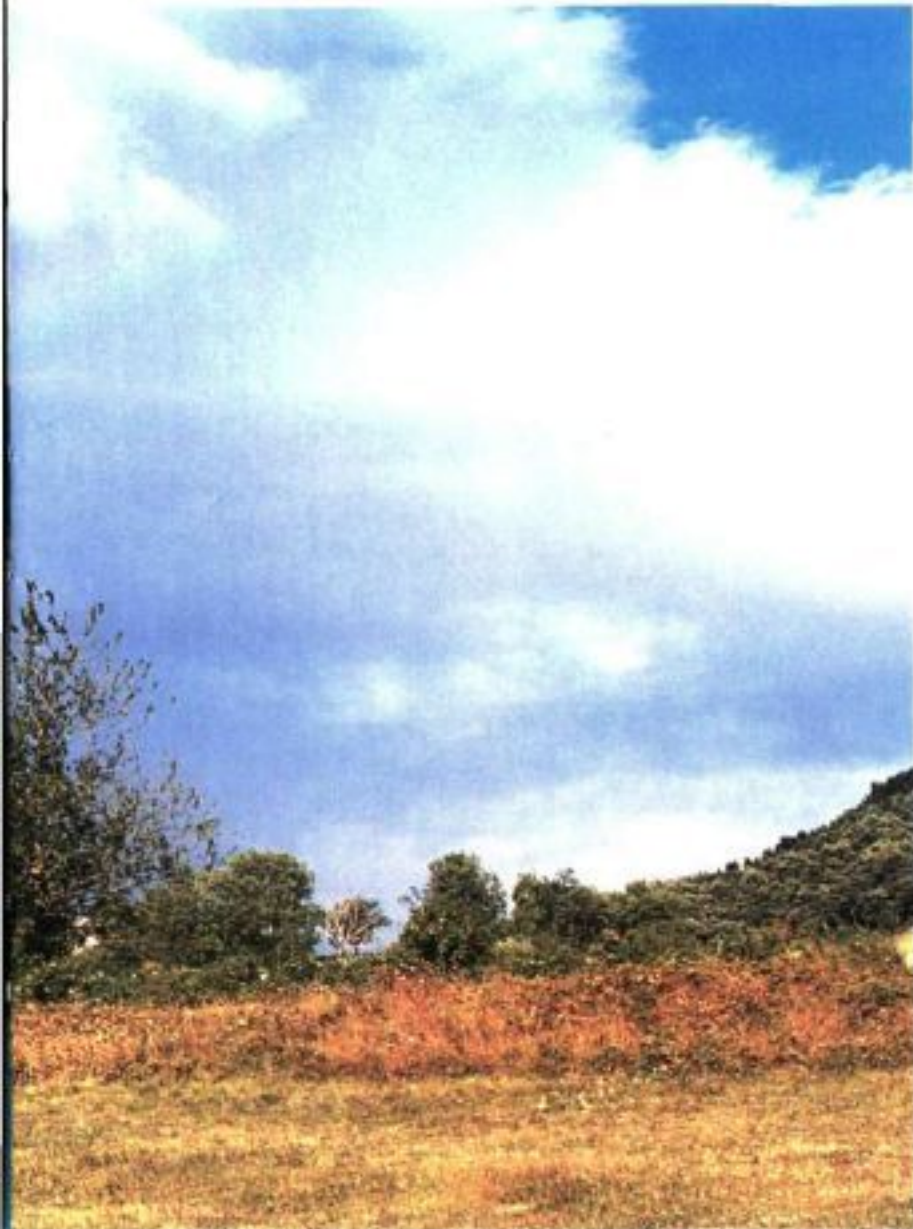
**L**a comarca Cantábrica Alavesa, situada en el extremo NO de Alaya, limita con el valle de Arratia y las Encartaciones vizcainas, con los valles burgaleses de Mena y Losa, cerrando sus límites por el S la Sierra Salvada.

Administrativamente recibe el nombre de Cuadrilla de Ayala (Aiara), sus mayores núcleos habitados son Llodio (Laudio), Amurrio, Luyando (Luxaondo), Respaldiza (Arespalditz), Okendo (Okondo) y Arceniega (Artziniega).

El clima es similar al de la Cornisa Cantábrica a la que pertenece, veranos frescos e inviernos templados y lluviosos que favorecen la presencia de verdes prados y bosques de roble y pino albar, los hayedos se encuentran en las laderas de la Sierra Salvada.

En cuanto a montes hay diez incluidos en el Catálogo, con altitudes entre 600-700 m, desde el Astobitza hasta Montenegro. Tras ellos se alzan las majestuosas Sierra Salvada y Sierra Carbonilla cuyas cimas oscilan entre los 1000 y 1200 m de altitud.





## ■ MOTIVOS PARA REALIZAR ESTE RECORRIDO

El Valle de Ayala tuvo gran importancia en la Edad Media por ser la cuna del linaje de los López de Ayala y estar recorrido por varios de los caminos que unían Castilla con puertos cantábricos desde Laredo hasta Bilbao.

Estos caminos necesitaban protección para las personas y mercancías que por ellos transitaban.

De origen medieval, se erigieron como medio de defensa ante agresiones o como símbolo del poder ante otros señoríos, condados, jauntxos, etc y también para controlar pasos estratégicos y rutas comerciales pudiendo cobrar tributos llamados peaje, portazgo y pontaje a quienes transitaban por ellas.

La turbulenta Edad Media con continuos enfrentamientos a distintos niveles del poder hizo que fueran numerosas las casas-torre erigidas.

Mientras unas han sido rehabilitadas, otras se transformaron para su uso como vivienda urbana o rural, por último, las hay que cubren sus semiderruidos muros con hiedras.

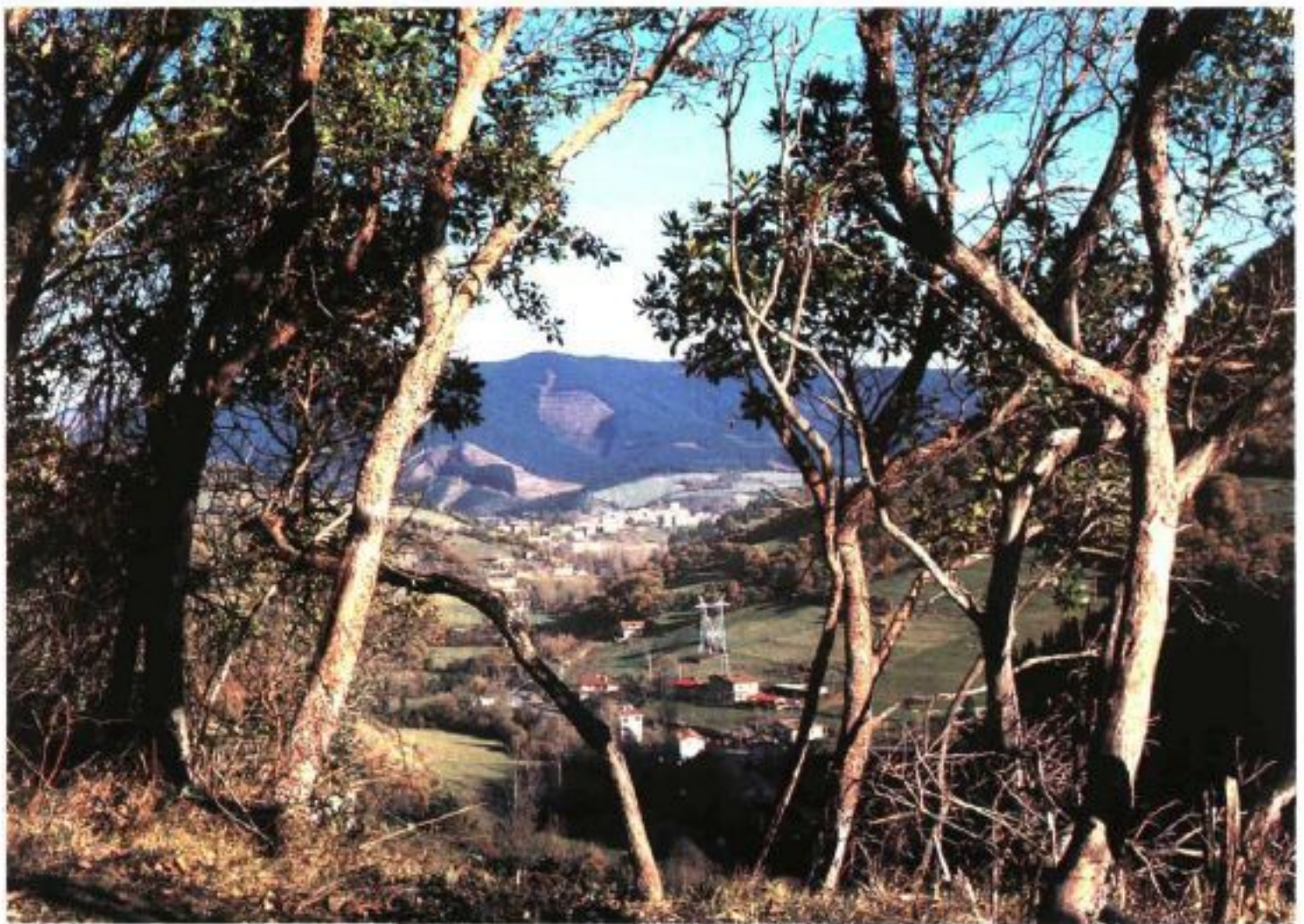
## ■ RECORRIDO

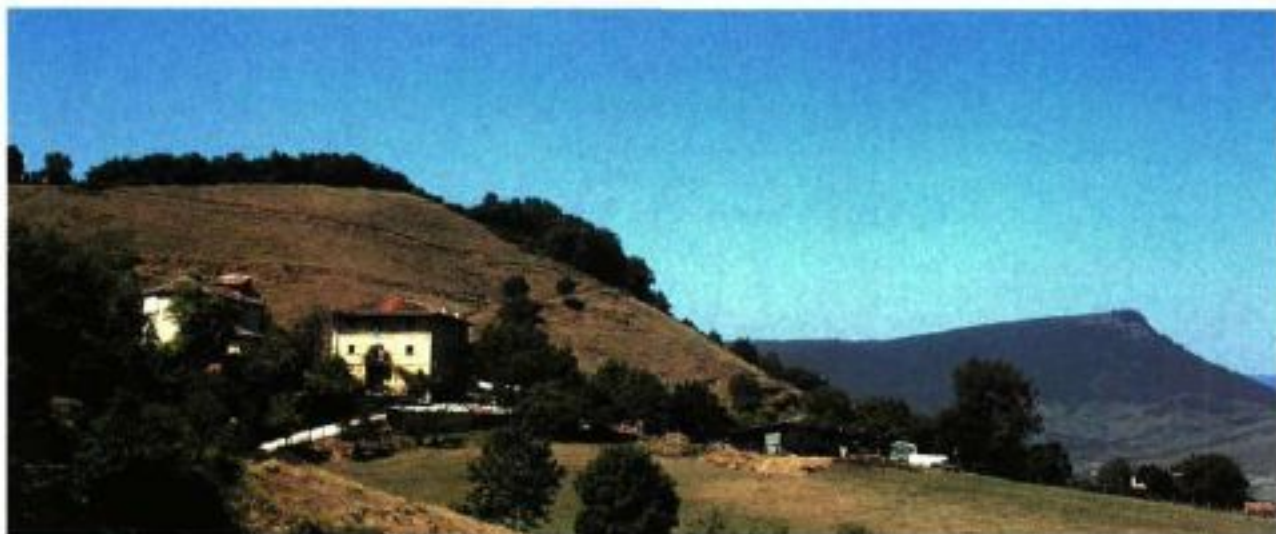
Se realiza en torno a la villa medieval de Artziniega, su casco antiguo ha sido declarado Conjunto Monumental ya que conserva su estructura medieval. En él se encuentran la torre de los Ortiz Molinillo de Velasco, la casa-torre Bengoa y el convento de las Madres Agustinas que en origen fue la casa-torre de Montiano-Salazar.

Vamos a visitar las casas-torre situadas en Ureta, Barrataguren, Mendieta, Santa Koloma, las de la Quintana y Sobrevilla en Zollo, la de Zolloguti y las dos existentes en Artziniega.

Arriba, debajo y derecha.

- Zolloguti. Torre de La Cámara Orive-Salazar S. XVI
- Río Herrerías. Paraje La Presa
- Valle de Artziniega. Al fondo el monte Idubalza (691 m)





### Izquierda debajo y derecha.

- Santa Coloma. Casa-torre S. XVII. Al fondo el monte San Miguel (652 m)
- Montenegro (692 m). Silueta al anochecer
- Zollo. Torre de Sobrevilla S. XVI



### URETA

INICIALMENTE hemos de llegar a la localidad de Ureta. La única manera de hacerlo sin utilizar la carretera Artziniega - Sodupe, de intenso tráfico, es por la margen derecha del río Herrerías.

Salimos del frontón por Beheko Kalea y pasando por el viejo campo de fútbol llegamos al cruce (hoy glorieta) del Hospital.

Tomamos la carretera hacia Amurrio para nada más cruzar el puente sobre el río Herrerías introducimos por el camino paralelo al río y al que seguiremos aguas abajo.

Se pasa junto a varios prados y en un leve repecho entramos en un pinar adulto; en su interior dejaremos el camino para seguir por nuestra izquierda la vía de servicio del tendido de Alta Tensión que existe sobre nuestras cabezas.

Llegamos a un pinar joven que cuenta con varias pistas, como casi todas están llenas de maleza y para evitarnos pinchazos innecesarios continuaremos por la vía de servicio del tendido eléctrico, ahora en fuerte repecho ascendente.

Desde la parte alta del cerro Aspuru divisamos el valle de Lanteno, Iratzagorria y el monte Eretza, se desciende suavemente y luego se llanea. Al encontrar una columna doble en un cruce de líneas de Alta Tensión salimos por la izquierda a otra pista llana que seguimos hacia la derecha, se desciende entre pinos frente al edificio de la Tejera hasta que al llegar junto a un pino de tronco doble tomamos una pista limpia y horizontal hacia la derecha que nos lleva hasta un pequeño robledal al que pasaremos por una barrera de alambre.

Tras el pequeño robledal hay un corto camino que nos lleva hasta el barrio Urtabe de Ureta, una empinada y corta pista de hormigón nos deja junto a la casa-torre de Ureta (Aiara)

Erigida en el siglo XVI junto al río Herrerías tiene dos puertas con arco de medio punto y varias saeteras, junto con las torres de Zubieta en Lanteno, del Palomar en Erretako Lanteno y la de Drive-Salazar de Zollo ubicada frente a Erbi controlaban el camino real en Aiara.

### BARRATAGUREN

PARA llegar al barrio de Barrataguren hay dos opciones, en verano podemos volver sobre nuestros pasos hasta el pino de tronco doble, descender hasta la orilla utilizando el vado de La Tejera para cruzar el río Herrerías y en invierno o si el río lleva mucho caudal siendo impracticable el vado iremos por la carretera Artziniega-Sodupe.

Vamos a utilizar la segunda alternativa, para ello, cruzado el inmediato puente sobre el río Herrerías, caminamos durante 500 m por la carretera que se dirige a Artziniega hasta llegar a la torre de Barrataguren reconvertida en vivienda-restaurante.

La torre es de planta cuadrada, tiene tres alturas, en su fachada principal lleva el escudo de los Ortiz Molinillo de Velasco y no muestra elementos defensivos.

Ahora el camino discurre por la orilla derecha en el sentido de marcha del arroyo de Barrataguren, que nace en la fuente del Chorro en Mendieta y pasando junto a esta torre desagua en el río Herrerías; hasta finales del siglo XVIII existió el martinete de Barrataguren con su cauce y presa junto a la torre.

Por el camino y bajo robles, chopos, arces y avellanos alcanzamos el mojón 36, luego tras unos pinos jóvenes encontramos en la umbria del río el único ejemplar de haya existente en la zona.

### MENDIETA

SUPERADO el mojón 40 llegamos a un camino que asciende hacia la derecha, subimos unos metros y llegamos al vado del arroyo (mojón 44), cruzándolo, y por un viejo, empinado y casi siempre embarrado camino rodeado de robles llegamos a la torre de Mendieta.

La torre de planta cuadrada fue edificada en el siglo XVI, tiene un garitón en cada esquina, troneras, saeteras y luce en la fachada principal el escudo de los Mendieta y Salazar.

Pasamos ante la casa de Tasío y al llegar a la casa doble situada en la entrada a Mendieta tomamos por la derecha el camino que se dirige a Las Llanas. Está cerrado en tramos por lo que iremos por el prado superior, pasamos ante una casona cerrada y sin entrar en Las Llanas tomamos la

pista ascendente y luego descendente que se dirige al lugar de Palacio por el paraje La Torca.

Al salir a la pista que desde la carretera va a Palacio giramos a la izquierda y tras un duro repecho llegamos a la carretera Artziniega-Balmaseda frente a la cima de Montenegro.

## SANTA KOLOMA

**C**AMINAMOS 500 m hacia Balmaseda y tomamos por la izquierda un carril de asfalto hacia Santa Koloma, el primer edificio es la casa-torre.

No presenta restos militares en ella aunque sí tiene el escudo de armas de los Salazar en la fachada principal.

Seguimos el camino que continúa por detrás de la casa-torre para internarnos en el monte, al llegar a un bebedero y caseta de captación de aguas se hace un giro a la izquierda y se supera un duro repecho.

A continuación hemos de seguir de frente y no tomar la pista que por la derecha se dirige al portillo del Escalón en el pico Montenegro.

La pista por la que caminamos tiene una ligera pendiente ascendente y va rodeando al pico Montenegro por su extremo NE cruzando bajo el tendido eléctrico que alimenta a las antenas instaladas en su cima.

Comienza a descender entrando en el radio de alcance de los perdigones disparados desde el ilegal campo de tiro al plato que suelen montar en el antiguo vertedero y termina uniéndose a la pista que desde el Alto de los Heros recorre la ladera E de Montenegro.

Seguimos la nueva pista hacia la derecha en una zona plantada con pino insignis, cuando entre las copas de los pinos divisamos la Sierra Salvada desde el Txarlazo hasta Aro se coge una pista a la izquierda que comienza a descender entre los pinos.

Si vemos un viñedo por nuestra izquierda es señal de que nos hemos pasado y deberemos retroceder algo, en la pista descendente iremos viendo algunas marcas de pintura azul, derivando hacia la izquierda por el pinar salimos junto a un prado y horizontalmente llegamos a Las Caserías.

Aquí descendemos por una empinada cuesta asfaltada pasando ante una granja y se toma el segundo carril asfaltado que sale por la derecha.

Este carril es bastante empinado y por él descendemos a la carretera Artziniega-Trespaderne y al paraje de La Presa en el río Herrerías; podemos aprovechar para renovar el agua de las cantimploras en la fuente La Teja.

Ahora coincidimos con el recorrido de ida al monte Otsati, el camino parte de encima de la fuente y va ganando altura entre robles, pino albar, castaños y avellanos. Como este monte fue declarado Espacio de Especial Valor Natural y Paisajístico podremos disfrutar de la vegetación que lo puebla mientras lo cruzamos.

Dejamos un desvío por la derecha y seguimos ascendiendo, pasamos por el mojón 102 y en el siguiente cruce seguimos de frente, luego hay un tramo horizontal y casi seguramente embarrado.

## QUINTANA

**S**ALIMOS a una pista que viene de La Venta, continuamos por ella en suave pendiente ascendente mientras recorre las laderas N y E del monte Otsati; una vez hayamos pasado sobre Artumiana y frente a Zolloguti la pista da un par de giros saliendo a la parte alta, por el camino que discurre entre los prados (la referencia para encontrarlo son un roble y una encina junto a una poza de agua) se llega a Cirión (Burgos).

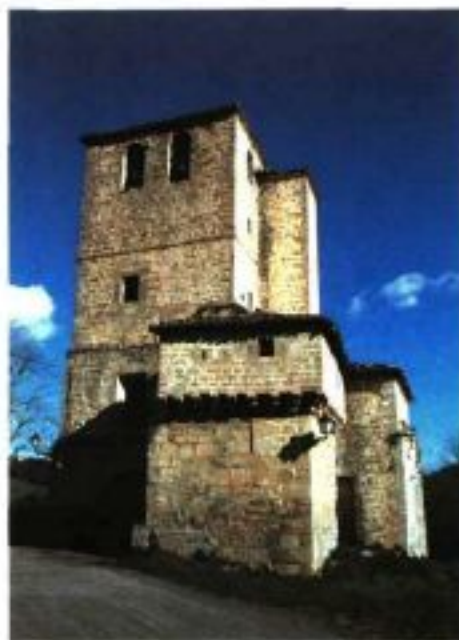
Cruzamos ante un par de las casas del pueblo y por el lado del barranco tras una barrera metálica comienza el nuevo camino.

Pasa ante una solitaria y abandonada casa para bajar al arroyo de la Fuente de Cirión, el camino bien marcado discurre entre robles y pino albar hasta salir a un extenso prado.

Por el linde inferior del prado y sobre el barranco del arroyo Ayega, discurre en descenso el nuevo tramo de camino saliendo a un pequeño y coqueto puente.

Tomamos por la derecha el carril de asfalto, y tras dos curvas en ascenso, llegamos a la explotación ganadera de D. José María Aguirre (persona afable donde las haya <sup>1)</sup>). En un prado cercano se encuentran las ruinas de la Torre de La Quintana

<sup>1)</sup> Si alguna persona está interesada en ver la torre de cerca, que contacte con el Sr. Aguirre, puesto que en el prado hay mastines sueltos.



Arriba y derecha.

- Zallo. Iglesia fortificada
- Torre de Mendieta S. XVI



**Arriba derecha y debajo .**

- Zollo. Torre de La Quintana S. XVII. En el cresterio de Sierra Salvada destaca la silueta de Ungino (1105 m)
- Zallogut. Escudo de armas
- Artziniega. Al fondo la Sierra Carbonilla cubierta por el Bollo



FOTOS DEL AUTOR

Edificada en el siglo XVII conserva casi entero el lienzo O con saeteras y la mitad del lienzo S también con saeteras, parte de sus piedras están cubiertas por la hiedra y hay una cabaña en su interior.

A nivel inferior quedan los restos del camino empedrado de acceso a la torre.

Hemos de advertir que en Cirión y Zollo encontraremos en los prados rebaños de ovejas y de vacas cuidados por perros mastines, en caso de tener un encuentro de este tipo hay unas reglas generales a seguir.

La primera es la de no cruzar por el centro del rebaño y dar un rodeo, la segunda es alzar la vara o bastón y dar un par de voces y la tercera es la de retroceder pero sin que sea una huida declarada.

Una nueva curva y pasamos por el barrio El Valle, tomando como referencia la iglesia nos encaminamos hasta ella.

Es una iglesia-fortaleza con un voladizo defensivo sobre modillones y varias saeteras; desde sus inmediaciones hay una buena panorámica de la Torre de La Quintana.

Adjunta está la casa de agroturismo Ibaizar, después se desciende por la carretera hasta el cercano barrio de Sobrevilla.

**SOBREVILLA**

**E**N la primera de las casas podemos ver el horno de pan y el cercano puentecillo, cerca de la segunda casa hay otro puente similar al anterior y seguido una ermita dedicada a Sta. Bárbara, en la tercera casa destaca una ventana tallada en estilo gótico.

La cuarta casa es la torre de Sobrevilla, fue erigida a comienzos del siglo XVI, en sus fachadas tiene varias ventanas de arco conopial y saeteras, fué desmochada.

Retrocedemos un poco para tomar por la izquierda un carril de hormigón que nos lleva al barrio llamado Villanueva. Pasando entre sus casas se inicia un camino con firme de piedra que se dirige hacia el monte.

El camino se bifurca, tomamos el ramal de la derecha, se asciende en fuerte pendiente y se gira a la izquierda, el ascenso ahora más suave discurre entre robles, encinas y prados pasando junto a dos pozas de recogida de agua de lluvia llamadas de Gorocito.

Al terminarse los prados el camino entra en una zona de encina, roble y pino albar; a unos 300 m de los prados se toma un desvío a la derecha señalado con dos cairns que nos lleva hasta el portillo de la Hoz en el costado E de Zaballa y desde el cual se domina la localidad de Erretako Lanteno.

Cruzada la barrera metálica descendemos por la pista hacia la zona de Valderrama, pasamos por una zona de prados y luego por un pinar de pino insignis.

Al llegar a los siguientes prados se toma bajo una encina un desvío a la izquierda que recorreremos horizontalmente durante 400 m para descender luego bruscamente hacia la derecha.

En la mitad del descenso se cruza una barrera por la izquierda y por una pista existente en un terreno poblado de otaka llegamos ante los primeros ejemplares de pino albar.

Cruzamos un cierre de alambre en el límite Aiara-Artziniega para entrar en un bosque de pino albar por el que vamos descendiendo hasta encontrar el mojón 197 junto a una vieja pared de piedra siguiéndola hacia la izquierda vamos rodeando un prado y pasando por los mojones 185, 184 y 183.



El camino cruza ante el caserío La Cruz, seguidamente se pasa por Barruelo y ya pisando hormigón llegamos a la torre de La Cámara Orive-Salazar edificada en el siglo XVI.

Aunque deteriorada mantiene las paredes en su altura total y el escudo de armas de sus fundadores, junto a la columna del tendido de Alta Tensión se inicia un sombrío camino horizontal que bajo robles y encinas va cruzando prados y pasa junto a una poza.

El camino gana algo de altura en una zona de cayuela y al entrar en el robledal se toma una senda a la izquierda que se dirige a la columna de Alta Tensión existente en el monte Valderrama.

Descendemos hacia Artziniega por la senda del tendido eléctrico, hasta la mitad está abierta y luego aunque con alguna zarza permite el paso hasta llegar tras un par de curvas (mojones 23 y 36) al paraje de Las Risclas.

Por la pista de hormigón cruzamos el río Herrerías con su puente del siglo XVIII y llegados al viejo campo de fútbol nos encaminamos a la Erdiko Kalea que comienza junto a la Casa de Valle.

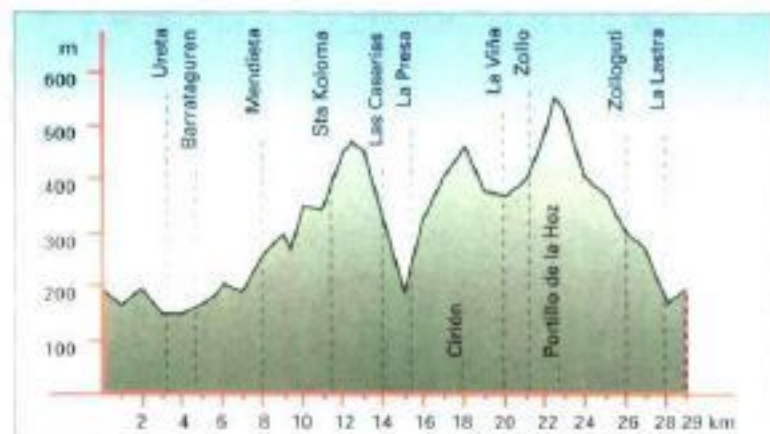
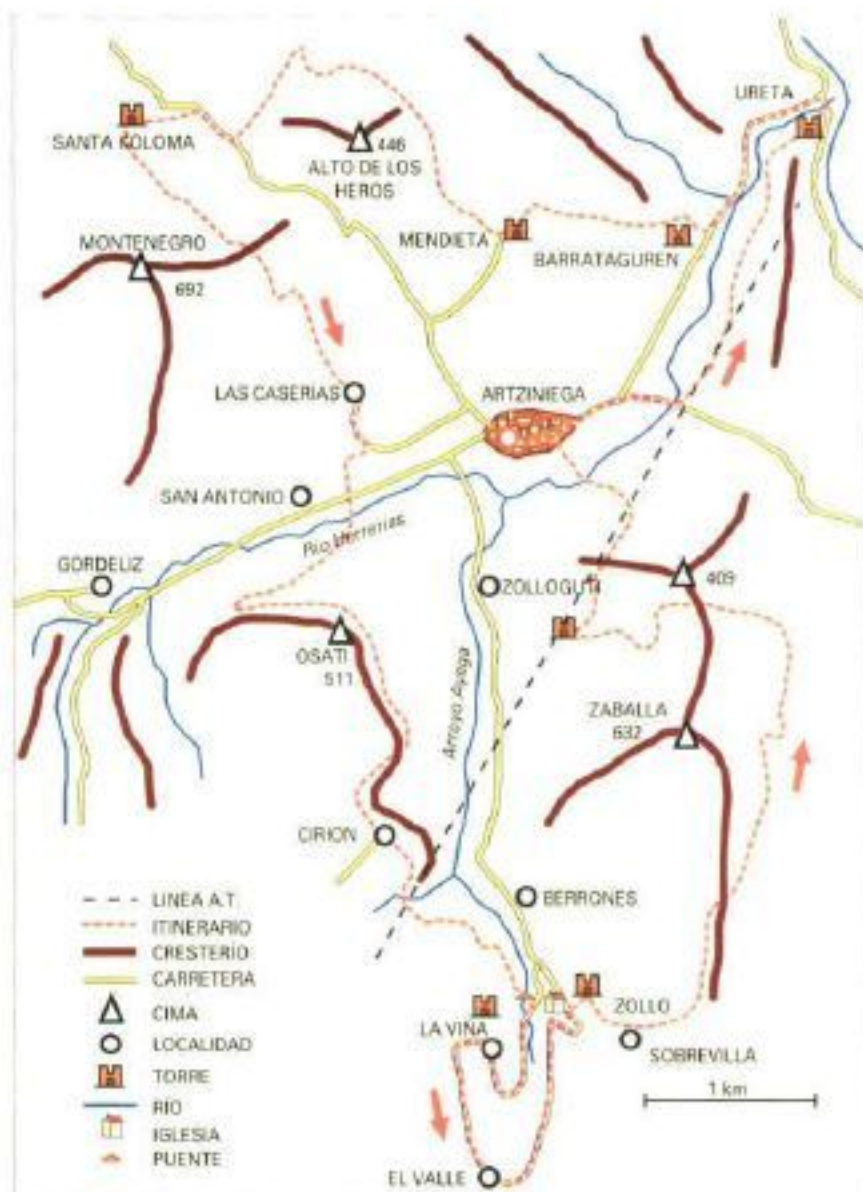
En esta calle se encuentra la llamada Casa del Aro, fue en origen la torre Bengoa construida en el siglo XV, tiene puertas con arco de medio punto, algunas ventanas medievales y un escudo de armas con dos lobos.

Al final de la Erdiko Kalea nos topamos con la torre de los Ortiz Molinillo de Velasco erigida en el siglo XVI en la que destacan la fachada principal y varios escudos, entre ellos el de sus fundadores, no muestra elementos defensivos y actualmente ha sido rehabilitada como hotel-restaurante.

Al comienzo de la Goiko Kalea se encuentra el convento de las Madres Agustinas, parte de él fue la casa-torre Montiano-Salazar, destaca un escudo de armas y la fachada principal, en la tapia sur hay varias saeteras cegadas, tras contemplar el declive hasta el río nos dirigimos al frontón en donde terminamos el recorrido.

COMO ampliación al artículo citaremos a varias torres y casas-torre no lejanas a Artziniega que ampliarán nuestro conocimiento sobre ellas.

- Arespalditza:..... Torre Chavarri, s. XV en la carretera a Zuaza.
- Erretako Lanteno: Torre El Palomar, dos saeteras y matacanes.
- Gordexola:..... Varias casas-torre.
- Iratzagarria:..... Torre de Artekona.
- Kexaa:..... Torreón-palacio de los Ayala.
- Lanteno:..... Torre-palacio de Zubiete, columnas toscanas, saeteras y escudo.
- Lexartzo:..... Casa-torre, s. XVI incendiada en 1990, escudo y aspilleras.
- Murga:..... Palacio-torre de los Murga.
- Okondo:..... Torre de Larrea, puerta, ventanas y saeteras. Torre de Zudibiarte, s. XV, puerta, ventanas y saeteras.
- Sodupe:..... Torre hoy casa-vivienda junto al puente de la Conchita, galería.
- Zollo:..... Torre de Orive-Salazar, s. XV, puerta con arco de medio punto y saetera en diagonal, ventanas gemelas, saeteras y foso. Controla el paso del barranco de Erbi. Puente de acceso a la misma en el río Ibalzibar. Torre de Orbilla desaparecida, brocal del pozo.
- Zuaza:..... Caserío Cadalso fue casa-torre, s. XV. Torre de Negorta, puerta, ventanas adinteladas, saeteras y foso. □



- Longitud:** 29 km.
- Desnivel:** 850 m.
- Dureza:** Media por su longitud.
- Duración:** Entre 7 y 8 horas.
- Epoca:** Todo el año.
- Interés:** Histórico y etnográfico.
- Consejos:** Llevar comida y bebida. Puede hacerse en dos veces interrumpiendo el recorrido en La Presa. Abundan los perros.
- Cartografía:** Todo el recorrido está comprendido en el mapa I.G.N. 86-I Artziniega. Escala 1: 25.000
- Alojamiento:** Hotel Torre de Artziniega, Tel. 945 39 65 00 01474 Artziniega  
 Ibaizar nekazalturismoa Tel-fax 945 396 686 Zollo, 4 01478 Zollo-Sojo.  
 E-mail info@ibaizar.com  
 www.ibaizar.com  
 Senderismo: Amplia información de la zona

## Otoño en nuestras montañas



# DE BIDARRAI A URKIAGA POR LA DIVISORIA

Txabi Iturgaitz

**M**IRANDO los mapas, nos podemos dar cuenta de hasta qué punto han sido y son importantes las divisorias para el ser humano. Los pueblos trazaron sobre ellas los límites, los gobernantes sus fronteras, mientras que para nosotros esta separación natural de valles y cursos de agua tienen el atractivo de poder viajar entre dos espacios, ya sea al filo del pirineo mineral y glaciar que más conocemos o, como en este caso, a través de los montes verdes y boscosos que forman esta otra parte de la cordillera, más cercana a casa y en claro declive hacia el mar.

Son montes fáciles de andar, que se hacen en el día o en pocas horas desde los cercanos pueblos y barrios de ambas vertientes.

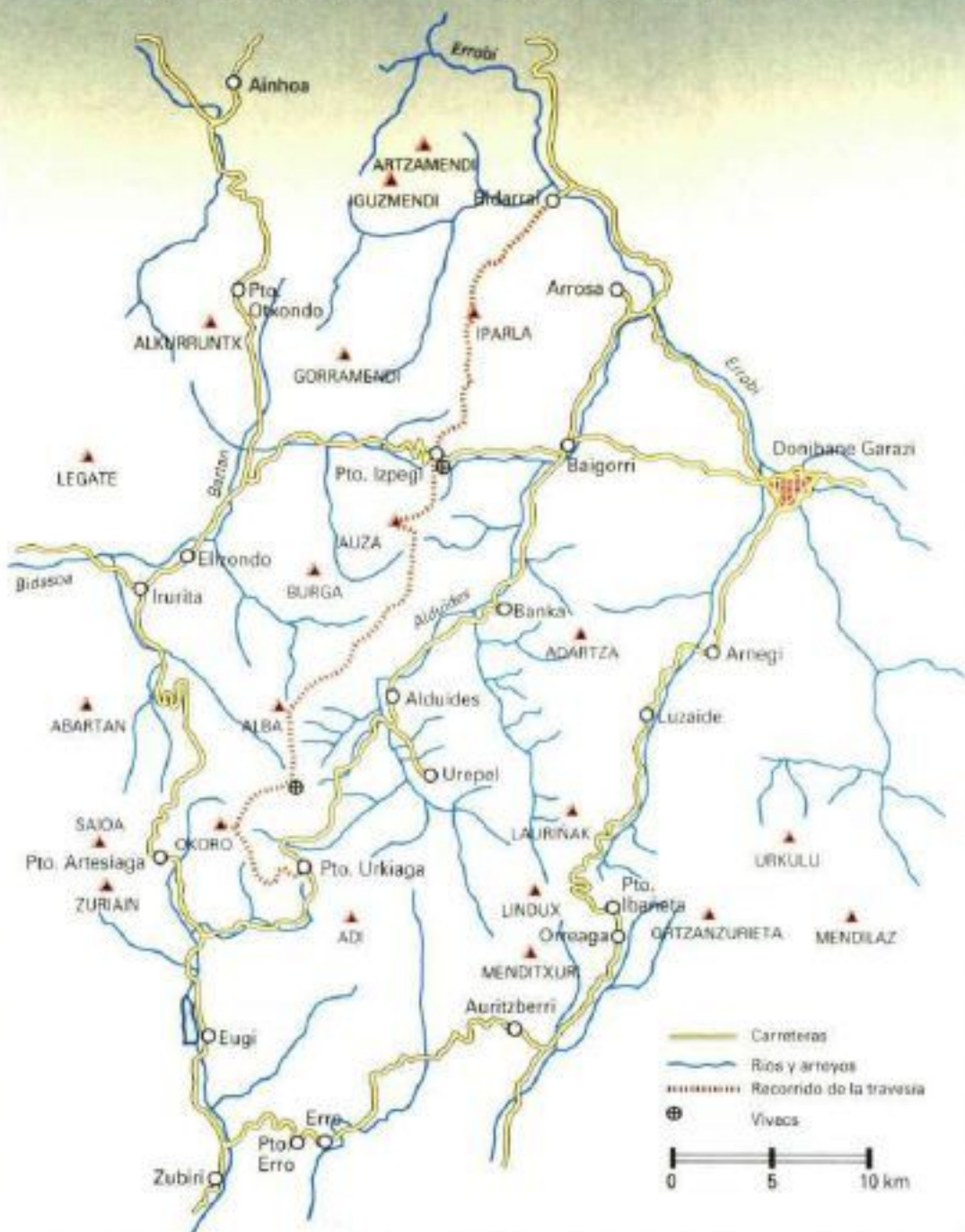
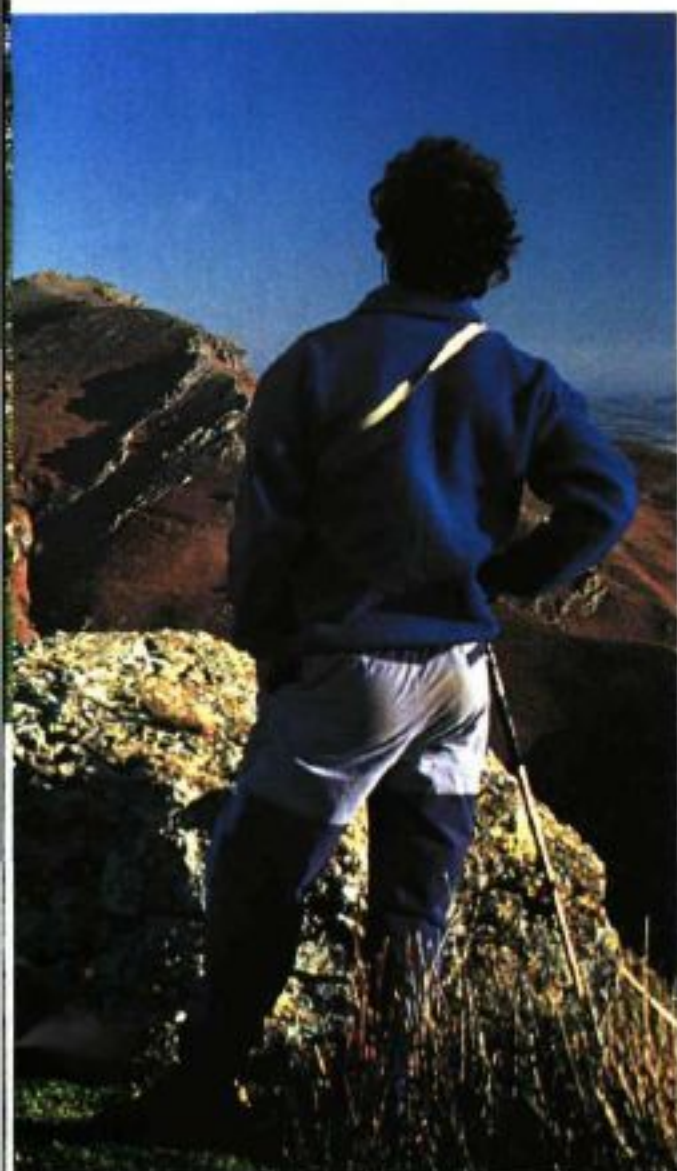
Los más visitados son los grandes: Ori, Ortzanzurieta, Adi, Okoro, Alba, Auza, Iparla..., pero entre ellos queda otro montón de cimas a las que apenas se sube.

Nuestra idea fue empalmar algún tramo de estos caminando siempre por el vértice, esto es, subiendo y bajando toda cota, cima o collado que estuviera en esa línea. Con tres días por delante, y teniendo en cuenta las pocas horas de luz de que disponemos en Diciembre, decidimos ir de Bidarraí a Urkiaga, recorrido que en gran parte transcurre por la divisoria de los ríos Aldude-Errobi y Baztán-Bidasoa, ambos oceánicos, para luego enlazar en Quinto Real con la Cantábrico-Mediterránea.

## BAZTAN - ALDUIDES

### Debajo.

■ Desde Usatxarreta, la cresta de Untxide en primer plano, Lavordena e Iparla al fondo



### ■ Por la cresta de Iparla

Ander se enrolló y nos acercó al Refugio Añamendi de Bidaizai (160 m). Con cielo raso y el piso helado, lo digo porque el barro hubiese sido nefasto en esta travesía, salimos pasadas las doce, ya un poco tarde, siguiendo las señales de la GR-10. La mochila se deja notar y, pese al frío, enseguida empezamos a sudar. En el collado de Pagalepo, giramos a la derecha para subir a Harriandi (494 m), pequeña cima de la que el mar parece estar al alcance de la mano.

De nuevo en las marcas, una fuerte cuesta lleva al balcón de Buruzene (809 m), luego está Larrate (962 m) y posteriormente el collado de Iparla, donde topamos con esa raya artificial llamada frontera, línea invisible que hemos de seguir en adelante. Desde el Iparla (1048 m) la vista es amplia sobre las dos vertientes, Alduides y Baztán, pero creo que es desde Tutulia (985 m) de donde mejor imagen se guarda de esta larga cresta de Iparla.

Del boscoso collado de Arieta se sube a Atalazko Kaskoa (987 m) y Astate (1034 m), con nuevas vistas aéreas. En el collado de Astate veremos un deteriorado dolmen y tras él el picudo Lavordena (1029 m), copado con un enorme mojón. En el siguiente collado de Buztanzelai, la GR-10 deja la divisoria para bajar hacia Baigorri, así que nosotros hacemos una media ladera cercanos a Aintziaga, única cima del recorrido que no pisamos, hasta la pequeña y rocosa cresta de Untxide (838 m), donde tocamos dos puntas más: Larremar (804 m) y Kuarteileko Kaskoa (820 m). Des-

pues de andar todo el día sobre hierba, este tramo de afilada cresta se te atraganta un poco, pero en el fondo es muy entretenido. El siguiente descenso nos lleva en picado al collado de Izpegi (671 m), donde llegamos a oscuras y tenemos que apañar un txoko junto a las ventas.

### ■ En la divisoria de aguas

Amanece raso total y hace un frío considerable. Los caminos hasta Auza están bien marcados, pero como vamos a seguir por la divisoria daremos con las señales en pocas ocasiones. El día comienza entre hayas para subir a Usatxarreta (855 m), cima con amplia vista de todo lo andado el día anterior. Más tramos de bosque nos acercan a la acrostada cima de Olate (936 m), de donde se baja al amplio collado de Nekaitz. En el próximo collado de Elorrieta podremos ver varios cromlechs, además de algún macarra de "paseo" con su 4x4. Sigo teniendo la opinión de que las pistas deberían ser de uso exclusivamente laboral.

Tras una fuerte subida por buen camino llegamos a Arrigorri (1113 m), cima aérea por demás y con reuniones montadas para poder escalar en su roja y vertical cara este. La cuesta sigue empinada hasta Auza (1305 m), punto más alto de esta travesía y soberbio balcón en todas direcciones: Baztán, cubierto de nubes; Alduides, todo verde; al fondo el Pirineo grande, blanco y azul,...

Otro curioso collado nos separa de la enorme cima de Sakana (1120 m), donde la divisoria toma un claro componente S. O., con

A la derecha,  
debajo, más a la  
derecha y debajo.

- Auza y Arrigori desde Sakana
- Desde la Peña de los Generales, con Auza al fondo y Peña de Alba a la izquierda
- Auza desde Olate
- Subiendo al Argintzo



Peña de Alba como siguiente macizo destacable. Este es el tramo que más nos gustó de todo el recorrido. Envueltos en cerrado bosque, con pequeños claros y cercana vida rural, seguimos los mugarris en un continuo sube y baja que nos llevó por Istauz (1024 m), con Banka a nuestros pies, Burdingurutx (980 m), Urdandegieta (960 m), Dorrain (935 m), el rocoso Argañeta o Abraku (1008 m) y Urruska (990 m), con una antigua cantera de la típica piedra roja baztanesa, antes de bajar al amplio collado de Berderiz (685 m), paso milenario entre ambos valles y famoso en los años de estraperlo. Aquí encontramos un aska.

Los caminos invitan a bordear la montaña, pero la línea sube entre hayas a Elokadi (760 m), para luego pasar al despejado y herboso Zarkindegi (862 m), con bonita vista sobre el vallecito de Beartzun. En el collado de Belaun volveremos a encontrar agua y, continuando entre bosque, luego de subir a Logialdeko Kaskoa (868 m), nos ponemos al pie de un nuevo mazacote, Argibel (991 m), cima aérea con grandes bloques de granito entre los que destaca la Arrikulunka, piedra de treinta toneladas en equilibrio, que la puedes mover sin apenas esfuerzo.

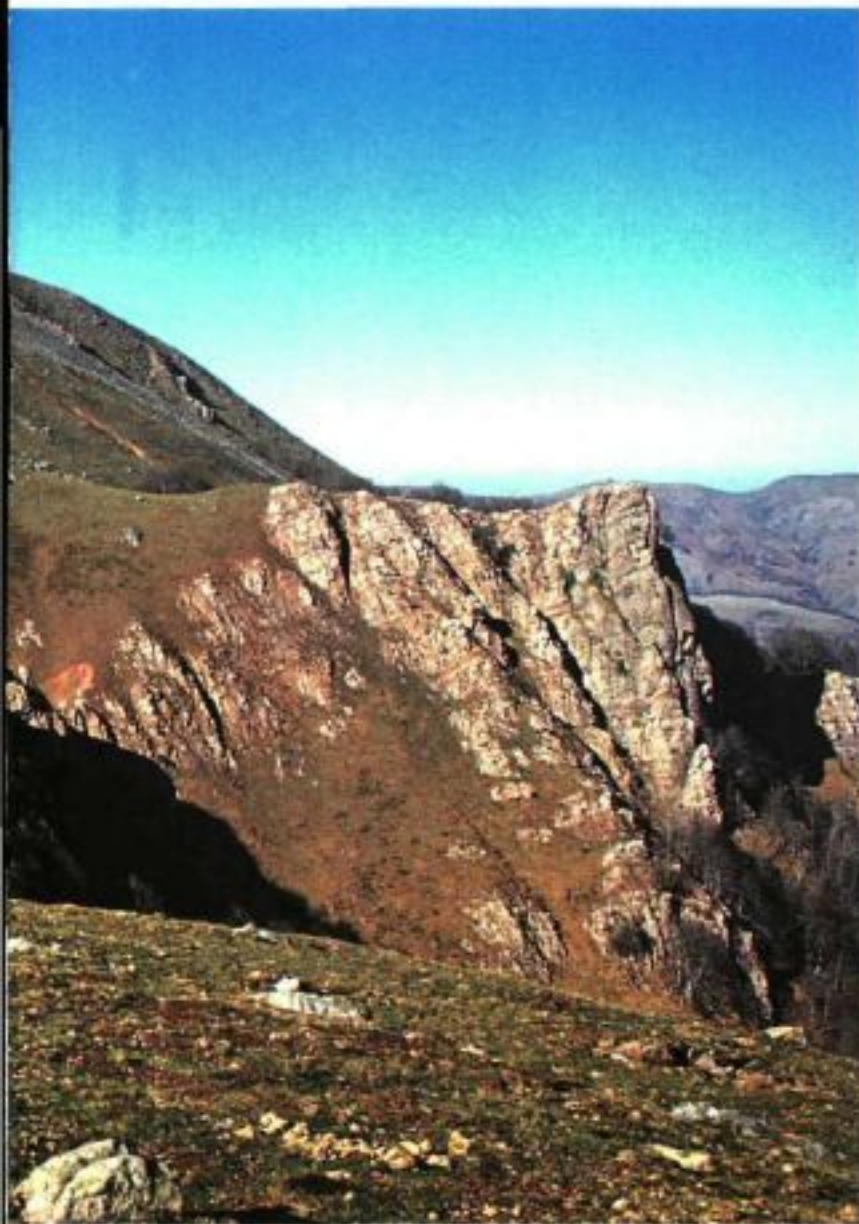
En el collado de Beorzu-Argibel aparece el GR-11, marcas que seguiremos hasta Urkiaga, además de una horrible alambrada que no deja pasar ni las moscas. En la cota 1010 m, de la que Peña de Alba queda a quince minutos y fuera de la divisoria, se baja a otra cota a 940 m. Aquí, por arte de magia, la muga lanza una línea recta hacia el picudo Izterbegi, en Alduides, para subir de nuevo a la divisoria en Lindux. Vamos, que se reparten y limitan el bosque como si de algo material se tratara. Seguimos la línea natural que nos lleva al Pitón de Arluxe (936 m) y Azaldegí (975 m), para luego descender, ya en Quinto Real, al bonito collado de Zaldegí (947 m), con bosque, balsa y varias bordas que, aunque cerradas, ofrecen buenos txokos para cobijarse).



### ■ A través del Quinto Real

Al siguiente día el cielo está algo nublado y por el ruido diríamos que sopla viento fuerte... joder, realmente el bosque te quita buena parte de la helada. Para desayunar tenemos una empinada y constante subida hasta la Peña de los Generales (1164 m), con amplia vista sobre Alduides y Auza ya lejano. Un inesperado tramo entre bloques de granito nos deja en Argintzo (1230 m), y luego ya por piso de hierba, bajamos al collado de Loilurtze donde veremos cromlechs. En la siguiente cima, Iparaldeko Kaskoa (1199 m), decimos adiós al Baztán y a esta divisoria para montarnos en la Cantábrico-Mediterránea. El resto de recorrido y cimas del día son un cómodo y agradable paseo, en



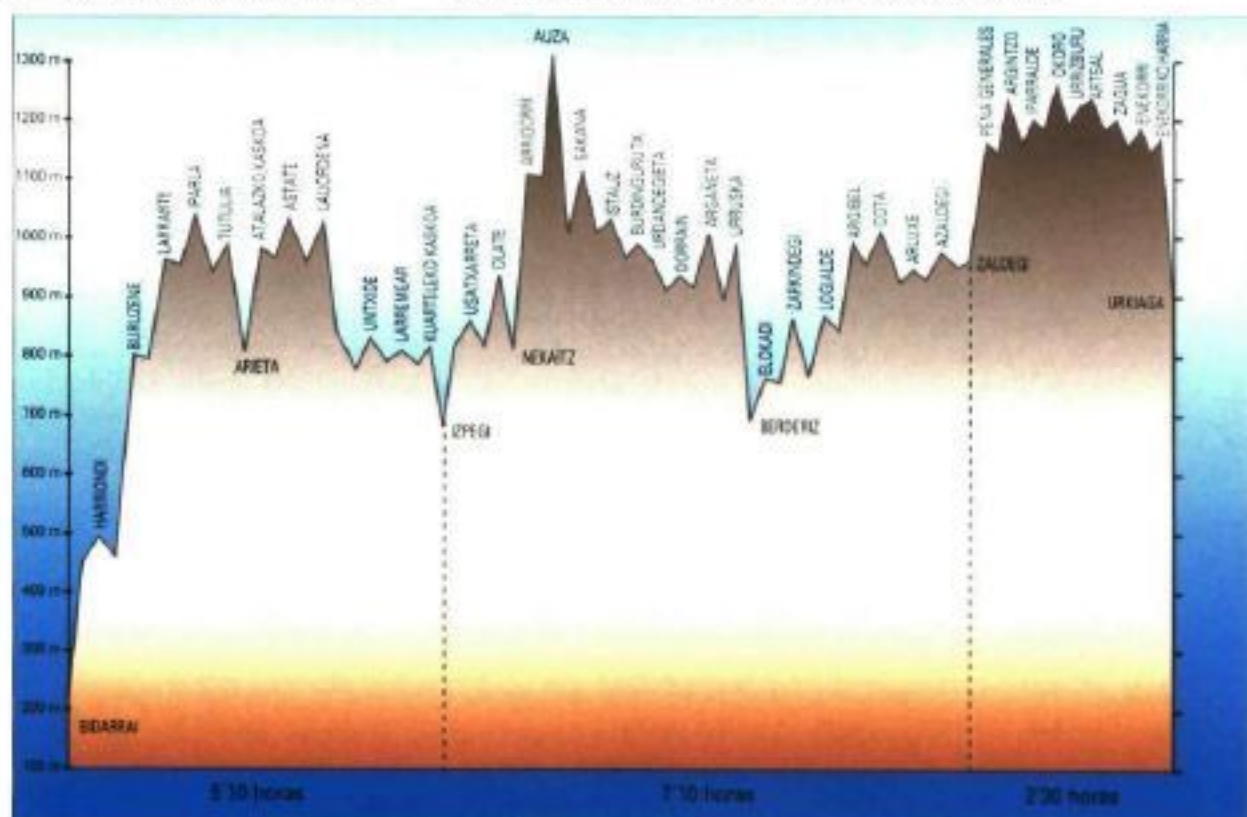


FOTOS DEL AUTOR

el que incluso pisamos nieve: Okoro (1259 m), el más alto de este grupo, aunque fuera de toda divisoria; Urrizburu (1224 m); Artsal (1230 m); Zagua (1200 m); Enekorri (1185 m) con un bunker en su cima y Enekorriko Harria (1174 m), última punta de esta travesía ya en pleno corazón del Quinto Real. Solo queda bajar entre hayas y tiros de escopeta al collado de Urkiaga (912 m), donde Anuska nos recogerá con el coche.

En definitiva, un montón de kilómetros andados por monte con la mochila a cuestas, treinta y siete cimas siguiendo el mapa de Alpina (todas con mojón o mugarri y sólo cuatro buzones) y un desnivel acumulado de 3500 metros. La zona da mucho de sí. Pero, por encima de datos y cifras, lo cierto es que quedamos muy contentos por lo bonito y variado del recorrido, los paisajes sobre estas montañas y valles con vida propia y lo acertado de ir en estas fechas, cuando el bosque tiene un silencio especial y la luz del sol brilla dorada como el metal. Mirando al Adi, dan ganas de seguir... hasta el Mediterráneo.

Travesía realizada los días 6, 7 y 8 de diciembre de 1999 por Carlos Díaz y Txabi Iturgaitz; con total autonomía. ↴



# TIERRAS LOBERAS



FOTO GUSTAVO ABASCAL

# CAMINANDO POR



FOTO GUSTAVO ABASCAL

**R**ecorrer las altas peñas y los agrestes bosques de nuestras montañas es hoy día una actividad de lo más corriente, sosegada y placentera que nos podamos imaginar, pero no lo fue así hasta hace tan sólo unas décadas, cuando los verdaderos dueños y señores de las montañas eran los animales salvajes y, en especial, aquellos que más temor provocaban entre los pobladores del valle: el oso, el lobo y el lince, las alimañas más temidas y perseguidas. El temor a toparse con un lobo o un oso en el monte estuvo originado en gran medida por las leyendas populares que los

magnificaban, haciéndolos más terribles, y no tanto por el peligro real que representaban para las personas, puesto que los ataques a éstas han sido contadísimos.

Los últimos ejemplares de oso y lince fueron exterminados por completo de la geografía vasca en las últimas décadas del siglo XVIII y comienzos del XIX, mientras que el lobo logró resistir hasta mediados del siglo XX refugiándose en las sierras más occidentales de Araba y Bizkaia. No obstante, a pesar de su extinción, aún podemos seguir las huellas que este animal ha ido dejando a lo largo de los siglos en nuestro acervo cultural recorriendo una zona que ha sido tradicionalmente lobera, a la que el lobo ha regresado recientemente y en la que siempre se ha mantenido presente en las anécdotas de aquellos pastores que sufrieron **lobadas** y participaron en batidas para matarlo, en las enormes trampas para cazar lobos llamadas **loberas** o en los monumentos conmemorativos que recuerdan la muerte de personas atacadas por los lobos. Quien sabe si al realizar estas caminatas podríamos incluso encontrarnos con uno de estos animales que desde hace dos décadas ha vuelto a realizar incursiones en nuestros montes.

Nos centraremos en una extensa área, con centro en el valle de Ayala, que comprende los Montes de la Peña, las sierras de Sálvada, Guibijo y Arcamo y el Macizo del Gorbeia. Tres excursiones por estos parajes serán suficientes para percibir la profunda impronta dejada por los lobos en la vida cotidiana de los pobladores de esta comarca, así como la fuerte hostilidad que todos los ganaderos sienten hacia estos animales.

A la izquierda y debajo. A la derecha, más a la derecha y debajo.

- Balcón junto al nacimiento del Nervión
- Lobo disecado en el bar Oruro de Orduña
- Ventanuco de la lobera de Santiago
- Fosa de lobera
- Vistas del pico Bagate desde el mirador de Santiago



## ■ Ruta Unza- Bagate- Nacimiento del Nervión- Lobera de Santiago

La primera ruta propuesta, que se recorre en aproximadamente una hora y media de marcha, tiene como destino el nacimiento del río Nervión saliendo de un pueblo perteneciente al valle alavés de Urkabustaiz, Unza. El coche no hay que dejarlo en el núcleo urbano sino al final de la pista que nos acerca hasta el cortado de la sierra en dirección SO. Allí cruzamos una valla y seguimos el camino por el que se prolonga la pista atravesando un pequeño bosque, que dejaremos en pocos minutos para seguir por campo abierto hasta el final del recorrido. Si deseamos ascender el pico Bagate (725 m) debemos desviarnos del sendero aún dentro del bosque y tomar un ramal situado a mano derecha, que conduce directamente hacia el Bagate, fácilmente identificable, pues es la colina más alta que se alza sobre el precipicio y culmina en un vértice geodésico. Desde el bosque hasta la cima se tarda aproximadamente 10 minutos.

Regresamos de nuevo al sendero que dejamos en el bosque y continuamos por el mismo hacia el nacimiento del Nervión, teniendo en cuenta que hemos de avanzar siempre en paralelo al

cortado, lo que significa que en caso de encontrar bifurcaciones tendremos que tomar sistemáticamente el desvío de la derecha. De este modo llegamos al salto del Nervión que precipita sus aguas trescientos metros más abajo.

Si vadeamos el río y nos acercamos hasta el balcón que se halla suspendido sobre el cantil podremos obtener unas vistas que resultan impresionantes por el desnivel existente, por la singularidad de los escarpes rocosos y, según la época del año, por la vista de la cascada cayendo sobre el barranco de Delika. Acabamos de cruzar la muga con Burgos y nos encontramos, ahora, dentro de un espacio natural protegido de la Junta de Castilla y León denominado *Monumento Natural del Puerto de Orduña*. La belleza del paisaje y la rica variedad de la flora y fauna avalan este reconocimiento.

Una vez allí merece la pena visitar la lobera de Santiago, adonde llegaremos en diez minutos descendiendo por la carretera asfaltada que parte del balcón. Es sencillo identificarla, pues su muro izquierdo se encuentra partido en dos por la propia carretera.

Una lobera no es otra cosa que una trampa compuesta por dos muros que, a modo de embudo, convergen en un profundo foso

## Caminando por tierras loberas

A la derecha, más a la derecha y debajo.

- Araneke Arri. A una chica le comió el lobo
- Pepin pastor de Sálvada, apoyado sobre un cepo de lobo
- Ovejas y mastín en la majada de Cobato



FOTO WIKEN ULLA



FOTO WIKEN ULLA

al que caía el lobo tras ser batido por los vecinos de la comarca. Son corrientes en Galicia y la Cordillera Cantábrica pero esta lobera, junto con la de Guibijo y la de Arcamo (las dos únicas que existen en el territorio vasco) son las más orientales de toda el área peninsular. En todas ellas el sistema de caza empleado es similar variando únicamente las medidas de los muros; así, el muro izquierdo de la lobera de Santiago mide 544 m y 472 m el derecho; en cuanto a su altura llega a alcanzar en algunos tramos los dos metros y medio. Recorriendo el espacio entre los dos muros observaremos unos pequeños parapetos construidos con dos o tres losas grandes y abiertos en dirección al foso. Servían a los batidores para esconderse y espantar al lobo después que éste los rebasase, para así precipitarlo con más rapidez hacia el hoyo. En 1955 un vecino de Berberana mató los dos últimos lobos capturados en esta lobera.

La citada lobera de Guibijo, ésta en territorio alavés, no se encuentra lejos, aunque es verdaderamente difícil de localizar debido a la vegetación tan densa que la envuelve y a la dificultad para aportar referencias geográficas claras en su localización. Si, aun con todo, nos proponemos dar con ella, nuestro punto de referencia para alcanzarla ha de ser el balcón del nacimiento del Nervión. No hay caminos directos hasta la lobera así que la mejor indicación es la de recorrer unos dos kilómetros en dirección SE por una campo cubierto de brezos y espinos hasta llegar a la primera línea de árboles del hayal donde se ve sobresalir uno de sus

muros. Para no perdernos, tendremos en cuenta que su situación en coordenadas UTM es 30TWNO37531.

Tanto si visitamos la lobera de Guibijo como si visitamos la de Barrón (próxima al pueblo del mismo nombre) nos decepcionará su deteriorado estado de conservación tras cincuenta años de falta de uso y abandono. Es una lástima que se hallen así pues, siendo las dos únicas erigidas en nuestro territorio, constituyen un patrimonio cultural digno de conservar por su interés histórico y cultural, dimensiones, originalidad y antigüedad (la de Guibijo se construyó a finales del siglo XVI).

### ■ Ruta Puerto de Angulo-Lobera de San Miguel-Majada de Cobata

Comenzamos esta ruta en el puerto de Angulo (720 m), collado que separa los Montes de la Peña y la Sierra Salvada y los valles de Mena y Losa. Dejamos el coche en el aparcamiento situado en el mismo puerto, junto a la carretera, y tomamos el camino que parte hacia Sálvada a escasos metros del cantil. Tras media hora de caminata sin abandonar el camino, y siempre en paralelo al profundo cortado que forma la ladera norte de Sálvada, llegamos a la lobera de San Miguel, situada en terreno burgalés pero a una escasa decena de metros de la línea con Alava.

Lo primero que observamos es el deteriorado foso, abandonado desde que a mediados del siglo XX un vecino de Villota matase aquí el último lobo. También se tiene noticia de que en siglos anteriores esta lobera se utilizó para atrapar osos. El camino continúa avanzando durante un buen rato paralelo a la lobera, y podemos apreciar las losas superiores del muro, que sobresalen hacia adentro para impedir que el lobo escape del interior de la trampa.

Quince minutos después de dejar el foso de la lobera parte un camino a mano izquierda, que debemos tomar para ascender al pico Urieta: al principio el camino es ancho, pero desaparece por completo en cuanto llegamos al límite del hayal. Allí ascendemos por una suave ladera hasta toparnos con un sendero que, primero en dirección N y después de pasar junto a un abrevadero en

dirección NE, nos conduce hasta el pico Urieta (1113 m), casi al borde de la peña. Hay que calcular una hora y media de camino desde el puerto de Angulo hasta ese punto.

Este pico es ideal para observar la diversidad de aves, lo que le ha valido a esta zona la categoría internacional de IBA (Important Bird Area) -esperemos que pronto la declaren zona ZEPA (Zona Especial para la Protección de Aves)-. Lo más común es ver buitres, bandos de chovas de pico rojo y pico amarillo, treparriscos, y si aguardamos un buen rato seguro que atisbaremos el vuelo del águila real, el halcón peregrino o el alimoche.

Nuestro siguiente destino es la majada de Cobata, con su fuente y sus cabañas de pastores. Para dirigirnos hacia ellas hemos de tomar la pista que trecientos metros al sur de la cumbre del Urieta se encamina en dirección E. Tardaremos aproximadamente media hora en recorrer esta distancia.

Si hay un lugar en la comarca donde al lobo se le dispensa casi tanta atención como antaño es en la majada de Cobata, la más grande de la Sierra Salvada. La preocupación del pasado se palpa en los grandes rediles construidos antaño y que aún siguen en pie o en el intento documentado de construir aquí una lobera en 1630. Hoy día, en cambio, ante los ataques de lobo que se han venido padeciendo, los ganaderos han adoptado nuevas formas de defensa: así, los numerosos mastines que acompañan los rebaños o una nueva trampa consistente en un foso donde se abandonan ovejas muertas o enfermas (Corral de Arranes) y cuya profundidad impediría al lobo salir en caso de caer en él.

No hay más que tentar un poco a los pastores para que nos cuenten anécdotas de sus encuentros con el lobo. Uno de ellos, de avanzada edad, maldice el día que se cruzó con uno de ellos: "aquel que entró en La Corralada, si yo me hubiera dado cuenta, le podría haber tirado porque sentí el ruido del cencerro de las ovejas. Se metió por la pared de arriba y allí delante de un haya, allí la mató. Yo lo que hice fue salir de la cama, delante de la puerta a gritar para que marchara. Luego, las ovejas pararon y me volví a la cama. Al otro día a la mañana estaba la oveja muerta".

El primer sábado de septiembre, en honor de San Vitores, se celebra en esta majada una bonita fiesta pastoril, a la que merece la pena asistir, con concurso y exhibición de perros pastores, homenaje a los pastores más veteranos, exhibición de deporte rural, misa de campaña etc.

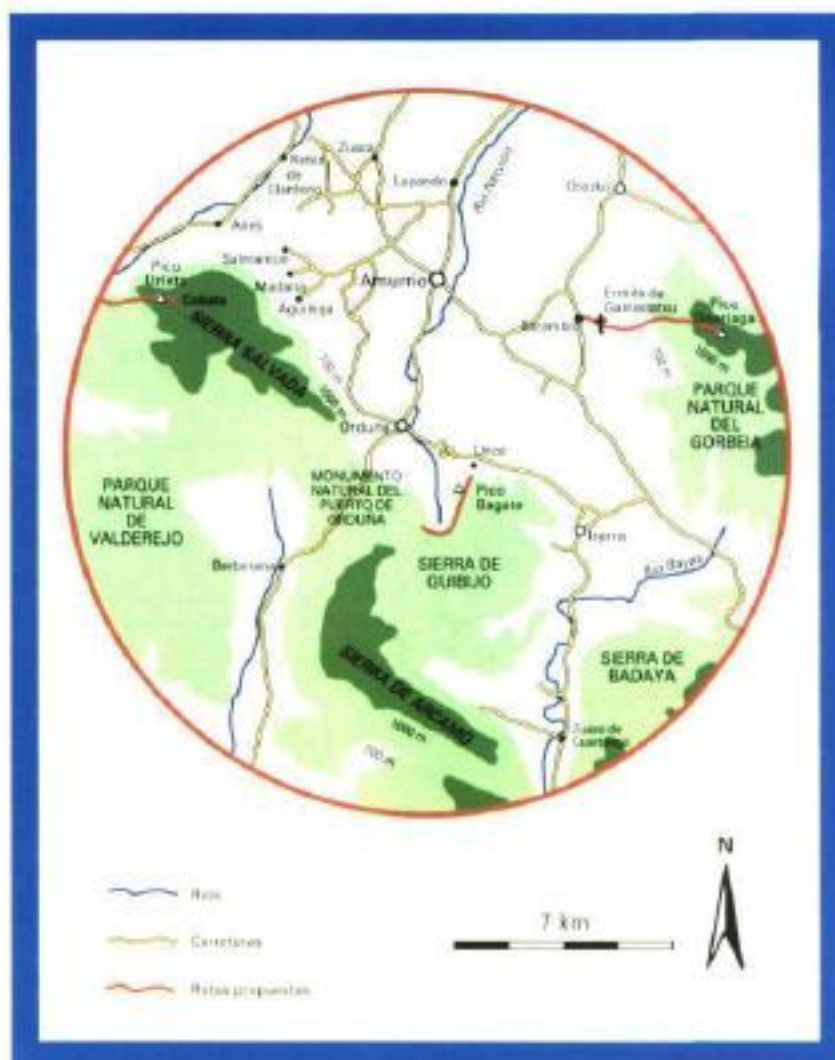
### ■ Ruta ermita de Garrastatxu-Araneko Arri-Pico Oderiaga

A la ermita de Garrastatxu (580 m) se llega ascendiendo por una pista asfaltada desde el pueblo alavés de Baranbio. Antes o después de la excursión se puede visitar la ermita así como el recinto anexo a ella, que es, curiosamente, la plaza de toros más antigua que se conserva en Alava. Sería interesante planear la salida en torno al día 13 de junio (San Antonio Abad) o el 7 de septiembre (San Marcos) para que coincida con las romerías que allí se celebran por esas fechas.

Sin embargo, el camino que nos conduce al pico Oderiaga no parte de la ermita misma sino que debemos retroceder hasta el aparcamiento situado a un par de centenares de metros de la misma y allí tomar la única desviación que discurre en dirección NNE y que se adentra en un bosque de pinos insignes. Enseguida salimos de este pinar para continuar por la misma pista en dirección E, desechando un ramal secundario que aparece a nuestra derecha y que toma la dirección SE.

Ahora hay que prestar atención: tras cinco minutos de marcha debemos desviarnos por un camino a mano derecha, hacia una explanada en la que un cartel nos anuncia la entrada al Parque Natural del Gorbeia; en este punto tomaremos una senda perfectamente señalada que conduce al pico Nafakorta en menos de una hora. Para alcanzar su cumbre tenemos que salirnos del camino en el tramo final del trayecto, en un pequeño llano donde unos mojones señalan la muga entre Alava y Bizkaia.

Es en este mismo llano donde se encuentra el monumento conmemorativo que venimos a visitar: se trata de una estela funeraria acompañada de una losa que recoge el motivo de colocación de aquella en una breve inscripción: "Araneko Arri. A una



chica le comió un lobo. 24 de diciembre de 1308, Caserío Arane Picaza - Garay. Orozko. 20-6-86".

La leyenda cuenta que una mujer que trabajaba de sirvienta en una casa de Murgia fue atacada en ese mismo lugar el día de Nochebuena por una manada de lobos, provocándole la muerte cuando se dirigía a reunirse con su familia en el caserío Arane de Orozko.

Desde este punto nos restan tan sólo 40 minutos para llegar a la cima del Oderiaga, que se alza frente a nosotros. Para ello debemos regresar al camino que nos ha traído hasta aquí y enseguida coger una senda a mano derecha que toma la dirección E. Tras media hora de caminata un cartel nos indica que debemos abandonar el sendero para alcanzar la cumbre en diez minutos.

Las vistas desde allí son impresionantes: Montes de la Peña, sierras de Salvada y Guibijo, Ganekogorta, Eretza, Gallarraga, las peñas del Duranguesado o la cruz del Gorbeia. Ciertamente hemos realizado toda la travesía por el Parque Natural del Gorbeia pero no ha sido hasta contemplar la panorámica desde este lugar, donde nos damos cuenta de la grandeza y la belleza de este espacio protegido: los murallones calizos de Lekanda, el laberinto kárstico de Itxina, los hayedos de Altube o los robledales de Berretin.

\*\*\* \*\* \*

Las loberas de Guibijo, Santiago y San Miguel, la estela funeraria de Araneko Arri, la toponimia de los lugares recorridos ("Peña lobos", "Lobera", Portillo de los lobos"), e incluso las batidas que se organizaban habitualmente por estas montañas, nos indican que el lobo estuvo y aún está presente en todos sus rincones. Es más, si descendemos a los valles que circundan estas sierras percibiremos la misma omnipresencia y preocupación inmemorial por el lobo: esculpidos en los escudos de las casas blasonadas o en el pórtico de las iglesias (pueblo de Olano), en los cepos que algunos aún guardan en los desvanes de sus caseríos, en los apellidos Otxoa u Ocharan (originario del pueblo de Barrón), o en el desaparecido oficio de saludadores y loberos que curaban la rabia del ganado invocando a los lobos. ▽

# Josu Iztueta

## Bizitzaren bidaiak gozatzeko ari den bat

Ramon Olasagasti

**Z**ENBAT aldiz entzun oie du "Hi bizi haiz, hi" esaldia bidaiaren batek bueltan, edo bidaiaren bati ekitear. Bidaiatzea ondo bizitzaren adierazle jotzen baita egun, bidaiak beste edozein kontsumo produktu biltzen; ahaztu egiten zaigu ordea, bizitza bera dela bidaiak, eta bidaiak horretan bizitza dela garrantzitsuena. Josu Iztueta aspaldi jabetu zen horretaz. Berak idatzia da: "Ez nintzen jaio bidaiatzeko, bizitzeko jaio nintzen. Gero, bizitzak bidaiatzea ahalbidetu dit, eta bidaiatzeak bizitza estimatzera eraman nau". Horregatik, "Hi bizi haiz, hi!", entzuten duenean, bategi erantzungo du, ondo bizi dela, bere bidaiak gozatzeko ari dela.

Bere bidaiak 1957ko abenduaren 20an hasi zen; aurki beteko ditu, beraz, 44 urte bidaiatzen. Aita Berastegikoa, ama Larraulgoa, erdi bidean jaio zen bera, Tolosan. Bailarako herri nagusian sortu arren, herri txikiak giroa txikitatik ezagutu zuen, eta hori oso lagungarri gertatu zaio bizitza estimatzeko: "Nik ezagutu dut ama jaiotzetik ur bira iturrira joaten, ama eta izeba errekan arropa garbitzen, astoarekin plazara jaisten... Marokotik etorri berritan, konturatzen naiz orain hain ikusten dudana, duela 40 urte hemen bertan bizi genuela. Jabetzen naiz ze gogorra zen herri txikiak edo baserriko bizitza...". Bidaiaren hasierako giro horrek begiak zolitzeko, zabaltzeko balio izan zion Josuri.

Ikasketak "gauz onerako leku gehiegitan" egin zituen: hasi Gainberin, gero urte erdi akademian batean, ondoren Berazubini, segidan Eskolapioetan eta handik, langileen semeentzat zeuden beka batzuen bidez, Kordobara. "Tolosan bidegurutze nagusi hartua nauen: eskia probatua, eskalatzen hasia... eta halako batean, 14 urterekin Kordobara joan behar izatea, erbeste marrikoa izan zen niretzat. Eskarmentu ona izan zen hala ere". Desherriari bi urte egin eta gero, Tolosara itzuli zen. UBI Tolosan egin eta Paper eskolan ingenieritza teknikoa ikasi zuen. Eta, jakina, bidegurutze nagusi horretan aurrez hartutako bideari eutsi zion: kirola, eskia, mendia... Ikasten ari zela hasi zen lapan ere, eta halaxe, pulidora batean astean sartutako 20 orduei esker, joan zen mendiko material itxurazkoagoa lortzen, eta era berean, halaxe joan zen gauzek duten benetako balioak jabetzen. Gogoan du, garai haietan lumazko zaku bat 3.600 pezeta kosta zitzaioela, hilabete oso bateko soldata. Bizitza bidaiak bada, ekonomikoki buruaske izateak bestelako askatasun batzuk zekarzkiela gazterik ohartu zen, inori ezer eskatu, edo inork ezer oparitu zain egon gabe.

Rebuffat, Maestri, Patxi Berrio eta tren zaharreko makinistak Josuk idatzia da honakoa ere: "Tren zahar horren bagoi horietako bat nahiago dut. AHTan joan baino. Maite dute bere kulunka eta pauso mantsoa, geldialdiak geltoki denetan egitea, bagoietara igo eta jaisten den jende guztia...". Gustoko bagoian, eta gustoko norabidea hartuta, bizitzaren tren horretan berebiziko garrantzia izan zuten pertsonak igo ziren bere bagoira, oso gazte zela artean: Cesare Maestri eta Gastón Rebuffat adibidez, nola ahaztu Tolosan eskaini zituzten proiektzio haiek? Edo Julio Villar eta Eh Petrel liburuak, edo Viven edo Acali-ren irakurketa... Tren zaharrean norbaitek argia piztu izan balu bezala izan ziren diapositiba emanaldi eta liburu haiek, bagoi hartan bidaiatzen jarraitzeko gonbitea bezala.

Rubuffat eta Maestri baino gertuagokoak ziren ordea, Josu abiatu zen tren zaharreko makinistak 13 urte zituela, Aralarra eskiatzera gonbidatu zuten haiek, adibidez: Mikel Arrastu, J.J. eta Ramonxo Eloegi, Lukas Mendikute, Antxon Bändres, Manuelxo Mokoroa... "43 zenbakiko botak eman zizkidan probatzeko, Gondo al dauzkak? galdetu zidaten; alde guztietatik neuzkan sobra, baina neure artean pentsatzen nuen besterik eta ez badaukate zer? CE Bai, bai, bai-erantzun nien. Eskiatzen bezalaxe, mendiaz gozatzeko, paisajeaz aparte inguruko gauzekiko kezka eta kurbatzea pizten erakutsi zidaten". Esperientzia gogor batek ere arrastoa utzi zuen Josurengan, Patxi Berrio eta Ramon Ortizen heriotzak, Nafarroako horman. "13 urte nituen, zeren plaza ondo bizi zen Berrio Leidorren ikusirik nituen bere diapositibak, eta istripu hura iltzatuta geratu zitzaizkidan. Ondoren konturatu nintzen hain gustokoa izan daitekeen bizitzeko norrek ere bizitzak ken zezakeela". Bidaiaren gaitzagoak.

Bidaiaren hasiera, tren zaharrean izan bazen, arestian aipatutako makinisten eskutik, 17-18 urterekin heldutasunarekin batera, etorri zen lehen autoa, Gordini zahar hura 7.000 pezetan. Hura ere, tren zaharra bezain estro ibiltzen zen, puzkar eta puzkar Pirinioetarako bidean edo etxeko bueltan. "Gauz asko erakutsi zizkigun Gordiniak: geografia eta mekanika, historia eta ekonomia... beharra bezalako eskolarik ez dela erakutsi zigun batez ere... Konturatzerako, tren zaharreko makinista batea eurofegokitu zitzaion: ehundaka eta ehundaka izango dira Angel eta Jesus Ortiz, Josu eta Iñunen eskutik Belagoan iraupen eskia egiten ikasitako gazteak. Josu bera 16 urte zituenetik 22 ingurura arte ibili zen iraupen eskia ikastaroak ematen.



## ■ Nairobitarra

Gordiniak bereak eman zituenean, beste furgoneta urdin zahar bat etorri zen, eta gero Comer bat, guztiak ere tren zaharraren abiada pausatuan mugitzen ziren ibilgailuak. 1978an, Josu Londresen zela, Katmandura bidaiak antolatzen zituen Top Deck agentziaren esku-orriak iritsi ziren bere eskuetara: barrutik erabat prestatutako autobus baten argazkiak agertzen ziren esku orri haietan. Bestalde, garaitsu berean, Angel Ortiz eta Manueltxo Mokoroa, Kilimanjaro aitzakia hartuta, Nairobira autoan joateko prestatzen ari ziren. Azkenean, autoaren orde, Pegaso autobus zahar bat erosi, eta Josuk Londresetik ekarritako esku-orria eredu hartuta, barrutik prestatu zuten. Lehen bidaiak hura Angel Ortiz, Manueltxo Mokoroa eta 17 bezerok egin zuten. Josu Iztueta eta Lukas Mendikute berriz, Argeliako Saharara joan ziren, Land Roverrean. Pegaso zaharra, hainbat matxura eta komeriaren ondoren, iritsi zen Nairobira, baina han geratu zen. Herri-lan Ministerioak erosi zien, futbol talde batentzat.

Angel Nairobitik bueltatu zenean eta Josu basamortutik, biak antzerako egoeran zeuden: bata soinetako eskolak ematen eta bestea euskara erakusten, baina biak behin-behineko egoeran. Beraien bizitzako erabakirik garrantzitsuena hartu zuten orduan, erabaki naturala euren bidaiaren aurreko pausoak aztertuta: Zergatik ez biekin ezagutzen zituzten lekuetara joan-etorriko bidaiak antolatu jendea eramanez? Han hasi zen Nairobittarren historia. *"la batere peztarik gabe, mudantzako bi kamioi zahar erosi genituen; hobekien zegoena prestatzeko, eta bestea piezatarako. Bost hilabetetan prestatu genuen, jai eta aste, bateko soldadura, besteko kristala, rematxea eta atornifitza... Lehen bidaiak Tamanrassetera izan zen. Gu 23 eta 24 urteko bi mokitzu besterik ez ginen, bidaira zetozen 20 lagunak gu baino zaharragoak ziren, eta ardura handia zen hura guretzat, burua bere tokian jartzeko modukoa".* Lehen bidaiak hartatik bereizi izan ditu Josuk lan-bidaiak, "ardura geurea den bidaiak", eta bestelako bidaiak edo abenturak, *"non ardura bospasei lagunaren artean elkar banatzen den"*.

Lehenbiziko urte haietan, Nairobittararekin egindako bidaiak gehienak basamortura izan ziren. Betidanik sentitu izan du Josuk bizi-baldintzak muturrekoak diren lekuekiko erakarpena, izan

basamortu edo izan izotz. Leku horien eskuragaiztasun, arrisku puntu, eta haietara moldatu izan den jendearekiko miresmenak sortzen dio erakarpena. *"Herri txikietakoz bizimodua ezagutzeak bizitza estimatzen lagundu zidan bezala, bi mutur horiek ezagutzeak bizi garen tokian bizitza zein pribilegiatuak garen konturatzerara eramanez: itsasoa, mendia, elurra, denetarik daukagu".*

## ■ Josu eta Dina

Euskara ere betidaniko kezka izan da Josurentzat. Euskaltegiko maisu izan zen hainbat urtez, eta UEU ere ohiko zita zuen, Iruñeako Larraonan. 1980ko hura, ordea, diferentea izan zen. Acali liburua gogoan, leku mugatu batean giza konportamendua zernola aldatzen den aztertze aldera, Esako urtegi baltza batean astebete igarotzea proposatu zuen. Bospasei lagun animatu ziren esperimentera. Haien artean Dina Bilbao. Orduan ezagutu zuten elkar Josuk eta Dinak. Harrezkero, ilehori ondarrutarra urte askotako bidaiak izan zen Josurentzat, *"bidaiak, abentura eta beste mila plan konpartitu genituen 15 urteko elkarbizitzan"*.

Plan horiek guztiek sorburu bat zuten, Josuren burua hain zuzen, eta sorleku bat, Tolosako Letxukale. Josuren bidaiaren azken bi hamarkadetan, Letxukale izan da leku finko bakarra; Letxukalen hartu dute atseden bidaiak bakoitzetik bueltan eta han zehaztu dira hurrengorako planak; laborategi, liburutegi, amets fabrika eta azken aldiran argitaletxe eta guzti bihurtu da Letxukale. Leku finkoa izanagatik ere, Josuren bidaiaren eta amets fabrika horretatik pasa diren beste askorenean, funtsezkoa izan da eta izango da Letxukale. Azken batean, berak dion bezala, ezin dugu ahaztu bidaiaririk ipurterreana ere, nomada bilakatutako sedentarioa baino ez dela, eta guztiok behar dugu pausaleku bat.

Letxukalen sortu zen, adibidez, Laponia zeharkatzeko asmoa. 1984ko neguan jo zuten Josu, Dina, Angel Ortiz eta Jon Miren Begiristainek Samien lurraldera. Barentseko itsasotik Norvegiako itsasora, Laponia ekialdetik mendebaldera zeharkatzea zen euren asmoa. Norvegiar ekin zioten, eta Munkelva ibaiaren arroari jarraiki, Finlandiako muga gurutzatu zuten. Biharamonean, ezustekoa, Finlandiako polizia eurak atxilotzera zetorren, muga legez kanpo pasatzeagatik. Kartzela ez da inoiz leku atsegina,

## Josu Iztueta. Bizitzaren bidaia gozaten ari den bat



baina lvaloko espetxean igarotako bi egun haietan, aurreko egunetan bezainbesteko hotzik behintzat ez zuten pasa. Bitarteko gutxirekin, fondoko bota ziztrin batzurekin, erratzaren bi makila lerari lotuta, baina ilusio ikaragarriarekin osatu zuten lehen zeharkaldi hura. Gero, eskiaren ordez piraguak hartu eta beste zeharkaldi batzuk etorri ziren: Iribasko jaiolekutik Mediterraniaraino, Nilo ibaia Assuanetik Assiutera (500 km)...

Groenlandia, Nansen-en zeharkaldiaren mendeurrenean 1984an, Laponiako zeharkaldia bukatu eta Oslora itzuli zirenean, gehitxo afaldu nonbait eta urdaila dantzan hasi zitzaion Josuri. Holmenkolleneko tranpolinaren azpian zeuden lotan, eta gaua hotza bazen ere, sabela asentatzera atera zen. Halako batean, Fridtjof Nansen agertu zitzaion, bere harrizko estatua alegia, eta harrizko geratu zen Josu ere. Norvegiako inoizko esploratzaile polar handienari promesa isila egin zion orduan: 1988an, Groenlandiako zeharkaldiaren mendeurrenean, eurak ere uharte erraldoia aldenik alde igarotzen ahaleginduko zirela.

Josu bera, Dina Bilbao, Angel Ortiz, Nekane Urkia eta Txiki Plazas menturatu ziren Groenlandiara. Groenlandiako zeharkaldia, garai hartan (duela 13 urte) eta bitarteko haiekin, berebiziko abenturarik handiena izan dela azaldu digu bidaiari tolosarrak: *"Nansen eta osagarri historikoa, prestaketak, bakardadea, atzera bueltarik ez, arriskua, lekua bera, telefono eta GPSaren garaiak iritsi aurretik... faktore askok egin zuten berezi Groenlandiako zeharkaldia, niretzat behintzat"*. 34 egun egin zituzten guztira Greenlandeko izotz kasketean, Angmagssaliken barneratu eta mendebaldeko kostaldeko puntu ezkakinean batean atera. Fridtjof Nansen miretsia 100 urte aurreratu bazen ere, euskaldunek ordura arte eginiko zeharkaldi polar handiena izan zen Groenlandiako, eta egun ere, hala da seguru asko.

### ■ Esperientzia gogorra Alaskan

Hotza eta beroa, bi mutur horiekiko erakarpina inoiz baino garbiago geratu zen +50°/-50° espedizioan, 1993an. Josu, Dina, Pablo Dendaluze eta Jesus Ortiz Ipar Amerika osoa zeharkatzeko asmoarekin abiatu ziren, hasi Alaskan eta bukatu Baja Kalifornian. *"Gizakiak muturreko klima horietara egokitzeak izan duen gaitasunari buruz apur bat sakontzea zen gure helburua"*, dio Iztuetak. Yukongo lurraldeetan, ordea, gizakia inoiz egokituko ez den baldintzak izan zituzten: -65°, zeropetik. Espedizio horizontaletan, arriskuak urtu egiten direla dio Josuk, atzeratu edo mantsotu egiten direla, baina egon badaudela. Hori argi geratu zen Artikotik Tropikorako espedizio hartan, Alaskan inoiz baino gertuago sentitu zuen heriotza: *"Denda barruan aldamenekoari galdetzen genionean ea zer moduz, erantzuna jasotzea zen helburu bakarra, bizirik jarraitzen zuela baieztatzea. Scott eta lagunak Hego Polotik bueltan zetozeneko istorioak irakurriak nituen, eta haiek etorri zitzaizkidan gogora, pixkanaka denak nola joan ziren kandela bezala itzaltzen"*. Zorionez, Fort Yukonera onik itzuli ahal izan zuten, nahiz eta Josuk eta Pablok Zaragozan egonaldi bat egin behar izan, izozteak osatzen.

Izozteek ez zioten arrastorik utzi gorputzean, harrezkero sahetsean daraman neuroestimulagailua edo pila moduko bat izan ezik. Izan dira, azken urteotan batez ere, arrasto handiagoko laga dioten gertaerak: esate baterako, Dina Bilbao edo Felix Iñurrategi edo Ramontxo Elozei ez ditu gehiago bidaide izango. Aldi berean, ordea, gertaera horiek indar eman izan diote bere bidaiko txartela "a tope" aprobetxatzeko. Horregatik, Dinarena gertatu zaharra ez zela, inoiz baino ilusio gehiagorekin ekin zion Hiru pauso, hiru norabide proiektuari. Hain maitea duen





AFILAZOAK JOSU ETXETA

Eskandinavian hiru zeharkaldi egin zituzten Josuk eta trilogian parte hartu zuten hamar lagunek: Oslo-Nordkapp eskiatzen (2.000 km); Oslo-Helsinki piraguan (1.500 km) eta Oslo-Kirkenes bizikletan (3.500 km). Trilogiak, esperientzia konpartitze aldera, ekarri zuen bere liburua, eta hasierako hariari tiraka, Josuk berak piraguako zeharkaldiaren ondoren idatzitako hitzak idra segidakoak: *"Itsasoak gauza txiki asko eman dit, baina asko maite nituen bi lagun kendu ere bai. Oraingoan botatako izerdi tantek, orduko malkoek eta itsasoak berak zapora antzekoa dute: gaziak dira"*. Gazi-gozoz betetako bidaia baita bizitza.

Hiru pauso, hiru norabide trilogiaren ondoren, Josuren errotatik sortutako beste egitasmo bat ere gauzatu da: Pangea, kontinente bakoitzaren sakonuneak aztertzerá eraman dituen proiektua. Baina Josu ezagututa, Nairobitarraren bolantean edo Letxukaleko amets fabrikari, sortuko da bestelako egitasmorik.

Dabilen harriari goroldiorik itsasten ez zaion bezala, dabilen pertsonari, begiak zabalik baditu behintzat, dena itsasten zaio: tokian tokiko eta garaian garaiko bizimodua, kultura, kezka eta abarrak, urrunekoak bezala gertukoak. Eta ibiltzearen poderioz, eta ezaguera horiek denak itsastearen poderioz, bidaiariak bidea jarraituko du, bidaiatzeak bizitza estimatzen laguntzen baitu.

### ■ "Nahiz eta asko okertu, bidaia aukeratua izatea, hori da gure suertea"

Bidai batean gehien estimatzen duen osagarrietako bat, jendearekiko harremana da, bai taldekide eta bai bertako jendearekin. Dohai berezia du, gainera, giza harremanetarako, nahiz eta bizi dugun gizarte honetan, sarri korrontsearen aurka joan behar izan.

Zerk motibatzen zaitu bidaiatzera eta zer eskatzen diozu bidaiari? Bidaia batzuk niretzat lana direnez, saiatzten naiz lan hori ilusioz betetzen, ilusio hori bidaiariari transmititzen. Bestalde, iruditzen zait jendea gero eta gehiago kexatzen dela, beti "egingo

nuke, joango nintzateke...", eta 10 urte pasa eta bere horretan jarraitzen duela. Bizitza da dugun gauza bakarra: sufritu, disfrutatu, bizi, akabatu, sufriarazi eta abar egin litezke. Niretzat hainbat gauza dira merezi dutenak: bidaiatzea, lagunak egitea, esperientzia horiek transmititzea... Hori da ni mugitzen nauena. Bidaia norberak aukeratua izatea, hori suerte bat da, eta bidai hori asko okertuko balitz, hiltzeraino nahi bada, hala ere suerte bat.

Bizitzaren bidaia honetan, ezohiko ikuspegia ere baduzu? Etxetik mugitu gabeko bidaiak ere oso gustoko ditut. Adibidez, niri pertsonak ezagutzea asko gustatzen zait. Bizitza bera bakarra da, baina lekuak, emakumeak, zaletasunak eta bestelakoak asko dira, zorionez. Badirudi, leku berean bizitzera, emakume bakarrarekin eta zaletasun gutxi batzuekin, horretara mugatu nahi gaituztela. Behin bakarrik bizitza konbinazio posibleak bakarrera murriztu behar ote ditugu? Ez nuke ezerren apologia egin nahi, baina horrela pentsatzen dut. Esana dut noizbait, bizitzan txartel bat ematen digutela; gure esku dago txartel hori sesio berdina ikusteko behin eta berriz erabiltzea, edo gaur filme hau, bihar partidu hura, hurrena ez dakit zer ikusteko.

Futurologia pixka bat eginez, etorkizuneko bidaiak nola izan daitezkeen iragarri liteke? Ez dakit gaurko gazteen kezkak zeintzuk diren, baina mugitu gabe askoz gauza gehiago egin litezke egun: mobil batetik kronikak bidali, internet bidez hara eta hona ibili... Orduan, ez dakit fisikoki mugitzea hain premiazkoa izango den. Bestalde, iruditzen zait, gaurko gazteek gurasoekin bidaiatzeko askoz aukera gehiago izan dutela: eskiatzera ez dakit nora, ingelesa ikastera Ingalaterrara... Askorentzat bidaia kontsumo produktu bat gehiago bihurtuko da. Guk, bidaiari bezala sinistu nahiko dugu, eta turista adjetiboa baztertu, baina ez dakit. Ni, pertsonalki baikorra naizen moduan, gizarteari begiratu eta ezkor samarra naiz. Gero eta jende gehiagok bidaiatuko du, gaur egun soldata normal batekin munduko edozein muturretara joan daitekeelako. Groenlandiara joan eta jendeak inuitekiko izan dezakeen jarrerak, horrek kezkatzen nau, adibidez. □



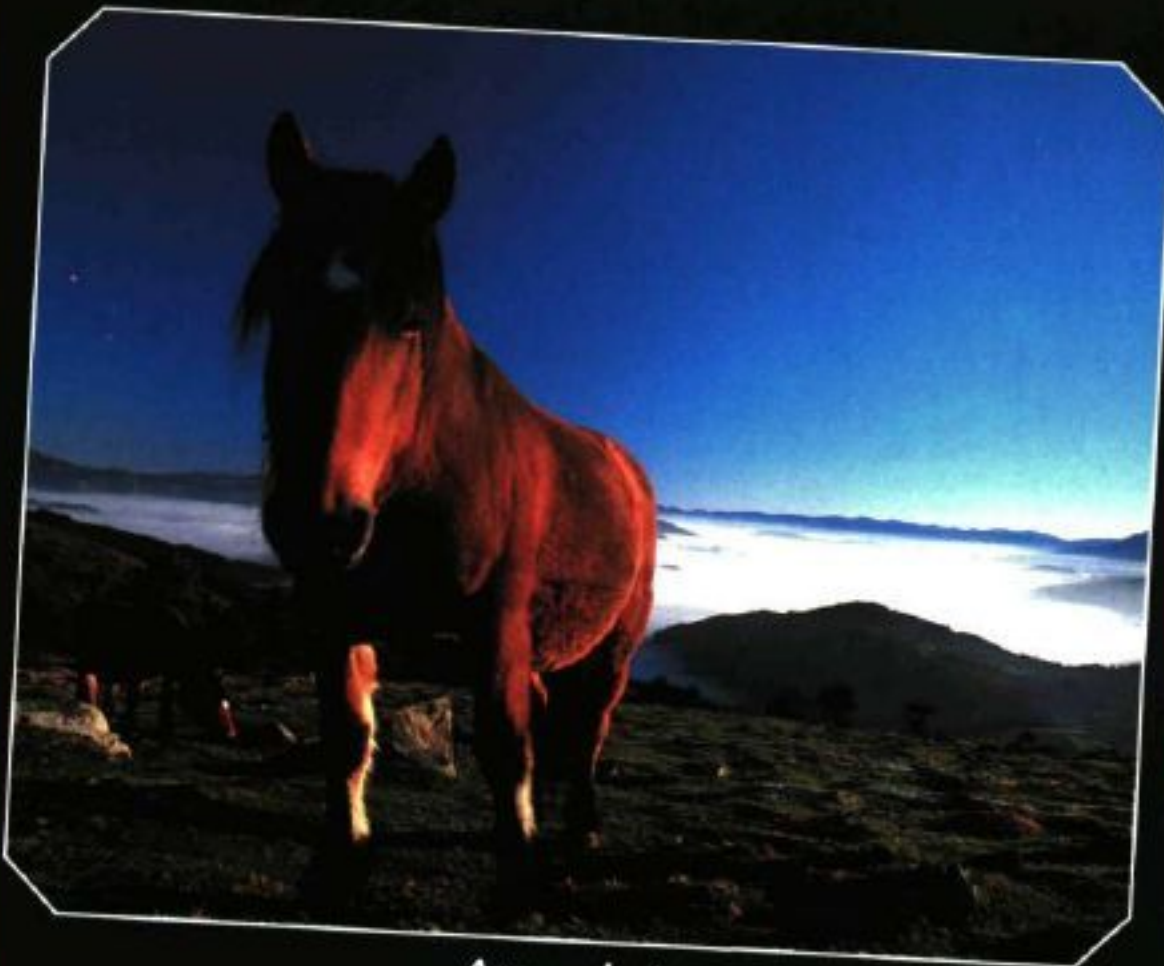
Legaire (Entzia)



Ber...

# GURE Z

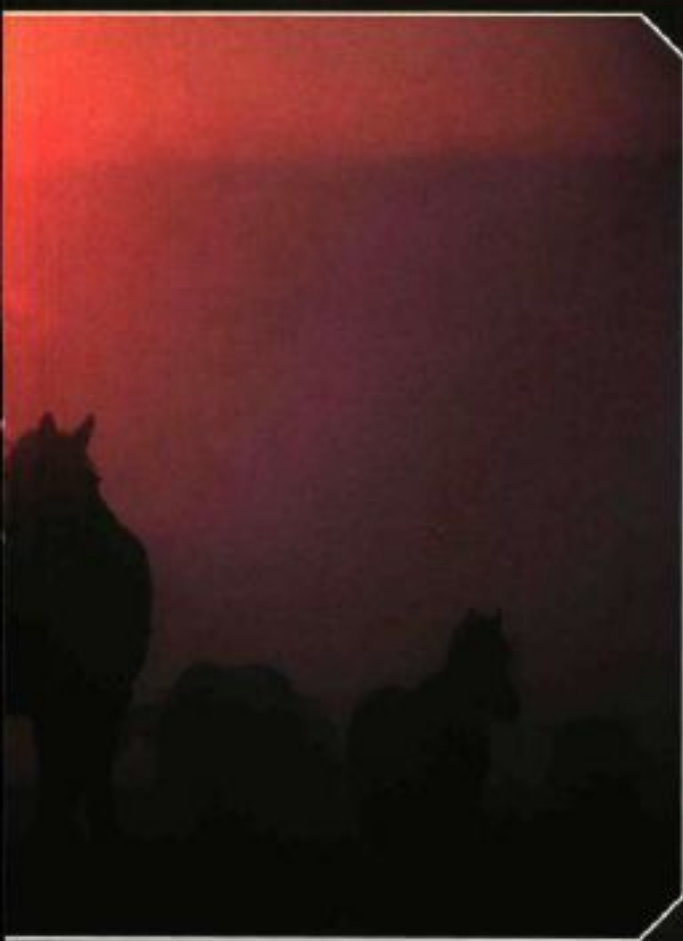
Asier Azaro



Arranohaitz



Beunde (Sc...



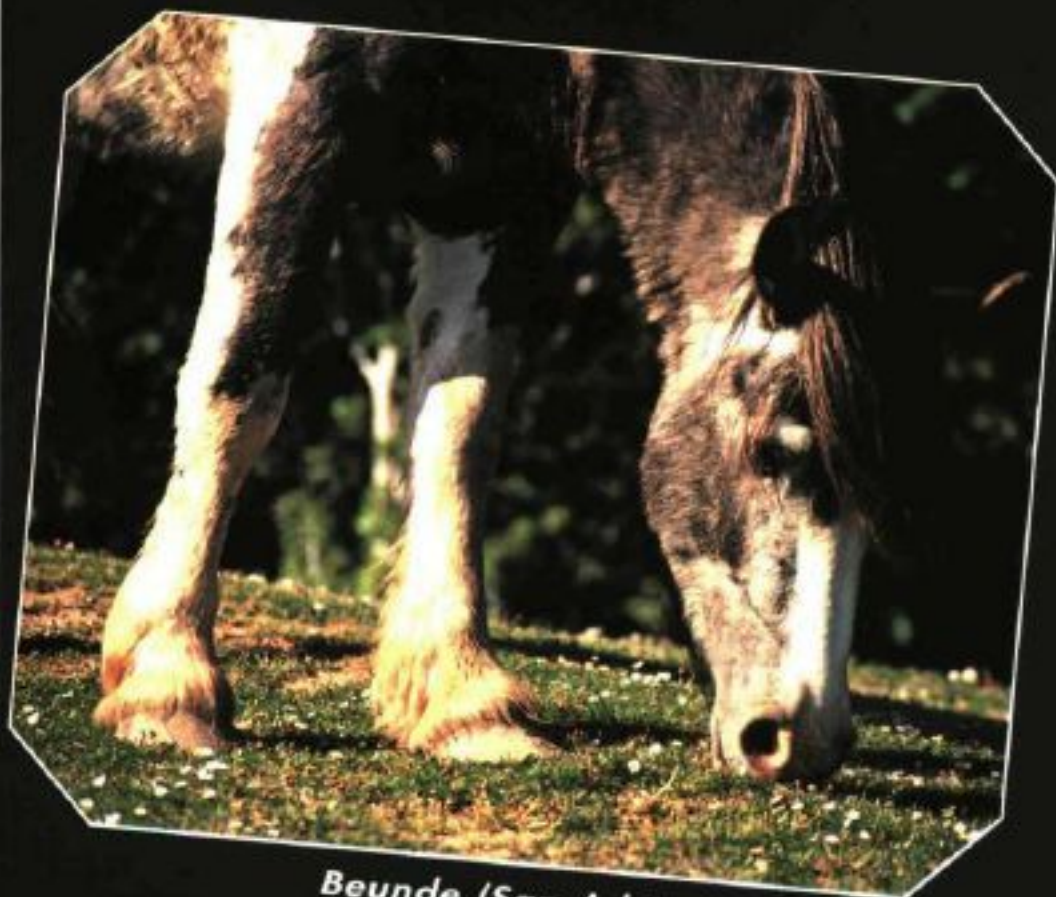
ian

# ALDIAK

a Lizarralde



in Adrian)



Beunde (San Adrian)



Urbasa

# PYRENAICA: REVISTA A UNA HISTORIA

**P**YRENAICA celebra sus 75 años de existencia, tiempo en el que la revista ha pasado por numerosas vicisitudes, pero sigue conservando el espíritu con el que nació: informar a los montañeros vascos manteniendo una estructura completamente amateur, algo bastante inusual de los tiempos que corren.

Patxi Galé

La continuidad de la publicación de Pyrenaica ha estado sometida a los avatares históricos. Sobre todo de ellos se han derivado cinco grandes épocas. La primera abarcó desde su nacimiento en 1926 hasta el año 1930. La frecuencia fue prácticamente trimestral, a excepción del año 1930, en que se publicó un único número anual. Los números 1 y 3 de 1926 fueron seguidos de sendos suplementos. Esta costumbre de publicar suplementos se continuó durante los años 1927, 1928 y 1929, cuyos últimos números también tuvieron ese apéndice. El primer director e impulsor de Pyrenaica fue el bilbaino **José Ramón Murga**, que fue además quien propuso el nombre titular de la revista. Sin embargo, a partir de 1928, figura como director de la misma el también bilbaino don **Manuel de la Sota y Aburto**.

Desconocemos las razones por las que desde 1931 se dejara de publicar, para iniciar su segunda época en 1935. El aspecto de las revistas de esta segunda época es más parecido a un diario y constan de mayor cantidad de fotografías. En 1935 se publicaron dos números y en 1936 sólo uno. Era el número 19 de una iniciativa que vio truncada su historia con la guerra civil. El impulsor de esta segunda época, y director de la revista durante el breve lapso en que pudo publicarse, fue don **Francisco María Labayen**.

## ■ La postguerra

Ya en la postguerra, hubo que esperar a los años cincuenta para que el montañismo vasco vaya reorganizándose. Como consecuencia de ello, en 1951 comienza nuevamente la publicación en el mismo tamaño, pero con un formato más propio a la inclusión de fotografías, eso sí, aún en blanco y negro. En esta tercera época, se publican con regularidad cuatro ejemplares anuales, que no siguen una continuidad numérica (año tras año numeradas 1, 2, 3 y 4). El reinicio de la publicación se materializó al parecer, gracias al impulso y dedicación de **José María Peciña**, pero su temprano fallecimiento forzó el relevo en la dirección, que quedó en manos de **José Uria**, desde 1953 hasta 1967. Los boletines de 1955 y 1956 fueron seguidos de sendos suplementos. En 1967 se publicaron sólo dos números, porque debido al conocido escándalo de la ikuirriña a la vuelta de los Andes peruanos, la Federación Vasca de Montaña y sus entidades dependientes, entre ellas Pyrenaica, vieron interrumpidas sus actividades como institución, a la espera de tiempos mejores.

Pasaron así cinco años hasta que nuevamente un grupo de montañeros vascos se articulase para reiniciar la publicación, bajo la dirección de **Casimiro Bengoetxea**. Es la cuarta época que comienza con el segundo número (trimestre) de 1972. Se continúa con esta frecuencia trimestral, salvo dos ejemplares dobles que dieron juntos el segundo y tercero de 1973 y el tercero y cuarto de 1978. Con el cuarto número de 1975 se recupera la numeración continua: es el 101 que además comienza a utilizar, sobre todo en las portadas, la fotografía en color. En 1979 **Jesús Polo** se hace cargo de la dirección de la revista.

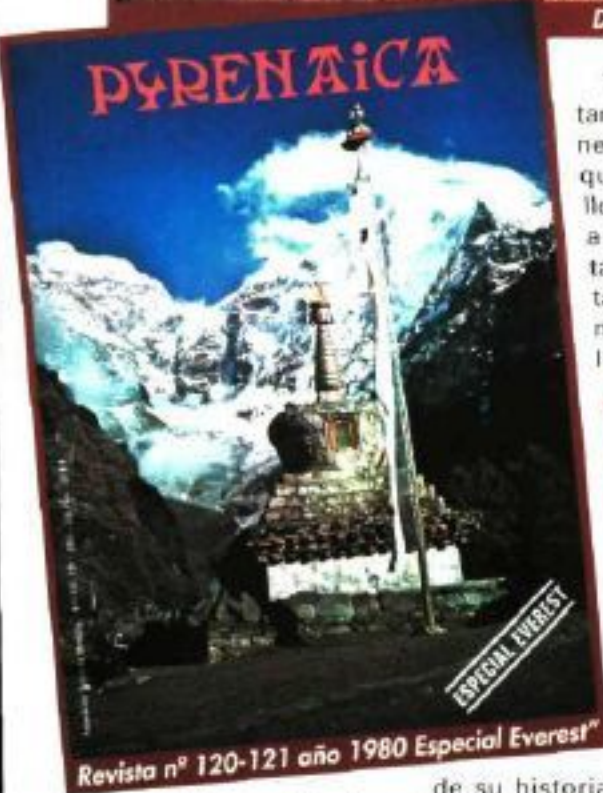
## ■ Cambio de formato

En el año 1980 y sin que representara interrupción en la edición, se inicia la quinta época con el cambio en el tamaño de la revista. Es la época y tamaño actual. En ese primer año, se dedicó un número doble (120-121, 3º y 4º de 1980) a la conquista del Everest por la expedición vasca. Desde 1981 es **Antonio Ortega** el director de la revista. Desde entonces, la continuidad ha sido estricta, viendo la luz ininterrumpidamente cuatro ejemplares anuales. A partir de 1988 se imprime a todo color también el interior de la revista, con un nivel de calidad reprográfica análogo al de otras publicaciones comerciales. Además del citado ejemplar especial sobre la conquista del Everest, en esta época ha habido algunos otros números monográficos. El primer número de 1982, el 130, fue dedicado a Pirineos, igual que el tercero del año 2000, el número 200, en que se quiso celebrar el evento con la inclusión de algunas firmas de autoridad especial en el campo del pirineísmo.

Aparte de las crisis que representaron las interrupciones ya citadas, en el año 1980 Pyrenaica sufrió otra pequeña situación de peligro. Con el fin de asegurar el futuro de la revista, la asamblea de la Euskal Mendizale Federakundea decidió incluir obligatoriamente la suscripción a la revista en la afiliación a dicha entidad. Esto supuso un incremento notable en el precio de la licencia federativa vasca y sobre todo en Bizkaia llegó a articularse un pequeño movimiento contrario a aquella obligatoriedad. Durante un par de años, algunos grupos vizcainos se negaron a federar a sus socios en la Euskal Mendizale Federakundea, haciéndolo en Cantabria, Burgos etc. o no haciéndolo. Poco a poco las aguas volvieron a su cauce y hoy Pyrenaica llega al hogar de todos los federados vascos.



Diferentes portadas de Pyrenaica, desde la n° 1 año 1926, hasta la n° 200 año 2000 "Especial Pirineos"



Revista n° 120-121 año 1980 Especial Everest

Y es que en Pyrenaica también se trata de mantener un equilibrio temático que se acomode a aquellos campos que interesan a los amantes de la montaña en sus diversas facetas. Quien hojee las páginas de la revista a lo largo

sacarlas adelante, mientras otras tienen un carácter más anónimo. Su continuidad ha estado sujeta a muchos avatares, pero la mayoría está presente de uno u otro modo en el actual formato de la revista.

Como decíamos más arriba, Pyrenaica nació con vocación de ser el boletín oficial de la Federación de Montaña. Por esta razón, en la revista siempre ha habido una sección dedicada a la información federativa oficial. Tras sus

muchos títulos (Información oficial, Sección oficial e informativa, Noticiero oficial de la EHME, Noticias de la EMF etc.), se ha venido informando a los lectores de los eventos, actividades, sociedades, situación económica etc. de la Federación, incluyendo en ello cuestiones referentes a la propia revista, como los concursos de artículos y diapositivas y las galas del montañismo

(Mendi-Jaia, Reparto de premios etc.) que se vienen celebrando desde 1983.



Revista n° 1 año 1926

### El contenido

Lógicamente, entre las numerosas materias que trata la revista, la habitual es la referida a descripción de itinerarios a montañas de lugares muy variados, pero más frecuentemente de Euskal Herria y Pirineos. También los hay sobre hazañas y personajes conocidos del mundo de la montaña, en torno a la propia práctica del montañismo en cualquiera de sus facetas (escalada, espeleología, esquí, bicicleta etc.), cultura, etnografía, historia, literatura y un larguísimo etc. Pyrenaica viene convocando desde 1983 un concurso anual de artículos de montaña, del que se nutre gran parte de las páginas de la revista.

Peró aparte del innumerable elenco de artículos, que sin duda componen el cuerpo central de la revista, a lo largo de su historia ésta ha visto desfilar por sus páginas algunas secciones fijas, que merecen también ser citadas. Muchas de ellas están unidas a personas concretas que se obstinaron con su continuado esfuerzo en

### La información

También ha contado siempre la revista con una sección informativa más general, para dar a conocer otras noticias relacionadas con la montaña. Ha tenido numerosos títulos (Ecos y noticias, Noticiero social, Miscelánea, Berriak, Hemos leído, etc.) y sea de modo separado o integrado, cabe citar por su interés histórico, la sección dedicada a necrologías.

En este orden informativo también hay que mencionar las diferentes secciones dedicadas a la crónica de actividades montañosas reseñables. Bajo diferentes titulares (De todo el mundo, Expediciones, etc.) en Pyrenaica siempre ha existido interés por informar a los lectores de aquellas hazañas montañosas dignas de mención. En este sentido, ya en 1979 Emilio Hernando puso en marcha la sección titulada Crónica alpina. Por su enorme interés estadístico, hay que citar igualmente la Crónica ochomilista que Xabier Eguskiza "Kartajanari" nos ha venido ofreciendo desde 1980. A partir de 1999 se ha publicado esporádicamente una Crónica andina.

Otro apartado persistente con el que ha contado Pyrenaica es el correspondiente Editorial. En general estas líneas con las que se inicia cada número nos dan idea de las inquietudes que en cada momento histórico han tenido los montañeros vascos, así como las aspiraciones que guiaban el quehacer desinteresado de

## Pyrenaica: revista a una historia

quienes sacaban adelante la publicación. Normalmente era el propio director de la revista quien escribía esa presentación de cada número, pero en los primeros tiempos era frecuente firmar colectivamente (El comité de la revista) o no firmar. A menudo el Presidente de la Federación ha aprovechado esa sección para presentarse cuando se acometía un nuevo mandato. En la actualidad es Txomin Uriarte quien escribe fielmente este editorial desde 1982.

Otra de las secciones que con mayor continuidad se ha aferrado a las páginas de Pyrenaica ha sido la referente a bibliografía, cartografía y hemeroteca. También con diferentes titulares (Bibliografía y publicaciones, Libros y revistas, Libros nuevos, Mapas, Publicaciones, Vídeos, etc.), desde Pyrenaica siempre se ha intentado mantener informado al lector de aquellas publicaciones de interés relacionadas con la montaña que iban saliendo al mercado. En ocasiones van acompañadas de una pequeña reseña crítica que puede orientar al lector sobre su contenido. En los últimos tiempos, esta sección sale adelante gracias a la participación de Antxon Iturriza, Emilio Hernando, Txomin Uriarte, Antonio Ortega, Ramón Legardón etc.

La fotografía de montaña ha contado siempre con una especial atención en Pyrenaica. Ya desde los primeros números, en que las técnicas reprográficas no favorecían en absoluto este medio gráfico, se solían intercalar algunas páginas con retratos de montañas en blanco y negro más o menos logrado. En 1959 Gerardo López de Guereñu inició una sección titulada Fotografías de montaña. Con esos antecedentes y unos medios mucho más adecuados, las actuales páginas centrales de la revista son una constante muestra de la calidad de nuestros paisajes y de nuestros fotógrafos, entre los que cabe destacar a Santiago Yáñez. Fruto de esta afición, Pyrenaica convocó en 1978 un concurso de fotografía de montaña, que desde 1982 es ya una constante anual: el Concurso Pyrenaica de diapositivas de montaña.

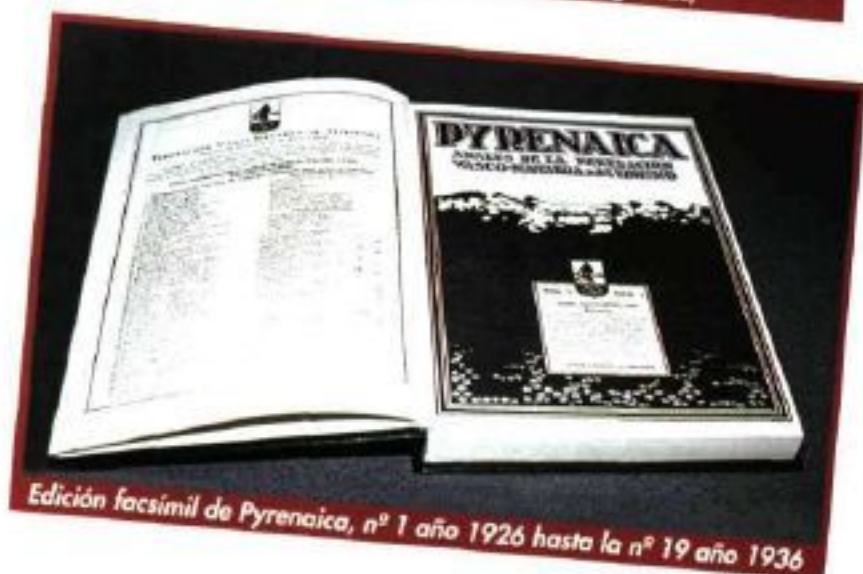
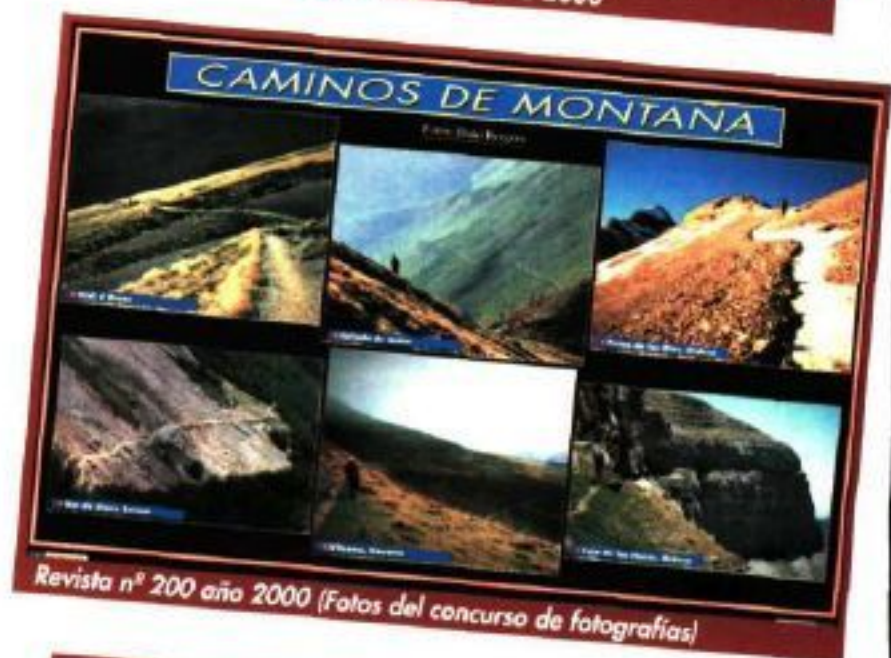
También cabe mencionar la sección dedicada a la descripción detallada, a menudo acompañada del correspondiente croquis, de vías de escalada de cierta dificultad. Esta sección (Fichero de escaladas etc.) comenzó allá por 1954 de la cuerda y pluma de Juan San Martín, para pasar más adelante a ser un rincón propio de la Escuela de montaña (GAM, ENAM). Desde 1987 Pyrenaica cuenta con otra sección dedicada a la escalada deportiva en la que colaboran habitualmente Santi Yáñez, Koldo Bayona, Josune Bereziartu, etc.

### ■ Ecología y montaña

La relación entre ecología y montaña es indudable y Pyrenaica se ha hecho eco de esta inquietud desde antaño (salvedad hecha de un artículo sobre caza de sarrios en Anso, publicado allá por 1935). Con diferentes titulares (Protección de la naturaleza, Medio ambiente etc.), en las páginas de la revista se ha venido dando información sobre noticias al respecto, siendo digna de citar la colaboración de Txema Urrutia, que se viene haciendo cargo de esa sección desde 1979, si bien ya colaboraba en torno al tema desde 1975.

Esta sensibilidad especial de los montañeros por los temas medioambientales, ha llevado en ocasiones a Pyrenaica a hacerse eco de ciertos conflictos, sin ver por ello además la necesidad de mostrarse neutral. Así ocurrió con el célebre proyecto que pretendía convertir Belagua en un complejo turístico-recreativo (años 1975-1977), con el reciente conflicto de las canteras de Atxarte, que ya tuvo su denuncia desde Pyrenaica en 1977, con el proyecto de la central nuclear de Lemoiz (1979), con el peligro que la presión turística representa para los Picos de Europa, denunciado ya desde estas páginas en 1986 y de triste actualidad, con los parques eólicos, ya citados en 1996, etc.

Hay otras materias que se han tocado de forma esporádica en las páginas de Pyrenaica, manteniendo cierta regularidad



durante etapas más o menos prolongadas. Así pueden citarse la sección Toponimia euskérica de Néstor Goikoetxea "Urdio-la" y la continuada por su hijo Néstor Goikoetxea "Gixazke" con la serie titulada Heráldica vasca. También es importante la sección dedicada a salud, medicina y equipo de montaña

que ya iniciara Xabier Garaioa en 1987 y que desde 1991 continúa más regularmente, con artículos de altísimo interés, Kepa Lizarraga. Una constante peor distribuida en el tiempo es la referente a fauna y flora de montaña, que Gerardo López de Gereñu Iholdi iniciara en 1981 y que recientemente ha retomado Mikel Nazabal.

Más efímeras son o han sido algunas secciones que han persistido durante algunos pocos números, como aquella que se tituló Nuestros clubs y que desde 1987 pretendía dar noticia de aquellas sociedades de montaña del país con mayor raigambre y actividad. También se intentó en 1990-1991 poner en marcha una sección titulada Aterpeak, dedicada a refugios de montaña y que ya tenía precedente en Pyrenaica a finales de los años veinte. Hubo asimismo un breve apartado dedicado a novedades de material de montaña, que salió en las páginas de la revista esporádicamente en 1984, 1986 y 1987. Más recientemente, se ha abierto una línea diferenciada nueva con las informaciones correspondientes a Senderismo (desde 1997). Por último hubo una sección que irregularmente ha venido apareciendo en las páginas de la revista, y que podemos englobar en torno a humor y pasatiempos. En este sentido se publicó una serie de crucigramas a partir de 1955 y después ha habido algunas colaboraciones de carácter humorístico-recreativo del estilo de comics, concursos, etc.

## ■ Participación de los lectores

Por último, podemos citar la voluntad que Pyrenaica ha manifestado desde sus primeros tiempos por abrir sus páginas a la participación de los lectores. Cabe interpretar en este sentido la sección dedicada a cartas (Buzón montañero, Altavoz del montañero, Opinión, Eskutitzak, etc.), en el que los lectores han tenido oportunidad, no siempre del todo aprovechada, de exponer sus inquietudes, quejas, opiniones etc. Menor interés en este sentido tiene la sección de Anuncios gratuitos, que se publica desde 1981 y que ha servido como mercadillo de material, relación de pérdidas o hallazgos y últimamente de oferta de materiales audiovisuales de montaña.

Con el fin de evaluar constantemente los intereses de los lectores, sus impresiones acerca de la línea editorial, etc., Pyrenaica viene realizando una encuesta sistemática entre sus suscriptores. La primera se realizó con el número 100 en 1975 y posteriormente se han llevado a cabo otras en 1979 y 1989.

El formato de la revista ha ido variando con los tiempos a fin de acomodarse a las técnicas y modas reprográficas de cada época. En general podemos hablar de dos tamaños: desde su nacimiento hasta el último número de 1979, la revista fue más pequeña que la que ahora tienes entre tus manos. Los lectores menos jóvenes aún recordarán aquellos números de 170 x 240 que se publicaban con anterioridad. Desde 1980 el formato es algo mayor, 210 x 285, con el fin de dar más protagonismo a la fotografía y aplicar otros estilos de maquetación y reprografía que los avances de la técnica van posibilitando.

La revista, comprada suelta, cuesta en la actualidad 565 ptas. (3.40 euros). Lógicamente, el precio también ha variado con los tiempos. Como curiosidad citamos que el precio del número último en 1926 era de 50 céntimos.

## ■ Acceso a la información

Una cuestión que ha venido preocupando a quienes editan la revista y a un buen número de sus lectores, es la del acceso a la información que ha visto la luz desde sus páginas. Superados los cien números, ya resultaba prácticamente imposible utilizar números atrasados de Pyrenaica como fuente de información,

pues localizar y acceder a los artículos buscados, representaba de hecho la necesidad de hojear uno por uno todos los boletines. Ya desde los primeros tiempos se publicaron índices anuales, bien acompañando algún suplemento, bien con el último número del año. Así ocurrió en 1926, 1927, 1930, 1951 a 1958 y 1966. Con la publicación del ejemplar número cien, vio la luz un índice general clasificado por materias de todos los boletines desde 1926 hasta el tercero de 1975. Cuando la revista cambió de tamaño, con el último número de 1979, se editó otro índice por materias de los números intermedios, desde el cuarto de 1975 hasta 1979. Esto representó un notable avance, pues ya podían consultarse los artículos publicados hasta entonces, buscándolos por materias tan sólo desde dos breves índices. A partir de 1980 la encuadernación de la revista en tomos, está pensada con frecuencia bianual, de modo que cada tomo lleva su propio índice por materias. Entre 1980 y 1989 fue Gerardo López de Gereñu el autor de estos índices y desde 1990 es el propio director de la revista, Antonio Ortega, quien lo confecciona. Como quiera que los tomos de este formato ya van resultando numerosos, la búsqueda de información vuelve a resultar tediosa,

por lo que comúnmente ni siquiera se intenta. Con el fin de solucionar este problema, el autor de estas líneas confeccionó un índice informatizado de los doscientos primeros números de la revista, que seguramente pronto verá la luz con alguna otra novedad. Esperamos que con ello, la información dispersa en las páginas de la revista vuelva a ser útil y actual.

En vista de que cada vez era más difícil conseguir números antiguos de Pyrenaica, el año 1992 se acometió la edición y se comenzó a distribuir la revista en formato de microfichas, incluyendo sus primeros números. Este formato estaba sin embargo más pensado para bibliotecas u otras entidades que dispusieran de equipamiento para su lectura adecuada, que para usuarios particulares. Más ambiciosa fue la iniciativa de reeditar todos los números anteriores a la guerra civil en formato facsimil. La edición tuvo lugar en diciembre de 1994 con una tirada de 1000 ejemplares que reunían aquellos 19 números (más cinco suplementos) en tres tomos. Ante la dificultad de consultar en la actualidad los números comprendidos entre 1951 y algunos ya atrasados de esta última época, Pyrenaica se ha planteado la posibilidad de llevar adelante una edición digitalizada en

CDRom, de los doscientos primeros números, cuya búsqueda se articule por medio del índice informático antes citado. Esperamos que esta iniciativa salga adelante y podamos tener pronto todos esos números de Pyrenaica en un formato tan ligero y de tan ágil utilización.

## ■ Modernización

Todo ello representa un interés de la dirección de Pyrenaica por irse adaptando a los tiempos modernos. Prueba de este interés, ya en 1982 la administración de la revista informatizó la gestión de suscriptores con la adquisición de un pequeño ordenador, que en aquellos tiempos era todo un adelanto. Desde 1998, gracias a la colaboración del club Montañeros Madrileños, Pyrenaica cuenta también con una modesta página web y también, cómo no, con dirección de correo electrónico.

Esperamos y deseamos que en adelante la revista continúe en esa línea de modernización y siga contando con un equipo de colaboradores desinteresados. En esos dos factores se halla sin duda la clave para que los montañeros vascos de mañana puedan seguir contando con tan interesante vehículo de comunicación e información.



## ■ Sedes de Pyrenaica:

1926-1929	Club Deportivo. Orueta, 2. Bilbao.
1929 (verano)	Naja, 3-4ª izda. Bilbao.
1929	Club Deportivo. Orueta, 2. Bilbao.
1930	Club Deportivo. Alameda Recalde. Bilbao.
1935-1936	San Francisco, 17. Tolosa.
1951-1956	Subdelegación de la FEM en Gipuzkoa. Avenida de Navarra, 9. Tolosa.
1957-1967	Subdelegación de la FEM en Gipuzkoa. Avenida del Generalísimo, 1. Tolosa.
1972-1978	Primo de Rivera, 19. San Sebastián.
1979-1980	Hurtado de Amézaga, 4-2º. Bilbao.
1980-1998	Alameda San Mamés. 29-1º. Bilbao.
1998...	Julián Gayarre, 50. Bilbao.

Pyrenaica tiene en la actualidad una tirada de 21000 ejemplares:

## ■ Artículos por materias:

ZONAS	
Araba	84
Bizkaia	85
Gipuzkoa	89
Nafarroa	157
Iparraldea	46
Pirineo	54
Otras zonas	106
Pirineo	177
Picos de Europa	66
Otras zonas de España	93
Alpes	124
Andes	82
Himalaya	111
Otras zonas	107
PRACTICAS	
Escalada	73
Escuelas	33
Vías	72
Alta montaña	84
Esquí	77
Espeleología	46
Bicicleta	22
Vuelo	7
Acuáticas	21
INVESTIGACION	
Geografía	48
Historia	22
Antigüedad	19
Antropología	71
Euskera	17
Toponimia	56
Naturaleza (incluye secciones)	66
Biología	41
Ecología	73
Parques	24
Montañismo	73
Seguridad	30
Salud	48
Literatura	135
Imágenes	49
Humor	12
Poesía	53
Música	14

## ■ Amigos de Pyrenaica

Cada año se nombra a una o dos personas cuya aportación especial a Pyrenaica se quiere agradecer. La lista es:

- 1982: Gerardo López de Guereño y Pedro Beldarrain
- 1983: Luis Millán y Sabin Zalbide
- 1984: Kartajanari y Consuelo Puelles
- 1985: Luis Alejos y JuanBautista Maiz
- 1986: Luis M<sup>o</sup> Fernández
- 1987: Juan Fernández de Gamarra y Maite López
- 1988: José del Pozo y Koldo Hualde
- 1989: Alberto Sancho
- 1990: Miguel Angulo
- 1991: Evelio Echevarría
- 1992: Mari Abrego y Javier Sánchez
- 1993: Xabier Elexpe y Kepa Lizarraga
- 1994: Antxon Bandrés y Josu Bereziartua
- 1996: Jenny Eguskiza
- 1997: Servei General d'Informació de Muntanya
- 1998: Montañeros Madrileños
- 1999: Patxi Galé
- 2000: Paco Iriando.



Revista nº 4 año 1959 y la nº 2 año 1962



Crónica del Himalayismo vasco 1974 - 1992



M<sup>o</sup> Carmen Garmendia y Pako Iriando en las nuevas oficinas de Pyrenaica



## UN MONTÓN DE AÑOS

Casimiro Bengoetxea

En el año 1972 es elegido democráticamente Pako Iriondo como presidente de la Federación Vasco-Navarra de Montañismo. Desde el primer momento tiene claro que una de sus prioridades es poner de nuevo en marcha la revista Pyrenaica, figurando en el organigrama Josetxo Uribe como director. Hablamos con él, que había guardado celosamente el archivo de la revista durante los años en que no se había publicado, y me hace el traspaso de la dirección de la revista.

Para poder editar la revista hacia falta el oportuno permiso gubernativo y los antecedentes que teníamos no eran de lo más favorable. Debo reconocer que el entonces presidente de la Federación Española de Montañismo, José Antonio Odriozola, realizó una gran labor ante las altas instancias de Madrid, lo que nos permitió contar rápidamente con el permiso oficial, pero con la obligación de pasar una censura previa a la salida de la revista. Allí me iba yo con cuatro ejemplares bajo el brazo a las oficinas gubernativas, trimestre tras trimestre, hasta que al cabo de tres números me hice el loco y nunca más se acordaron de nosotros.

Una anécdota curiosa del año 1972 es que Pako se empeñó en enviar el primer número de la revista de ese año, a los suscriptores a los que había dejado de mandarse los dos últimos de 1967, cuando dimitió la Federación por el lío de la ikurriña de los Andes. Debido a los cambios de domicilio, ocurrió lo inevitable: llegaron más de mil ejemplares devueltos.

Pero ahí no acaba todo. De la oficina de Correos de Tolosa nos avisan que habían llegado unos ejemplares devueltos, ¡mas de mil!, con el agravante que para recogerlos tenía que comprar otros tantos sellos de 50 céntimos y pegarlos uno a uno en cada uno de los sobres. ¡Pobre lengua!

## LA MODERNIDAD

Antonio Ortega

Pyrenaica llega a Bilbao en el año 1979 en una penosa situación económica, haciéndose cargo de su dirección Jesús Polo, con quien compartía tareas en el boletín de la Agrupación Montañeros de Bilbao. Pese a que estuvo menos de dos años al frente de la revista, fue el gran artífice de poner las bases para su modernización. En Pyrenaica todo ha sido siempre muy clásico y en 1980 ya había conseguido convencernos para cambiar la revista a un formato más acorde con los tiempos. También comenzó a planear los Concursos de Artículos y Diapositivas y se despidió ese mismo año, traspasándose los bártulos, con un extraordinario número doble, dedicado de forma monográfica a la expedición en la que Martín Zabaleta alcanzó la cima del Everest. De ese número se vendieron 20.000 ejemplares, cifra que no se ha conseguido superar hasta el 202 de la revista, este año, en el que se ha alcanzado la cifra de 20.300. Las previsiones para el número actual son de 21.000.

Por aquel entonces sustituimos las fotocopias de etiquetas con las que se ponían las direcciones en los sobres en Donostia, por un ultramoderno sistema de fichas de plomo que machacábamos en una sofisticada máquina. Enseguida apareció el primer ordenador personal, que costó un millón de pesetas, toda una fortuna, lo que nos permitió imprimir nuestras propias etiquetas. Para meter las revistas en sobres seguíamos pidiendo ayuda a la cuadrilla. La gran modernización llegó con la parición de los PC's, costó el primero 350.000 ptas. Pronto vemos que ese sistema es lento y, al aparecer las empresas que gestionaban el envío de publicaciones, les pasábamos los listados primero, la información en disquete más tarde y por correo electrónico en la actualidad, encargándose ellos del envío a correos, labor que para nosotros resultaba penosa, pues en ninguno de los locales tuvimos ascensor.

Hasta disponer del magnífico local con que el Gobierno Vasco nos ha dotado en Txurdinaga, Pyrenaica ha peregrinado por otros dos en Bilbao, poco acordes con las necesidades de la revista. En el de Hurtado de Amézaga, además de ser muy pequeño, teníamos que acceder por una inclinada escalera. En Alda. San Mamés compartimos piso con su propietario, una persona que estuvo recluida en un centro psiquiátrico y que al final se suicidó. El servicio lo teníamos en el Bar Asua, nuestra segunda oficina.



Casimiro Bengoetxea (año 1974)

En estos más de 20 años que llevo al frente de la revista, hemos procurado ir adaptándola a los tiempos, poco a poco, sin grandes sobresaltos para los lectores. Hemos organizado también diferentes proyecciones de alpinistas extranjeros, una gran fiesta de la montaña, el Mendi Jaia y una vistosa Gala en el Euskalduna. También hemos conseguido la colaboración de renombradas firmas del panorama vasco, estatal e internacional del mundo de la montaña y sacar al mercado diferentes publicaciones, como la exitosa colección "Rutas Pyrenaica", escrita por Luis Alejos o los libros sobre el alpinismo vasco en el Himalaya que ha coordinado Antxon Iturriza. Pero creo que el gran acierto ha sido el de la consolidación económica de la revista, que nos ha permitido autofinanciarnos gracias en buena medida a nuestros fieles anunciantes, pudiendo renunciar de esta forma a las subvenciones que recibíamos del Gobierno Vasco.

## EL ACTUAL EQUIPO DE PYRENAICA Y EL FUTURO

Txomin Uriarte

**"De cómo Dios los cria y ellos se siguen juntando trimestralmente, y comunicándose virtualmente a todas horas, para componer, descomponer y recomponer el mundo ... de la montaña"**

Son 20, o quizá casi 25 años de historia en común, los que lleva el equipo que se responsabiliza de que Pyrenaica aparezca puntualmente cuatro veces al año —un pequeño milagro que inexplicablemente se repite una y otra vez— y de que llegue a todos los interesados. Buscándole las vueltas al asunto, podemos identificar en esta historia dos momentos clave a finales de los años setenta y luego una larga sucesión de encuentros y desencuentros.

El primero fue la famosa, y nunca suficientemente ponderada, "reunión de Ercilla", en la que confluía el grupo guipuzcoano que llevaba la revista: Casimiro Bengoetxea, Jesús Mari Alquezar, y con ellos Antxon Iturriza, con el grupo bilbaíno formado por Txomin Uriarte, Emilio Hernando, y en espíritu Txema Urrutia. Allí se constituyó el primer Equipo de Redacción organizado sistemáticamente. Y el segundo momento fue la conexión con Antonio Ortega, y a través de él con Sabin Zalbide, con lo que se fundieron, que no confundieron, las labores de redacción con las de gestión y producción ... y perpetua discusión.

Luego vino, poco a poco, la incorporación de elementos jóvenes, más jóvenes que aquellos mencionados antes, con su aportación de valor añadido de alta calificación, léase Santi Yaniz, Juanfer Azcona, Josune Bereziartu, Mikel Nazabal... y otros varios que nos acompañaron algún tiempo y tuvieron que dejarlo.

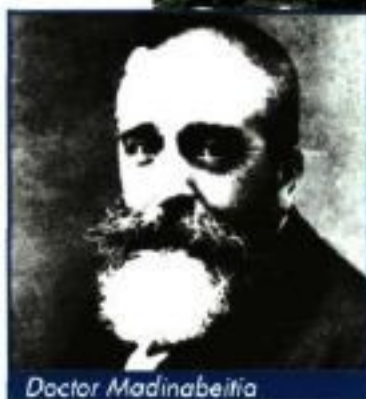
La asignatura pendiente es la renovación del equipo. Es imprescindible que siga esta incorporación de nueva gente que vaya sustituyendo a los veteranos, cuya experiencia evidentemente vale la pena aprovechar, pero que estarían mejor asesorando y contando batallas. Creo que no habrá problema para encontrarlos, porque hay mucha gente joven, muy capaz y que se podría sentir muy a gusto trabajando por afición en Pyrenaica y comprobando el impacto que tiene su trabajo. Nosotros conocemos ya unos cuantos y tiene que haber otros muchos. Es cuestión de que se animen. ↴

# EL SANATORIO ANT

## UNA VIEJA HISTORIA POCO CONOCIDA

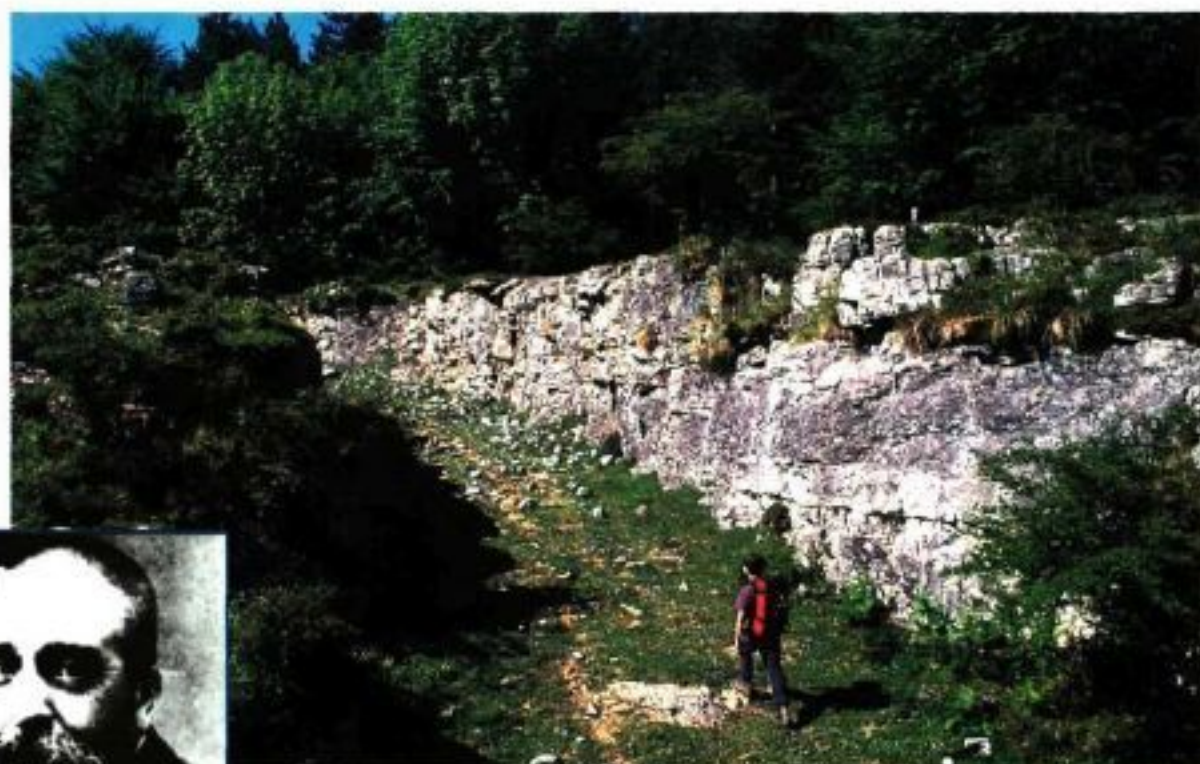
Alberto Sancho Urbina

**E**N un rincón de la campa de Arraba, cerca del refugio del club Ganguren y al pie de las crestas de Itxina, aún son visibles unas viejas ruinas de ladrillo y piedra que, a duras penas, luchan por mantenerse erguidas. Son los últimos restos del que fuera el primer sanatorio antituberculoso de Bizkaia, que vivió hace un siglo su efímera andadura.



Doctor Madinabeitia

La historia de estas piedras comienza a finales del siglo XIX. Poco se sabía entonces de la tuberculosis, una enfermedad que por aquellos años causaba estragos, y no sólo entre los pobres, aunque se cebaba especialmente entre ellos por la insalubridad y el acinamiento que imperaban en los suburbios. Era tal el nivel de incidencia de esta enfermedad en nuestra sociedad, que popularmente se la conocía también como la "peste blanca". Hacia poco que el Dr. Koch había descubierto el bacilo que origina esta enfermedad y cómo el clima de montaña incide positivamente en la salud de los enfermos facilitando su curación. Haciéndose eco de estos descubrimientos y aprovechando el interés suscitado entre los médicos de Bizkaia por los congresos antituberculosos celebrados en Berlín y París, el Dr. José Madinabeitia Ortiz de Zárate, se animó a probar aquí la recientemente descubierta "terapia de altura", también llamada "cura de aire", como tratamiento para los tuberculosos. Durante 1899 estudió posibles emplazamientos del sanatorio: Ganekogorta, Oiz, Sollube, Urkiola y Gorbeia. En líneas generales buscaba un lugar con altitud superior a 800 metros, soleado y a resguardo del viento, siendo especialmente interesante que estuviera protegido de los húmedos vientos del Norte y Noroeste. Madinabeitia hubiera preferido construir su sanatorio en Urkiola, por la facilidad del acceso, pero no encontró allí ni la altitud mínima necesaria, ni el clima adecuado. Las condiciones que él buscaba las encontró tan sólo en Gorbeia. No está claro cual fue el emplazamiento exacto propuesto en un principio por el Dr. Madinabeitia a los ayuntamientos de la zona, si bien todo parece indicar que se trataba de la campa de Egrinao o quizás del vallecito de Zastegi. La negativa de los ayuntamientos a ceder terrenos y permitir que se construyera en el lugar primeramente propuesto por Madinabeitia, llevó a su ubicación definitiva en Arraba, escogiéndose la zona de la campa situada al pie del macizo de Itxina, por ser la zona más resguardada. El Propio Madinabeitia describe el lugar con las siguientes palabras:



*"En este lugar no era posible que los vientos arrastraran polvo, tan perjudicial para los enfermos en tratamiento, pues que en inmensas extensiones alrededor, todo el suelo está tapizado de yerba verde.*

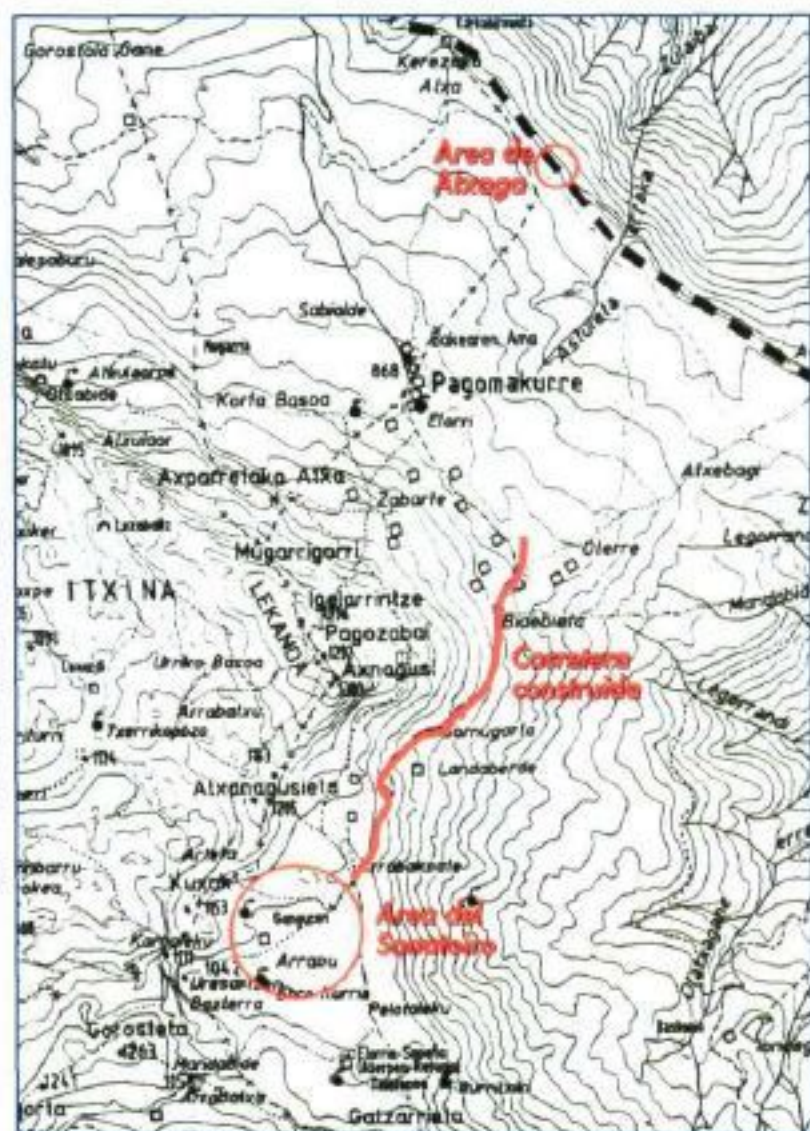
*Teníamos a nuestra disposición aguas abundantes y de inmejorables condiciones para la bebida."...*

*... "Contamos con una que bien puede llamarse planicie de 80 hectáreas de extensión, con varios manantiales de riquísima agua potable que dan origen a un arroyo; está defendida esta campa de los vientos Norte y Nordeste por la Peña de Lekanda, al Oeste por masas rocosas cortadas a pico, y al Sur por la mole del monte Gorbea; libre al Este, se descubre un inmenso horizonte, siendo la vista más bella de que se puede gozar en Vizcaya."*

En verano de 1899 hace construir una sencilla chabola de madera en la que se albergan 12 enfermos tuberculosos, todos ellos pacientes del propio Madinabeitia, que al aislamiento geográfico vieron unida la más absoluta precariedad de medios materiales, lo que debió hacer bastante dura su estancia. Afortunadamente para ellos aquel año el verano fue excepcionalmente cálido, lo que sin duda alguna contribuyó a aliviar su penosa situación. La terapia consistía en pasear por la campa, tomar el sol en tumbonas y dormir bajo un toldo. En definitiva, aire puro. Todos los enfermos experimentaron mejoría, la fiebre y la tos desaparecieron, mejoró el apetito y todos ganaron peso, a pesar de que las condiciones de precariedad en las que se encontraban obligaron a una dieta ajustada y monótona. Estos resultados animaron a Madinabeitia a repetir la experiencia al año siguiente.

Para el verano de 1900, el Dr. Madinabeitia se plantea ampliar el número de enfermos y mejorar sus condiciones de vida. Hace construir 7 nuevas cabañas de madera de dos y cuatro plazas, a las que pone nombre: Izarra, Illatargia, Eguskiza, Kallola, Choritoquiá, Aspecoa y Kabia (se ha respetado la ortografía original). A su vez, la cabaña construida el año anterior, bautizada como Txabolazarra, se convierte en edificio de servicios. Aquel verano hubo 20 enfermos y a pesar de una meteorología adversa, sensiblemente más fría y húmeda que el año anterior y dominada por las tormentas, todos los pacientes mejoraron, por lo que Madinabeitia llegó a la conclusión de que había encontrado un buen emplazamiento para construir su ansiado hospital.

# ITUBERCULOSO



Ubicación de las instalaciones y accesos del Sanatorio

## DE GORBEIA

Arriba, izquierdo y derecho.

- Trinchera de Atxago
- Muro de la pequeña presa. Con el paso del tiempo el estanque se ha anegado, hasta convertirse en un humedal



Panorámica de las casitas de madera, durante una jornada festiva

A comienzos de 1901 solicita al Ayuntamiento de Zeanuri la cesión de 80 Hectáreas de terreno. Pero aunque la campa de Arraba se encuentra en su totalidad dentro del municipio de Zeanuri, los ganaderos de Orozko tienen desde antaño derechos sobre este pastizal. El acuerdo se basa en la necesidad de compartir las fuentes y arroyo existentes en Arraba y establece que los rebaños de Orozko pueden pastar y abreviar libremente en esta campa durante el día, debiendo ser retirados a territorio de Orozko al anochecer. Por este motivo Madinabeitia tuvo que negociar con ambos municipios la cesión del terreno, que le fue concedido a cambio de tratar todos los años gratuitamente a dos enfermos pobres de Orozko y tres de Zeanuri.

El apoyo económico necesario lo busca en la clase médica bilbaína y en febrero de 1901 el mismo, junto con los médicos Tomás José Epalza Palacio, Vitoriano Zabalainchuetta Goitia, Ramón De la Sota Llano, Rafael Picavea Eguía y Marcós Iruarrizaga Aranguren y el farmacéutico de Areatza fundan la sociedad "Sanatorios del Gorbea S.A.", que nace con un capital de 500.000 pts. (aportadas íntegramente por los fundadores) y la intención declarada de no hacer negocio, sino cubrir gastos y prestar un tratamiento a los enfermos de tuberculosis. Incluso se vislumbra en un futuro la construcción de hospitales para pobres en éste y otros lugares. Paralelamente Madinabeitia inicia una campaña de divulgación para dar a conocer el proyecto de sanatorio entre los médicos de Bizkaia, buscando así que estos le confíen sus enfermos tuberculosos. Escribe para la Gaceta Médica del Norte un interesante artículo titulado "Proyecto de sanatorio en Arrabakolanda (Monte Gorbeal)", en el que relata su experiencia en Arraba durante los dos años anteriores, expone su proyecto de sanatorio y sin pedir expresamente contribuciones económicas, deja caer la idea de un posible mecenazgo a cargo de familias ricas. No obstante (y posiblemente ahí cometió Madinabeitia un gran error),

### SANATORIO DE GORBEA (ARREBAKOLANDA)

50

A dos horas de Villaro, Urduri y Orozko.  
Abierto desde el 1.º de Junio al 1.º de Octubre.  
Comedor, restaurant, 20 pabellones aislados, parque de 80 hectáreas, dotación por los más modernos sistemas, cocina a cargo de un reputado cocinero.  
Precio de estancia 0 pesetas.  
Dirección y servicios médicos a cargo de un médico y un ayudante.  
El establecimiento cuenta con un capellán para el servicio religioso.  
Altitud 1.100 metros, resguardado de los vientos fuertes, por altas montes.  
Clima de alta montaña.

Publicado en la Gaceta Médica del Norte, años 1901, 1902, 1903

## El Sanatorio Antituberculoso de Gorbea

presenta en dicho artículo un presupuesto de gestión del sanatorio con unos gastos de tan sólo 13.250 pts. anuales, frente a unos ingresos de 62.000 pts., que además de ser exageradamente optimistas, difícilmente podían animar a alguien a dar dinero para tal obra. ¿Quién da subvenciones a quien espera obtener semejante superávit? En este artículo Madinabeitia hace gala de un auténtico derroche de optimismo al terminar su exposición de la siguiente manera:

PRESUPUESTO DEL SANATORIO DEL GORBEA Año 1907			
GASTOS	Pesetas	INGRESOS	Pesetas
Administración.....	2.000	Alquiler de 20 casitas en 150 días, a razón de 4 pesetas diarias cada una.....	(2.000)
Reparación de ropas y efectos.....	2.000	Producto líquido de 40 enfermos de primera clase en 150 días, a 4 idem id. id. id.....	24.000
Seguro de incendios.....	300	Idem id. de 50 enfermos de segunda clase, a tres pesetas id.....	22.500
Desinfectantes.....	250	Extraordinarios: recetas, bebidas, turistas, etc.....	3.500
Sacerdote.....	250		
Enfermeros.....	1.500		
Alimentación de pobres.....	3.000		
Combustible para la estufa de desinfección.....	450		
Imprevistos.....	1.000		
<b>SUMA.....</b>	<b>13.250</b>		
<b>LIQUIDO.....</b>	<b>48.750</b>		
<b>TOTAL.....</b>	<b>62.000</b>	<b>TOTAL.....</b>	<b>62.000</b>

Gaceta Médica del Norte. 74. 1907

**Presupuestos de gestión del Sanatorio. No se cumplieron ningún año**

*"Arreglados los caminos, instalado el teléfono, saneado el terreno, haciendo para ello todo el alcantarillado necesario, hechas las plantaciones de arbolado, recogidas las aguas, establecidos los transportes, montados los servicios de desinfección y asistencia facultativa, creemos que con todas estas cosas facilitamos en mucho la construcción del Sanatorio para pobres.*

*El coste ha de ser menor, teniendo en cuenta que se encontrará con hornos para cocer ladrillos y elaborar cal, se sabrá donde existen en mejores condiciones las distintas clases de piedra necesarias, arena, etc.*

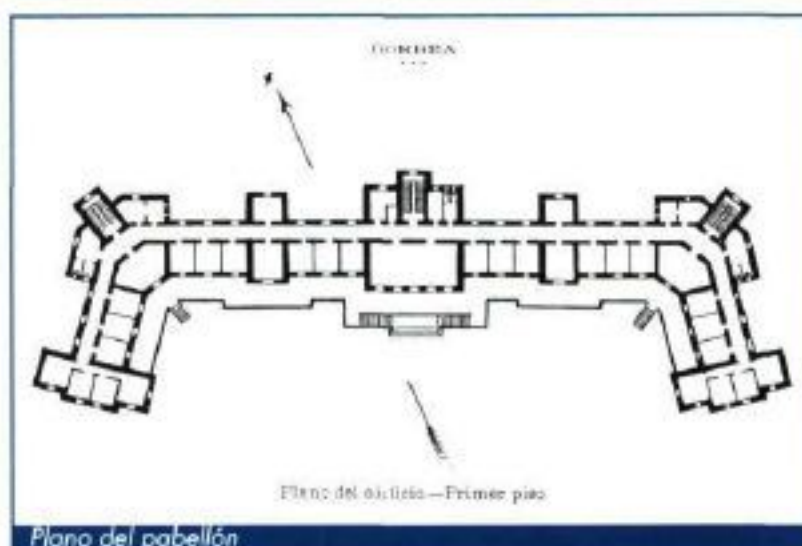
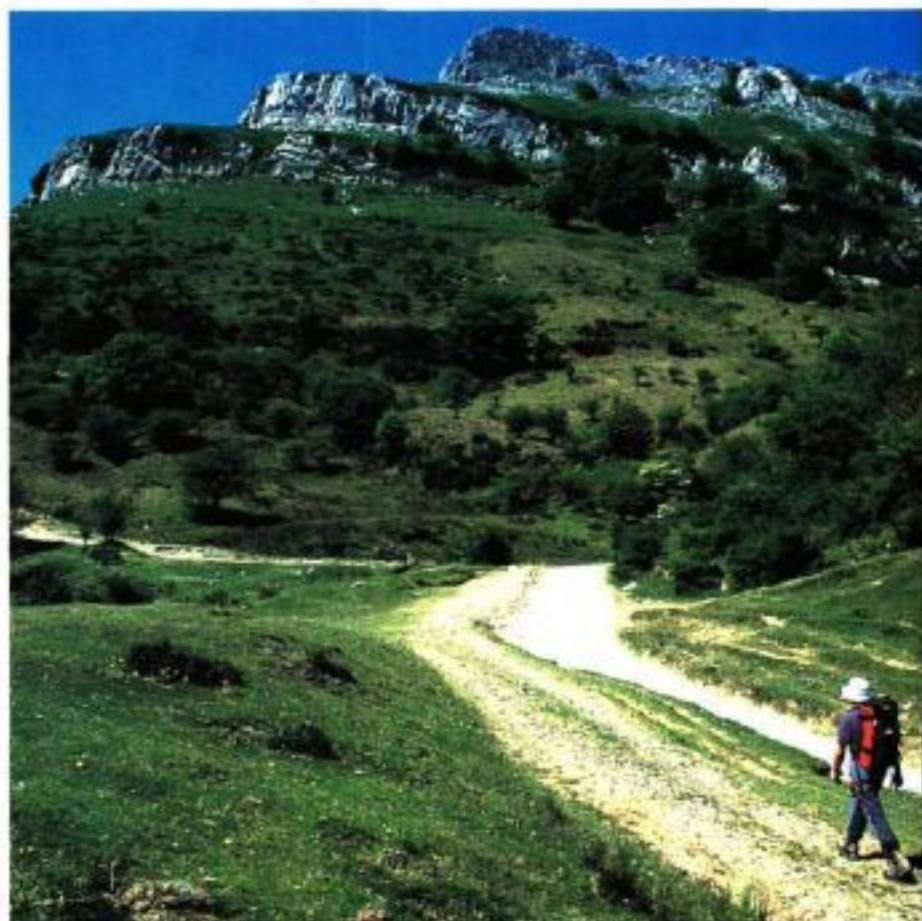
*La reunión de los capitales necesarios para el Sanatorio de pobres será más fácil cuando las personas pudientes vean por sus propios ojos los excelentes resultados de este tratamiento.*

*Cuando sea evidente que la cura en Sanatorio es casi imprescindible para sanar a los enfermos tísicos, las clases adineradas sentirán el impulso de la caridad dirigido hacia este objeto, y entonces, y sólo entonces, se podrán levantar los Sanatorios en gran escala para la cura de los pobres.*

*Como se ve, el proyecto tal como nosotros lo concebimos, abre el camino moral y materialmente a la realización del gran ideal humanitario, la curación de los tísicos pobres, y cuando este ideal se realice, nuestra querida Vizcaya podrá figurar entre los pueblos cultos."*

En definitiva que el objetivo último de Madinabeitia es conseguir que el tratamiento antituberculoso llegue a todos los enfermos; y el camino para conseguirlo es empezar por atender a clientes de pago y una vez demostrada la eficacia del tratamiento, buscar los recursos para extenderlo a los clientes pobres.

Por otro lado encarga a un arquitecto de Bilbao los planos del futuro pabellón del sanatorio, que constaría de un gran pabellón de 104 metros de longitud y dos plantas, la de abajo destinada enteramente a habitaciones y dotada de una larga terraza en la fachada Sur; y la de arriba casi idéntica a la inferior, sustituyendo la terraza por una galería cerrada con acristalamiento, destinada a que los enfermos más graves pudieran tomar el sol sin salir al exterior. Además se preveen otros edificios auxiliares destinados a almacén, cocina, capilla, etc. Las casitas de madera, aunque en un principio se plantearon como provisionales, seguirían existiendo después de la construcción del pabellón en un número de 20 cabañas de dos plazas cada una. La idea era que el hospital reuniera las condiciones que le permitieran funcionar durante todo el año conviniendo el sistema de sanatorio antituberculoso europeo



(el pabellón) con el americano (las cabañas), dando así a los médicos la opción de escoger entre ambos estilos de internamiento para sus enfermos. Igualmente Madinabeitia elabora el reglamento del sanatorio, que establece los procedimientos médicos a utilizar, las normas de desinfección e higiene, el tipo de alimentación y la disciplina que debe aceptar el enfermo. Como dato curioso comentaremos la total prohibición de escupir al suelo, incluso en la cama, para evitar focos infecciosos, siendo obligatorio para todos los enfermos llevar siempre consigo una escupidera de bolsillo.

Aquel mismo año, consciente del problema que suponía subir los enfermos hasta Arraba en carros de bueyes por aquellos caminos, decidió abrir una carretera adecuada que subiera desde Areatza. Curiosamente su construcción se inició desde arriba hacia abajo, procediéndose aquel año al ensanchamiento del paso de Arrabakoate y a la explanación del terreno. El tramo de pista que actualmente desciende de Arrabakoate a Andramariortu, lugar en el que se bifurcan los caminos que conducen a Areatza y Zeanuri, no es ni más ni menos que lo que queda de aquella carretera, que en su día tuvo 3 m de anchura y que contó con dos capas de grava, una gruesa de espesor variable, según el estado del terreno y otra fina de 25 cm de espesor. La carretera contaba así mismo con cuneta y alcantarillas destinadas a la recogida de



#### Izquierda, derecha y debajo.

- Restos de la antigua carretera en Andramariortu. A su derecha la pista que sube desde Areatza. Poco más adelante ambas se unen.
- Ermita de la Virgen Blanca en Egiriñao
- Seto de espino en forma de rectángulo, que cerraba los terrenos de cultivo



las aguas de lluvia. Tanto la una como las otras, aún se conservan en algunos tramos. En definitiva, se trataba de una carretera en toda regla, que se diferenciaba de las actuales únicamente en su menor anchura y en que carecía de asfalto. El socio fundador del sanatorio Dr. Tomás J. Epalza donó para esta obra un rulo-aponador (rodillo de piedra) que sirvió para compactar el terreno y que debería servir en el futuro para tareas de mantenimiento. Este no sería ni mucho menos su último regalo al sanatorio. Además se construyeron 780 m de caminos de distinta anchura y con pavimento de grava, destinados a comunicar entre sí los distintos edificios existentes.

Las obras de acondicionamiento continuaron con el cierre de las 80 Ha de terreno mediante seto de espino y la plantación de 1.442 árboles, la mayoría pinos negros de los alpes, abetos y hayas, que tenía el objeto de crear el microclima adecuado y aportar en su momento ingresos económicos con la venta de la madera. Por este motivo se construyó además un pequeño invernadero, que permitiera la paulatina repoblación forestal. En este vivero llegaron a existir hasta 400 plantas de roble, 2.000 de pino y 1.100 de haya. El arbolado plantado en Arraba se complementa

ba con otras plantas menores como frambuesas, mimbres, rosales y enredaderas. El diseño de esta masa forestal fue estudiado por ingenieros agrónomos en virtud de las necesidades de la terapia. Se planificó crear caminos flanqueados por árboles y dotados de bancos. Estos paseos se alternaban con bosquecillos de diversas especies, setos y otras formas, que le daban al conjunto un aspecto más propio de los jardines de un balneario que de un bosque o una explotación forestal. Incluso contaría con un campo de Corquet. Este jardín no debe entenderse como un capricho o una concesión a enfermos ricos, sino como una necesidad terapéutica, tal y como explica el Dr. Madinabeitia:

*"Si nos detenemos en estos datos es porque concedemos una gran importancia al árbol en el tratamiento curativo, no sólo por lo que alegra su follaje y hermosea la estancia, sino también porque favorece los paseos en horas de calor, evita hasta las pequeñas corrientes de viento, y esta clase de plantas, con sus emanaciones balsámicas, hace aun más sana la atmósfera."*

*"...Hasta podrá haber cochecitos que, tirados por animales de poca alzada, sirvan para facilitar los paseos de los enfermos más graves."*

La creación de este jardín costó 1.002 pts. que quedaron sufragadas con una aportación extraordinaria de 1.000 pts. realizada por Tomás J. Epalza. De todos estos árboles plantados nada queda ya en la actualidad, ya que las hileras de árboles que recorren los caminos que cruzan actualmente Arraba fueron plantadas a finales del siglo XX, precisamente con la intención de marcar dichos caminos y guiar a los montañeros en la niebla. La desaparición del arbolado plantado para el sanatorio no nos debe extrañar, ya que es lógico que después de cerrado este desaparecieran los derechos de cesión del terreno, y la campa de Arraba se recuperara íntegramente para su uso anterior, es decir, para pastos.

También se construyó en 1901 una caseta de retrete y 20 cabañas más para enfermos, así como una galería acristalada para albergar a los enfermos los días de mal tiempo, realizada en madera y similar a la prevista en los planos del pabellón principal. Por último, aquel año se construyó una capilla de madera con carácter provisional, que se dedicó a la Virgen Blanca. La adquisición de una imagen de la misma fue costeada por suscripción popular, en la que participó, como no, Tomás J. Epalza, quien además donó por su cuenta dos angelones decorativos. Un señor del que sólo sabemos que se apellidaba Lejarreta donó por su parte dos candelabros. Esta capilla quedó asignada desde el principio a la parroquia de Undurruga, perteneciente al municipio de Zeanuri, ya que a pesar de la distancia era la parroquia más cercana. Para atender los oficios religiosos se presupuestó una partida de 250 pts. como honorarios de un capellán durante toda la temporada de verano. Esta escasa cantidad obligaba a quien tomara esta capilla a su cargo a practicar muy en serio el voto de pobreza. A falta de dinero, Madinabeitia se las ingenió para hacer atractivo el ejercicio del sacerdocio en tan remoto destino. El mismo explicaba así su idea:

*"Figuran 250 pesetas para un señor Sacerdote; esta partida podrá, a primera vista, parecer exigua, pero si se tiene en cuenta que habrá señores Sacerdotes a quienes por sus condiciones de salud convenga la vida en el Sanatorio sin que estén en el caso de no poder ejercer su sagrado ministerio, creemos que por la alimentación, dicha cantidad y los estipendios que obtenga de los señores que ocupen el Sanatorio, no faltará quien se preste gustoso a ocupar este cargo."*

De hecho, mientras funcionó el sanatorio los oficios religiosos siempre estuvieron atendidos.

Al objeto de disponer de recursos alimenticios propios se cercó con espino un terreno rectangular en las inmediaciones de Arrabakoate, destinado al cultivo de trigo y maíz. Si bien este último dió buen resultado, el trigo fue un fracaso, ya que apenas levantó un palmo del suelo y no llegó a dar grano. Este seto es aún perfectamente visible; y aunque parte de los espinos han desaparecido, otros alcanzan los dos metros de altura, quedando cantidad suficiente de ellos como para definir claramente los lados del rectángulo.

## El Sanatorio Antituberculoso de Gorbeia



En verano de 1901 los enfermos ascendieron a 33, la mayoría de los cuales mejoró, alguno incluso sanó por completo y hubo un muerto por insuficiencia cardíaca.

Las obras continuaron a lo largo de 1902. Se construyó un edificio de piedra de 14.5 x 5.5 metros destinado a cocina y almacén, continuaron las obras de la carretera y se represó el arroyo Uretzarzenda que nace en la fuente Ebro y desaparece en el fondo de la dolina llamada Uresartzen Bazterra. Al objeto de aumentar el volumen del estanque, se construyó una conducción subterránea desde la fuente de Elorrea (situada tras el refugio de la Federación de Montaña) hasta el mencionado arroyo. El objetivo de este estanque de 1 Ha de extensión era acondicionar el microclima del lugar. El murete de la pequeña presa es aún bien visible y se encuentra en muy buen estado, si bien ya no represa agua alguna, pues ha desaparecido la trampilla de la sangradera. Si uno se fija con atención, incluso es posible ver a lo largo de la campa de Arraba la huella dejada en el terreno por la zanja abierta para el enterramiento de la tubería que nacía en la fuente de Elorrea y que sirve los días de niebla para llegar sin pérdida del refugio del club Ganguren al de la Federación. Las obras hidráulicas se completaron con la construcción de un depósito de agua con capacidad para 3.024 litros, que por medio de una red de cañerías de 211 m de longitud total, abastecía de agua a los distintos edificios y cabañas del sanatorio. No está clara cual fue la ubicación del depósito, si bien cabe pensar que se encontraba en alguna zona elevada de la ladera sur de Itxina y, lógicamente, junto a algún manantial. En cuanto a la carretera, se continuó con su construcción, hasta alcanzar los 2.462,60 m de longitud, a un coste de 4,50 pts. por metro. Esto acercaba la carretera hasta el mencionado paraje de Andramariortu, quedándose las obras a 6.982 m de Areata, según el proyecto.

El esfuerzo económico de aquel año no se vio compensado con la afluencia de enfermos, ya que tan sólo acudieron 17. No obstante el resultado médico volvió a ser favorable, excepto en un caso de un enfermo que subió ya desahuciado por los médicos y sin ninguna posibilidad de curación. Aquel enfermo murió de hemoptisis fulminante, es decir, un arrebato de tos con sangre que se produce cuando la tuberculosis se encuentra en un estado avanzado y que posiblemente le reventó alguna arteria importante.

Al finalizar la temporada de 1902 el optimismo de años anteriores comienza a desvanecerse. El precio de la estancia en el sana-

torio, de 9 pts. al día, resulta prohibitivo para la inmensa mayoría de los ciudadanos; y quienes pueden pagarlo no parecen muy dispuestos a asumir las estoicas condiciones de vida que por el momento se les ofrecen. Lo cierto es que las instalaciones del sanatorio aún se asemejan más a una remota majada pastoril que a los lujosos balnearios de la época. El Dr. Madinabeitia llega a la conclusión de que su proyecto no tendrá éxito en tanto en cuanto no se construyan el pabellón y las demás instalaciones de ladrillo y piedra proyectadas. Así mismo ve necesario hacer más propaganda del sanatorio entre los médicos, para que éstos conozcan sus buenos resultados y envíen allí a sus enfermos.

1903 fue un año agri dulce. En la Junta General de Accionistas de "Sanatorios del Gorbea S.A." celebrada en febrero, Madinabeitia expone detalladamente todas las obras y actividades realizadas hasta la fecha. Aparte de todo lo ya mencionado merece la pena comentar algunos datos climatológicos expuestos en aquella reunión. Las temperaturas mínimas registradas en Arraba durante los inviernos de 1901 y 1902 oscilaron entre 7° y -3°, frente a los -15° y hasta -25° que registran en invierno algunos sanatorios de los Alpes, lo que hace que Gorbea sea un lugar potencialmente mejor que aquellos para la "cura de aire", pues el clima es más benigno. La humedad media registrada es del 70%, esto es, de tipo medio. En cuanto a las nieblas y refiriéndose sólo a los meses de verano, éstas produjeron en los enfermos un efecto un tanto inesperado, que Madinabeitia explicaba así a los asistentes:

***"Las nieblas verdaderas son muy raras; lo que allí se llaman nieblas son nubes, que cuando se presentan es generalmente a la hora del crepúsculo vespertino y que en lugar de perjudiciales resultan beneficiosas en cuanto evitan la irradiación y conservan más constante la temperatura, observándose que cuando esto sucede ganan físicamente los enfermos, no sintiendo tanta incitación a la tos y comiendo con más apetito; pero no así moralmente, pues se ponen tristes y es cuando más se observa la falta de diversiones como el billar y la música que les distrajera. Sin embargo, aquí son menos frecuentes las nieblas que en otros Sanatorios de altura."***

Como dato anecdótico respecto a esta Junta de Accionistas, podemos decir que la Gaceta Médica del Norte vuelve a apoyar al Dr. Madinabeitia publicando íntegramente su informe.



FOTOS DE: AURIAK

En lo que se refiere a la actividad del sanatorio durante 1903, las obras de la carretera de acceso apenas avanzaron. Únicamente se abrió la trinchera de Atxaga, de 26 m de longitud y 4 m de alto, que permitía a los carros superar un importante escarpe rocoso. Esta trinchera es hoy en día perfectamente visible y se encuentra en las proximidades del camino viejo que asciende de Areatza a Pagomakurre. Para acceder a ella hemos de superar primero el mencionado escarpe por el paso de Keretxakoatxa. Salimos así a una pista que atraviesa el camino viejo. Tomando la pista hacia la izquierda, en seguida encontraremos la trinchera al lado izquierdo de la misma. Junto con la trinchera se construyó una cabaña de piedra y madera que sirvió de alojamiento a los obreros y posteriormente serviría a los enfermos de lugar de descanso en el camino. Por su parte, las instalaciones del sanatorio se ampliaron con un edificio de lavaderos y la capilla definitiva de ladrillo y piedra de 13 x 5,6 m de planta. El remate de la misma lo volvió a aportar el Dr. Tomás J. Epalza donando una campana. De todas las ruinas que quedan actualmente del sanatorio, las de la capilla son sin duda alguna las más visibles. Situada a pocos metros del refugio del club Ganguren, aún se mantienen en pie algunos jirones de sus muros, que se resisten a caer. Incluso el tañido de su campana se sigue escuchando aún en Gorbeia, pero no en Arraba, sino en la humilde ermita que existe en un rincón de Egiriñao, y en la que se celebra todos los años

#### Arriba, izquierda y derecha.

■ En primer término las ruinas del pabellón de cocina y almacén. Más atrás las ruinas de la capilla y a su derecha los restos de un antiguo camino de carros, más antiguo que el sanatorio y que ascendía hasta Kargaleku atea, en Ixina

■ Ruinas de la capilla



Estimado amigo: indudablemente Ud. me remitirá el aviso para pago del 7.º dividendo pasivo de 50 pts por acción pues que no lo he hecho aun. ¿que le parece de la Iglesia de Arraba? haga el pago antes de fin de año y mande a un amigo a S.S.2. A.S. M.

M. de Irujo

Villava 6 Abril 1903

Postal enviada por el Dr. Marcos Irujo a un accionista del Sanatorio. En ella se aprecia la capilla

misa y romería el día de San Ignacio. Esta ermita aunque ubicada dentro de los límites del municipio de Orozko, pertenece al igual que la antigua capilla de Arraba, a la parroquia de Undurruga. En ella se conserva también la imagen de la Virgen Blanca que se adquirió para la capilla del sanatorio. Tanto la ermita, como los mencionados ornamentos se encuentra en la actualidad en un claro estado de abandono y camino de la ruina, como si una vieja maldición hubiera sentenciado que imagen y campana estuvieran destinadas a gafar todo templo al que vayan a parar.

Las escasas obras realizadas en 1903 contrastan con la afluencia de 33 enfermos aquel verano. La campaña de divulgación parecía dar su fruto, pues la mitad de ellos procedían de fuera de Bizkaia. No obstante el balance económico de aquel año se volvió a cerrar con cuantiosas pérdidas. Tampoco hay datos exactos de los resultados médicos, si bien parece probable que se repitieran los de años anteriores.

Estas son las últimas noticias que existen del Sanatorio Antituberculoso de Gorbeia. A partir de diciembre de 1903 los anuncios habituales en la Gaceta Médica del Norte dejaron de publicarse y tan sólo 2 años más tarde, en los círculos médicos se hablaba del tema como de un intento fallido. La creencia popular atribuye su fracaso a unos resultados médicos supuestamente pésimos. Entre los pastores y lugareños se cuenta que los enfermos subían más a morir que a curarse y que las frías y húmedas nieblas de Gorbeia daban buena cuenta de ellos. Sin embargo, de los informes del Dr. Madinabeitia se desprende todo lo contrario. Todo parece indicar que las causas del cierre del sanatorio hay que buscarlas en la falta de un dinero que permitiera afrontar las inversiones iniciales y cobrar a los enfermos unas tarifas sensiblemente inferiores a los costes de su estancia en las instalaciones.

El sueño del Dr. Madinabeitia se desvaneció como se desvanecen los sueños, en un abrir y cerrar de ojos. Tal vez porque, de repente, despertó y comprendió que tan ambicioso y costoso proyecto no llegaría a culminarse jamás. La total ausencia de inversión pública y el escaso mecenazgo privado hicieron imposible tan siquiera empezar la construcción del pabellón del sanatorio, e incluso terminar la necesaria carretera. El entusiasta apoyo que le dieron los fundadores de la sociedad Sanatorios del Gorbea S.A. fue a todas luces insuficiente, lo que no quita mérito al mismo, ni al esfuerzo económico que para aquella época supusieron las 500.000 pts. aportadas por ellos en el primer momento, mereciendo especial mención las continuas aportaciones del Dr. Tomás J. Epalza. Parece evidente que la envergadura del proyecto sobrepasó claramente las posibilidades de aquel reducido y entusiasta grupo de médicos.

No hay datos exactos sobre las posibles gestiones que el Dr. Madinabeitia realizara para recaudar dinero. No parece, o al menos no consta, que intentara buscar fondos públicos. Por otro lado, el único documento ilustrativo que he podido conseguir respecto a la recaudación de donativos, es una vieja tarjeta postal de la época, que representa la capilla del sanatorio y en la que el Dr. Marcos Irujo (que como ya hemos dicho fue uno de los fundadores de la sociedad Sanatorios del Gorbea S.A.) se dirige a un accionista del sanatorio, para recordarle que realice el pago del dividendo pasivo de 50 pts. por acción. Esto indica claramente que al menos existió la iniciativa de buscar contribuyentes que mediante el sistema de adquirir acciones, aportaran periódicamente una cantidad fija de dinero. El hecho de que la postal esté fechada en 1903, último año de funcionamiento del sanatorio, además pone de manifiesto que el esfuerzo por recaudar fondos de esta forma, se mantuvo hasta el último momento. En este caso el mecenas era un vecino de Orozko.

Después de cien años de todo ello tan sólo quedan cuatro piedras, una campana y una valiosa experiencia médica que otros aprovecharon años más tarde para retomar la idea de tener en Bizkaia un sanatorio antituberculoso.

Marzo 2001

#### Bibliografía

- "Gaceta Médica del Norte años 1901, 1902 y 1903".
- Antonio Villanueva: "Historia social de la Tuberculosis en Bizkaia (1882-1958)".
- Daniel Zulaika: "Vida y obra del Doctor Madinabeitia".
- Imanol Goikoetxea: "Mapa de Gorbea".

#### Fotografías

Mariano Molinero. Las fotografías de época proceden de las fuentes bibliográficas mencionadas.

# SENDEROS DE



Izquierda y derecha.

■ Zeanuri  
■ Señalización de P.R.

Javier de la Cruz

**E**STA Comarca situada en el suroeste de Bizkaia hace frontera con el Territorio Histórico de Araba, lo que le hace tener una situación geográfica privilegiada, pero, además, en su interior se sitúan dos Parques Naturales como son el del Gorbeia y el de Urkiola, dándole así una importancia natural y paisajística excepcional, convirtiéndose desde el punto de vista de los amantes de la naturaleza en una de las de mayor interés de la C.A.V.

Los senderos de pequeño recorrido que discurren por esta Comarca están enclavados dentro de los municipios de Zeanuri, Orozko, Dima, Artea, Areatza, Otxandio, y Lemoa. Su intención es la de recorrer los municipios, para conocer los valles y su atractivo histórico-cultural, pero no la de introducirse en los Parques, aunque en ocasiones lo hagan.

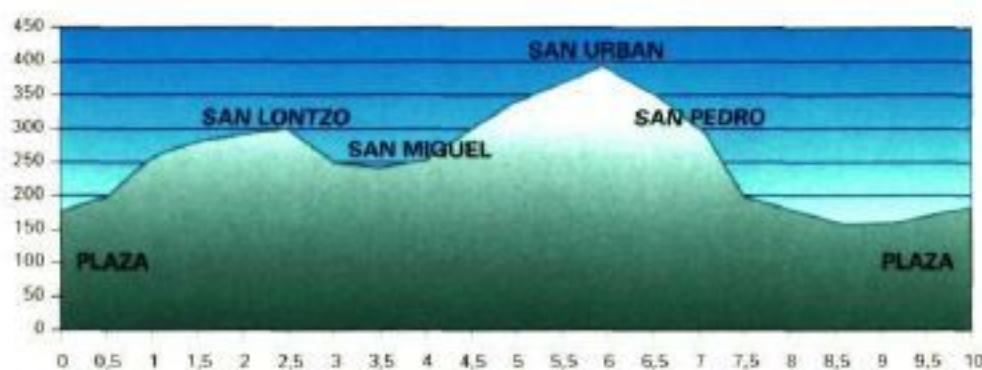
Uno de estos municipios es Zeanuri, que sigue siendo un municipio eminentemente rural, con las tres vertientes de éste sector: agricultura, ganadería y forestal, a pesar de la importancia que ha tomado la población activa empleada en la industria. Su población presenta un hábitat disperso y la mayoría se agrupa en la zona norte del municipio, a lo largo del valle de Arratia. La anteiglesia pertenece a la merindad de Arratia, y es una de las más extensas del Señorío de Bizkaia. Los senderos balizados aquí fueron realizados en el año 1994 por el Joko Alai Kirol Elkarte, señalizándose 6 recorridos que atraviesan el municipio.

## ■ Recorrido de las Ermitas

Uno de éstos recorridos que mejor recrean esta filosofía de la que comentábamos podría ser el PR-BI 2 "Recorrido de las Ermitas". Es un extracto de una marcha de fondo que el Joko Alai Kirol Elkarte de Zeanuri

suele celebrar en octubre enlazando 19 ermitas dentro de su municipio, a la cual se le han reducido los kilómetros y número de ermitas visitadas para hacerla más accesible a los senderistas y visitantes en general.

Como la mayoría de ellos parte de la plaza de Zeanuri, pero para seguir su recorrido saldremos a la carretera y nos dirigiremos dirección a Bilbao hasta la iglesia de San Isidro, donde tomaremos la carretera que asciende hacia Otzerimendi y termina en la ermita de San Justo, pero antes tras una curva pronunciada nos situamos en el barrio de Igetualde. Frente al nº 77 se inicia a mano derecha un sendero que nos introduce en el pastizal. Cuando la cuesta se hace pronunciada y gira a la izquierda, tomar una tenue desviación que sigue al frente. Tras una pequeña cuesta, en un cruce, tomamos a la izquierda para llegar a los caseríos de Zabalea, donde seguiremos por la pista hasta salir a la carretera que habíamos abandonado en el barrio de Igetualde.





# GORBEIALDEA



FOTOGRAFÍA: J. GARCÍA

Ahora por la derecha seguiremos la carretera, y a unos 500 m tomaremos a la derecha en un cruce, y en el siguiente a la izquierda, pasando junto a una fuente, hasta llegar al barrio de Orbetxu. Tras pasar el último caserío tomamos el camino que desciende a la derecha. A unos 300 m pasamos junto a una bolera llegando a la ermita de San Lontzo, donde pasaremos bajo su pórtico llegando al caserío que hay detrás para bajar junto a la alambrada.

Salimos al caserío que veíamos en la hondonada desde la ermita. Cruzaremos sobre el puente y llegaremos a la carretera que asciende de Zulaibar a Urkiste que acompañaremos en su ascenso. Esta nos hace pasar por el barrio de Uribe, más adelante por la ermita de San Miguel y sin desviarnos llegaremos al barrio de San Urban donde giraremos a la derecha hacia la ermita, pero antes de llegar tomamos la pista de piedra y hierba de la izquierda comenzando a descender (ya que estamos aquí merece la pena visitar la ermita).

Prescindimos de las desviaciones a la izquierda que vayan apareciendo hasta llegar al baserri Astondoa, donde tenemos una fuente y una carretera que tomaremos a la izquierda, pero a 100 m giraremos bruscamente tomando una senda a la derecha que nos sitúa junto a la Torre de Axpe. Frente a ella tenemos la ermita de San Pedro, hoy convertida en almacén de aperos de labranza. Salimos de nuevo a la carretera Zulaibar-Urkiste, pero en esta ocasión para descender por la izquierda y en unos 900 m llegar al barrio de Zulaibar. Aquí tomamos la carretera antigua por la derecha pasando por la fuente de Ugerka y el molino Olabarri llegando al cruce con la carretera general que nos llevará a la plaza finalizando el recorrido.

## ■ LUGARES DE INTERÉS

■ Iglesia de Santa María. Fue edificada y ampliada en 1720. De tres naves con bóvedas sostenidas por cuatro columnas, con cinco altares, coro y torre de frente.

■ Parroquia de Santiago Apóstol. Se encuentra en el barrio de Ipiñaburu. Fue construida en el año 1550. Consta de una nave con bovedilla, tres altares y pórtico.

■ En el barrio Arzuaga de Zeanuri, cercano a los barrios Undurraga e Ipiñaburu, está ubicada la ermita de San Juan, datada en los últimos años del siglo XV o en los inicios del XVI, por sus elementos gótico-renacentistas. Esta ermita de planta rectangular, con cubierta a dos aguas y espadaña del siglo XIX, fue levantada sobre una necrópolis medieval datada provisionalmente en el siglo X.

■ Las excavaciones que realizó en el interior del templo un equipo de arqueólogos dirigido por Iñaki García Camino, demostraron la existencia de 11 sepulturas de diferente tipología: una sepultura de muro (considerada como una de las manifestacio-

nes funerarias más antiguas del valle de Arratia), dos sepulturas de lajas (modalidad de enterramiento más habitual en las necrópolis cristianas del Norte peninsular en los siglos IX-XII), sepulturas de fosa tallada en la roca (poco frecuentes) y sepulturas de fosa simple. Junto a alguna de estas sepulturas se pueden apreciar muestras de rituales precristianos. ▽



## ● SERVICIOS

### INFORMACION

- Ayuntamiento de Zeanuri. Tel. 946 739 146
- Federación Bizkaia de Montaña. Tel. 944 443 562
- Joko Alai Kirol Elkarte. Tel. 946 317 270
- Consorcio Turístico. Tel. 946 315 525
- Ecomuseo. Tel. 946 317 086

### TRANSPORTES

- Autobuses PESA. Tel. 902101210
- Autobuses LA UNION. Tel. 944 240 836
- Autobuses QUADRA. Tel. 944 414 498
- Eusko Tren. Tel. 944 338 008

### ALOJAMIENTOS

- Refugio Angel Sopena de la Federación Bizkaia (Arraba) Tel. 946 338 148
- Refugio del club Ganguren (Campa de Arraba) Tel. 944 562 326
- Refugio del Alpino Bilbao Club (Egiriñao) Tel. 944 337 422
- Refugio del club Juventus (Egiriñao) Tel. 944 151 990
- Refugio del club Arnotegi (Egiriñao) Tel. 944 151 411
- Refugio de Iondegorta (club Baskonia) Tel. 944 495 728
- Refugio Supergintza Etxea Tel. 944 104 175
- Hostal Barazar. (Zeanuri) Tel. 946 317 209
- Hostal Bizkaia. (Zeanuri) Tel. 946 739 028
- Caserios de Agroturismo. (central) Tel. 946 201 188

# GORBEIA Y SUS TRES CRUCES

Iñaki García Uribe (\*)

**A**LLA por 1899 y debido a una recomendación papal, se constituyeron comisiones que se encargaron de gestionar el proyecto de instalación de cruces monumentales en iglesias y otros lugares. La comisión vasca pensó en construir una en lo más alto del monte Gorbeia, en la loma de Gorbeiajana, a 1482 m de altitud.

La citada comisión la forman, como presidente, el arcipreste de Villaro, José María de Urrecha y como vocales el párroco de Zeanuri, Juan Bartolomé de Alcibar, el arquitecto que diseña la Cruz, Casto de Zavala, además de Manuel María de Arriola y Ramón de Rotaetche, comandante de Artillería. El arquitecto elorriotarra entrega cuatro majestuosos proyectos semejantes, que finalmente ninguno se llevaría a efecto como tal.

Una vez conseguidos los permisos por parte de la diócesis de Vitoria y de los ayuntamientos de Zeanuri y Zuia, el problema residía en conseguir las 50.000 ptas. que costaba la totalidad de la obra (hierro, mano de obra, traslado e instalación). Sobre la primera Cruz que asentó la cima de Gorbeia, en el Boletín del Obispado de Vitoria de 1901, se escribía lo siguiente: *"Para realizarlo, la Comisión que suscribe, contando desde luego con ese arranque viril y siempre generoso de los vascongados, que no en vano llevan como infiltrado en su espíritu y en su sangre el grito Aurrerá, es decir, siempre adelante y con ánimo resuelto para todo lo bueno y grandioso, acude a los hijos de Vizcaya y Alava invitándoles a contribuir con su óbolo para la erección de una cruz colosal de hierro, cuyo estudio está ya hecho y que ha de ser de mayores o menores dimensiones, de 33 metros o menor, según la importancia de lo que se recaude"*

*"Hasta la fecha, corto es el número de los donantes, pero lo han hecho con entusiasmo y generosidad, como*

(\*) Autor del libro "GORBEIAKO GURLUTZEAREN KONDAIRA - HISTORIA DE LA CRUZ DE GORBEA", agosto de 1999.

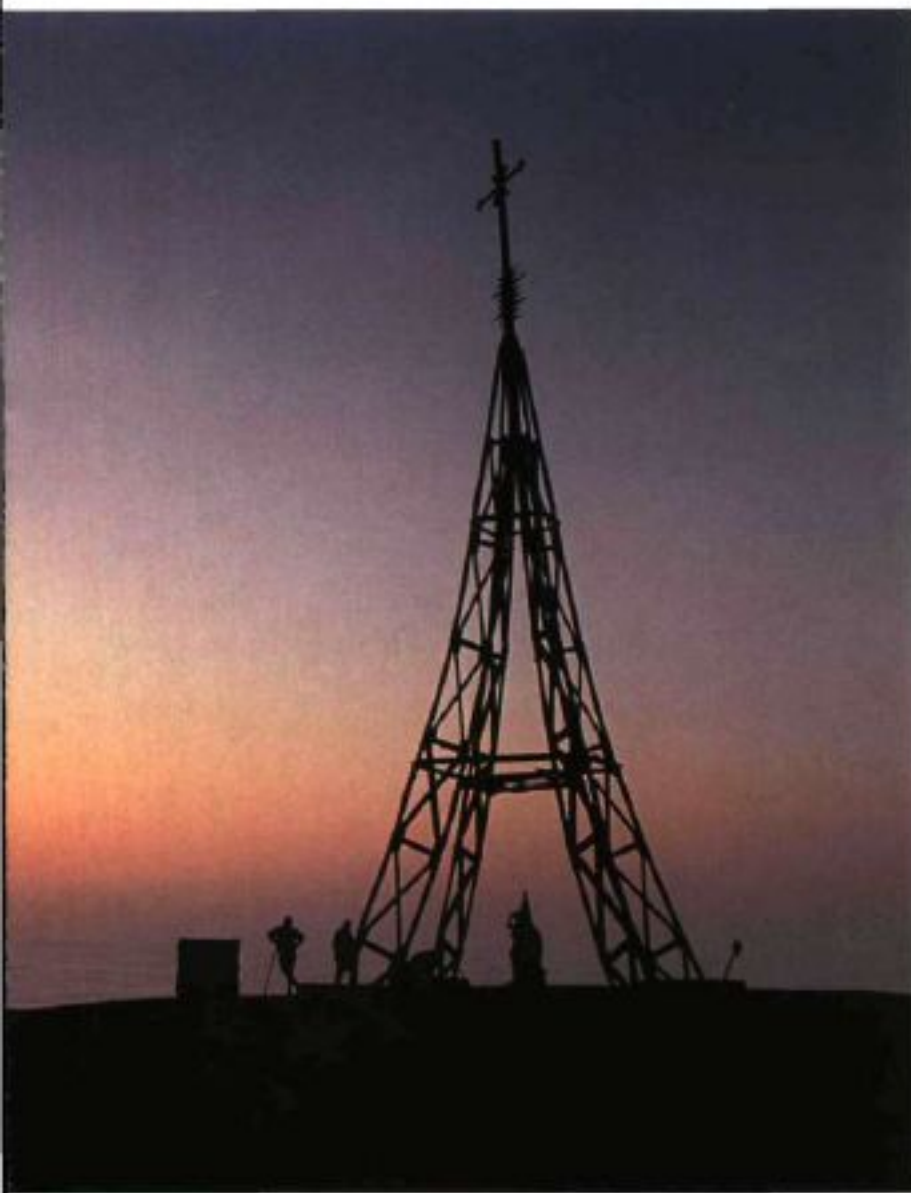
## EL 12 DE NOVIEMBRE SE CUMPLE EL CENTENARIO DE LA ORIGINARIA CRUZ CONSTRUIDA EN LA LOMA DE GORBEIAGANA

*lo prueban las cuotas de 1.000 pesetas, 500, 100, 50, 25, etc., sin embargo faltan aun bastantes para cubrir el presupuesto de las 50.000, por lo que se repita la súplica a los que tengan voluntad de contribuir, y acudan lo antes posible con su óbolo, aunque pequeño, a uno de los mencionados puntos (1). Sería muy sensible tener que modificar o reducir a menores dimensiones el grandioso monumento de los treinta y tres metros, en memoria de la edad de Nuestro Señor Jesucristo. ¿Y no habrá alguna alma bien templada y generosa que quiera hacer un esfuerzo supremo para que su nombre quede grabado y conservado perpetuamente dentro de la Santa Cruz?"*

Los trabajos se demorarían un poco, inaugurando finalmente el monumento crucero el 12 de noviembre de 1901. Se cuenta que los pastores que en aquella solemne inauguración estuvieron le auguraron poco tiempo en pie. Justamente al de un mes se cayó al suelo, el 12 de diciembre del mismo año. Aquella originaria Cruz medía 33 m y 33 cm, en recuerdo a Cristo Crucificado. Sólo existe una foto de la gigantesca obra (el doble de grande que la actual Cruz), documento que conserva la familia Lasca-ray. El aspa horizontal de la Cruz, situado a unos 27 m del suelo, medía 14,5 m, una envergadura gigantesca para soportar los vientos y la acumulación de nieve.

La Cruz por la que ahora celebramos su Centenario la construyó Serapio Goikoetxea, en aquel entonces alcalde de Barakaldo y dueño del taller Ntra. Sra. del Rosario en Lutxana. Hombre de profundas convicciones religiosas, bien relacionado con el clero, tenía su taller enfrente de la estación del ferrocarril de Lutxana, que fue donde la cargaron en piezas, trasladándola a Bilbao y de allí en el

(1) Las librerías receptoras de los donativos eran Emperaille, calle Cruz nº 5 y Sucesores de Bulfy, Banco de España nº 3, en Bilbao y en Gasteiz la Secretaría de Cámara del Obispado. Publicaban constantemente los nombres de los donantes económicos.



FOTOGRAFACIONES POR EL AUTOR

#### Arriba y derecho.

- Amanecer en la noche de San Juan (24 de junio de 2001)
- Típica imagen de la Cruz nevada

ferrocarril via Urduña hasta Izarra, donde los vecinos de Zarate, cargándola en carretas tiradas por sus animales, la subieron a la cumbre. Dicen que en cada viaje tardaban 14 horas.

En 1902 comenzaron los trabajos de reconstrucción de la Cruz. Durante esa época fue construyéndose de nuevo y adquiriendo más y más altura hasta llegar otra vez a los 33 m. De ahí la confusión de muchos, el primero en errar yo mismo en mi libro sobre la historia de la Cruz, diciendo tener sólo 25 m de altura la segunda Cruz, dado que en 1902 sólo había alcanzado los 23 m de obra, pero todavía faltaban 10 más. La segunda Cruz se bendijo el 1 de octubre de 1903, luego estuvo Gorbeia casi dos años sin Cruz.

De nuevo pasó lo que nadie imaginaba, se vino abajo otra vez. La desgracia sucedió el 12 de febrero de 1906, habiendo aguantado erguida 28 meses, 27 más que en la primera obra. De esta Cruz no existe imagen o dibujo alguno, es desconocida para el mundo, por lo que ruego, apoyándome en las líneas de Pyrenaica, que si alguien sabe algo de ella, nos lo comunique. Se lo agradeceríamos.



La obra de la primera y segunda Cruz instaladas en Gorbeia nunca se terminó, dice el Boletín Eclesiástico del Obispado de Vitoria, de fecha octubre de 1903, firmado por el párroco de Zeanuri, (edición quincenal cuya suscripción costaba 18 reales al año): *"Para completar el proyecto faltan aún ciertos detalles que consisten en una pequeña capilla en el espacio de diez metros que hay de columna a columna, entre las cuatro dobles que sirven de base, cuya cerradura harían cuatro grandes planchas de hierro con inscripciones en varios idiomas, colocándose en su interior una imagen del Sagrado Corazón de Jesús. Acaso aparezca alguna alma generosa que con espíritu de piedad, done recursos para estos detalles, que indudablemente fomentaría la devoción a la monumental Cruz de Gorbeia"*

Es de suponer que en 1907 comenzarían por segunda vez la reconstrucción de la Cruz, que es la que actualmente tenemos, pero tampoco existen datos, que yo sepa, de proyectos, comienzo de obras, ni de finalización de esos trabajos, ni de presupuesto, ni pagos, ni siquiera de inauguración, que no tuvo, ni acto oficial que lo atestigüe, ni nota alguna en prensa, todo son hipótesis hasta que en 1912 se cita por primera vez una ascensión a la Cruz de Gorbeia, por lo que denotamos en esta fecha su primera referencia tras caerse la segunda Cruz.

En octubre de 1924 realizaron una histórica e intrépida ascensión en coche a la Cruz los Sres. Emilio Alava e Ignacio Lascaray, desde Murua, en un Citroen VI-399, expedición que ya observamos hace años en un artículo en esta revista.

En 1926 el Athletic Club de Bilbao colocó un buzón en la Cruz y el 4 de diciembre de 1927, nuestro recientemente desaparecido amigo Sheve Peña, histórico montañero tolosarra, hizo en tiempo récord una ascensión con nieve, desde la plaza de Zeanuri, que recogió el periódico Euzkadi por su corresponsal Manterola.

El 14 de junio de 1931 montañeros de Gasteiz colocaron la Mesa de Orientación, trabajo que llevó a cabo otro Lascaray, D. Lucio, tras la preparación del dibujo por parte de Ángel de Aguirre, costando el total del proyecto 619,75 ptas., incluida la subida del material. Este trabajo de porteador lo realiza Eleuterio Goikoetxea, quien construyó el refugio de Igeriñao, el primero para explotación de hospedería en todo Euskal Herria, y también edificó la pequeña ermita de Ntra. Sra. de las Nieves en Igeriñao, al fracasar un voluminoso proyecto de Santuario.

En 1951, el 1 de julio se celebró el Cincuentenario de la Cruz, reparándose probablemente por primera vez. Los actos fueron organizados por la Federación, con Ángel de Sopena al frente, instalando un campamento de juventudes en Igeriñao. Llevaron una antorcha grupos de montañeros, relevándose, desde todos los grandes Santuarios hasta la propia Cruz, llegando justamente a la hora de la misa. Salieron desde San Miguel de Aralar, Arantzazu, Estibalitz, Begoña...

En una época más cercana, el 23 de junio de 1963, el Grupo Alpino Baskonia colocó una talla de la Virgen de Begoña esculpida en piedra, mirando a la vertiente bizkaina, talla que fue profanada, reponiéndola por otra de bronce, la actual, el 25 de junio de 1967.

El 75 aniversario de la Cruz de Gorbeia lo celebramos unos 3.500 montañeros el 11 de julio de 1976, organizado por ANI (Agrupación Nervión Ibaizabal) y la Federación Bizkaina de Montaña.

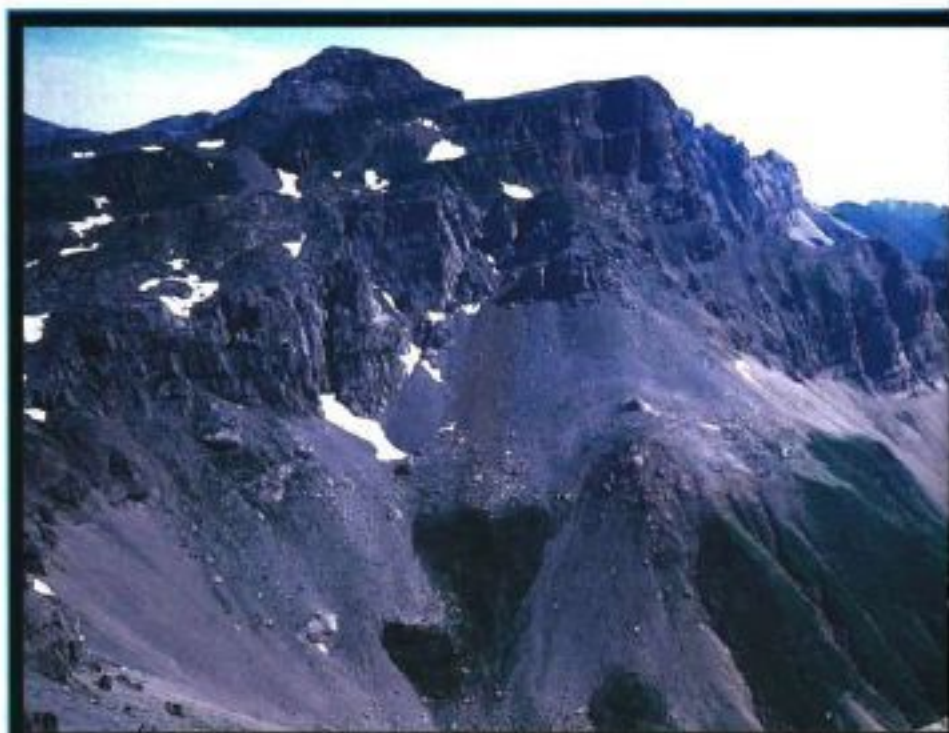
Han transcurrido 100 años desde que terminaron la obra crucera en Gorbeia. Somos testigos de ello y estamos celebrando los actos que lo conmemoran.

Para los amantes de Gorbeia es un momento histórico y un tanto mágico, lleno de recuerdos de tantas y tantas ascensiones de día, de noche, con el Club, con los amigos, atrapados por el misterio de Itxina, en el interior de Supelegor o cayendo en controlado y vertiginoso descenso por el portillo de Atxaragun, bajo Axkorrikan, con un rojizo atardecer sobre Orozko, que te conozco... ▽

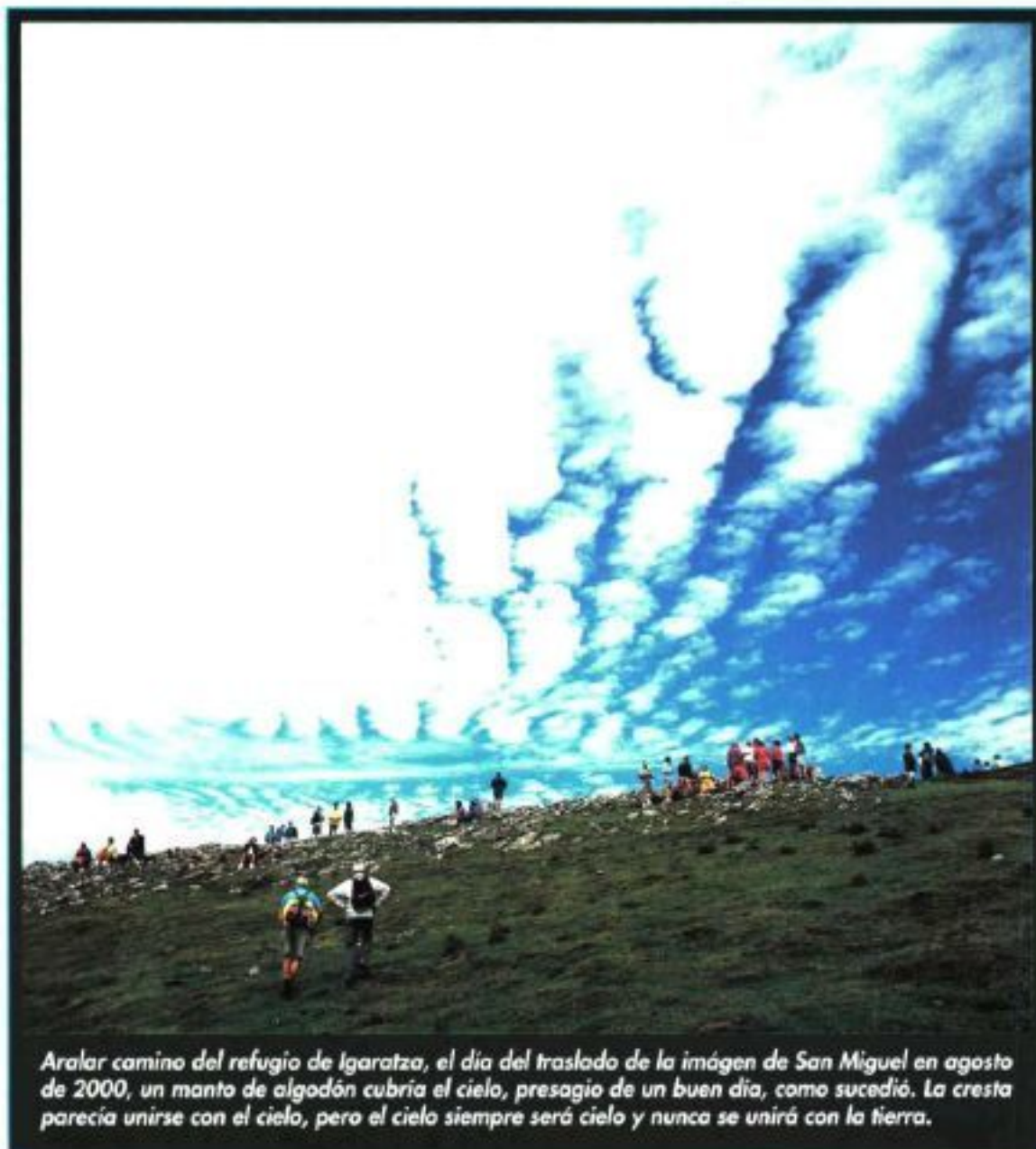
**P**ARA esta muestra fotográfica sobre montañas de Euskal Herria, me pidieron unidad temática, yo he elegido "las Nubes", ya que siempre me han apasionado las nubes, ese elemento aéreo y fantasmagórico que vuela sobre nuestras cabezas como un manto de ilusión.

Quien no ha soñado mirando hacia las nubes y se ha preguntado de donde vienen y hacia donde van, errantes como los pensamientos.

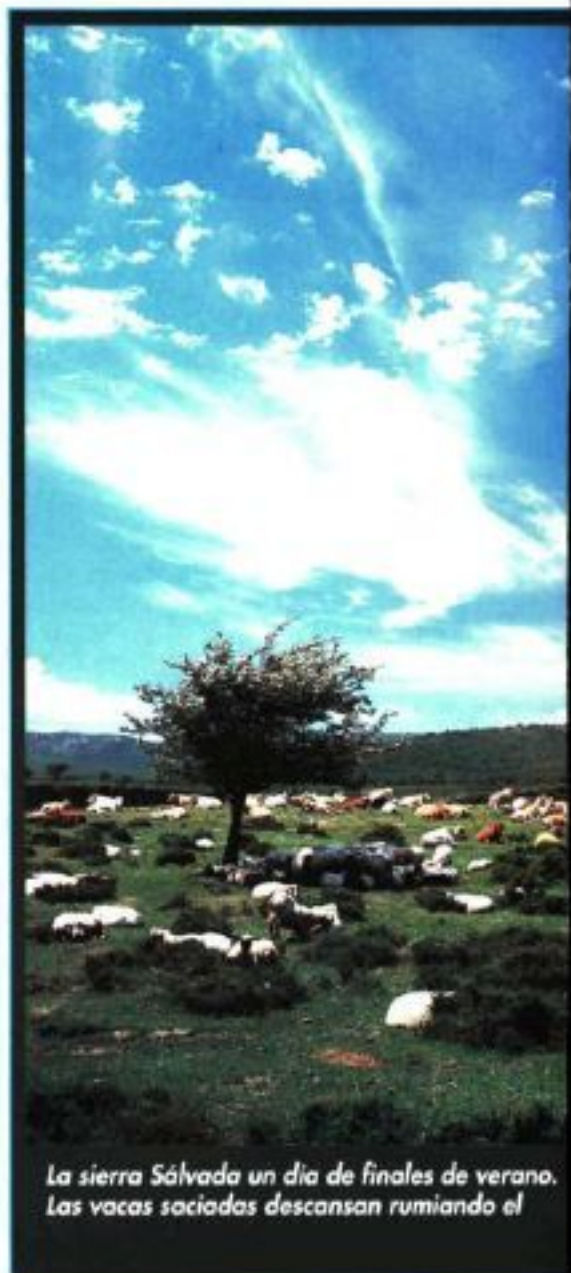
Hay veces que nos protegen del sol y otras nos entristecen con sus aguaceros en nuestras andaduras por las montañas. Un elemento entrañable en esas



La mesa de los Tres Reyes desde Pretetxema



Aralar camino del refugio de Igaratza, el día del traslado de la imagen de San Miguel en agosto de 2000, un manto de algodón cubría el cielo, presagio de un buen día, como sucedió. La cresta parecía unirse con el cielo, pero el cielo siempre será cielo y nunca se unirá con la tierra.



La sierra Sálvada un día de finales de verano. Las vacas sociadas descansan rumiando el

# BES

Texto y fotos Ioseba Egibar



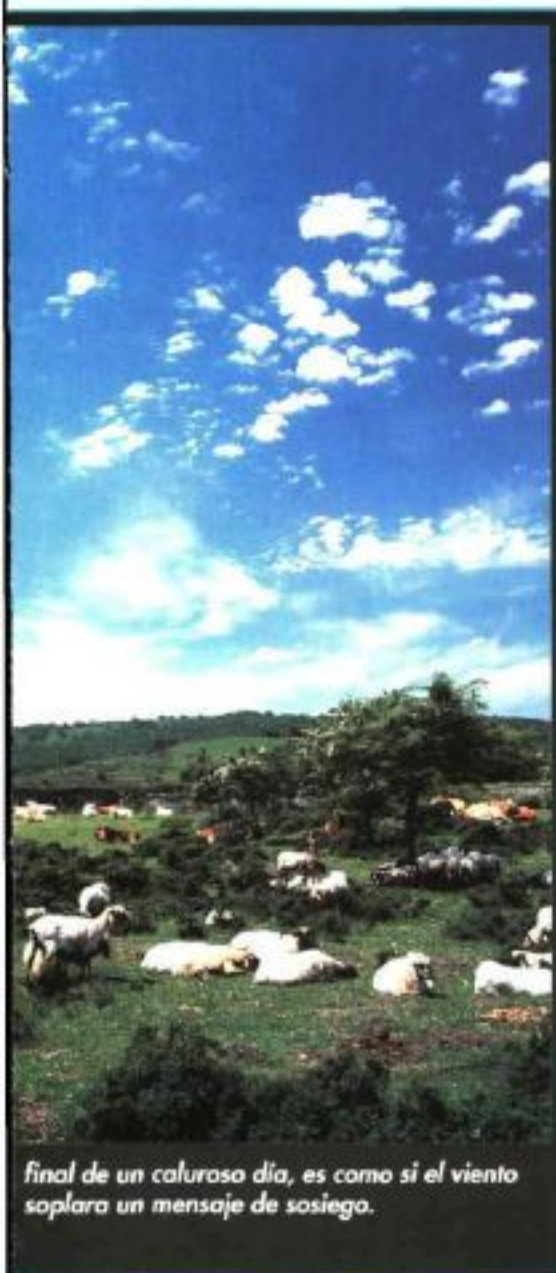
*mañanas que cubren los valles en primavera y otoño. Para mí ha sido el mejor elemento para amueblar las imágenes de mis montañas más queridas, las nubes siempre cambiantes e impresionantes en los atardeceres alargando las luces hacia el infinito.*

*Para ellas mi homenaje y pensamiento más goxua a su luz y sus sombras.*

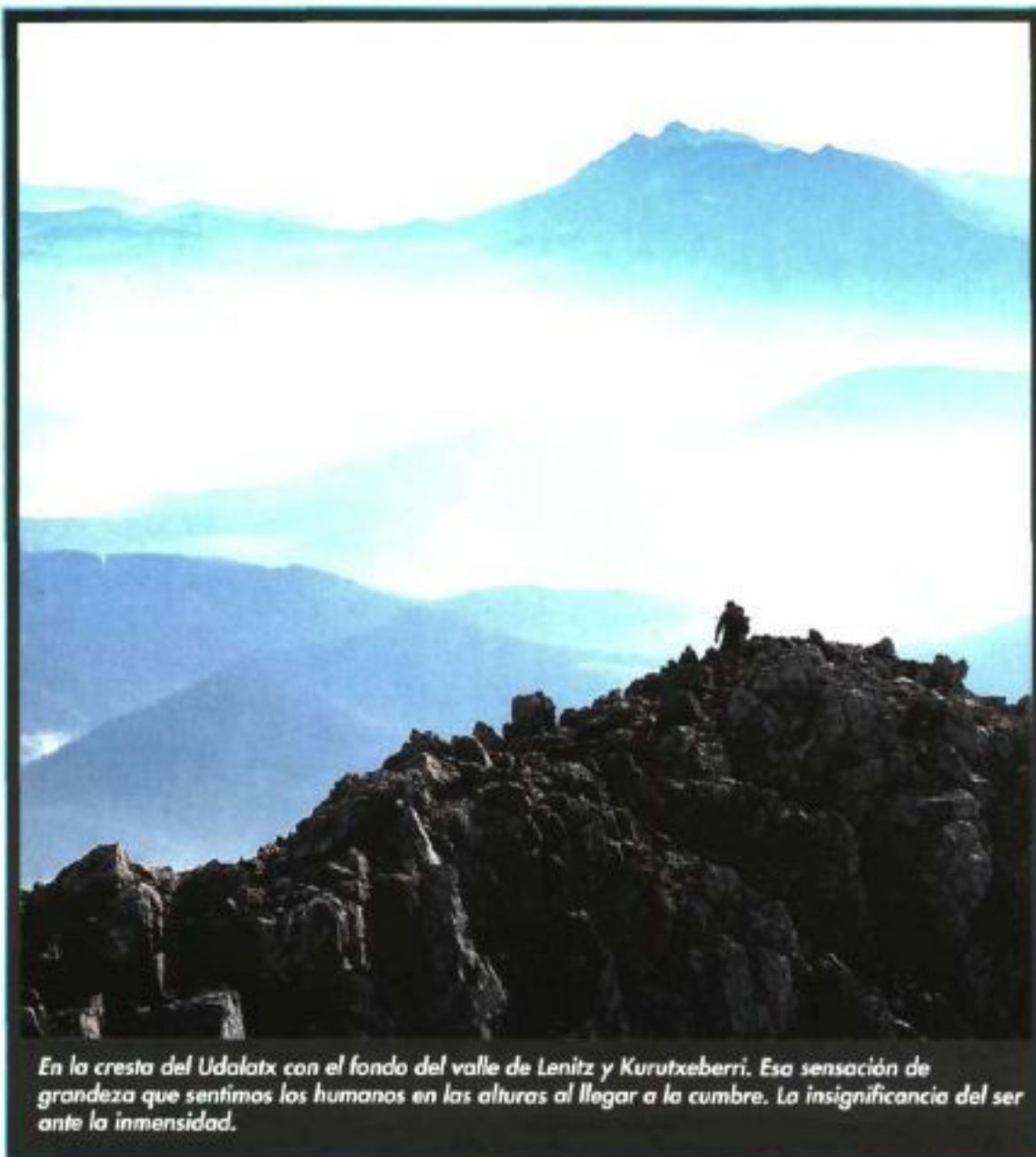
Panorámicas realizadas con máquina HASSELBLAD X-PAM y película Fuji, Velvia.

Tamaño del positivo 24x65 mm, realizada con objetivo 40 mm 2.8 con un ángulo de 90°

Un mundo muy interesante las panorámicas, ese afán de querer abarcar todo lo que nuestra vista alcanza, pero la técnica está por debajo de nuestro alcance visual, hoy todavía es muy costosa la realización de este tipo de fotografía, muy agradecida e interesante para el mundo del montañero, la máquina más panorámica que existe es la LINHOF 6x16 cm.



*final de un caluroso día, es como si el viento soplara un mensaje de sosiego.*

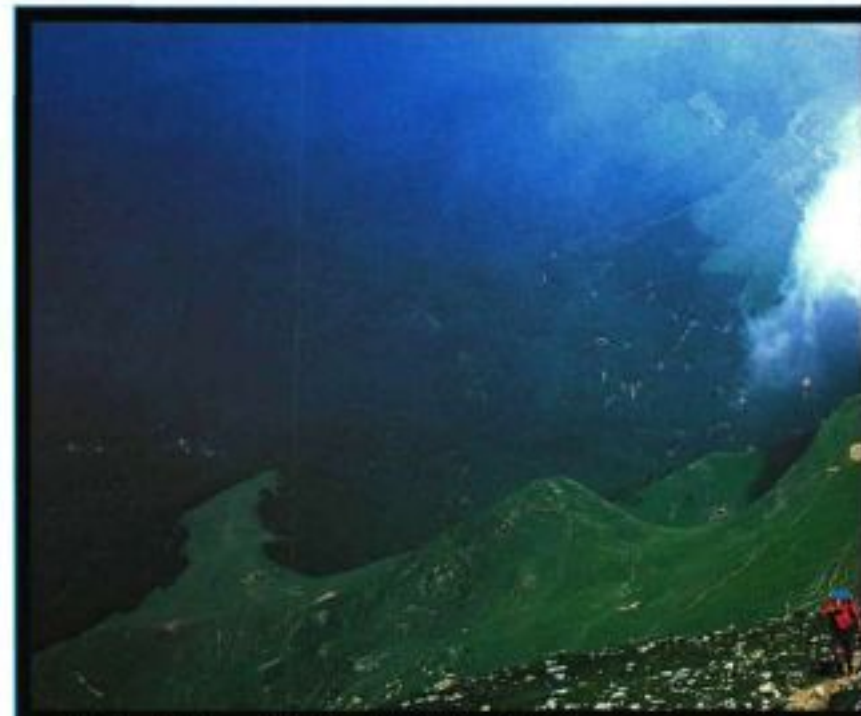


*En la cresta del Udalatx con el fondo del valle de Lenitz y Kurutzberri. Esa sensación de grandeza que sentimos los humanos en las alturas al llegar a la cumbre. La insignificancia del ser ante la inmensidad.*

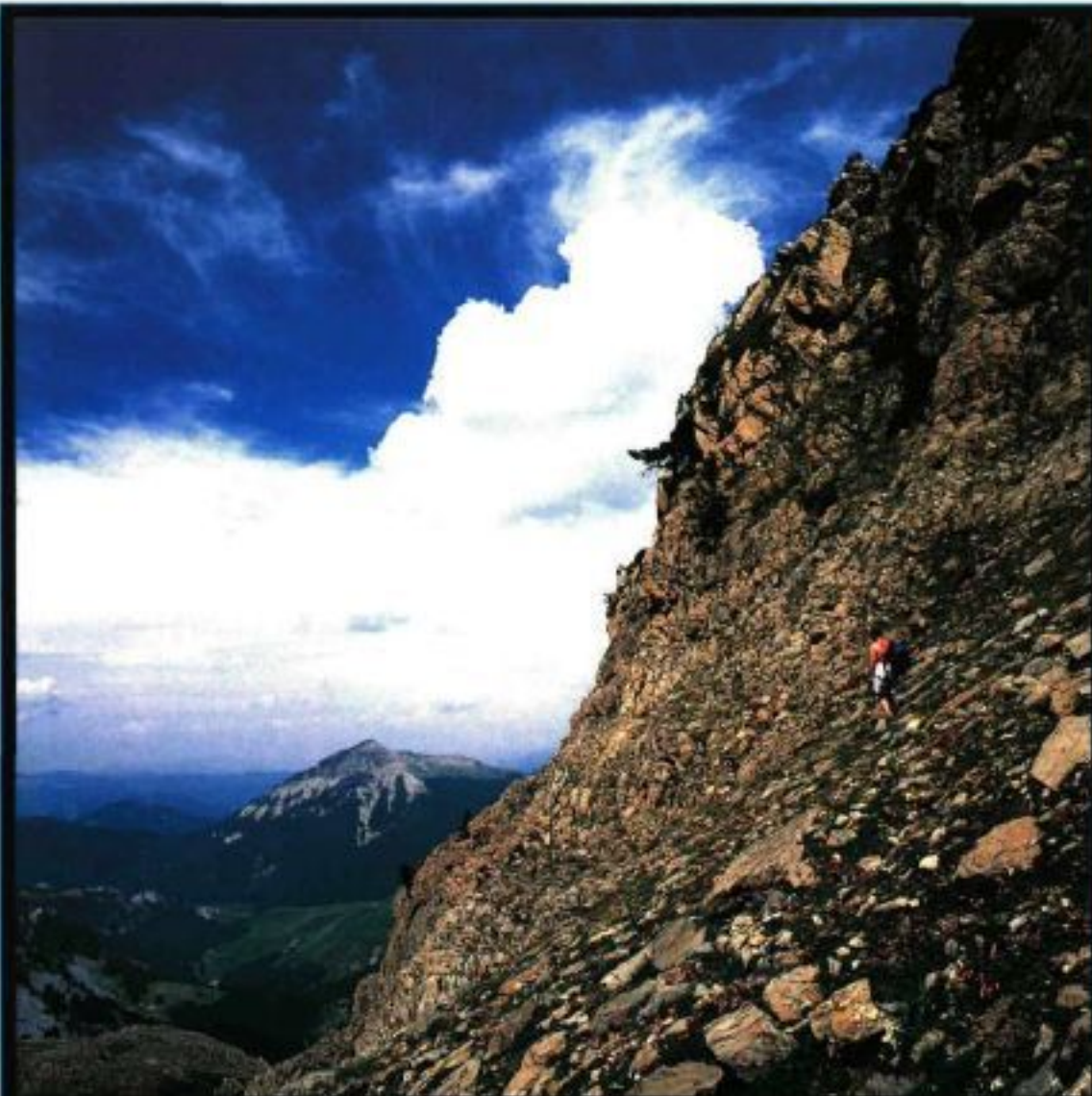
## *Gure Lurra*



*Los valles del Gohierri con el Txindoki al fondo en una mañana de febrero, debajo de estas nubes se encuentra una zona industrial que maquillada por éste elemento aéreo crea una belleza que de otro modo sería una imagen agresiva con las chimeneas de las fábricas tosiendo un veneno letal.*



*Arista en la cima del Ori subiendo desde Irati*



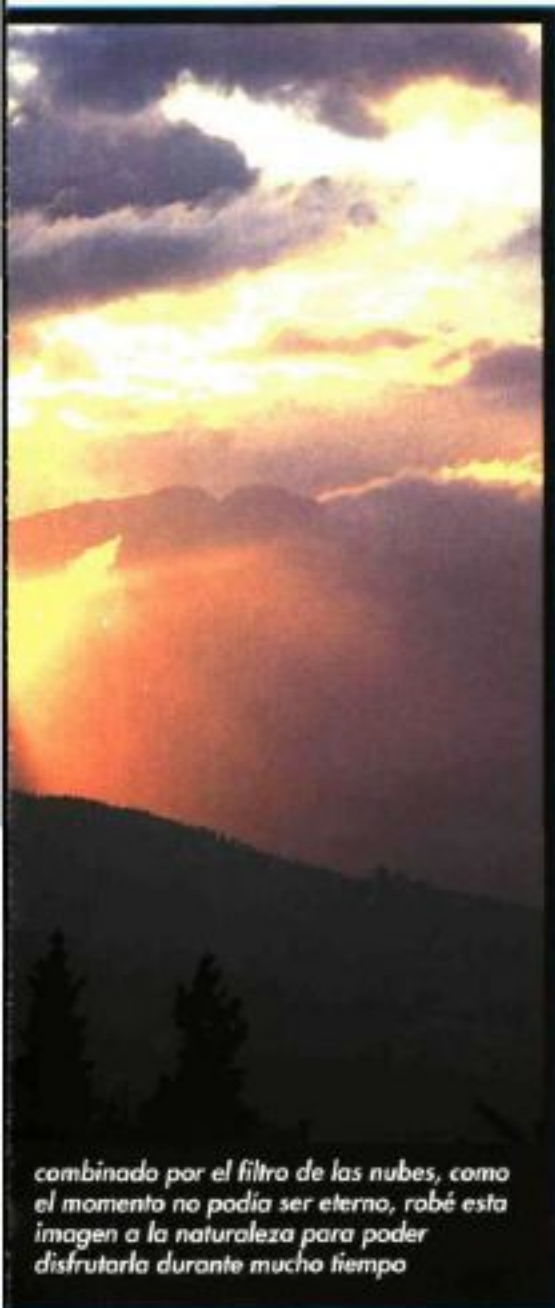
*Zona del camino hacia La Mesa de los Tres Reyes en el Pirineo navarro. Tierra y aire dos elementos hermanos y tan distantes y como espectador el asombrado ser humano, otro buen día de montaña.*



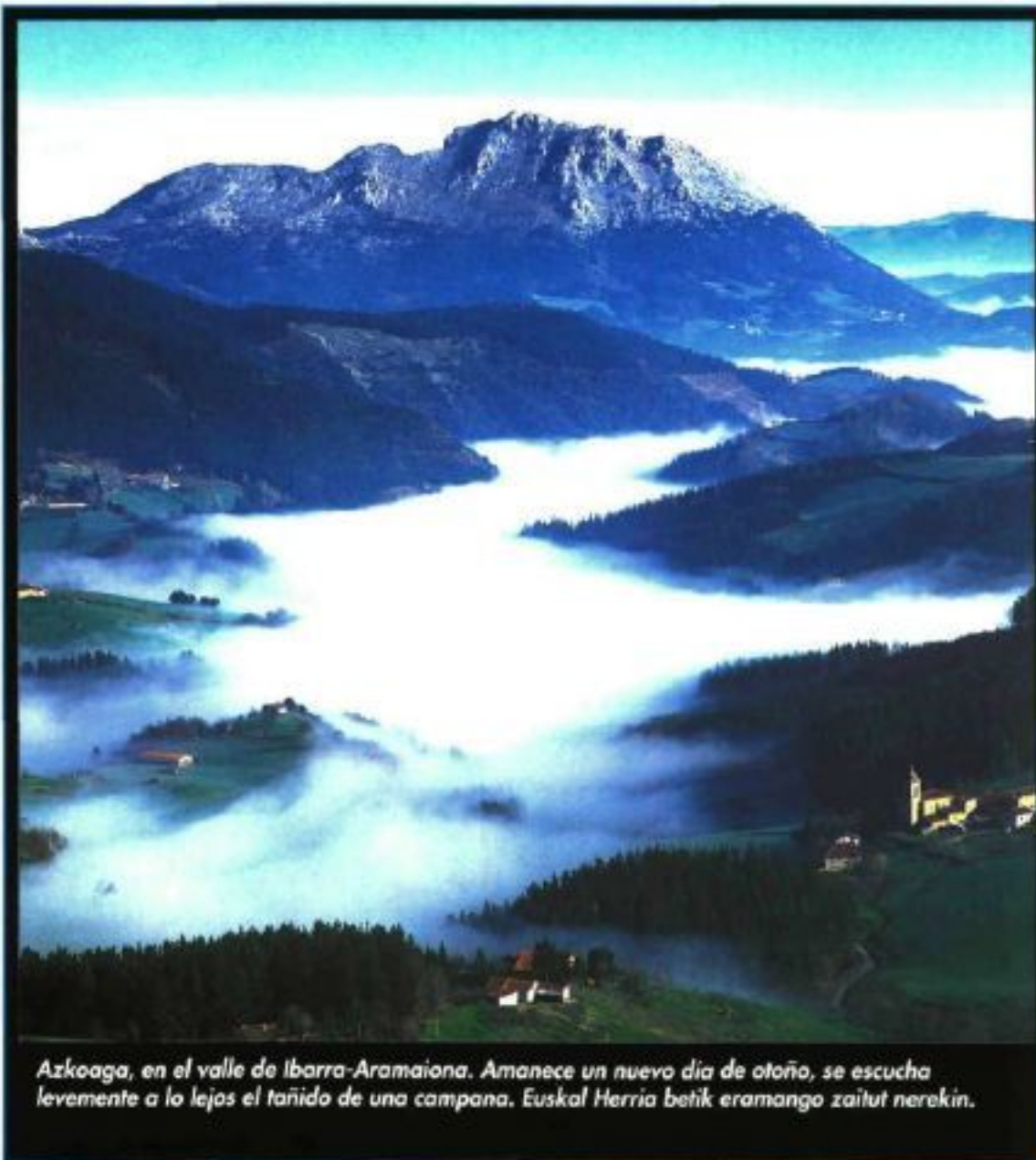
*Desde la subida al alto de Kanpazar vemos un río de oro y luz como una inmensa cascada que se precipita entre Anboto y Untzillatx. Un regalo del astro sol*



*Opakua, una imagen simpática de la yegua con su cría, al fondo la ilusión y la vida del pasto que alimentará con sus lágrimas estos prados. Siempre es agradable el escuchar los relinchos de estos nobles animales.*

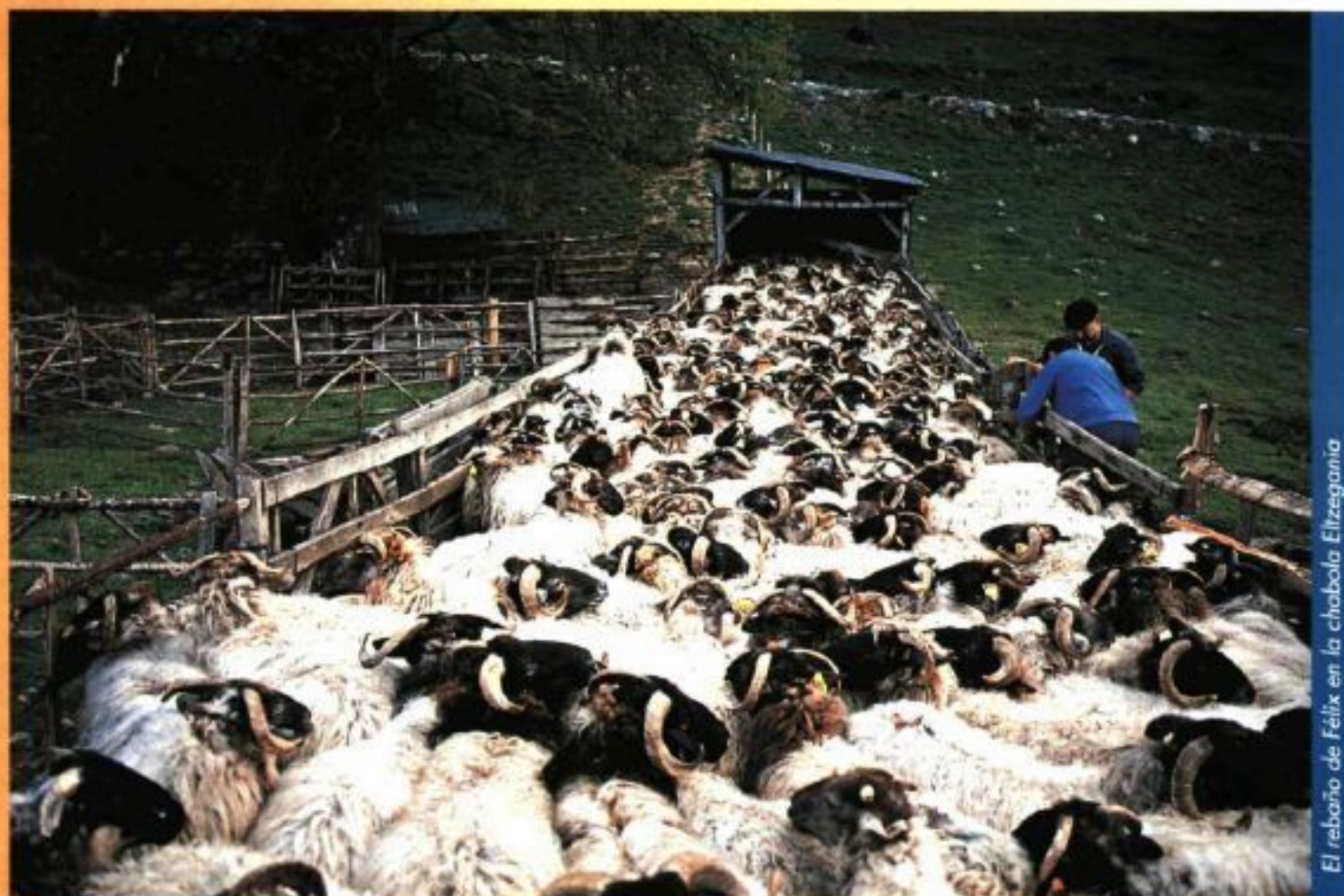


*combinado por el filtro de las nubes, como el momento no podía ser eterno, robé esta imagen a la naturaleza para poder disfrutarla durante mucho tiempo*



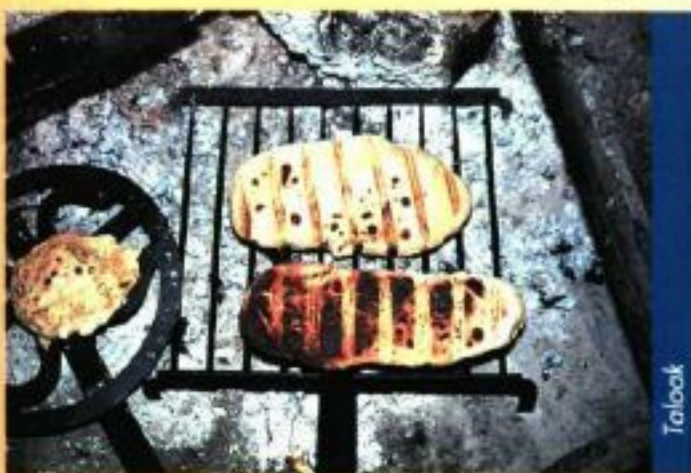
*Azkoaga, en el valle de Ibarra-Aramaiona. Amanece un nuevo día de otoño, se escucha levemente a lo lejos el tañido de una campana. Euskal Herria betik eramango zaitut nerekin.*

# DE LA TRASHUMANANCIA A LA MODERNIDAD



El rebaño de Félix en la chabola Eltzegania

**10** de mayo. Noche estrellada, sorprendente después de una mañana de tiempo atlántico, de las más desesperantes para uno que sabe que esta noche será la de la trashumancia. Durante todo el día el rebaño, encerrado en una pradera próxima a la granja, ha manifestado una agitación inusual. Las 230 ovejas, 11 cameros y algunos corderos que se han salvado del mercado de Atrratze, pataleaban presintiendo el gran viaje de ascensión. También los perros se han quedado más cerca de lo acostumbrado de Félix, el pastor. Mientras que el rebaño espera, nosotros nos deleitamos con tortas de maíz ("taloak", en euskera), con chuletas de cordero y con queso de la temporada pasada, que



Taloak

nos durará hasta que lleguemos allá arriba, a Eltzegania, después de cinco horas de marcha lenta, al ritmo de los animales. Habrá que esperar todavía tres semanas para que puedan consumirse los quesos del año. De momento, están en proceso de curación en el saladero, una pieza húmeda del granero. Eltzegania es la chabola, o dicho de otra forma, la cabaña del pastor, situada en el hueco de una dolina del karst de Arbailles, casi en el límite del hayedo, al borde de la pendiente pronunciada que conduce a Azalegiko karbia, la gran gruta de la que brota, según la leyenda, el famoso dragón de Alzai que, después de una loca carrera, alcanza el océano.



Nos encontramos en Zuberoa, en el País Vasco oriental, dominado por las cimas de las altas trashumancias, que ostentan los nombres de Auñamendi, Lakora, Otsogorrigaina, Ori y también Xardeka y Mendibeltza. Es el país de los barrancos, de los grandes bosques húmedos con inmensas manchas de pinos, una especie de Amazonia de los países templados, llamada "Euskal Herria", el país de los "euskaldun", es decir, de los que hablan la lengua vasca. Esa lengua pre-indoeuropea, por lo tanto anterior a las lenguas derivadas del latín, ha resistido aquí, curiosamente, como una especie de gran isla en medio de corrientes turbulentas. Como escribe Bernardo Atxaga "este es un lugar del mundo que se llama País Vasco". En este espacio, cada topónimo, cada nombre de animal emana una extraña poesía: Otsogorrigaina es la montaña del lobo rojo; Behibideko emazte zuria (la señora blanca del camino de las vacas) es el nombre de un pernoptero, alimoche, un fiel migrador estival de los pastos. Para el que conoce el idioma, la lectura de los topónimos de los bellos mapas a 1:25000 constituye una tentadora invitación al país de los nombres.

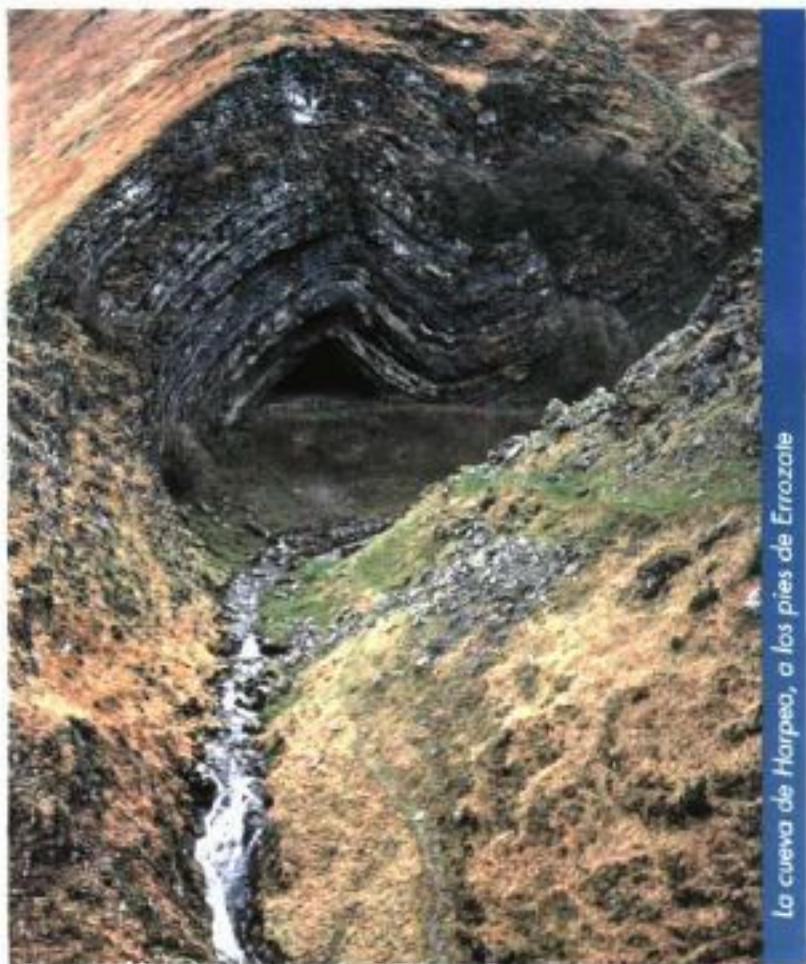
Para mí, este país es el de Félix, mi amigo el pastor con el que haré esta noche la trashumancia. Es el de Ttampé, el que me enseñó hace varias décadas, en la chabola de Harluzia, la poesía de las cimas y la vida de los animales del monte. Es el país de Dominique, el de Santa Grazi, un pueblo en el fin del mundo, que hablaba naturalmente cuatro idiomas: el euskera, su lengua materna, el bearnés y el español, para conversar con los pastores vecinos de su chabola en Errayzé... y el francés, que había aprendido en la escuela. Este país no es el de los Nemrods, ataviados con uniformes guerreros, que conducen sus vehículos todoterreno por las campas para ocupar en otoño los puestos de tiro contra las aves migratorias. Esa liberación masiva de extraños impulsos mortíferos no tiene nada que ver con la caza de la paloma que todavía se sigue practicando en el país. La caza a tiros desde los collados, en estas soberbias montañas situadas en uno de los más concurridos ejes migratorios de Europa, me parece una gangrena inútil y un obstáculo injustificado para el excursionismo en otoño.



El karst de Añelarra

### ■ Un paseo por Irati

Mi universo es el de las largas marchas, el de las noches pasadas al cubierto de las chabolas, de los vivacs en los abrigos de rocas al pie de los acantilados, de las largas conversaciones con los pastores y con la gente de los bosques. Antaño osos, lobos y linceas estaban mucho más presentes. Ahora, que una parte del espacio está cicatrizado por pistas muchas veces inútiles para la gente de la montaña, esos animales ya no se encuentran en su casa. Sin embargo, el oso todavía hace incursiones por Irati, el linco deja sus huellas en Betçula y el lobo aparece a veces por unos bosques frecuentados por corzos y manadas de sarríos. Ciertamente haría falta poco para que esos animales mágicos volvieran a estar a sus anchas en algunas zonas, que podrían mantenerse aisladas, como en los viejos tiempos. Pero ¿quién se preocupa verdaderamente de preservar tales maravillas? Los políticos, no: sueñan sólo con parques que produzcan dinero y se burlan de la verdadera vida salvaje. ¡Y me temo también que se ocupan muy poco de la gente de la montaña vasca!



La cueva de Harpeo, a los pies de Erozate

Irati fue mito y realidad. Era el hayedo más extenso de Europa y antiguamente hacía falta un día de marcha para llegar hasta él desde Mendibe, en la Baja Navarra, la provincia vasca vecina. Aquel eldorado excitó durante mucho tiempo el deseo de los comerciantes del negocio de la madera, por las enormes posibilidades que se fueron acumulando a lo largo de los siglos. Llegó la época de los industriales emprendedores, crearon la Compagnie d'Irati, edificaron estructuras para sostener los cables de un alcance gigantesco y empezaron la explotación. Irati vivió entonces la época de las historias extravagantes, se convirtió en un eslabón de paso durante la última guerra mundial (1939-1945). La historia de ese Irati secreto está por escribirse: todavía pueden recogerse fragmentos de los testigos residuales. Después llegó la carretera, pero Irati ya había sufrido una explotación excesiva, quedándose con los troncos desbrozados mayores, que por su tamaño no habían podido ser transportados.

Yo vuelvo a Irati solamente cuando el gran bosque -que en verano es un lugar muy turístico- reencuentra el silencio de las primeras nieves. Los animales se muestran menos ariscos, vuelven a encontrar su espacio. El pico dorsiblanco, venido de la taiga, se escurre entre los viejos tejos y los grandes ciervos hieráticos parecen liliputienses en el dedalo opulento de los abetos gigantes. Yo camino pisando la seda del espeso tapiz de hojas de haya, y salgo de la selva para franquear los linderos y deambular por la alta cúpula de Okabe, salpicada de decenas de cromlech. Aquí, la mayor necrópolis prehistórica de Pirineos contempla las estrellas desde hace milenios. Por poco que sopla el viento del sur -que los zuberotarras llaman "Jinko tipia" (el pequeño buen Dios) por su enorme fuerza- no puedo resistirlo y atravieso los collados a cuatro patas a riesgo de salir volando como una brizna de paja.

### ■ La chabola de Udoya

Desde allí me vuelvo a Udoya, la vieja chabola que rescatamos de las zarzas en 1983. Creo que la historia de este salvamento merece ser contada. A comienzos de los 70, los antiguos caminos de herradura que subían hacia Ahizki desde Aitzurakú, Atzai, Mendibe o Behorlegi fueron progresivamente reemplazados por caminos transitables para coches y luego por carreteras. Hasta entonces algunas chabolas del lindero norte del bosque de Arbailles se utilizaban como primer estacionamiento de la trashumancia: se subía allí hacia el 10 de mayo y luego a final de junio, de

## De la trashumancia a la modernidad

modo que una vez que la hierba había brotado se alcanzaban las chabolas estivales de Irati. Pero no todas las chabolas eran accesibles por caminos y algunas de ellas fueron infrautilizadas y luego abandonadas. Ese fue el caso de Udoya.

Mientras estudiaba las chovas piquigualdas y su papel en el ecosistema pastoral, una tarde descubrí por casualidad en las proximidades "Belexe lezia", una sima que hacía el oficio de dor-



Estudiando las chovas piquigualdas

mitorio para una colonia de esos pájaros. Udoya tenía un interés evidente para nuestra investigación científica sobre las chovas, que hasta entonces nadie había estudiado in situ con detalle. El viento del sur y las tormentas del invierno se habían llevado una parte del techo, una de las paredes se había derrumbado y hubo que abrir un túnel entre las zarzas para acceder a la puerta de entrada. Udoya estaba abandonada desde hacía diez años. Pedimos permiso y el dueño nos dio autorización para reparar la chabola. No fue poco trabajo el que tuvimos que hacer para subir a hombros todos los elementos necesarios para la reparación, porque la pista más cercana quedaba a treinta minutos de marcha, de fuerte pendiente.

Así se salvó Udoya, la única chabola de Arbailes sin carretera, remanso mágico al borde del gran bosque. Vamos allí tanto en invierno como en verano y vivimos voluntariamente en las condiciones más primitivas: alumbrado por velas, cocina a base de fuego de madera, dormir en una tarima como los pastores de antaño. Una vez en invierno había tanta cantidad de nieve que tuvimos que librar la puerta con una pala. Udoya es la única chabola abierta; las que están situadas cerca de la carretera tienen que estar cerradas porque, al principio, los zorros de dos patas las visitaban demasiado a menudo. Hemos escrito en un papel, colgado en la pared, por qué está abierta: por respeto a las antiguas tradiciones de la hospitalidad montañera antes de la frecuentación de las carreteras por impresentables. Y pedimos a los visitantes que, al marcharse, dejen leñas para encender el fuego. También colocamos, desde 1983, una libreta para que los huéspedes dejen sus comentarios. Un día nos encontramos con la sorpresa de leer la transcripción de ese hermoso poema de Artze "Iturri zaharretik edaten dugu, ur berria edaten, hitz bizia aditzen, beti berri den hitza, betiko hizkuntza zaharretik", caligrafiado con una letra bellísima. Algún tiempo después me encontré con Artze, le conté la historia y le prometí que le haría conocer Udoya.

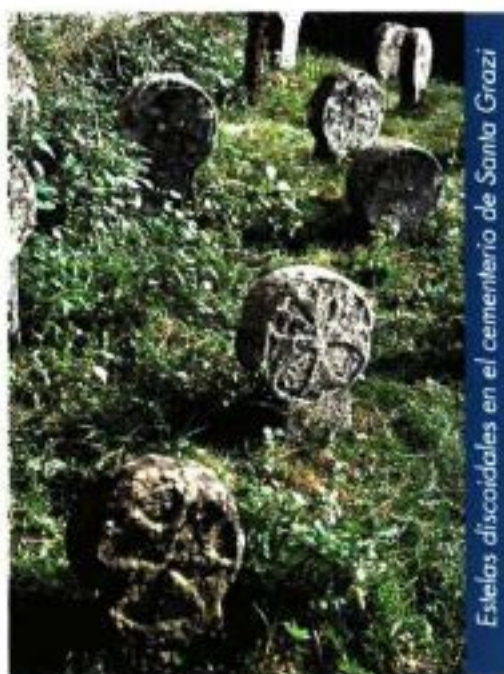
### ■ La historia de la montaña vasca

Desde el promontorio de encima de la gran dolina que protege la chabola, se ve hacia el este, el infinito de las crestas cinceladas que van desde Mendibeltza hasta los Pirineos centrales, pasando por Auñamendi, el pico del Midi d'Ossau, el pico de Sesques y el Balaitous. Por los lados oeste y norte, el hayedo tapa hasta el horizonte más cercano.

Al amor de la lumbre de Udoya repaso con frecuencia el recuerdo de los lugares de la montaña vasca que más me gustan y también los acontecimientos penosos que les atañen. Las imágenes de mi memoria visual desfilan así desde Hiru Erregeen Mahaia hasta Aizkorri y Gorbeia pasando, desde luego, por Aralar, ese macizo tan cercano espiritualmente a Arbailes,

Para mí las montañas vascas del oeste están perfectamente simbolizadas en aquel bello grabado de Georges Hoefnagels, tallado en 1567 y publicado en la Civitates Orbis Terrarum et Descriptione Topographica... de Georges Braun y François Hogenberf. Representa el famoso túnel de San Adrián, cuyo papel fue tan importante en la antigüedad. Se puede observar el aire montañoso y boscoso del país, el propio paso y siluetas de mujeres "bizkainas". Ya los textos de la época indicaban que aquellos bosques servían para la construcción de navíos, destacando con ello que los vascos son a la vez un pueblo de montañeses y un pueblo de marinos.

Mucho ha llovido desde entonces y el aspecto de esas montañas ha cambiado mucho. Sobre todo, hay una cosa a la que nunca me acostumbraré: la inmensidad de superficies plantadas con pinos alóctonos, a fin de suministrar madera para las papeleras de Euskadi. ¿Cómo muchos campesinos de entonces pudieron aceptar, por motivos económicos, plantar pinos en buenas praderas o eliminar robles y hayas para hacerles sitio? Perdieron, sin duda, un trozo de su alma... Una gran parte del semblante de las montañas de Gipuzkoa y de Bizkaia se vio modificado por esas monótonas manchas de verde oscuro uniforme y los ríos más importantes se contaminaron por los residuos de los efluentes de las papeleras. Cuando se contemplan en otoño las monta-



Estelas discoidales en el cementerio de Santa Grazi

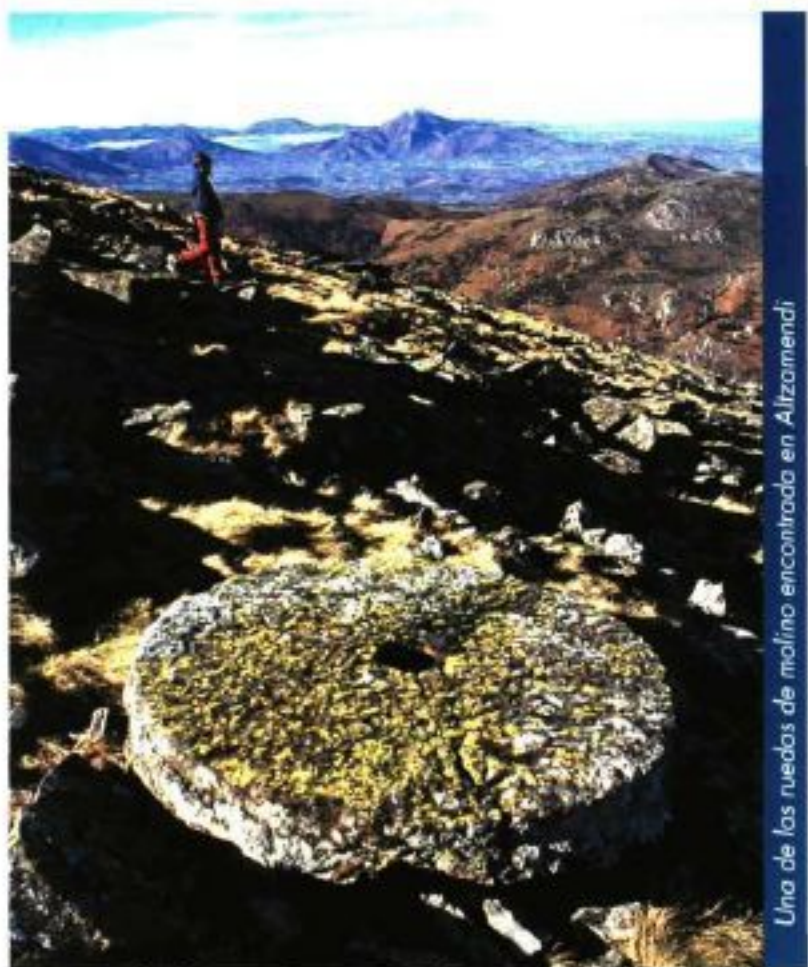
ñas del sur del Bidasoa, esas grandes masas verdes de formas a menudo angulosas, dan un aire que podría ser austrohúngaro a algunos paisajes vascos. Habrá que eliminar esas plantaciones poco a poco y reemplazarlas, según la altitud, por bosque de robles o de hayas. Así se borrará ese triste episodio de la gestión de las montañas vascas.

Lejos de mí la idea de que la montaña sea únicamente forestal y pastoril. Ya desde los tiempos

más antiguos los buscadores de minerales frecuentaban sus rincones más íntimos. Por ejemplo, cerca de la intersección de los valles de Arizakun y Urrizate han aparecido indicios auríferos, testigos de una antigua explotación de tiempos de los romanos, descubiertos hace una cincuentena de años por geólogos prospectores. Esto me lleva a llamar la atención sobre el hecho de que los montañeros, además de disfrutar de un placer personal con el esfuerzo físico y con la percepción de nuevos paisajes, pueden también hacer progresar el conocimiento cultural de nuestras montañas. Pero eso exige una verdadera resolución de las mentalidades y el acceso a un espíritu de descubrimiento que muchos montañeros, aferrados a los itinerarios descritos en las numerosas guías disponibles hoy en día, no tienen.

Hay demasiados montañeros que caen en la trampa de la "seudo-seguridad". Se limitan a seguir itinerarios predigeridos y, en este sentido, las guías crean a veces una especie de infantilización. ¿Qué hay más maravilloso que inventar un itinerario de media montaña con la ayuda de los magníficos mapas a escala 1/25000 que hay a nuestra disposición! Además, eso enseña la prudencia a los que lo practican, porque exige poner en marcha todos los sentidos. Los grandes grupos de excursionistas matan el placer de la marcha y puedo decir que no soy un fanático de las "marchas regulares" de los clubs del sur del Bidasoa o de las "collectives" de la gente del Club Alpino Francés.

Ya hace una treintena de años que había observado la presencia de ruedas de molino en las campas de Artzamendi. Hace cinco



Uno de los ruedas de molino encontrado en Artzamendi

años nos dedicamos a explorar el conjunto del macizo para buscarlas. Llegamos a catalogar más de doscientas, además de mojones fronterizos, fregaderos, dinteles y diversas piedras talladas. Al estudiar los archivos de Itasu a partir del siglo XVII, pudimos comprobar la existencia de una verdadera actividad de extracción en toda la montaña. Por añadidura, aquellas ruedas de molino se transportaban hacia la Nive por medio de trineos, que se deslizaban sobre caminos totalmente enlosados de gres rosas (*calzadas romanas*, como se les llama en el país). Se embarcaban sobre todo en Kanbo, primer puerto navegable de la Nive. También allí se hacía el embarque de la lana que venía de Navarra (Alta Navarra) y las balas de cañón fundidas en Banka y Orbaizeta.

En otro orden de cosas, antes de 1970 los naturalistas ignoraban la existencia de la colonia de buitres cuyo centro está en Itasu (es la colonia más importante de la vertiente norte de los Pirineos). La descubri un primero de agosto pero cuando, desgraciadamente, se convirtió en un lugar de excursiones demasiado frecuentado, estudié con el amigo Ramón Elosegui el modo de protegerla eficazmente. En aquella época todavía quedaban unos cuantos caseríos habitados en los valles de Arizakun y, sobre todo, en Urrizate. Esos dos valles, a muy baja altitud, se habían convertido en uno de los lugares más salvajes de Pirineos y prácticamente nadie se acercaba a ellos.

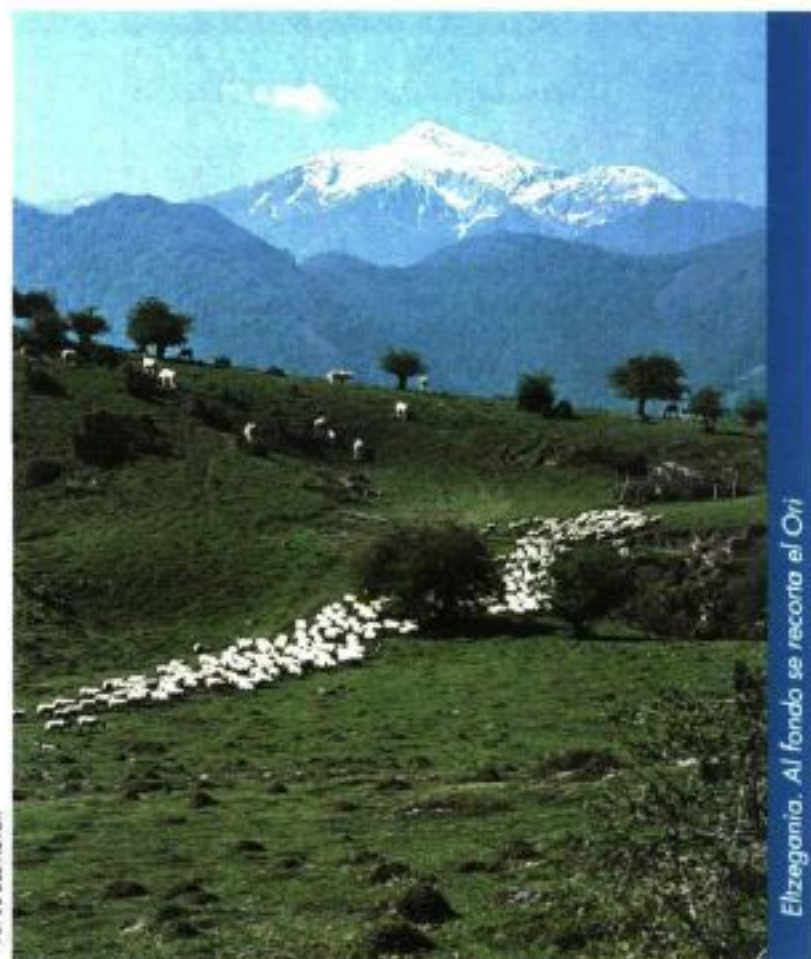
Ahora esos lugares, como las crestas de Iparla, están muy concurridos. El máximo de presencia humana se registra el día de la excursión denominada "Hirukasko" (encadenamiento de tres cimas: Artzamendi, Irubelakaskoa e Iparla, con descenso a Bidarra). Un balizaje a base de grandes puntos y flechas amarillas mancha inútilmente las rocas, con una pintura que durará decenios. Es una extraña manera de utilizar la montaña en plan predador, sin tener en consideración a los verdaderos habitantes permanentes...

### ■ Un futuro abierto

Las montañas vascas, a pesar de la modestia de su altitud, constituyen un universo fascinante. Al recorrerlas, podemos contribuir a un mejor conocimiento de ellas. Desde los tiempos glaciares su cara ha cambiado muchas veces y la que contemplamos hoy en día tiene el aspecto de un palimpsesto, de un manuscrito

todo tachado, emborronado con escrituras cuyo sentido adivinamos más o menos bien. Esas montañas son un elemento esencial de la cultura de los vascos. Si bien es cierto que existe una manera deportiva de visitarlas, ello no se contradice con optar también –e incluso al mismo tiempo– con una aproximación cultural. Y en este sentido, tengo que señalar la existencia de un déficit editorial. Porque si el número de guías detalladas crece, su esfuerzo se dedica sobre todo a la descripción de itinerarios, en detrimento de información sobre la historia de las montañas, de los hombres, de las construcciones, de las minas, etcétera. El lector comprenderá que estoy pensando en un libro que sea una especie de Diccionario cultural de las montañas vascas.

Hace unos años soñaba con instalar en alguno de los pueblos del Alto Aragón –Escuain, por ejemplo, o si no Buerba o Tella– talleres de alta tecnología. En aquella época era un sueño quimérico. Sin embargo, en Leh (Ladakh, Himalaya occidental), se pusieron en marcha investigaciones sobre energía solar y agronomía de alta altitud, a iniciativa de jóvenes extranjeros decididos. En este momento, en pueblos vascos de montaña como Larraine, Santa Grazi o Izaba podrían existir posibilidades de este tipo, por ejemplo, en el área de la escritura, de la edición o de la enseñanza de las lenguas pirenaicas. Más abajo, en otros valles, tienen lugar experiencias de selección vegetal, aprovechando la fase climática subtropical de nuestro clima atlántico. No olvidemos que los primeros exploradores de los Pirineos fueron científicos (o técnicos buscadores de minerales) y que fueron ellos los que, utilizando los conocimientos de los pastores y cazadores que los guiaban, fueron los primeros escritores del gran libro de Pirineos. Con frecuencia se describe la montaña como un lugar de repliegue poblado por gente rústica. Es una visión parcial y sesgada. La montaña fue también un sitio de exploración y de innovación. Lugar de yuxtaposición de prácticas aparentemente arcaicas y de otras modernas. ¿Es arcaico el oficio de pastor? Mi amigo Félix Bassaber que utiliza la hierba (energía solar) para alimentar a sus ovejas lecheras, que le proporcionan las proteínas cuyos destinatarios son sus quesos, ejerce un oficio sencillo, lleno de astucias, eterno, que le permite vivir bien, prácticamente independiente. Los Pirineos vascos esperan en el futuro su cuota de modernidad y de neopirineistas emprendedores... ¡El campo está amplia y libremente abierto! ▽



FOTOS DEL AUTOR

Eitzegonia. Al fondo se recorta el Ori

# SAN FAUSTO



FOTO: JOSÉ MENA

## El Sector Urtxintxa

### ■ Cómo nació San Fausto

Esta bonita zona de escalada fue explorada por primera vez por un grupo de escaladores estellicas, hacia el año 1996. Algunos de ellos han participado junto con un grupo de escaladores de la Cuenca de Pamplona en el equipamiento de estas paredes. Antes de equipar las primeras vías, los estellicas se pusieron en contacto con el Departamento de Medio Ambiente del GDN, buscando el asesoramiento necesario. Al mismo tiempo presentaron un proyecto de equipamiento en la Federación Navarra de Montaña y su entonces naciente Comisión de Equipamientos, que no sólo fue apoyado por ésta, sino también compartido. En ese momento la FNDME impartió un curso de técnicas de equipamiento entre los escaladores con interés por el proyecto. Compraron un taladro y se pusieron a trabajar. Tuvimos la suerte de contar con el apoyo y colaboración de algunos escaladores y amigos para realizar todos los trabajos de apertura de caminos y limpieza de los pies de vías. Se trabajó con muchas ganas y detalle, y creo que esto se nota. Poco a poco se han ido equipando sectores. En este momento existen cinco, con unas 90 vías.

En el año 1999 decidimos editar una pequeña guía de escaladas con el propósito de comprar con los beneficios obtenidos de su venta, materiales de equipamiento. De esta forma los equipamientos San Fausto se autofinanciaron y así la C.E podrá subvencionar otros

proyectos de equipamiento y reequipamiento de interés en otras escuelas.

Existen todavía algunas paredes y sectores por equipar. Esperamos vuestro apoyo comprando la guía que podeis encontrar en librerías especializadas y algunas tiendas de deportes.

### ■ Algunos datos

La altura de las vías va de los 15 a los 30 m rondando la altura media los 20 m. La roca es caliza gris de gran calidad, con muchas gotas de agua y con abundancia de cantos laterales y pinzas. También hay zonas de roca naranja con abundantes agujeros. En los sectores que se han equipado hasta este momento la roca tiene muy buena adherencia llegando incluso en algunas vías a ser abrasiva. En general las vías de los sectores equipados en la pared de Altikogaña, son bastante verticales, con zonas un poco desplomadas y otras que no llegan a la vertical, con vías más fáciles.

La orientación del roquedo de San Fausto es Sur y Sudoeste y a la mayor parte de las paredes les da el sol todo el día. Las zonas con orientación Oeste tienen sombra por la mañana (desde la vía nº19 a la 23 del sector Urtxintxa Oeste). Toda la zona de escalada se encuentra dentro de un bonito bosque de encinas y todo el pie de vía esta arbolado, lo que nos más cómodo y agradable el aseguramiento en los días de calor.

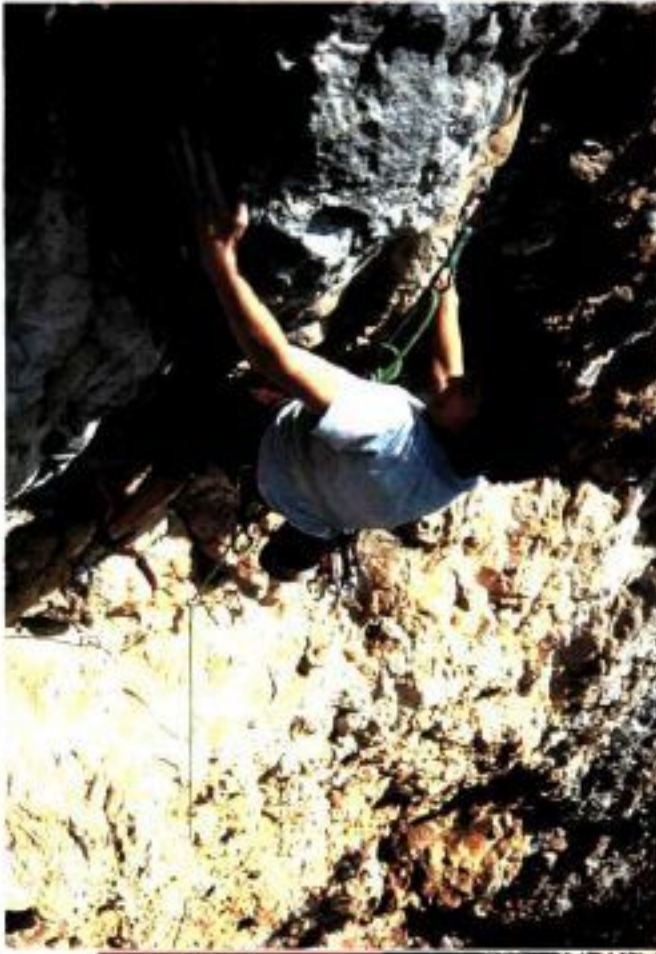
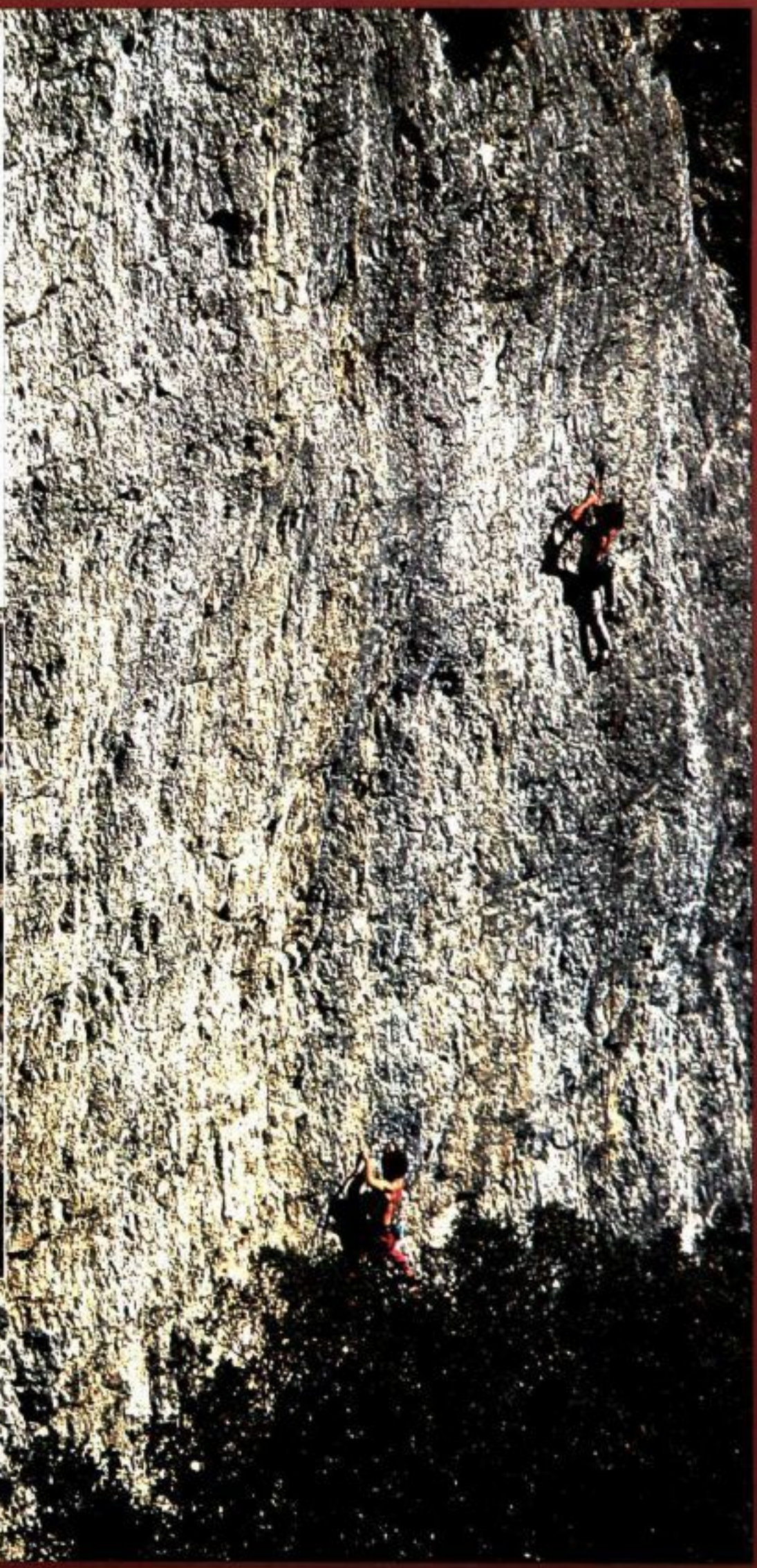


FOTO PABLO MENDOZA

Izquierda, arriba y derecha.

- Panorámica de Aitikogaña
- Pilar Maravi columpiándose en Calavera sector Urtxintxa
- Sector Eoceno uno de los mejores de San Fausto

FOTO CARLOS VELAZQUEZ

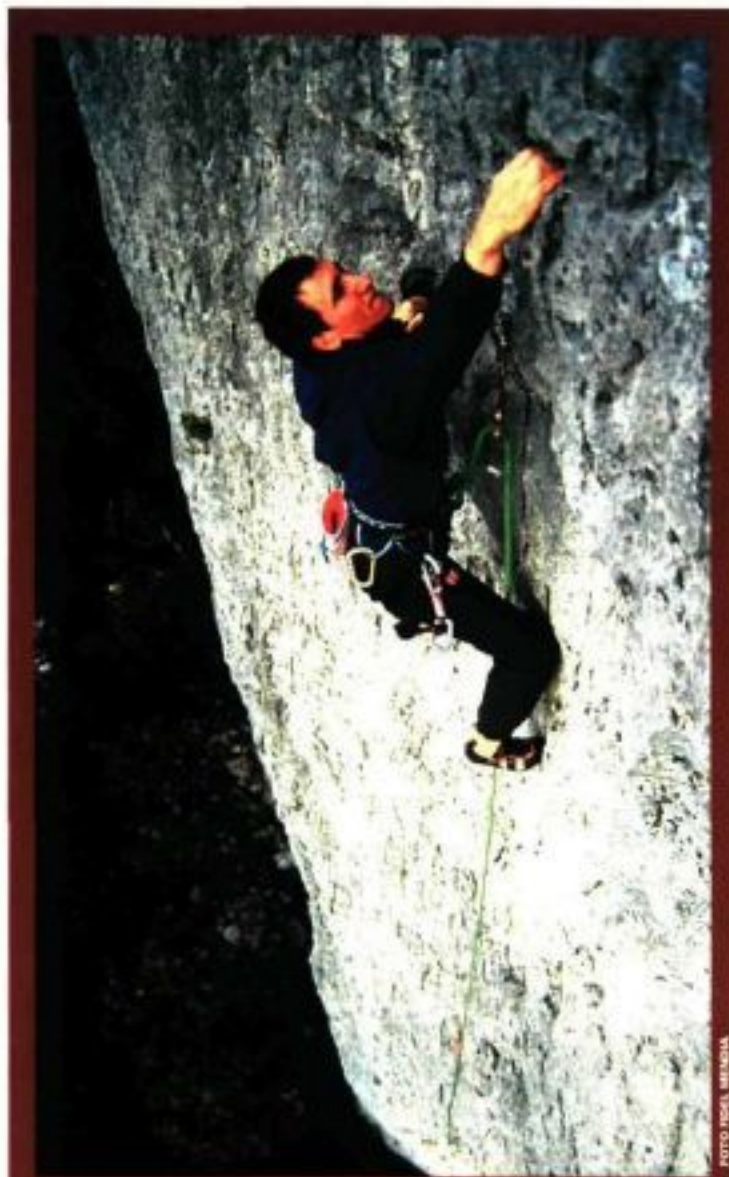


FOTO IÑEL MENDIA

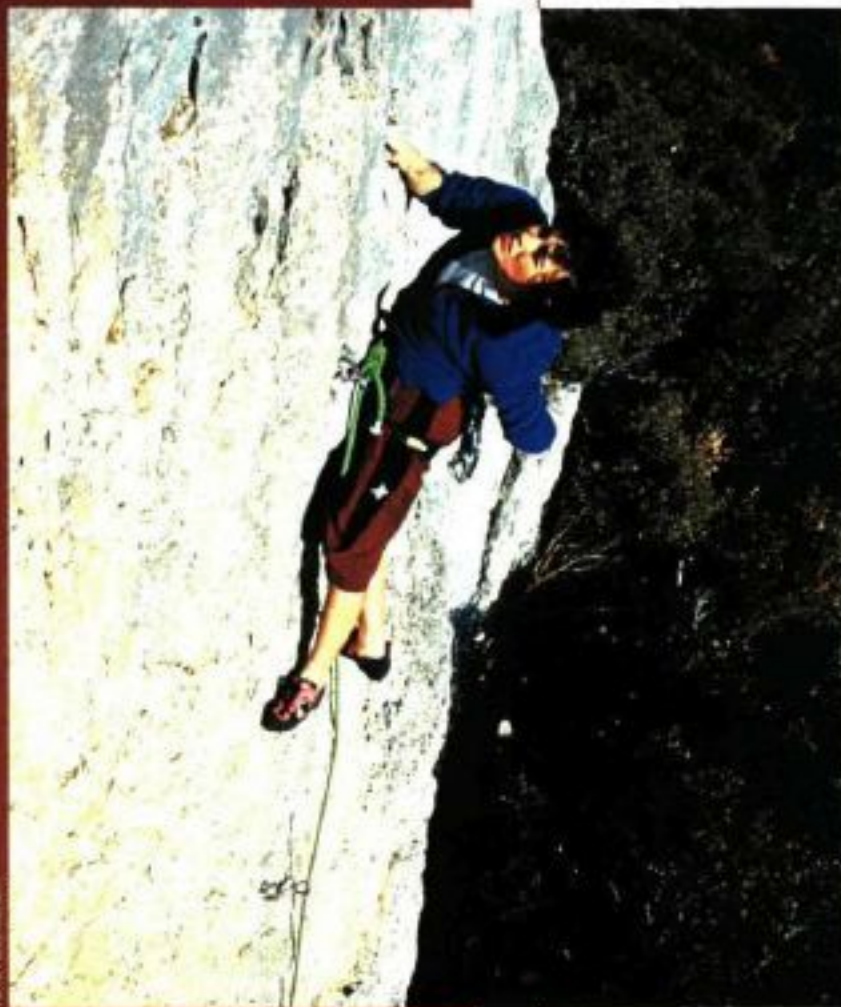


FOTO IÑEL MENDIA

Arriba y derecha.

- Tito en Urtxintxa
- Pilar Maravi en Aupa Lerandio

## GUÍA

### Época recomendada

Todo el año. La orientación del roquedo es Sur y Sudoeste, por lo que la mayor parte del día las paredes están al sol. Según la hora del día podrás encontrar paredes con sombra.

### Equipamientos

La mayor parte de las vías se encuentran equipadas con parablots de 10 x 90 inox, y unas pocas con anclajes químicos.

### Graduaciones

Es necesario que tengáis en cuenta, que la graduación de algunas vías puede no ser muy precisa. Hay itinerarios que por su reciente equipamiento tienen muy pocas repeticiones, por lo que la valoración de la dificultad ha de tomarse como orientativa.

### Puntos de venta de la guía

Librería Muga, Mendi-Kirolak en Iruña, Mendiko-Etxea, Aralar Kirolak en Tolosa, Donostia y Bilbao y en los Rocódromos Ariznavarra y Egoalde de Gasteiz.

### Población más cercana

Eraul. Para hacer compras, comer, gasolinera, etc. dirigirse a Lizarra a 4 km. Rocódromo en c/ La Merindad. Oficina de información turística en la C/ San Nicolas 3, Tel. 948 556 301.



### Agua

Muy cerca del aparcamiento, consulta el plano de accesos.

### Dónde dormir

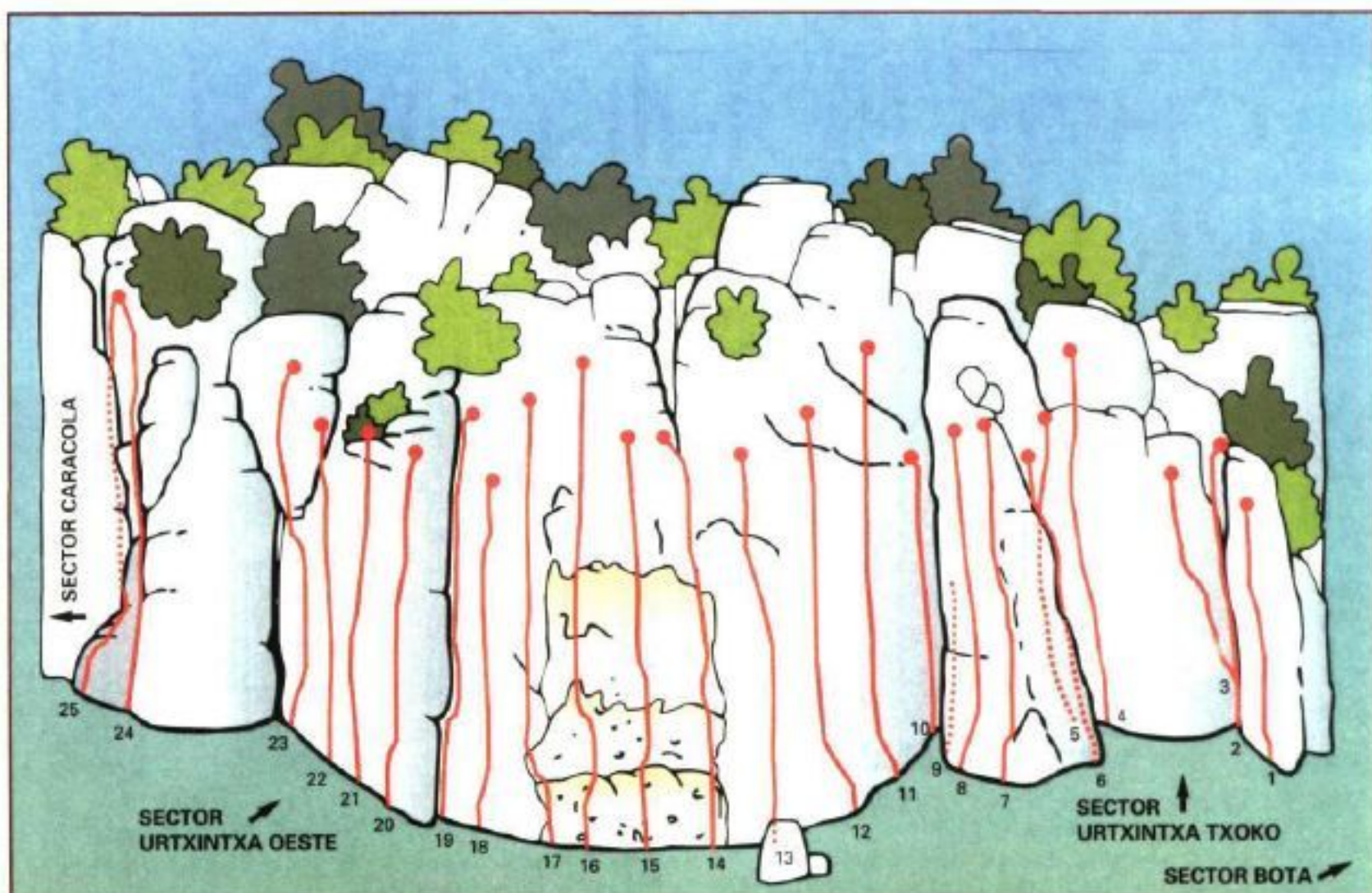
Albergue Juvenil Oncineta Tel. 948 555 022.  
Camping Lizarra en Lizarra Tel. 948 551 733.  
Camping Boloitza en Urbasa Tel. 948 391 004.  
Otros alojamientos consultar en oficina de turismo.

### Otros lugares de interés cercanos

Sierra de Urbasa, sierra de Codés, Monasterio de Iruzu, pantano de Alloz. Hay otras zonas para escalar y hacer boulder. Consultar a escaladores locales. Pequeña pared en Lizarra, Peñaguda vías de grado bajo.

### Cómo llegar

Las paredes se encuentran muy cerca de Lizarra, en la zona media de Navarra, a 55 km de Pamplona, 65 de Gasteiz y a 115 km aproximadamente de Donostia. Desde Lizarra tomaremos la carretera NA-132-A que va hacia Gasteiz, para pronto girar en un primer desvío a la derecha por la NA-7185, y enseguida otro también a la derecha en dirección a Eraul. Por esta carretera y a 4 km de la salida de Lizarra encontramos una pista que sale a nuestra izquierda que seguiremos hasta el aparcamiento P, (ver plano) donde dejaremos el coche, (dejarlos bien colocados, intentando ocupar el menor sitio posible pues el aparcamiento es pequeño. Nunca dejar coches impidiendo la circulación por la pista). Desde aquí tenemos 10 minutos hasta la base de la pared. No será difícil llegar si seguimos el plano. Procura no ocasionar molestias a la gente de la zona, respeta los cultivos y cierra los portillos. □



## San Fausto. Pared de Altikogaña. Sector Urtxintxa.

Nº	NOMBRE	GRADO	Nº SEG	M	OBSERVACIONES
1	SECRETOS DEL COSMOS	5b	5	10	Placa y oposición.
2	KANTERARIK EZ	4c	6	12	Chimenea
3	ILARGI BETA	6b	6	15	Mira bien
4	TU EQUIPA, QUE YO ESCALO Y LUEGO TE DIGO SI HAS PUESTO BIEN LAS CHAPAS	7a+	7	18	Un poco desplomada.
5	EL ROCE SENSUAL DE DORTE	6a+	7	15	Fisura diedro
6	PIRALENO	5c	7	12	
7	QUIERO SER UN HOMBRE OBJETO	6a+	7	20	
8	GORILAS EN LA NIEBLA	6b+	7	20	
9	P 40	4b	5	17	Dentro de la Chimenea.
10	ITZALPE	5b	7	12	
11	ANARQUIA EN LA VEGIGA DE TU PRIMA	6a+	8	25	Placa
12	EZINA EKINEZ EGINA	6a	9	20	Placa
13	TOSTADA	6b+/6c	9	20	Placa
14	TOSTADA Y MEDIA	6b+/6c	9	20	Placa
15	VUELA VUELA PAJARITO	6c+	10	23	Un poco desplomada. Químicos
16	CALavera	6b+	10	25	Un poco desplomada. Químicos
17	URTXINTXA	6a	10	25	
18	PARA CHICOS BOLLICAO	6a+	9	22	Placa
19	LIZARRAKO AGIRIA	5c+	10	23	Fisura oposición.
20	CALIFA UBRIQUE	5c+	5	22	Placa. Químicos.
21	¿QUÉ VOY HACER AHORA?	6a+	7	20	Placa poco vertical.
22	ELECTRONIC RESISTANCE	6b+/6c	7	20	Placa de presa pequeña. Muy técnica.
23	PENTSAMUNDU DESOREKATUAK	6c+	6	22	Placa y desplome.
24	YO TENGO MI VOZ	6a+	8	22	
25	TULIPONES	5c+	7	22	

# CHRIS BONINGTON: DE HIPPIY A CABALLERO

**N**O resulta fácil identificar al correcto **gentleman** inglés que llegó a Bilbao a presentar la reedición del libro **"Montañero"**, con el hippy desgredado que en los inicios de los sesenta escalaba y se emborrachaba con patejo entusiasmo en las montañas y bares de Chamonix. Aquel joven se llamaba Chris Bonington y este elegante caballero podría ser anunciado a bombo y platillo como Sir Christian Jhon Storey Bonington.



FOTO ANTONIO ORTEGA

Al margen de las apariencias, de las canas enhebradas en un pelo en franca retirada en dirección al centro de la cabeza, hay muchas cosas en común entre ambos personajes; sobre todo, una característica esencial que les identifica de forma clónica: un afán impercedero por lo inédito, por los entornos sin usar, por los aires nunca respirados.

El Chris de Chamonix estaba empezando a escribir los primeros capítulos de un libro que ahora el Chris Bonington de Bilbao viene a presentar compendiando la vida de aventuras de uno de los alpinistas más carismáticos del pasado siglo.

Bonington es una historia andante. Un "último de Filipinas", un superviviente de la criba que se llevó por delante a casi toda una generación de alpinistas británicos. Ese fue, no el precio, porque la vida no tiene tasa, sino la contrapartida de un concepto de alpinismo que tenía mucho que ver con el característico espíritu explorador de los anglosajones. Al igual que para Whymper o Shipton, lo **déjà vu** no interesaba; tampoco los espacios detallados por la cartografía. Como en los conceptos de la escultura moderna, lo importante no era la materia, sino el vacío que la envolvía. Y la vida Chris Bonington ha estado siempre definida por la búsqueda obsesiva de zonas en blanco en los cordales de los mapas.

Con la relación de sus escaladas se podía rellenar un rollo de papel higiénico, pero si Chris Bonington llega a Bilbao y a cualquier lugar precedido de una vitola de leyenda, no es tanto por montañero, como reza el título de su libro, sino por su dimensión como descubridor. No pesan tanto los grados de dificultad de sus escaladas, como los que marcan las coordenadas de las montañas y rutas que ha explorado y descubierto para el alpinismo en todas las latitudes del planeta.

Antxon Iturriza "Aizpel"



## ■ Aprendizaje en los Alpes

El topico de año nuevo, vida nueva, dejó de serlo para un joven Chris Bonington el día 1 de enero de 1951, cuando, junto a un amigo, fue arrastrado por una pequeña avalancha en las montañas de Snowdonia. Era su primer enfrentamiento con la aventura y el riesgo que encerraba el alpinismo. Luego vendrían otros muchos sustos más, supervivencias al límite y la aceptación de riesgos siempre teóricamente calculados. Pero para Chris la vida o era así o no podría ser de ninguna otra manera.

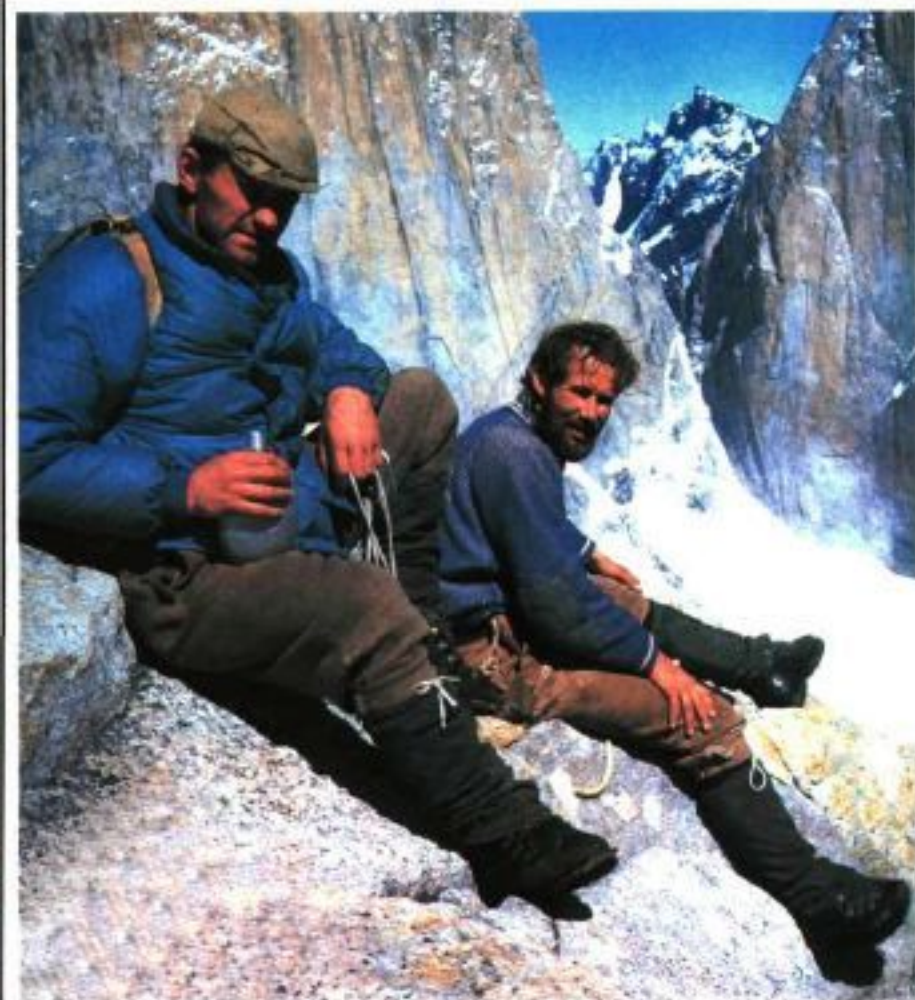
Nacido en 1934, su primera aparición en los Alpes la realiza en 1957, de la mano de quien fue su maestro, el escocés Hamish McInnes. Como había ocurrido con tantos otros pioneros ingleses a lo largo de la historia, el macizo alpino le entusiasmaría desde el primer momento: *"Los Alpes tienen el tamaño perfecto: lo suficientemente altos para mantener nieve y glaciares, pero no tanto que cada paso suponga una lucha en medio de un aire enrarecido"*.

Debutaría en el pilar suroeste del Petit Dru con Hamish y seguiría en los años posteriores con grandes vías como el pilar Bonatti (1958), directísima a la cara norte de la cima grande di Lavaredo (1959), espelón Walker (1962), pilar de Brouillard (1965) o cara norte del Eiger (1962).

Pero la escalada que todavía sigue dando que hablar de esta época alpina de Bonington es la del pilar central de Fréney en 1961, poco más de un mes después de que Mazaud y Bonatti hubieran escapado de la célebre tragedia en la que perecieron cuatro de sus compañeros.

"SIN RIESGO NO EXISTE LA AVENTURA"





FOTOGRAFÍA DEL LIBRO "CHRIS BONINGTON, MONTAÑERO", EDITORIAL DESNIVEL

**A la izquierda en el centro y debajo.**

- Chris Bonington en Bilbao
- Con Ian Clough en un campamento de altura de la Cara Sur del Annapurna, Ian morirá unos días después
- Don Whillans y Chris Bonington en el descenso tras escalar la Torre Central del Paine (1963)

Abordaron la ruta junto Al propio Bonington Ian Clough, Dom Whillans y Jan Duglosz. Inmediatamente tras ellos lo hacían René Desmason, Pierre Julien e Yves Poulet Villard, todos espoleados por la triste fama que había alcanzado la vía. El problema clave de la ruta era la superación de La Chandelle, un pilar ante el que se habían detenido todos los intentos anteriores. Según Bonington, superaron el paso empotrando piedras en las fisuras y según Desmason gracias a las clavijas que les habían pasado ellos. Sea como fuere, los británicos concluyeron en cabeza la ruta el 29 de agosto y para la historia se apuntaron el prestigio y el morbo que rodeaba a esta gran clásica del macizo de Mont Blanc.

**■ Los horizontes se dilatan**

En 1960, el mundo comienza a hacerse cada vez más grande para él. Enrolado en el ejército, participa en un ascenso clásico, con oxígeno incluido, al Annapurna II (7937 m) y al año siguiente aborda un proyecto de los que marcarían su estilo en el futuro: el ascenso de la cima virgen del Nuptse (7855) en un grupo ligero. Era la primera vez que se intentaba en el Himalaya una escalada estas características.

El concepto de ampliación de horizontes, permanente en la trayectoria de Bonington, le llevan en el invierno de 1962 a unos espacios novedosos para la escalada. Su ascensión a la Torre Central del Paine, junto a Whillans sería la primera a este impresionante monolito granítico y se tardaría once años en abrir una nueva ruta en el mismo. "Alcanzamos la cumbre al anochecer y vivaqueamos justo debajo de ella. Al día siguiente, en el descenso, durante el último rappel, se rompió la cuerda de cáñamo y caí unos cinco metros, logrando detenerme justo al borde de un talud de 150 metros. Nuestro éxito había estado a punto de convertirse en desastre".

El año 1970 marca el inicio de una nueva fase en la vida alpina de Chris Bonington. La que le llevaría a convertirse en un líder

carismático de grandes expediciones. "Nunca me había considerado a mi mismo como un tipo organizador y tenía bastante fama de despistado. Tardé bastante en asumir la magnitud del desafío y la compleja organización que implicaba". Con estas frases Chris estaba haciendo referencia a la logística que tuvo que coordinar para abordar la cara sur del Annapurna (8091). El intento fue un éxito y Whillans y Haston alcanzaban la cumbre abriendo una dimensión nueva al himalayismo: la de la conquista de las grandes paredes. Sin embargo, al final de esta expedición moriría arrastrado por una avalancha Ian Clough, su compañero de tantas escaladas. Era la primera de una serie de tragedias que iban a seguir paralelamente a los pasos de Bonington por la montaña.

Tras un intento fallido tres años antes, en 1975, un equipo en el que Chris encabezaba a la flor y nata del alpinismo británico del momento se disponía a abordar por segunda vez el reto de la cara suroeste del Everest. En su libro "The next horizon", resume su estado de ánimo en aquel momento y el trasfondo de su filosofía alpina: "Escribo estas líneas pocas horas antes de partir hacia la cara suroeste del Everest. Podemos tener o no éxito. De conseguirlo, sería el mayor logro de mi vida hasta ahora. Pero sea cual sea el resultado, sé que las montañas seguirán llenando una parte vital de mi existencia, que siempre buscará un nuevo horizonte.."

Los ascensos de Scott y Haston, primero, y de Pertemba y Boardman, más tarde, culminaban el magnífico esfuerzo de todo el equipo que él dirigió con una estrategia casi militar. Pero una vez más la tragedia le acechaba cuando la aventura parecía haber culminado: Mick Burke desapareció en su camino hacia la cumbre en el último compás de la expedición. Algo similar había ocurrido en 1972 en el mismo escenario, cuando, tras determinar la retirada, un serac acabó con la vida de Tony Tighe. "Tony era australiano y había estado ayudando en el campo base. Para recompensar su apoyo le permití acompañar a los seracs que subían al campo I a traer las últimas cargas, a fin de que pudiera disfrutar la magnífica panorámica que se contempla en el Circo Occidental. Caminaba un poco más despacio que los seracs y quedó atrapado en el desplome de su serac".

Tres años más tarde, en el K2, Nick Estcourt era arrastrado por una avalancha y en 1982, en el mismo Everest, pero en la arista NE, cara de Kangshung, desaparecían dos de sus mejores compañeros: Pete Boardman y Joe Tasker.

Ante tanta desgracia continuada Bonington reflexionaba en su libro "Montañero", ahora reeditado por Desnivel: "En cada una de mis cuatro expediciones a montañas de ocho mil metros, y una vez más en 1982 perdió la vida algún miembro del equipo. Es una estadística aterradora. ¿Fuimos demasiado temerarios o fue mala suerte? He pasado mucho tiempo angustiado en torno a esas cuestiones".

Menos tribulaciones le proporcionaron ascensos a cumbres o rutas hasta entonces inéditas para el alpinismo, como el Changa-bang (1974), el Ogro (1977), el Kongur (1980) o el Shivling (1983). Pero fue en el Ogro donde él y Doug Scott vivieron la situación más desesperada de sus vidas. "Durante el rappel de descenso, Doug resbaló en el hielo y en el impacto de la caída se rompió las dos piernas. La bajada se convirtió en una lucha por la supervivencia"... "Después de un tercer vivac, en uno de los rapeles yo sufrí otra caída y me fracturé varias costillas. Doug tuvo que arrastrarse a través del collado y descender por las cuerdas fijas, para, finalmente, caminar sobre manos y rodillas durante cinco kilómetros de glaciación y morrenas".

En 1985, ya con 50 años, alcanzaba la cima del Everest con oxígeno y por la ruta del collado sur en el seno de una expedición convencional. Era la única vez que no abordaba una ruta inédita en el Himalaya. "Curiosamente, aquello puso fin a un capítulo de mi vida y abrió el siguiente. Ahora me encontraba libre para mirar más lejos, hacia esas montañas más pequeñas, pero no menos desafiantes que todavía quedan por escalar en el Gran Himalaya y en la alta meseta tibetana. Aun hay mucho por hacer. El montañismo en todas sus formas sustenta un desafío gratificante y profundo que sigue estando ahí, para mí, tan vivo como cuando comencé, hace ya más de treinta años...".

\* Las frases textuales han sido entresacadas del libro "Chris Bonington, montañero", de editorial Desnivel".

**Pyrenaica:** *Qué diferencias aprecia entre su generación y la actual en cuanto a su filosofía alpina*

**Bonington:** Yo creo que se mantiene el mismo espíritu que cuando yo era joven. El deporte de la escalada ha evolucionado hacia un nivel atlético más elevado. Hay la gente que sigue haciendo alpinismo de punta y otros famosos que son coleccionistas de ochomiles, pero la verdadera elite del alpinismo de dificultad es la misma de siempre. Hay alpinistas jóvenes dedicados a la aventura y a buscar los límites extremos, incluso mejores y más fuertes de lo que éramos nosotros.

**P:** *¿Quiénes son los alpinistas que están en vanguardia hoy en día?*

**B:** Creo que hay muy buenos alpinistas británicos. Gente como Mick Fowler, Andy Cave o Stephen Sustand, tienen mucha calidad, son verdaderamente innovadores y afrontan escaladas técnicamente muy duras en picos de 6000 y 7000 metros. Hay también muy buenos escaladores rusos y americanos. Algunos eslovenos están haciendo cosas verdaderamente impactantes. En la elite hay gente muy valiosa, pero, como siempre, es muy reducido el grupo de escaladores que tiene talento y capacidad de innovación.

**P:** *¿Qué ascensiones escogería dentro de ese estilo en los dos últimos años?*

**B:** Me ha impresionado la vía eslovena en la cara sur del Daulaghiri de Tomaz Humar? Dos jóvenes australianos han hecho una vía muy dura e importante en la cara sur del Jannu. El año pasado Mick Fowler hizo vías muy buenas en el Himalaya indio, escalando agujas de gran dificultad. Pero, como decía, son unos pocos escaladores los que están en ese nivel superior.

En Inglaterra hay uno que es muy capaz, muy inteligente, de 20 años, escalador de roca en libre llamado Leo Houlding que acaba de hacer la Nose del Capitán en tres horas.

**P:** *¿No le parece relevante la escalada rusa de esta primavera a la cima central del Lhotse por la vertiente norte?*

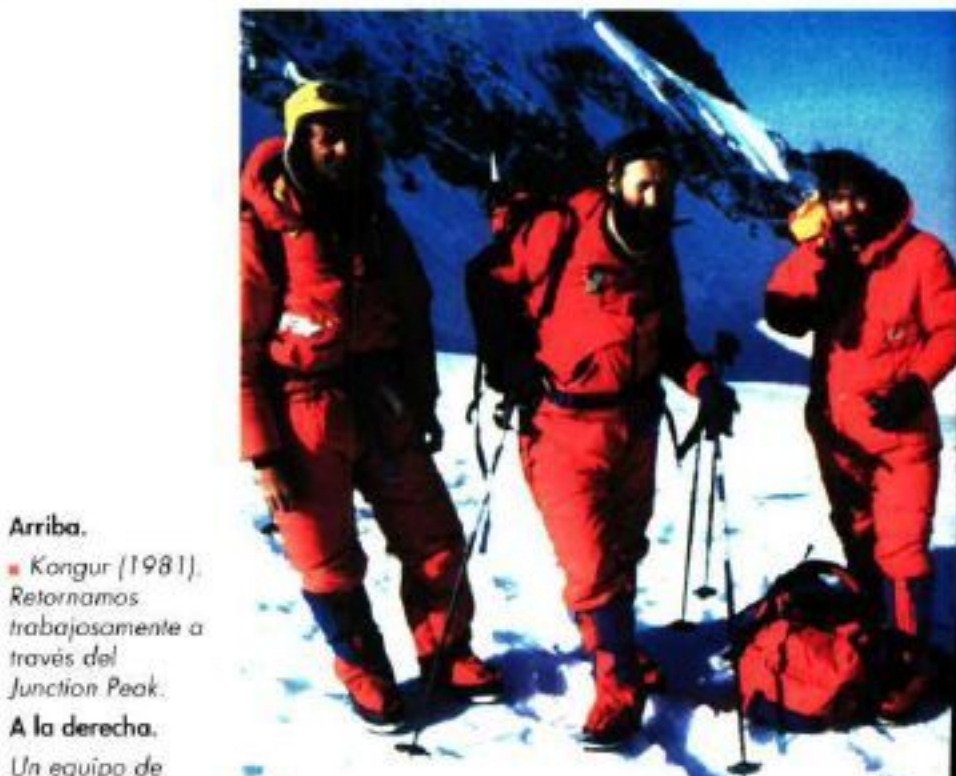
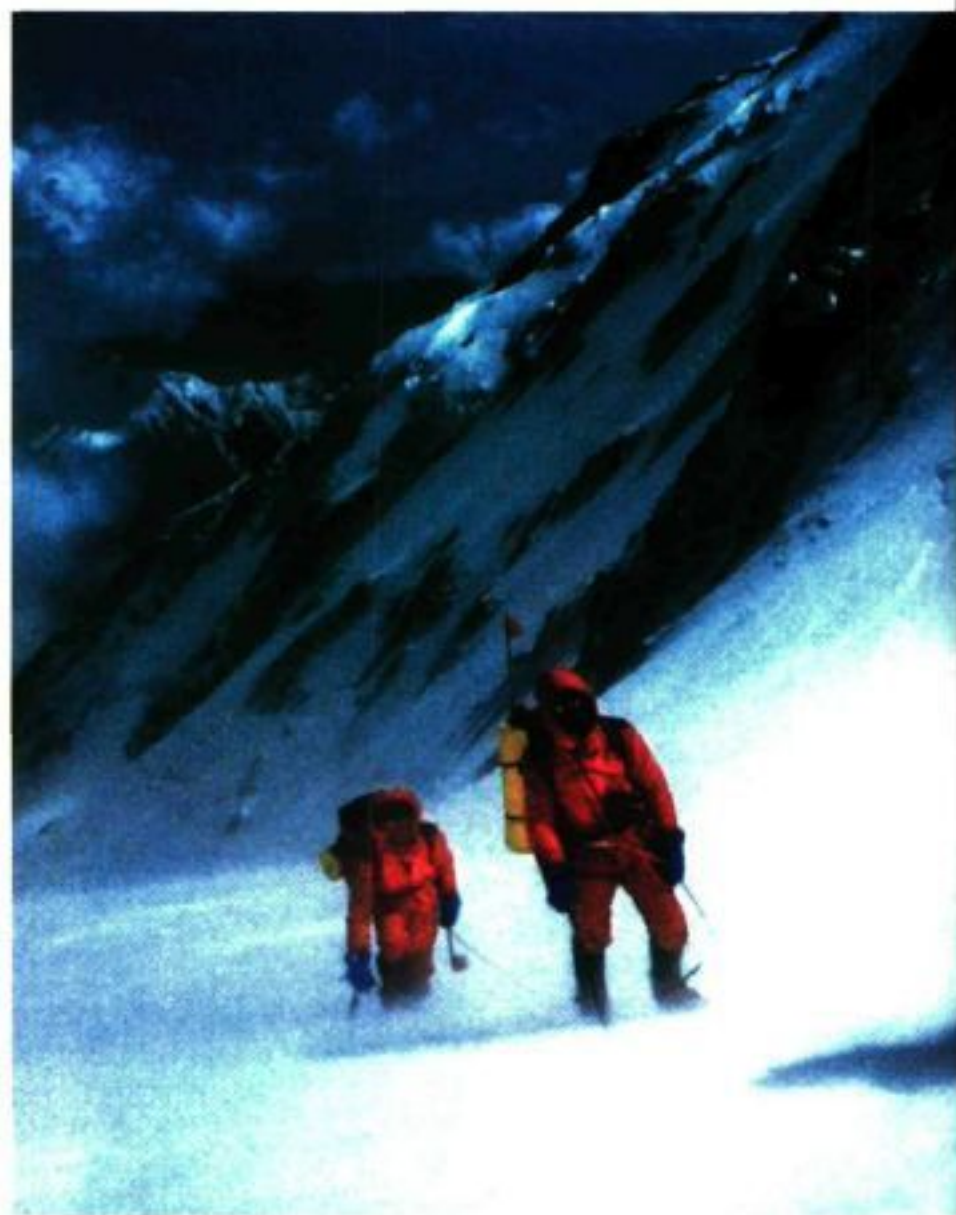
**B:** Sí, me enteré por Internet. Fue buena y meritoria. Los rusos son escaladores muy motivados y resistentes.

**P:** *Mientras tanto, a la cumbre del Everest ascendieron 87 personas en un solo día, ¿sigue siendo aventura esta escalada?*

**B:** Creo que es horrible esa aglomeración, pero sigue siendo alpinismo. La gente sigue muriendo en esas expediciones contratadas. Sigue siendo peligroso. Siempre han existido guías y ascensiones con guías, pero lo cierto es que es muy limitado el número de alpinistas innovadores y hay mucha diferencia entre ellos y el gran número de ascensionistas al Everest.

**P:** *Resulta difícil de entender dentro de su trayectoria alpina que fuese al Everest, por la ruta normal, con oxígeno e integrado en una numerosa expedición noruega...*

**B:** Bueno, el Everest es la primera montaña a la que he ido en el Himalaya que no haya sido una primera ascensión. En el Everest había estado tres veces con anterioridad, siempre por rutas de difícil,



**Arriba.**

■ Kongur (1981). Retornamos trabajosamente a través del Junction Peak.

**A la derecha.**

Un equipo de excepción: Joe Tasker, Bonington, Pete Boardman y Al Rouse tras el primer ascenso al Kongur (1981)

tad, aunque sin llegar personalmente a la cumbre. Cuando fui invitado a unirme a la expedición noruega, con 50 años cumplidos, acepté porque me pareció una ocasión buena ya que nadie lo había escalado antes a esa edad.



FOTOS: TOMMASO DEL LORO - CHIAS BONINGTON MONTAÑERO/ EDCIONES BOYVAL.

Fue una experiencia muy agradable. Los noruegos eran una gente estupenda y fue el último año que el gobierno nepalés autorizaba una sola expedición por cada vía, de manera que teníamos la Comba Oeste sólo

para nosotros. Creo que muy pocos montañeros a los que se les hubiese ofrecido la oportunidad de subir al Everest en estas circunstancias habrían renunciado. En cuanto al uso del oxígeno, creo que a los 50 años no hay forma de subir al Everest sin oxígeno. Por eso me consideré muy feliz usándolo.

**P:** ¿Qué opina de los coleccionistas de ochomiles?

**B:** El que quiera coleccionar ochomiles, es lícito que lo haga. Los coleccionistas de ochomiles que usan habitualmente vías normales junto a cientos de otros montañeros acometen, en definitiva, ascensiones sin incógnitas ni complicaciones. No es alpinismo creativo. El alpinismo de categoría es llevar ideas nuevas, nuevos modos de hacer las cosas, buscar técnicamente vías cada vez más difíciles, manteniendo unas buenas formas, como el estilo alpino.

**P:** ¿Cuál ha sido el momento más peligroso de su vida?

**B:** Ha habido muchos. Muchas veces he tenido la suerte de salir vivo, pero la del Ogró fue la más larga de mis supervivencias y en la que estuvimos más cerca del límite.

**P:** ¿Cuáles han sido las experiencias más satisfactorias de su trayectoria alpina?

**B:** En cierto sentido fue, por ejemplo, la escalada a una montaña más pequeña: Shivling Sólo éramos dos escaladores, una primera ascensión, en estilo alpino, muy comprometida, muy espontánea... fue un éxito.

**Arriba.**

• Bonington con su esposa Wendy, en el Campo Base de las Torres del Paine (1963)

Afortunadamente no sufrimos ningún accidente.

Por otra parte, los compromisos más grandes en los que me he visto envuelto han sido los de la cara sur del Annapurna y la SW del Everest, con un componente organizador enorme y muy complejo. Creo que haber contribuido a su éxito ha sido muy satisfactorio. Pero en otro sentido fueron experiencias tristes: en las dos murió alguien.

**P:** Muchas veces ha sufrido la pérdida de compañeros en la montaña. ¿Se siente como una especie de superviviente de su generación?

**B:** Puede que lo sea, pero no me paro a pensar mucho en eso. Si escalas a nivel extremo y eso es lo que hemos hecho muchos de mis amigos y yo, inevitablemente, por ese elemento de riesgo, hay muertes. Eso no quiere decir que no sientas la muerte de tus amigos; pero tienes que aceptarlo si quieres seguir tu vida de escalador.

**P:** ¿Es necesario que exista riesgo para que haya aventura?

**B:** Sí. Una parte fundamental de la aventura es el riesgo. Aventura es apostar por lo desconocido. Precisamente en lo que no se conoce reside el riesgo. Si quitas el riesgo quitas la aventura.

**P:** ¿Es difícil para un alpinista como usted, mantener una vida familiar normal?

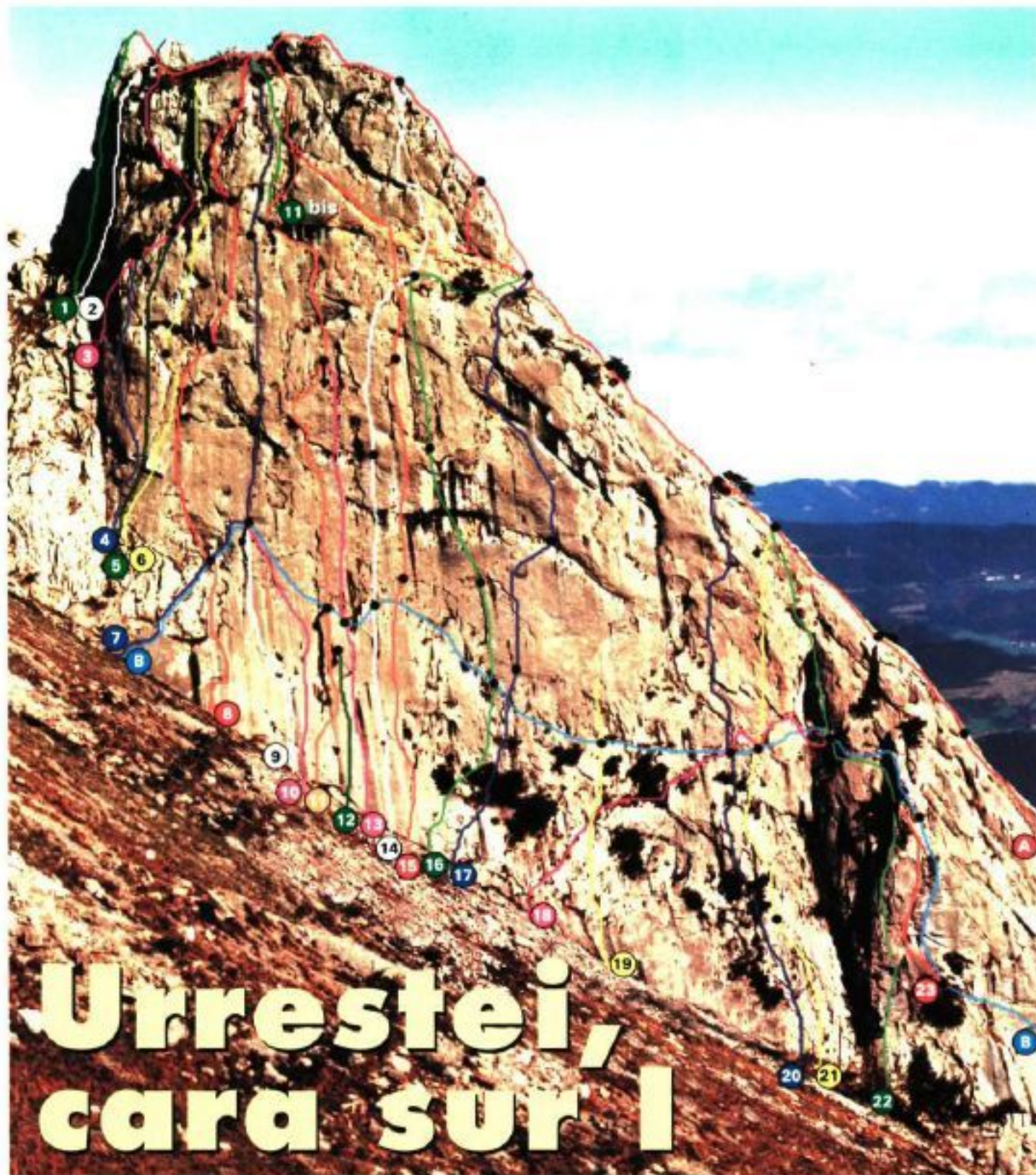
**B:** No, creo que no. Wendy y yo llevamos casados casi 40 años y cuando me conoció yo ya era escalador. Tenemos dos hijos que son felices, adultos con una vida normal y agradable. No creo que sea difícil compatibilizar ambos aspectos.

**P:** ¿Está preparando alguna expedición?

**B:** Sí. Pienso marchar dentro de poco, junto a otros siete alpinistas - cuatro indios, un inglés y dos alpinistas americanos muy buenos a adentrarnos en Ladakh en una cordillera con montañas de 6700 metros, en la que nunca se ha escalado antes. □

# (Atxarte III)

Jaime Alonso y Carlos Carranza



## Urrestei, cara sur I

A arista SE del Untzillatz (941 m) tiene dos partes bien diferenciadas: Urrestei y Saukukogane (la Proa).

Urrestei es una torre caliza con identidad propia. Su silueta llama la atención, tanto si la vemos desde Urkiola como si nos adentramos en el valle.

Su cara norte, llena de vegetación, guarda algún recorrido selvático. Pero en su cara sur, con una roca de gran calidad formada por placas que alcanzan los 120 m, ofrece líneas de ascensión de gran belleza.

La escalada predominante es en placa de "gota de agua" y lajas, con algún diedro y algún desplome no muy pronunciado.

La vía Original de esta torre de 625 m de altura obliga al uso de la cuerda y sus dificultades, aunque prevalece el III+, llegan en algún punto al V-, lo que contribuyó a que permaneciera virgen hasta el año 1936. Desde entonces y hasta hoy, ha visto los primeros pasos de cientos de escaladores y

montañeros con pretensiones, que tras la ascensión, realizaban su primer rappel serio (28 m).

Dado el desnivel y dimensiones de esta pared, nos hemos visto obligados a dividirla en dos partes, de las que hoy os presentamos la parte superior y dejando la inferior para la próxima entrega.

Si bien se puede llegar a esta parte superior desde el desfiladero de Atxarte, siguiendo la pista que por la vertiente derecha sube a Urkiola y una vez en la vertical de la torre de Urrestei y tras pasar la primera piedra (parabolts visibles) continuar por un sendero a la derecha con fuerte desnivel, que pasando por Aitz Zorrotza (Nodo) nos lleva hasta las primeras vías (20'); el mejor acceso es desde la entrada al caserío Gatzaieta en Txakurzulo (Pto. de Urkiola). Seguir la senda marcada hacia Mañaria y al llegar al collado de Elosu (10'), seguir por una pista forestal a la derecha que, sin perder mucha altura, va hasta un sendero que a media ladera nos pone en la base de la parte superior de la pared (20').

**1 Arista Oeste**

A. de Miguel, F. Iglesias y L. Lekue, 1951.  
Des.: 30 m.  
Dif.: V  
Mat.: Fisureros.

**2 Diedro Sur-oeste**

J.L. Martínez, A. Landa y P. Udaondo, 1958.  
Des.: 30 m.  
Dif.: V+  
Mat.: Fisureros.

**3 Cabescor**

J. Calle, A. Besga y A. Cortezón, 1948.  
Des.: 50 m.  
Dif.: L1:IV+, L2: IV  
Mat.: Fisureros y cintas.

**4 27\***

Des.: 30 m.  
Dif.: 6c+

**5 David-Kepa\***

David Larión y Kepa Escribano.  
Des.: 60 m.  
Dif.: 6c

**6 Eli Ojanguren (Eibarreses)**

A. Sanch, A. Eguizabal y E. Ojanguren, 1961.  
Des.: 100 m.  
Dif.: L1:V/A2, L2:V/A2, L3:IV  
Mat.: Estribos.

**7 Clavicula**

A. Castells y M. Echarri, 1975.  
Des.: 100 m.  
Dif.: L1:III, L2:V/A1, L3:IV+/A1  
Mat.: Estribos.

**8 Kabratxo a 80\***

J.C. Spin, D. Cid y J.L. Zuloaga, 1986.  
Des.: 120 m.  
Dif.: L1:6c, L2:V+, L3:6c, L4:6\*

**9 Prodamnificados**

J. Carballo, 1983.  
Des.: 40 m.  
Dif.: 6a

**10 Veneno Bueno**

Des.: 30m.  
Dif.: 6a+

**Sur Clásica\***

J.M. Regil y C. García, 1964.  
Des.: 120 m.  
Dif.: L1:V+, L2:6c+/Ao, L3:6b+, L4: V+

**11 bis.- Vte. Sur clásica\***

Dif.: V

**12 Filoputa**

Des.: 30 m.  
Dif.: 7a+

**13 Pepe Gotera**

Jon Lazkano.  
Des.: 80 m.  
Dif.: L1:6c+, L2:7b

**14 Jambo**

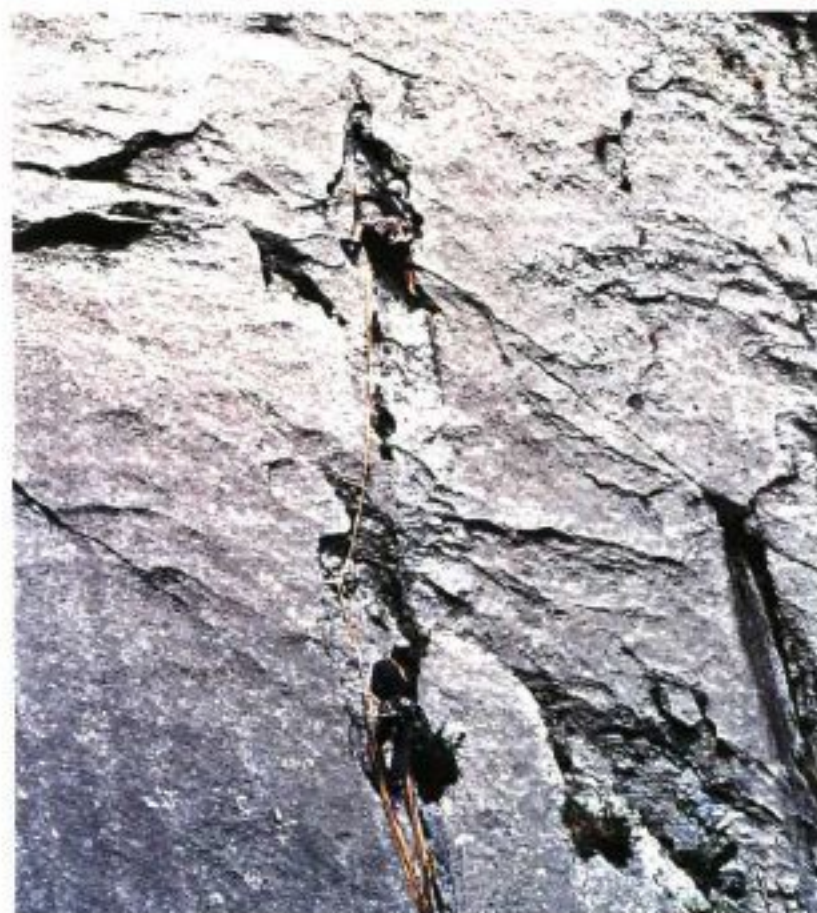
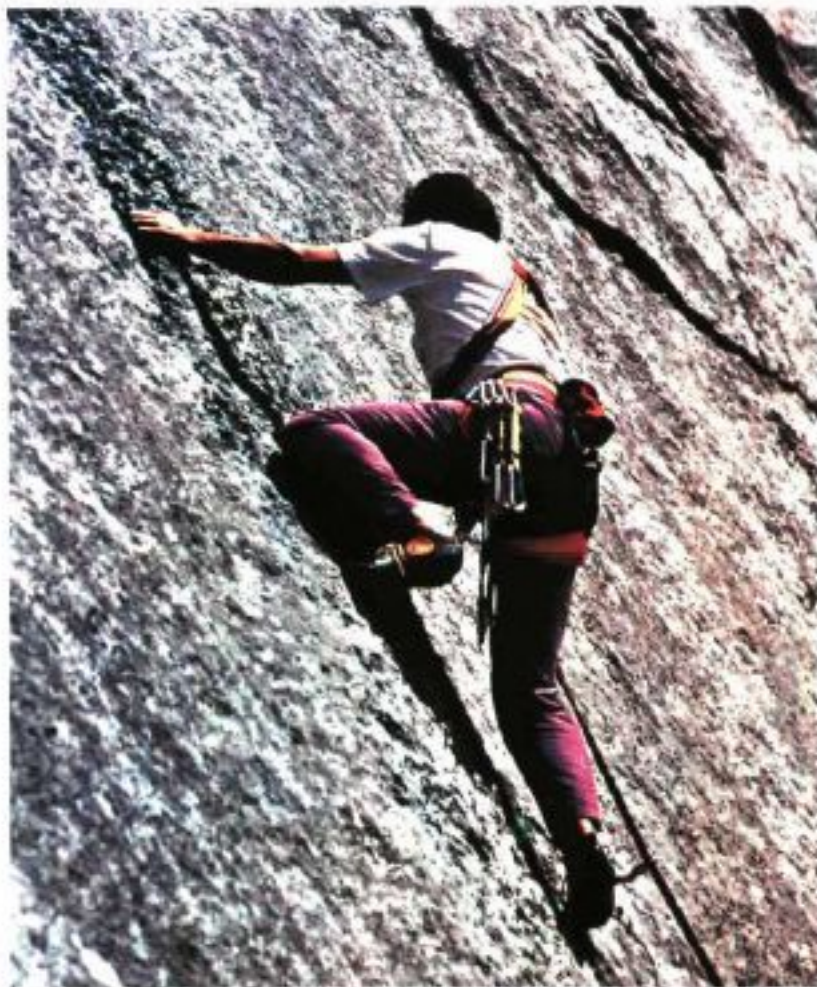
J.J. González y Botas, 1975.  
Des.: 100 m.  
Dif.: L1:V+/A1, L2:IV+/A2,

L3:V/A1, L4:V/A2

Mat.: Estribos.

**15 Mikelatz**

Raúl, Javi, Hotxe y W. Bañales, 1986.  
Des.: 120 m.  
Dif.: L1:6c+, L2:V/A3, L3:6c  
Mat.: Estribos y ganchos.



**16 Tobogán**

J.M. Audikana, J.A. Núñez y K. De Pablo, 1974.  
Des.: 100 m.  
Dif.: L1:IV+, L2:IV+/A2, L3:6a, L4:V  
Mat.: Estribos.

**17 Rastafari Silvae**

C. Reina y J. Sinclair, 1986.  
Des.: 100 m.  
Dif.: L1:V+, L2:6b+, L3:V+/A2  
Mat.: Estribos.

**18 Pendulona**

J. Quirante y J.M. Bustillo, 1975.  
Des.: 100 m.  
Dif.: L1:IV, L2:6a, L3: A1  
Mat.: Estribos.

**19 Sexi-Sadie**

J. Alonso, J. Lazkano, 1985.  
Des.: 30 m.  
Dif.: V  
Mat.: Via sin equipar.

**20 Deseo carnal**

J.A. Cobo, M. Martínez y F. Rubio, 1987.  
Des.: 100 m.  
Dif.: L1:IV, L2:V, L3:6c  
Mat.: fisureros y cintas.

**21 Atila**

M. Martínez y F. Rubio, 1987.  
Des.: 100 m.  
Dif.: L1:IV, L2:V, L3:6c+  
Mat.: fisureros y cintas.

**22 Nocturna**

J.J. González, J. Alonso y J. Olarra, 1975.  
Des.: 90 m.  
Dif.: L1:6b, L2:V, L3:V+/A1  
Mat.: Estribos, Reequipado 1er largo (esp. Bidebarri).

**23 Via de al lado\***

Kepa Escribano y otros.  
Des.: 30 m.  
Dif.: 6c+

**A Original**

A. Sopena y J. Apraiz, 26.04.1936.  
Des.: 200 m.  
Dif.: entre III y V-  
Mat.: Fisureros y cintas.

**B Travesía de la cara sur**

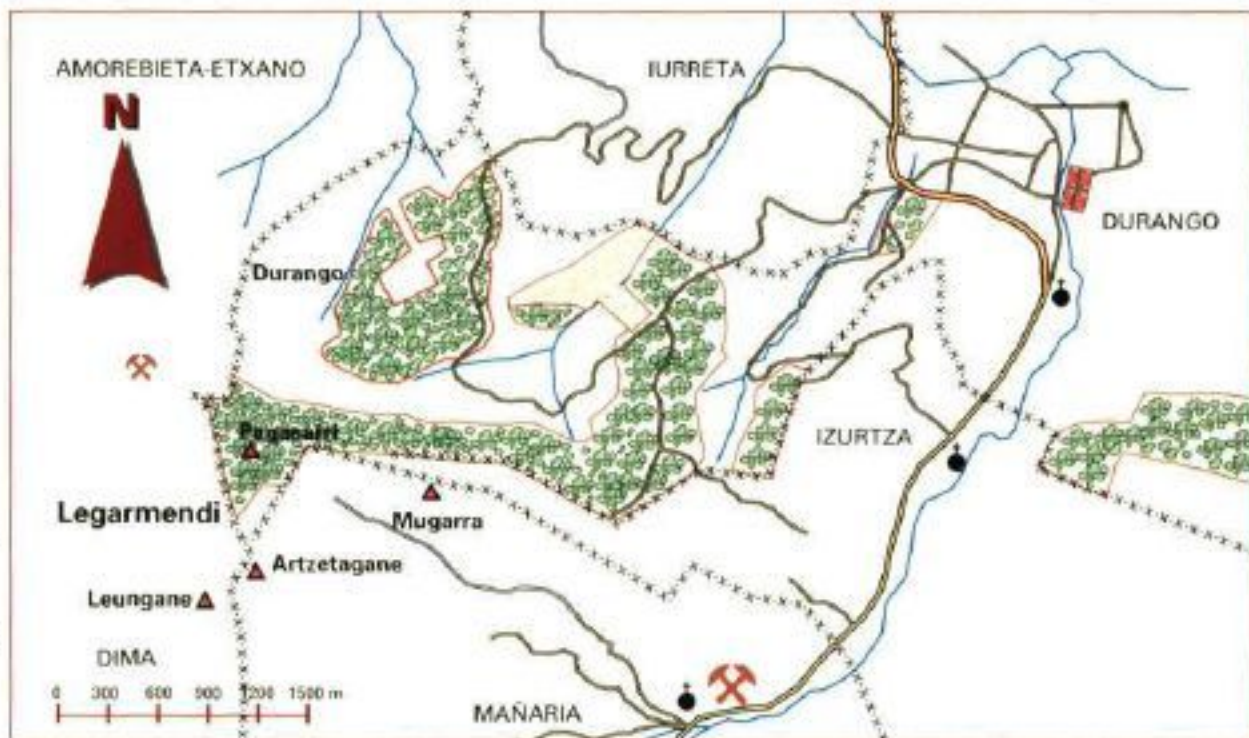
Willy Bañales, Alejandro y Juan, 1985.  
Des.: 350 m.  
Dif.: 6b, A3  
Mat.: fisureros y ganchos.

\* → **via reequipada**

Arriba y a la izquierda.

- Kabratxo a 80. Primer largo óa
- Sur Clásica. 2º largo

**C**ORREGIRLA y no enmendarla. Viene el presente trabajo a demostrar con qué facilidad admitimos determinadas cuestiones, como si fuera artículo de fe, cuando a poco que hurgamos en el pasado e incluso en el muy próximo pasado, vemos que no es como pensábamos o decíamos.



## SIERRA DE LEGARMENDI

### ■ Acuerdos de la sesión del Ayuntamiento de Durango

- 21-08-1573. Se acuerda visitar los términos de Legarmendi.
- 30-08-1574. Se acuerda visitar el término de Legarmendi.
- 21-08-1577. Se acuerda visitar los montes altos de Legarmendi.
- 25-08-1590. Se acuerda hacer la visita de los montes y términos altos de Legarmendi.
- 23-08-1591. Nombramiento de las personas encargadas de la visita del término de Legarmendi.
- 27-11-1592. Dan licencia a Antonio de Traña para que corte haya de Legarmendi para fabricar el mazo del molino.
- 16-03-1607. Se acuerda que el señor Procurador General vaya a las partidas de Legarmendi para ver si el fuego a causado daño en los términos de la jurisdicción de esta Villa.
- 16-08-1621. Se ordena visita a los montes de Legarmendi para ver los daños ocasionados por no haber procedido en forma conveniente a la esquilmadura.
- 03-09-1621. Se acuerda visita de los términos Unsabeaga y Legarmendi.

### ■ Otros apuntamientos

- Año 1634. Don Gonzalo de Otalora y Guitssasa, Señor de Olabarria, en su Micrología Geográfica del asiento de la Noble Merindad de Durango por su ámbito y circunferencia, editada en Sevilla, entre otras referencias "ARTZETAGAN", etc., dice, "baja al prado de Legarmendi".
- Año 1787. Don Juan Ramón de Iturriza y Gárate-Zabala, en su Historia General de todo el Señorío de Bizkaia, en lo que se refiere a la descripción de Bernagoitia dice "esparcidas - las casas- en la falda setentrional de la montaña de Legarmendi que es muy abundante en pastos para la cria del ganado".
- Año 1924. En un parte de montaña de la sierra que nos ocupa, dice "de una primera excursión de exploración o estudio", con dibujos de las diferentes cumbres, en la que no cita todos los componentes de la partida, pero que no es difícil adivinar que son Angel Sopena, Arrien, Goiko y J. Ruiz.
- Año 1964. Pyrenaica nº 2. Página 65.  
Nestor de Goikoetxea y Araluze, refiere:  
"Nunca he creído que Aramotz sea el nombre genérico de la sierra, sino el del lugar antes mencionado -lo que hoy se cono-

ce como la zona del cabrero-, pero que por caprichos del montañero indocumentado, ha dado motivo a su bautismo. El fino escritor Lequeitiano Amantzi de Urriolabeitia (G.B) con quien me unia mucha amistad, muerto en el exilio, consiguió, cuando vivía en Amorebieta, revisando archivos y papeles antiguos a lo que era muy aficionado, dar con el nombre de la sierra: Legarmendi".

Legarmendi es, además de lo expuesto anteriormente, otro Monte de Utilidad Pública nº 28 con 10 Ha. de extensión, en lo que a propiedad pública se refiere, también del Ayuntamiento de Dima.

### ■ De todo lo expuesto saco la siguientes conclusiones:

- Primera.** Legarmendi es un topónimo de una sierra en el más amplio sentido, al abarcar los municipios de Durango, Izurtza, Mañaria, Dima, Igorre, Lemoa y Amorebieta-Etxano, comprendiendo montañosamente hablando, las cumbres mas significativas y representativas del macizo, estas son: Mugarra, Artzetagan, Leungane, Artaon, Gaintzorrotz y Urtemondo.
- Segunda.** En la documentación mas antigua citada, siglos XVI y XVII, aparecen las descripciones "términos de Legarmendi", "montes altos de Legarmendi", etc.
- Tercera.** En el siglo XVIII, el historiador Iturriza, refiriéndose a Bernagoitia, dice, "esparcidas en la falda setentrional de la montaña de Legarmendi". Natural de Berriz, pudo conocer el nombre de la sierra, pero es más que probable que en sus pesquisas por los archivos para asegurarse de los nombres, encontraría el de Legarmendi. Casi con toda seguridad estuvo en Bernagoitia, preguntó a sus naturales y escribió en su magnífica historia la expresión "falda setentrional de la montaña de Legarmendi".
- Cuarta.** En el año 1924, nuestros antepasados, abuelos, y bisabuelos, iniciadores de montañismo vasco, no sabían el nombre de la sierra ni tampoco de algunas cumbres.
- Quinta.** Los naturales más cercanos a la sierra, por la parte de Mañaria, barrio Aldebaraieta, en su conversación habitual, siguen llamando Legarmendi a la zona comprendida entre ARTZETAGAN, Leungane, Artaon y Pagarri.
- Opinión.** En mi parecer y por quien corresponda, a esta sierra habría que denominarla LEGARMENDI y no Aramotz, que es un lugar concreto y definido, situado en un extremo de la sierra sin ninguna particularidad natural. □

# ALGUNOS DE LOS PEORES MONTES DE MI VIDA

Arantza López Marugán

¿Q

*UIÉN ha dicho que uno se lo pasa bien en el monte? Estas son algunas de mis peores experiencias en los montes de Euskal Herria, seleccionadas de un extenso catálogo en el que se incluyen varias disciplinas deportivas y un amplio muestrario de lugares, personas y circunstancias. Que no decaiga la afición.*



■ **Monte Gorbeia.** En la primavera de 1971 mis padres decidieron que ya era hora de inculcarme el amor por las montañas, así que me calzaron unas "katiuskas" y me enfundaron un gorro de lana hasta las mandíbulas. Con ese equipamiento técnico me subieron de la mano hasta los primeros neveros que languidecían tristes en las peladas lomas que llevaban a la cumbre. Una vez con los pies en la nieve empecé a berrear. Según comentaron algunos testigos más tarde, mis padres me miraban horrorizados mientras ladeaban la cabeza a un lado y a otro con desilusión: *a esta niña no le va a gustar el monte*. Mientras tanto, la nieve se colaba por mis botas, alojándose en el espacio comprendido entre la goma y los calcetines de perlé, congelándome los pies de tal manera que llorar era mi única opción. Pero transcurrieron varias horas hasta que se descubrió la causa de mis llantos. Era lógico. Todavía no sabía hablar.

■ **Hiru Erregeen mahaia.** Una gran montaña y un recorrido clásico muy adecuado para el verano de 1987 en el que mis prioridades eran: 1) mis amigas, 2) mis amigos, 3) salir de fiesta y 4) aprobar todo en junio. Recuerdo que por aquella época no pisaba un monte porque, en fin, era un rollo y mis amigas preferían la playa. Aun así, aquel verano me uní a una cuadrilla cuyo objetivo era batir su propio record de altura en esta emblemática cima de 2428 metros, a cualquier precio. El día de autos del mes de julio, ya en el collado de Linza nos dimos cuenta de dos cosas:

primero, que no estábamos precisamente en forma y segundo, que no había agua suficiente en toda Navarra para apagar la sed de una noche de fiesta. A pesar de esto, seguimos hasta la Hoya de la Solana, un magnífico lugar para llegar cuando el sol está en lo más alto, y allí mismo se vivieron las primeras escenas de pánico al observar lo que todavía quedaba por subir, la hora que era y el calor que hacía. También se registraron algunos conatos de violencia entre los miembros del grupo por chupar los tres caramelos que alguien sacó del bolsillo, pero todo acabó sin consecuencias. El resto fue puro orgullo. Horario hasta la cumbre: 5 horas. Estado en el que regresamos: patético. Una vez más, me costaría volver al monte.

■ **San Fausto. Escuela de Escalada.** El año pasado, mi hermana pequeña me preguntó lo siguiente: *¿Me llevas a escalar un poquito?* Yo contesté que vale. Al fin y al cabo había un día espléndido, San Fausto tenía muy buena roca y estaba muy bien asegurado como para pasar la tarde sin sobresaltos. Llegué cargada de optimismo mientras mi hermana miraba para arriba y luego me miraba a mí, como si yo tuviera las respuestas a todos los problemas del mundo. Empezamos por un 5+ porque ninguna de las dos escalábamos mucho aunque yo ya conocía la vía. Ataqué la fisura desde abajo con gran ánimo y así seguí hasta que llegué "al paso" y le pregunté a mi hermana a ver si quería seguir ella, dejándole la responsabilidad de terminar una vía-fácil-de-quinto. Teniendo en cuenta sus tres visitas anuales al rocódromo de Ariznavarra, fue un grave error sobrestimar su capacidad para escalar. Y voló una, dos y tres veces, mostrando un arrojo muy típico de nuestra familia, pero sin conseguir chapar la reunión. Por supuesto, llegó lo que tenía que suceder y en uno de sus (cortos) vuelos, la rugosa caliza de San Fausto le facturó varios rasguños que regaron con sangre varios agarres. ¡Dios mío! Yo, abajo, blanca de espanto, le aseguraba pensando cómo le explicaría a mi madre que me había llevado a mi hermana a escalar y se la devolvía tullida. Así que con el panorama de ver sangre de mi sangre pegada a la roca de la pared de Altikogaña, terminé la vía-fácil-de-quinto y nos largamos de allí a gran velocidad. Fue una experiencia horrible que espero no volver a pasar nunca. □

## CAMPEONATO DE EUSKADI DE ESCALADA DEPORTIVA

**L**a localidad bizkaína de Arrigorriaga fue escenario, el 30 de junio pasado, del VII Campeonato de Euskadi de Escalada Deportiva, en el que tomaron parte 24 escaladores masculinos y 3 féminas, que compitieron en un espectacular rocódromo montado al aire libre. Por delegación de la Euskal Mendizale Federakundea, la organización corrió a cargo del Club Alpino Padura, dentro de los actos de su 50 aniversario. Al final se rindió homenaje a Josune Bereziartu e Iker Pou.

### CLASIFICACIONES

#### Masculina

1º: Patxi Usobobiaga	200 p.
2º: Ignacio Vesga	160 p.
3º: Gorka Karapeto	160 p.
4º: Aitor Ulayar	155 p.
4º: Yulen Mugarza	155 p.

#### Femenina

1º: Ane Hernani	200 p.
2º: Mame Amunarriz	180 p.
3º: Maider Agirre	145 p.



# Agenda

## EMF. INICIATIVA

### CARRERAS DE MONTAÑA

Patrocinado por la E.M.F. se ha celebrado el pasado mes Julio, el primer Campeonato de Euskadi de Carreras de Montaña, con un gran éxito de participación de corredores. Dicho campeonato se ha realizado con 2 pruebas:

La primera se celebró el día 14 de julio en Araba, en las faldas del Gorbeia y en su primera edición se denominó "GORBEA-BARREN MARATHON" con una distancia en kilómetros de 33 y un desnivel acumulado de 2.500 metros. Fue organizada por la Excursionista Manuel Iradier de Vitoria-Gasteiz, contando con una participación de 119 corredores de los que 114 fueron hombres y 5 mujeres.

La segunda tuvo lugar el día 22 de julio en los Montes de Ordunte y se denominó "MARATHON ALPINE GALARLEIZ" con una dis-



tancia en kilómetros de 42,195 y un desnivel acumulado de 2.807 metros. Fue organizada en su séptima edición por Pedro Galarza, con una participación récord de 407 corredores de los que 391 fueron hombres y 16 mujeres.

Una vez sumados los tiempos de ambas pruebas la clasificación final queda como sigue:

#### Masculina

- 1º: Gaizka Itza (Bizkaia)
- 2º: Marcelino Serrano (Araba)
- 3º: Jesus Mº Romón (Bizkaia)

#### Femenina

- 1º: Pilar Anola (Gipuzkoa)
- 2º: Garbine Barquin (Bizkaia)
- 3º: Leticia Uriarte (Bizkaia)

### MARCHA DE VETERANOS

Como ya informamos en el pasado número, el 21 de octubre tendrá lugar la XXIV Marcha de Veteranos de la E.M.F., organizada por el Club de Montaña Gasteiz. La Marcha se desarrollará por los Montes de Iturrieta, con salida a las 8,30 h. de Ullibarri Jauregi. Para más información podéis contactar con el club organizador en el teléfono 945 250 354, de lunes a viernes de 20 a 22 horas.

## NOTICIAS

### PACO IRIONDO GALARDONADO

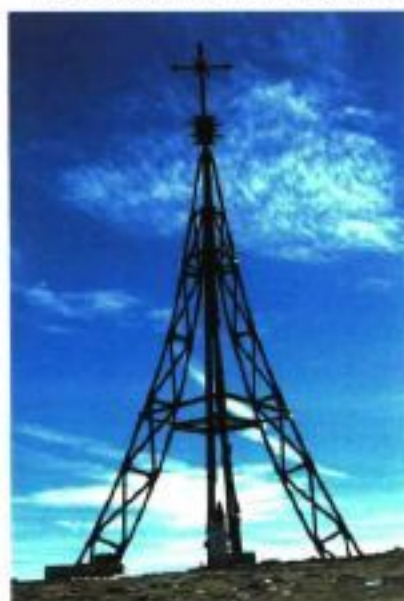
Paco Iriondo, presidente honorario de la E.M.F., recibió el pasado 3 de julio en Ajuria-Enea el Premio a la promoción, formación y dedicación en el deporte, dentro de los Premios del Deporte Vasco que anualmente concede el Gobierno Vasco.

### INTERNET EN EL C.V.C.

El Club Vasco de Camping ya tiene su propio dominio en Internet: [www.vascodocamping.org](http://www.vascodocamping.org). Además pone al servicio de sus socios la utilización de Internet en su local, durante 30 minutos, utilizando la última tecnología, línea ADSL.

### CENTENARIO DE LA CRUZ DE GORBEIA

Durante todo el verano se han venido sucediendo diferentes actos conmemorativos del Centenario de la primera Cruz de Gorbeia. Sin embargo los actos centrales tendrán lugar entre el 10 y el 12 de noviembre. El más popular



se realizará el día 11, a las 11 h., en la Cruz, a la que se accederá por diferentes rutas de Araba y Bizkaia. Dado que en el momento de cerrar esta información no hemos recibido todavía el programa de actos, estar atentos a la prensa diaria, contactar con las Federaciones de los dos Territorios citados o consultar la Web: [www.gorbeia100.com](http://www.gorbeia100.com)

### LA NIT DE MUSHING

La IV edición de la Nit de Mushing, la carrera de perros de trineo que ostenta el récord estatal de participación, cambia este año de escenario para celebrarse los días 12, 13 y 14 de octubre en la Masa



de Sguers, en Alta Anzoa. Cuatro etapas, dos de ellas nocturnas, en dos circuitos distintos van a hacer que sea la más larga y variada prueba de su historia. Se espera que participen más de 150 equipos y 600 perros de diferentes países.

### SEMANA DE MONTAÑA DEL PADURA

- 22 de octubre: Hermanos Pou
- 23 de octubre: Kiko Arregui
- 24 de octubre: Walter Bonatti
- 25 de octubre: Josu Iztueta (en euskera)
- 26 de octubre: Mesa Redonda sobre el futuro de los Clubes

### WALTER BONATTI EN EUSKADI

El famoso alpinista italiano recorrerá Euskadi durante el mes de agosto. A falta de confirmar algún local, las proyecciones se pasarán en los siguientes lugares:

Día 24: Arrigorriaga. Organiza: Club Alpino Padura. Local: Lonbo Aretos.

Día 25: Irueña. Organiza: Anaitasuna en su Pabellón. Hora: 8 tarde.

Día 26: Gasteiz. Organiza: G.M. Gasteiz.

### BIDAIA ETA MENDI KRONIKEN KEHIAKETA

Bidaiak, abentura eta mendia maite dituenak aukera izango du uda honetan bere bizipen interesgarrienak ezagutarazteko. Erreportaia idatzi, argazki edo diapositibak egin eta EUSKALDUNON EGUNKARIAK argitaratzen duen MUNDUMIRA gehigarria bidai basterik ez du egin behar. Edonorentzat zabalik dago lehiaketa: ez du zertan abentura handia, muturreko eskalada edo urrutiko bidai izan behar. Espereintzia eta kontakizunaren indarra bak hartuko dira kontuan.

Testu argitaragarriak, gehienez 11.000 karaktere izan behar du (bi orri eta erdi alde batetik). Euskaraz izan behar du idazlanak, eta idatzia-ekin batera 6-8 argazki edo diapositibak aurkeztuko dira. Egileak aukera izango du interesgarri irizten dituen ibilbideak, kroisak, mapak edo bestelako material informatiboak aurkezteko. EGUNKARIAK bere gain hartuko du jasotako lanak argitaratzeko eskubidea. Argitaratu ondoren, lan eta argazki guztiak bueltatuko zaizkie egileei.

Irabazleak lau lagunentzako auto karavana bat izango du aste-

beterako, nahi duen lekura joan ahal izateko. Bigarren saria 75.000 pezeta erosteko txartela izango da, Forum dendetan erabiltzeko. Gainera, parte-hartzaile guztien artean 25.000 pezeta 3 erosteko txartel zotz egingo dira, hauek ere Forum-en edoizen dendetan erabiltzeko. Sari banaketa-abenduaren 3an izango da eta abenduaren 7ko MUNDUMIRAN jakinaraziko da. Epaimahai bidaia eta mendi literatura espezializatutako talde batek osatuko du.

Lanak azaroaren 9a baino lehen aurkeztu behar dira helbide honetan.

**EUSKALDUNON EGUNKARIA** (Bidaia eta mendi kroniken lehiaketa)

Gudarien etorbidea z/g  
20140 Andoain (Gipuzkoa)

e-mail: [mundumira@egunkaria.com](mailto:mundumira@egunkaria.com)

### PERMISO PARA ASCENDER AL TEIDE

Para acceder al Pico del Teide se necesita un permiso que hay que solicitar en la calle Emilio Calzadilla, 5, 4º de Santa Cruz de Tenerife, de 9º a 14 h. La solicitud debe realizarse personalmente, no pudiéndose tramitar por otra vía (carta, fax, etc.). La petición puede efectuarse el mismo día de subida al Pico pero se recomienda hacerla por lo menos con un día de antelación. Para ello, debe personarse al menos uno de los interesados en obtener la autorización, con fotocopia de su documento de identidad así como con los nombres y números de documentos de identificación de los acompañantes. El permiso se concede para un día concreto (tendría validez para el siguiente día si no funcionara el teleférico).

En el interior del Parque sólo se puede pernoctar en el Parador de Turismo de Las Cañadas del Teide o en el Refugio de Altavista. En este último caso, hay que ponerse previamente en contacto y solicitar plaza en el Cabildo de Tenerife, en el teléfono 922 239 811 (es necesario depositar una cantidad económica en una entidad bancaria, o bien solicitarlo personalmente en la oficina de turismo del Cabildo en Santa Cruz de Tenerife. Si se obtiene plaza en el refugio, automáticamente se tiene autorización para acceder al Pico.

**Manuel Durbán Villalonga**  
Santa Cruz de Tenerife

## CIENCIA Y MONTAÑA

### INTENTO INVERNAL AL ACONCAGUA

Durante el mes de julio, un grupo navarro compuesto por Ramón Tellerxea, Javier Quiles,

# Agenda

Carlos Iminizaldu y Gorka Ariz, intentó el ascenso invernal a la cumbre del Aconcagua. La persistencia en el mal tiempo les impidió materializar ningún avance hacia las alturas, por lo que tuvieron que regresar a Puente de Inca.

## CUATRO VASCOS RECORREN EUROPA DE NORTE A SUR

Cuatro aventureros vascos, Patxi Ibarbia, Javi Cuesta, Luis Angel Rojo "Gorri" e Ina Rufo comenzaron el 17 de febrero en el Cabo Norte una travesía que pretendía alcanzar por medios de desplazamiento adaptados al medio la punta de Tarifa. Iniciaron su viaje atravesando tierras de Finlandia cubriendo 1.200 km sobre esquís. Se sucedieron luego otros 1.100 km paleando en kayak por el Báltico hasta alcanzar la población sueca de Västervik, desde la cual prosiguieron su travesía continental sobre bicicletas. Atravesando Centroeuropa, arribaron al extremo sur de la península ibérica el 18 de julio, después de haber pedaleado durante 4.200 km y empleado 150 días en la aventura.

## LA EXPEDICION PANGEA LLEGA A SU FIN

Tras recorrer y estudiar las principales depresiones de cada continente, los componentes de la expedición Pangea finalizaron el pasado mes de junio este curioso proyecto. Durante los nueve meses que ha durado la expedición, han visitado Death Valley en América del Norte, el Lago Eyre en Australia, Península Valdés en Sudamérica, el Mar Caspio en Europa, el Mar Muerto en Asia y el Lago Assal en África. El proyecto, entre otras cosas, ha servido para corroborar que el punto más bajo de Sudamérica no se encuentra en Península Valdés, como se creía hasta ahora, sino en la Laguna del Carbón, no muy lejos de allí.

## ESCALADAS EN EL BALTISTÁN

Durante la temporada de verano varios grupos de escaladores vascos han tenido como objetivo las paredes del Baltistán, con un balance diverso que va desde la apertura de nuevas vías hasta la tragedia de la pérdida de un compañero.

## DRAMA EN LADY FINGER

La expedición compuesta por los gipuzkoanos Carlos Vieira "Kanu" y Mikel Sáez de Urabain, en compañía de los madrileños Alfonso Vizán y José María Andrés, abordaron en el mes de julio la ascensión de la vertiente norte de la aguja Bublino-tin, conocida



como Lady Finger, cima situada en la región pakistana de Hunza. Divididos en dos cordadas, los alpinistas iniciaron la escalada a las cuatro de la mañana del 19 de julio desde el campo base situado a 4500 metros. Hacia las cinco de la tarde, próximos ya a alcanzar el collado entre el Lady Finger y el Hunza Peak, una avalancha de piedras se desprendió de las laderas de esta última montaña. Una de ellas alcanzó en el cuerpo de Alfonso Vizán hiriéndole de suma gravedad. Sus compañeros iniciaron desesperadamente su descenso hacia la base de la pared, pero el montañero madrileño de 34 años falleció pocas horas después.

## "ITXOITEN" EN LA CHANGI TOWER

Los navarros Iñaki Garreta, Juanxto Cisneros e Iñaki Araiz abrieron una nueva ruta que bautizaron con el nombre de "Itxoiten", en la cara este del Changi Tower. La ruta la completaron en diez jornadas de equipamiento y otras seis colgadas de la pared. El itinerario ha sido catalogada por sus propios autores como un 6b+/A3, con 700 metros de desarrollo.

## ACTIVIDAD EN EL VALLE DE CHARACUSA

Dos grupos vascos se han movido durante el verano en el valle de Characusa. El formado por los gipuzkoanos Gerardo Telletxea, Alberto de Blas y los hermanos José Javier e Iñigo Mutiloa completó inicialmente la escalada del Pilastro dei Bimbi, en la que el equipo trazó una variante parcial. Posteriormente intentaron el ascenso al Naysir Brakk, conocido también como Piramide de Luxor, abandonando sin concluirlo por la mala calidad de la roca. El siguiente objetivo fue el tercer pilar del K7, retirándose a medio camino. Por último, abordaron el Iqbal Wali, otro de los contrafuertes que se desprenden del K7, en el que completaron la primera repetición de la vía italiana del 98.

El segundo equipo fue el de la pareja navarra compuesta por Patricia Viscarret y Alberto Urtasun. Ambos trazaron un nuevo recorrido en el segundo pilar del K7, completando el 8 de julio una ruta a la que todavía no han puesto nombre, aunque se decantan por llamarle Anou, que significa "padre" en lengua balti. Su segundo escenario fue el quinto pilar de la misma montaña, en la que en quince horas de escalada "non stop" completaron un itinerario inédito de 700 metros al que, lógicamente, piensan llamarle "madre" en balti.

## KHAN TENGRI POR TRES RUTAS

Tres rutas del Khan Tengri (6995 m), cima situada en el macizo de Tien Shan, entre las fronteras de Kazajistán y Kirgistan, han sido recorridas el pasado verano por montañeros vascos. Siguiendo la vertiente norte y la arista oeste, el 11 de agosto llegaban a la cima los gipuzkoanos Mikel Goikoetxea y Edu Aramburu. En la ruta clásica de la ladera sur se embarcaron los navarros Fermín Aristu, Pablo Rakaide, Javier Bermejo y Santi Navarro. Este último hubo de abandonar a causa de la herida inferida por el crampon de un alpinista ruso, siendo ayudado a descender por Javier Bermejo. Rakaide y Aristu pudieron continuar hacia arriba alcanzando la cumbre el 5 de agosto.

Un tercer grupo intentó también superar esta montaña. Se trataba de los navarros Josu Aznar y Pitxi Cobo. Ambos se fijaron con la estética ruta conocida como "La Arista de Marmol", una de las más prestigiosas de esta montaña, siendo repelidos a 5200 metros por la gran cantidad de nieve acumulada. Durante su estancia ascendieron a la vecina cima de Uzbelaya, de 5200 metros.

## PLENO EN LA CUMBRE DEL LENIN

La expedición organizada por Mendiak eta Herriak a la cumbre del Lenin (7165 m) hizo pleno el pasado mes de agosto, ya que todos los componentes del grupo alcanzaron su cima. Lo integraban: Juan Manuel Sarasola, José Javier Sarasola y Pedro García de Ordiza, Fernando González de Zarautz, Jokin Aizpuru de Lazkao, Mikel García López de Sabando y José Luis Santesteban, de Iruñea.

## ALBERTO INURRATEGI Y JON BELOKI, CUMBRE EN EL HIDDEN PEAK

Alberto Inurrategi y Jon Beloki coronaban el pasado 8 de julio la cima del Hidden Peak o Gasherbrum I, por su ruta normal. Culmi-

naban así una efectiva y rápida ascensión iniciada tres días antes, aprovechando una previsión de buen tiempo. En su retorno a las grandes montañas, Alberto ha demostrado que sigue siendo el de antes, a pesar de que esta expedición ha tenido una gran carga emocional para él. De hecho, Alberto coronó el Hidden Peak con el piolet de su hermano, que dejaron el año pasado en esta misma montaña.

## VASCOS EN EL GASHERBRUM II

Siete alpinistas vascos consiguieron alcanzar la cumbre del Gasherbrum II durante la pasada temporada de verano. El 22 de julio pisaron la cima los bizkainos Tomás Laso, Aritz Amezaga y Alberto Gil de Muro (2º ochomil), en unión de los gipuzkoanos Koldo Ruiz y Txetxu Lete (3er. ochomil). En este grupo había tenido que abandonar el campo base previamente Txabi Markina. Al día siguiente repetían el éxito los bizkainos Luis Basarrate e Iñigo Altube, mientras el tercer componente, Roberto Rodrigo, tuvo que abandonar el la zona próxima a la cumbre.

## VARIAS ASCENSIONES EN EL K2

El 22 de julio fue día de cumbre en el K2 (8611 m). Los aragoneses Pepe Garcés y Carlos Pauner, éste último navarro de adopción, junto al coreano Young Seok Park, el francés Jean Christophe Lafaille y el surtiroles Hans Kammerlander coronaban ese día la cumbre del coloso del Karakorum. Lafaille y Kammerlander completaban la ascensión por la Ruta Cesen o Ruta de los Vascos, mientras que los aragoneses y coreanos la hacían por la ruta normal de la arista de los Abruzzos. A su vez, con esta ascensión al K-2, Young Seok Park completaba los 14 ochomiles.

## NUEVA RUTA EN LA OESTE DEL SIULA GRANDE

El andinista vasco Aritza Monasterio ha abierto el pasado mes de julio, junto a tres amigos eslovenos, una nueva vía de hielo y mixto en la cara oeste del Siula Grande (6344 m), en la cordillera de Huayhuash. Aritza Monasterio, que desde 1993 reside en Huaraz y trabaja como guía de montaña en la Cordillera Blanca, formaba equipo con los eslovenos Victor Mlinar, Matic Jost y Tomaz Zerovnik. Los cuatro montañeros se las vieron y desearon con la pared Oeste del Siula Grande, mitificada por Joe Simpson en su libro "Tocando el Vacío". Tras superar más de 1000 metros de hielo y mixto, hongos de nieve inestable,

# Agenda

continuas avalanchas de roca y nieve y vivacs muy precarios, los cuatro alpinistas llegaron a su arista somital, pero a pocos metros de la la cumbre dieron marcha atrás, ya que el tiempo se les echaba encima. Han bautizado la vía con el nombre de "Noches de Juerga" y la han acotado en ED/ED+.

## ESCALADA ELECTIVA

### IKER POU SIN BAJARSE DEL 8c

Este verano, el alavés Iker Pou ha regresado a las verticales de Centroeuropa, apuntándose una serie de vías de primera línea, alguna de las cuales permanecía todavía sin repetir.

En Frankerjura superó Mahadasha un bloque 8c repetido, al igual que Raubritter 8c/8c+. En Showdown, otro 8c de la zona, anotó el tercer encadenamiento, unido pocos días después a Powerplate (8c). Finalmente, Iker se fajó con Wall Street (8c), una vía que lleva la firma de Gülch, que desde su apertura en 1989 sólo había conocido una repetición. Después Pou se desplazó a la zona de Grimselpass, en Suiza, y allí se encaró con otra de los retos de élite de la escalada europea, Elfe, una dudosa propuesta de 9a+ que encadenó con el convencimiento de que sólo con benevolencia podría encuadrarse en 9a. Iker Pou anda sobrado y su campaña de verano es buena prueba de ello.

### LEIRE AGIRRE OCTAVA EN EL CAMPEONATO DEL MUNDO

La ciudad suiza de Winterthur acogió los días 6, 7 y 8 de septiembre el Campeonato del Mundo de escalada de dificultad, bloque y velocidad. Dos fueron las representaciones vascas: Leire Agirre en la prueba de boulder, y Patxi Usobiaga en la de dificultad. Leire Agirre demostró que en bloque está entre las mejores del mundo, no en vano fue tercera en semifinales, pero en la final no pudo repetir ese puesto y fue octava. Patxi Usobiaga no pudo pasar la criba de semifinales y quedó en el puesto 49.

Por otra parte, el pasado día 25 de agosto, Aviles fue escenario de la segunda prueba de Copa de España de escalada de dificultad. En la localidad asturiana, llegó por fin la ansiada victoria de Patxi Usobiaga, que día a día demuestra estar en mejor forma. Completaron el podio el aragonés Arturo Campos, y Pablo Barbero. En féminas, se impuso la toledana Eva Velez, por delante de



Berta Martín y la canaria Raquel Hernández.

## NUEVOS MONTAÑES

### NUEVAS PISTAS EN ENIRIO-ARALAR

La construcción de pistas ha sido desde siempre un tema polémico que ha enfrentado a montañeros, ecologistas, y amantes de la naturaleza, con los intereses generalmente privados de sus beneficiarios.

El pasado año, el colectivo de pastores de Enrio-Aralar, solicitó la construcción de una red de pistas, (más de 20 km), para poder acceder mediante todo-terreno a la práctica totalidad de las txabolas ocupadas en la actualidad. De esta forma, los pastores consideran que se consiguen mejoras laborales y se asegura un futuro digno al pastoreo en Aralar.

Meses más tarde, a petición del Dpto. de Agricultura y Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa, la empresa Ekos S. L. realizó un análisis de Viabilidad de una Red de Caminos y Pistas. Se acepta en éste, una red de 16 km de pistas. A finales del pasado año, la Sociedad de Ciencias Aranzadi, se interesó por el tema y a petición de la Mancomunidad, realizó este año su propuesta que luego veremos.

La Unión Enrio-Aralar es un territorio de casi 35 km<sup>2</sup> que se sitúa en la parte superior del Aralar gipuzkoano. Perteneció a la Mancomunidad de Enrio-Aralar, Institución creada en el año 1400, que tiene la decisión política de lo que en aquella se vaya a realizar. Además, toda la Unión se sitúa dentro del Parque Natural de Aralar, creado por Decreto del Gobierno Vasco 169/1994 de 26 de abril. Veamos como es este medio y analicemos cual es la situación del pastoreo.

#### El medio físico

Enrio-Aralar es un sistema hidrogeológico altamente vulnera-

ble ante la contaminación, que captura las precipitaciones haciéndolas circular subterráneamente hacia surgencias de Ataun, Zaldibai y Amezketza. Así se alimenta el embalse de Lareo y se alimentará el futuro embalse de Ibaur. Cualquier vertido que entre en su cuenca de captación pasará sin depurarse a las aguas subterráneas y de ahí al consumo. Estamos pues ante una zona que debe estar sujeta a protecciones especiales, como lo recomiendan las normas internacionales de salud.

Los suelos de Aralar, de muy poco espesor, sufrirán notables pérdidas con la infraestructura ya que este bien ya muy erosionable es prácticamente no renovable. La construcción y explotación de las pistas, el aumento de la erosión y el transporte de sedimentos de unos suelos muy frágiles, afectarán a la turbidez del agua en las captaciones para su consumo. Si a ello unimos, el tránsito de vehículos, la fuerte carga ganadera y el abonado de pastos con avioneta, la contaminación orgánica aumentará repercutiendo nocivamente en la calidad biogeoquímica y sanitaria de las aguas.

**Comunidades biológicas:** El tránsito de vehículos producirá afección visual y sonora por vibraciones, dispersión de polvo, alteración de cursos de agua naturales, efecto barrera, escape de gases e incluso aplastamiento y atropello de seres vivos que afectará en mayor o menor grado a cerca de las 201 especies de vertebrados inventariados en Aralar, 20 de ellas catalogadas como especies amenazadas. El quebrantahuesos, en peligro de extinción en el Estado y el águila real, vulnerable en la C.A.P.V., visitan habitualmente estos terrenos.

Sus planes de recuperación consideran vital la no construcción de pistas, ya que habitan lugares poco humanizados. Además, hay 4 especies de flora y 4 de invertebrados protegidas.

En los ecosistemas subterráneos y muy frágiles de Aralar, hay 20 especies de invertebrados cavernícolas endémicos del País Vasco.

**Paisaje:** Aralar se contempla desde buena parte de Gipuzkoa. Más de la mitad del trazado de pistas, recorre áreas de gran visibilidad y la práctica totalidad, áreas de interés geótico alto o muy alto. La relativa inaccesibilidad de estas zonas de montaña ha permitido disfrutar de sus tranquilos haye-

dos, variados pastizales, roquedos, fauna y ganado, creando una sensación de lejanía de nuestra acelerada realidad cotidiana. El mosaico de paisajes es de enorme valor estético.

**Recreo:** La presencia de otros visitantes que aprovecharán la nueva infraestructura viaria (bicicleta de montaña, motocicleta, 4x4), retraerá al excursionista o montañero que habitualmente se acerca a Aralar. Este medio, alterado negativamente una vez más, obligará a un mayor control por parte de la guardería de Aralar y la imagen exterior del Parque Natural se deteriorará, mermando el interés de visitantes casuales y del turismo verde en general.

**Marco jurídico:** La red propuesta incumple obligaciones del Plan Rector de Uso y Gestión del Parque Natural y artículos de su Plan de Ordenación de Recursos Naturales. La merma en la calidad de aguas, la destrucción del paisaje y la desaparición de especies resultan más lamentables si estos hechos se dan en un Parque Natural.

#### Situación del pastoreo

El pastoreo de los últimos 25 años en Enrio-Aralar refleja dos periodos:

- Desde el año 1975 al 1991, donde el número de pastores se mantiene en torno a los 61-68 y donde se transmite principalmente el oficio por herencia familiar.
- Desde el año 1991 al 2001 donde el número de pastores baja de modo espectacular y pasa de 61 a 41. Las altas producidas en este periodo tienen menos fidelidad a este trabajo. Sobre un máximo estipulado en



25.000 cabezas de ganado menor, en el año 2000 nos situamos en 31.000 cabezas. Esta excedencia debe hacer reflexionar. Además, si en 1982 en torno a un 35% de las ovejas de Gipuzkoa estaban en Aralar, en el año 2000 era solo el 12%. La explotación se da cada vez más en los mismos caseríos.

En torno a un 25% de los pastores pertenecen a la asociación Artza-Gazta, mismo porcentaje y similitud en cuanto a los que disponen de registro de sanidad y

# Agenda

maquinas de ordeño. Si bien el 50% de los pastores ordeñan en el monte, solo representa el 12-15% de toda la explotación lechera. Menos de 1/3 emplean toda la leche para la elaboración de quesos. Por último y siendo más bien optimistas, de los 41 pastores de Enrio-Aralar, 10 estarán en un plazo corto jubilados, 18 tienen cierta continuidad y 13 tienen futuro.

## Propuesta de la Sociedad de Ciencias Aranzadi

1. Acomodo de los tramos actuales que presentan algunos problemas para poder acceder en vehículo, que suman 1 km de trazado.

2. Un servicio de abastecimiento periódico mediante tractor, imitando la gestión de otros Parques Naturales europeos. Así se cubren gran parte de las necesidades de modo satisfactorio, pues atendería a una serie de txabolas. Una txabola vacía de Arinate, y otra de Didui, podrían usarse para guardar los enseres domésticos y animales. Más de 2 partes de las txabolas tendrían garantizado el abastecimiento mecanizado de enseres y viveres. De las majadas que quedan sin servicio, 4 están ocupadas por jubilados sin garantías de continuidad.

3. Recolocación de pastores y rebaños. De esta manera quedan sin el nuevo servicio 5 pastores, de forma similar a las propuestas planteadas, salvo Pardeluts. Se propone alguna compensación por su desventaja.

**Nota** Se proponen dos tipos de txabolas: un modelo "A", basado en la elaboración de queso, (2 en Intensas, una en Enrio, Didui, Elordi y Arinate) y un modelo "B" que se oíe al pasto de las ovejas y al cuidado de las mismas, (una en Goroskintxu, Eitutseta, Ziate y Egurral). Creemos urgente: renovar la Normativa de las Txabolas de Pastores, renovar algunas txabolas y depósitos de agua y restaurar ciertos desgarreros de tierra producidos por obras.

### Marko Sierra

Coordinador de la propuesta para Aralar de la Sociedad de Ciencias Aranzadi

primer caso responde, conforme es sabido, al mandato de León XIII de instaurar imágenes religiosas en las cumbres a comienzos del siglo XX. La argumentación del segundo justifica ese mismo precepto papal, al margen tal vez de la voluntad de su autor.

Entiendo el contexto histórico que motivó la instalación de la cruz de Gorbeia, he compartido su simbolismo y me fascina admirar los efectos de la ventisca aferrada a sus barrotes. Pero esas entrañables vivencias entran hoy en contradicción con dos principios básicos: el respeto al medio ambiente y la secularización de la sociedad. Debemos tomar conciencia de ambos problemas, el ecologista y el democrático, iniciando en el siglo XXI la limpieza de las cumbres.

Pensando en corregir errores del pasado, resultan preocupantes algunas opiniones de Emili Tomás i Oriol, dado que representa a una institución dedicada a recuperar el estado original de la montaña. Según él: "Es posible que para paliar las iras de los dioses al ser profanada su morada, se establecieron en las cumbres todo tipo de símbolos, imágenes, cruces, beñenes..." Tan original interpretación choca con la realidad. Es justamente la presencia de esos objetos lo que profana la pureza de las cumbres. En muchos casos bastaría retirarlos para que recuperasen su estado original.

Su artículo concluye así: "En cuanto a las señales religiosas, consideramos que como tradición y respeto a nuestros antepasados, deberían seguir en su lugar". Esta rotunda valoración confirma la regla que vulnera principios ecologistas y éticos. El aprecio hacia nuestros antecesores y sucesores exige que las cumbres vuelvan a ser morada de los invisibles dioses primitivos, auténticos protectores de la naturaleza.



No valoro creencias, evito enjuiciar el alcance ideológico de ese fenómeno. En definitiva, comparto la frase inicial de Emili Tomás i Oriol: "Mountain Wilderness de Catalunya reclama... la eliminación de toda huella humana en el paisaje". Deseo, por tanto, despejar una duda: ¿Aprueba Mountain Wilderness el espectáculo de la cumbre del Aneto que reproduce esta fotografía?

Luis Alejos (Bilbao)

## REFUGIO VEGA DE URRIELLO

Con la pretensión de hacer el Neverón de Urriello, el pasado 31 de julio nos juntamos cuatro personas con idea de pernoctar en el refugio de Vega de Urriello. Para hacer la reserva llamé a los teléfonos que aparecen en el calendario de la E.M.F., 985 965 024 y 608 188 996. En el primero me salió un contestador de algo de Asturias y el segundo no existe. Dejé en el contestador la reserva.

Cuando llegué al refugio a las 19,45 h., ni teníamos sitio para dormir, ni cena, pues hay que encargarla antes de las 7 de la tarde. Me explican que ese teléfono no es de ellos desde hace dos años y me da la tarjeta de Tomás Fernández con el teléfono 985 925 200, teniendo que ingresar el importe en una cuenta bancaria. Sin más explicación, a la calle a vivaquear sin el material adecuado. Es la tercera vez que voy a este refugio y nunca en otro lugar había recibido un trato tan nefasto. El espíritu de refugio de montaña se ha perdido por el negocio hotelero.

Heinz Jenk (Görlitz)

## SOCORRO EN GREDOS

Mercedes Gallego y Rafael Moreno, de Basauri, nos envían una extensa carta quejándose del deficiente funcionamiento de los Grupos de Socorro en Montaña en Gredos, dado que el grupo existente en El Barco de Ávila no cuenta con helicóptero, que tiene que trasladarse de Madrid, con la correspondiente demora, algo ilógico en un lugar tan frecuentado. Para colmo de males, por problemas burocráticos, el accidentado fue trasladado al Hospital de Ávila, que no dispone de servicio de neurocirugía, por lo que tuvo que ser llevado en ambulancia al de Salamanca.

## ANUNCIOS GRATUITOS

Me interesa conseguir Pyrenaica nº 150 y 151. Tel. 943 288 187 José Miguell

Compro Pyrenaica nº 101 y 104. Tel. 944 464 585 (Xabier)

Compro Pyrenaica de los años 1951 a 1967 para completar la colección. Pagaría buen precio. Tel. 943 624 802 (Alberto), mediodía y noche.

Vendo dos cámaras de fotos sin estrenar a mitad de precio: Pentax Espio, zoom 38-135 y Olympus Impu, zoom 38-115. Tel. 943 150 875 (Gotzon)

Proyecciones: "Bolivia, las montañas del cóndor", "El Himalaya desconocido de la India", "Escalada en hielo: Escocia, Noruega, Suecia, Alpes...", "K7 (Karakorum): escalada en granito" y "Treking por Nepal, Lantang, Kumbu...". Tel. 948 240 854 (Patricia Viscarret)

## PROYECCIONES

Como todos los años en el próximo número publicaremos unos "Anuncios gratuitos" específicos sobre proyecciones, al estilo del que aparece sobre estas líneas. Podéis enviar vuestra información resumida a: Pyrenaica-Proyecciones. Apartado 4134 48080 Bilbao o por e-mail a: pyrenaica@terra.es antes del 31 de octubre.

## LITERARIAS

### NOVEDADES

**Título:** Los techos de España (2ª edición ampliada y actualizada). **Autor:** Martínez J. **Edita:** Ediciones Desnivel 2001. **Formato:** 21 x 14 cm. **Páginas:** 340. **Precio:** 2.900 ptas.

**Título:** Guía de escaladas en Benasque y alrededores. **Autor:** Diaz D. **Edita:** Editorial Barrabés 2001. **Formato:** 21 x 14 cm. **Páginas:** 125. **Precio:** 1.800 ptas.

**Título:** Certificado de iniciación al Montañismo. **Autor:** Escuela Española de Alta Montaña. **Edita:** Editorial Barrabés 2001. **Formato:** 27 x 21 cm. **Páginas:** 245. **Precio:** 2.850 ptas.

**Título:** La cañada soriana occidental. **Autor:** Varios. **Edita:** El País-Aguilar 2001. **Formato:** 23 x 14,5 cm. **Páginas:** 250. **Precio:** 3.000 ptas.

**Título:** Lea-Artibai (Pequeños recorridos alrededor de Markina-Xemein). **Autor:** Varios. **Edita:** Bizkaiko Mendizale Federakuntza 2001. **Formato:** 21 x 13 cm. **Páginas:** 145. **Precio:** 2.900 ptas.

**Título:** Libro de citas alpinas. **Autor:** Suárez C. **Edita:** Ediciones Desnivel 2001. **Formato:** 17,5 x 13 cm. **Páginas:** 160. **Precio:** 1.900 ptas.

**Título:** Mapa-guía de Urkiola. **Autor:** Menéndez I. **Edita:** Nondik 2001. **Escala:** 1:40.000. **Precio:** 850 ptas.

Fernando González  
Tin-Tas Viajes y Mapas

## CITAS

### CUMBRES LIMPIAS

Dos hechos me llevaron a redactar estas líneas: el centenario de la primera cruz de Gorbeia y un artículo de Emili Tomás i Oriol, Presidente de Mountain Wilderness de Catalunya, publicado en el Nº 22 de El Mundo de los Pirineos. El



Pedro Bestard - Jefe de Producción

## Existen muchas maneras de fabricar botas de montaña

Calzados Bestard se dedica únicamente a la fabricación de botas de montaña. A nuestra propia experiencia como usuarios, le añadimos la de nuestros clientes expertos y aficionados: excursionistas, guías, alpinistas, monitores, profesionales de la montaña, etc... Con esta valiosa información, desarrollamos una completa gama de productos que incorporan los mejores materiales existentes en el mercado, con un diseño que prima la función y la comodidad. En Bestard somos en definitiva una empresa formada por y para amantes de la montaña, hacemos desde hace más de 60 años los productos que nos gusta usar.

Nos encontrará siempre en tiendas especializadas.



**Bestard®**  
MOUNTAIN BOOTS

CALZADOS BESTARD, S.A. - C/ ESTACIÓN 40-42 - 07360 LLOSETA - MALLORCA - ESPAÑA  
TEL.: 971 51 40 44 - FAX.: 971 51 44 14 - <http://www.bestard.com> - e-mail:bestard@bestard.com



## OFERTAS



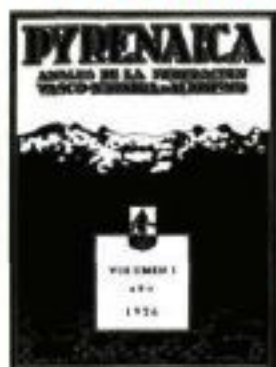
### VASCOS EN EL HIMALAYA

5.000 ptas.



+ 1.700 ptas.

### Reedición de Pyrenaica



1926-1936

(3 tomos)  
P.V.P.  
9.500 ptas.



+ 3.000 ptas.

prolongamos la oferta hasta el 28-12-01

**Los 100 primeros pedidos recibirán gratis**



Envía el vale descuento junto a la copia del ingreso

Apellidos y nombre.....  
 Domicilio.....  
 C. P..... Población.....  
 Deseo recibir  
 Vascos en el Himalaya  
 Reedición de Pyrenaica  
 Forma de pago  
 Giro postal  
 Caja Laboral - 3035-0072-00-0720030006  
 BBVA - 0182-4700-19-0203044628

PYRENAICA - Apartado 4134- 48080 BILBAO

## NONDIK

Calle 24 - 2º Pta 3 - 48011 Bilbao  
 Tfn. y fax: 94 415 44 19

TÍTULOS PUBLICADOS:  
 URDAIBAI  
 GORBEA  
 MONTES DE ORDUNTE  
 AIZKORRI  
 SIERRA SÁLVADA  
 EN PREPARACIÓN:  
 ARALAR

### MAPAS EXCURSIONISTAS

Impresos en material plástico



En librerías y tiendas especializadas

## El 24 de octubre WALTER BONATTI en Arrigorriaga

(Lonbo Aretoa)

Organiza:  
C.A. Padura  
Colabora:



### SUSCRÍBETE A PYRENACA

Precio 2001 (4 números): 2.150 ptas  
 TAPAS 98/99 y sin año = 700 ptas

#### BOLETIN DE PEDIDO

Apellidos y nombre.....  
 Domicilio.....  
 C. P..... Población.....  
 Deseo suscribirme a Pyrenaica  
 2001  Tapas 1998/1999  Tapas sin año  
 Forma de pago  
 Giro postal  
 Caja Laboral - 3035-0072-00-0720030006  
 BBVA - 0182-4700-19-0203044628  
 Envía este cupón y una copia del comprobante a  
 PYRENAICA - Apartado 4134- 48080 BILBAO

# GURE JENDEA

*Josune Bereziartu*

GREEN

**TOLOSA**



Laskurain, 7 - Tel.: 943 65 49 16 - TOLOSA  
Marino Tabuyo, 6 - Tel.: 943 32 15 94 - DONOSTIA

**BILBO**

la casa de la montaña

**mendiko  
etxea**



Autonomia, 9 - Tel.: 94 444 24 27 - Fax: 94 444 16 26  
Somera, 24 - Tel.: 94 416 82 53 - BILBAO

**IRUÑA**



**MENDI  
KIROLAK**

Castillo de Maya, 45 - Tel.: 948 24 79 86 - Fax: 948 23 90 13  
San Antón, 56 - Tel.: 948 21 28 88  
PAMPLONA

## PRODUCTOS



## DE PYRENAICA



Camiseta  
todas  
las tallas  
**800 ptas.**



Mochila  
**1.900 ptas.**

y llévate de regalo



**200 ptas.**



**200 ptas.**



**200 ptas.**

**LOTE COMPLETO  
3.000 ptas.**

**PÁSATE POR PYRENAICA**  
C/Jullán Galarre, 50 - Trasera Bilbao  
de 5,30 a 8 tarde  
Si no puedes pasar llama al Tel.  
**944598102**

El 25 de octubre  
**WALTER BONATTI**  
en Iruñea

(Pabellón Anaitasuna)

Organiza:  
**S.M. Anaitasuna**  
Colabora:



**REFUGIO  
TRITÓN**

VILLANUA - HUESCA  
VALLE DEL ARAGÓN  
Refugio 974 378281  
Movil - 639 775117

**TRASPASAMOS** EL REFUGIO TRITÓN POR MOTIVOS  
PERSONALES Y FAMILIARES, HASTA ENTONCES  
**SEGUIMOS ABIERTOS** y como siempre  
atendiendo y cuidando al montañero

[www.refugiotriton.com](http://www.refugiotriton.com) • [albergue@refugiotriton.com](mailto:albergue@refugiotriton.com)

**ALPINO TABIRA**  
Mendizale Taldea

**ALTO ATLAS**

Fecha de la actividad: Del 26 de diciembre al 6 de enero  
PRESENTACION DE LA ACTIVIDAD: 25 de octubre a las 20.00 horas  
OBJETIVOS: • Taubkal 4167 m  
• Trekking por aldeas bereberes  
• Todra y Desierto de Merzouga  
• Essaouira (playa) océano Atlántico

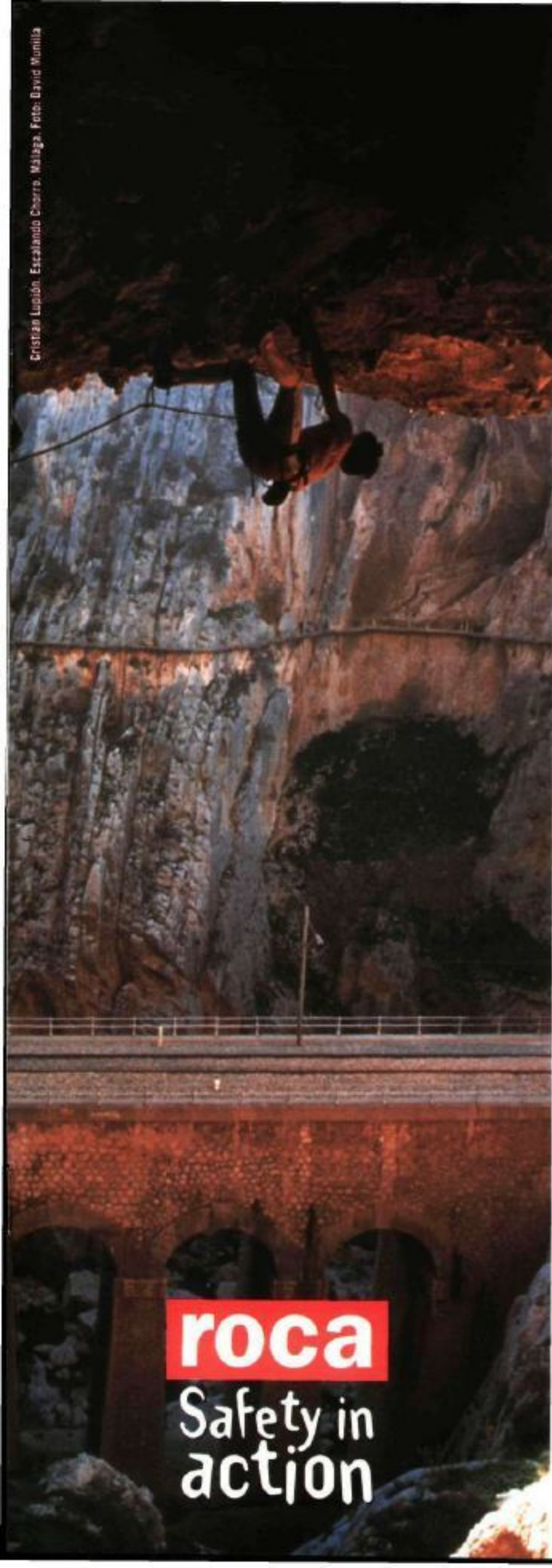
Información: Tel.: 946 203 153 - Martes y Jueves de 20 a 22 horas  
[www.alpino-tabira.org](http://www.alpino-tabira.org)  
48200 DURANGO - BIZKAIA

El 26 de octubre  
**WALTER BONATTI**  
en Gasteiz

Organiza:  
**G.M. Gazteiz**  
Colabora:







**roca**

Safety in  
action

*La ilusión de preparar un viaje,  
de tenerlo en la cabeza,  
meses antes, y darle mil vueltas,  
sólo es superable  
por el momento que lo emprendes...*

### Expediciones:

- ARGENTINA / CHILE: Aconcagua (6.959 m.)
- KAZAJUSTÁN / KIRGUISTÁN: Khan Tengri Peak (7.010 mts.)
- NEPAL: Tour de los Annapurnas:  
Chulu East (6.200 mts.)  
Pisang Peak (6.091 mts.)

### Trekkings:

- TANZANIA: Monte Kilimanjaro
- KENYA: Mt. Kenia / Pta. Lenana (4.985 m.)
- NEPAL: Everest / País Sherpa  
Explorando el Himalaya  
Tour de los Annapurnas

### Regiones Polares:

- Cruceros Árticos y Antárticos
- Crucero Patagónica y Tierra de Fuego
- En esquís al Polo Norte Geográfico
- En esquís al Polo Norte Magnético
- Banquisa, Tundra y Taiga Canadiense
- Iniciación al Ártico Invernal en Laponia

### Y además:

Las mejores ofertas y oportunidades  
para viajar en otoño:

- India
- Yemen
- Vietnam
- Costa Rica
- Nueva Zelanda
- Todo Oriente Medio
- Y mucho más... ¡¡CONSULTANOS!!



— Club —  
**Marco Polo**



STAR Viajes Azul Marino

Plaza Nueva, 10 - 1º - 48005 BILBAO - Fax: 944.157.580  
Plaza Mayor, 1 - 2º - 28012 MADRID - Fax: 913.641.393  
Via Laietana, 59 - 4º - 2º - 08003 BARCELONA - Fax: 933.174.480

**Tel: 902.101.200**

E-mail: [bio@clubmarcopolo.es](mailto:bio@clubmarcopolo.es)  
<http://www.clubmarcopolo.es>

# THE QUALITY CLIMBING EQUIPMENT



ULTRATOP 762



ULTRATOP 782



ULTRATOP 792

Materialearen kalitatea, lanean jarritako ardura, azterlana xehetasun guztietan, diseinu berriztatzailea, atal bakoitzaren dotoretasuna, zuen segurtasunaren bermatasuna.

Hauexek dira Kong mosketoien balioaren nahastezinezko ezaugarriak. ULTRATOP mosketo berriak jatorrizko materien erabateko aldaezintasuna bermatzeko hotzean moldeatuak izaten dira. Ergonomikoak dira eta oso erabilera sinplea dute eta pisua/erresistentzia erlazioan sekulako emaitzak azaltzen dituen KEY-LOCK itxiera-sistema patentatua dute. 2000.eko zuen udarako aparteko azken mosketoiak dira!

Orain dela 170 urtetatik hona, Kong-Bonaiti ekipoak kalitatearen eta segurtasunaren ereduak izan dira.



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

**roca**

Telf. +34 93 574 36 08 - Fax. + 34 93 574 39 79  
e-mail: roca@rocaropes.com • <http://www.rocaropes.com>

## TU LIBRERÍA DE VIAJES

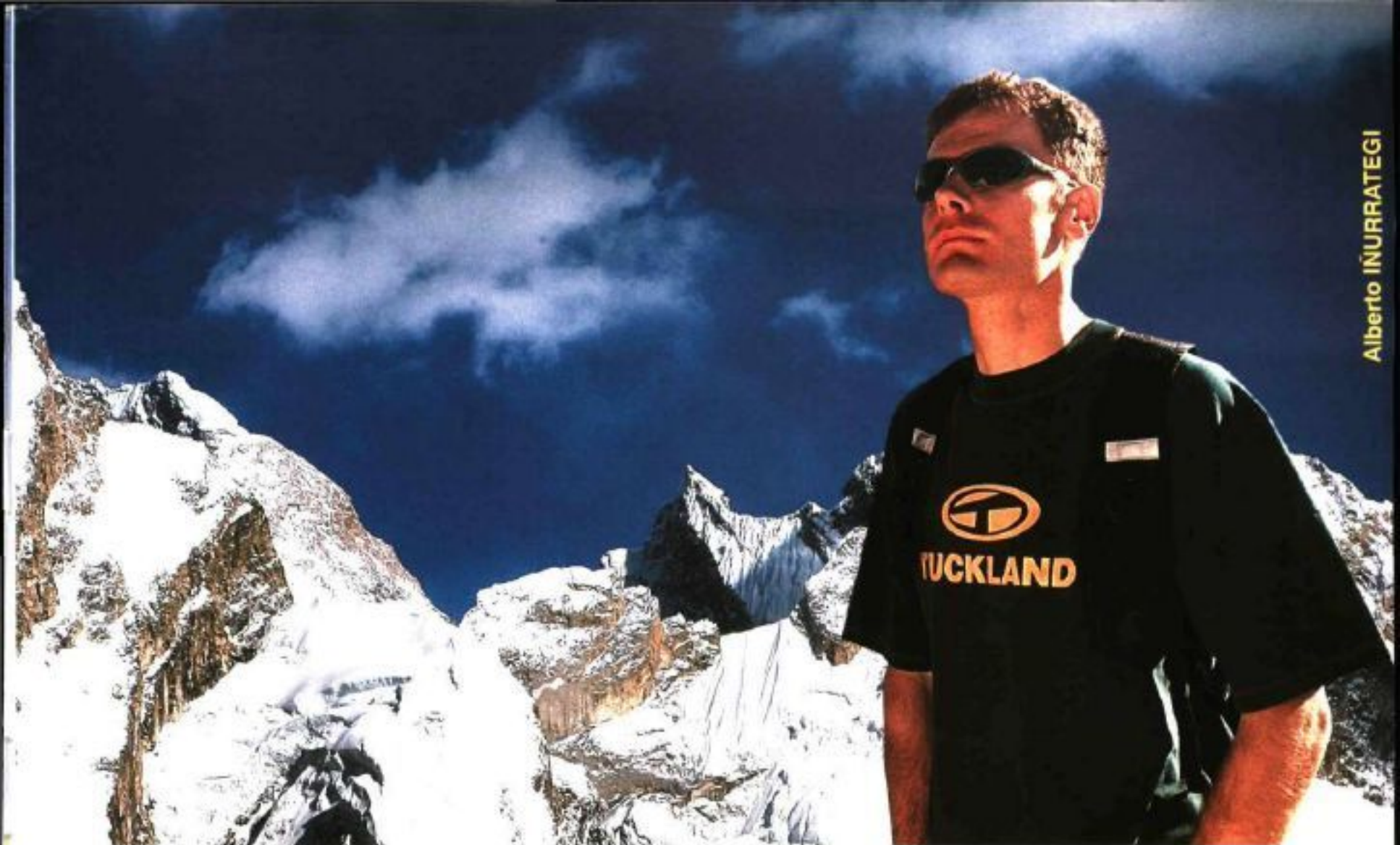


Si lo tuyo es viajar y conocer el mundo, en TIN-TAS has acertado.

- Infinidad de Guías de Viaje
- Mapas
- Temas de Montaña
- Todos los Deportes

General Concha, 10. 48008 BILBAO  
Tfno. 944.449.541 Fax 944.221.760





# EL DOBLE DE COMODO.

Tuckland significa comodidad.

Diseñamos, preparamos y producimos con un solo objetivo. Que el cliente se sienta cómodo dentro de nuestras botas y calzado.

En definitiva, que tenemos la cabeza puesta en nuestros pies. ¿El resultado? Un producto cómodo, bien diseñado y perfectamente acabado.

Así de sencillo y así de complicado.



## TUCKLAND

Tafalla, NAVARRA - Tfno.: 948 712303  
[tucklandoutdoor.com](http://tucklandoutdoor.com)